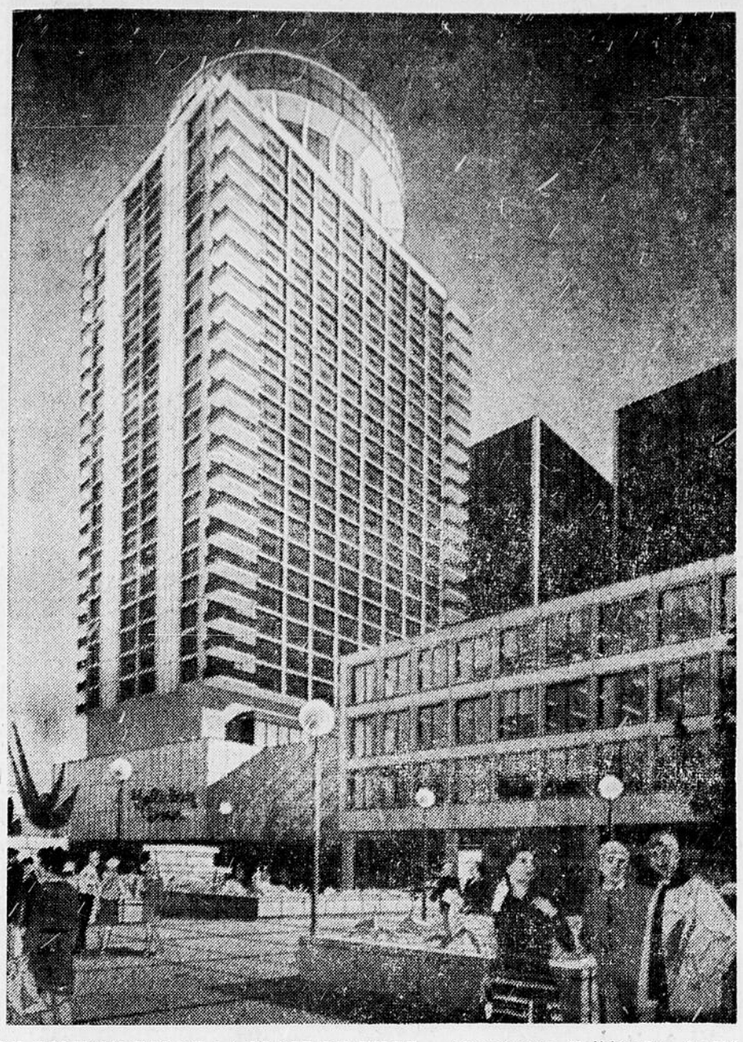
58e ANNEE — No 139 OTTAWA, JEUDI, 10 SEPTEMBRE 1970 DERNIERE EDITION — 44 PAGES — LE NUMERO : 10¢

LE DROIT

Décédé juste avant sa nomination

(PC) — M. Paul Pelletier est décédé d'une crise cardiaque, aujourd'hui, à l'âge de 56 ans, quelque cinq heures avant que le Cabinet ne ratifie sa nomination comme directeur général de la Commission de la capitale nationale.



LE HOLIDAY INN DE LA PLACE DE VILLE — Un nouveau Holiday Inn de $15 millions vient compléter le complexe de la Place de Ville. L'hôtel de 504 chambres devrait être terminé à l'automne 1971, et sera coiffé d'un super club tournant à plusieurs niveaux. Cet hôtel communiquera avec le reste du complexe commercial par une promenade souterraine où une soixantaine de boutiques et de magasins accrocheront les yeux (et les cents) des promeneurs. Le complexe de la Place de Ville est de l'ordre de $95 millions et il comprendra aussi trois édifices à bureaux offrant plus d'un million de pieds carrés de surface. Il s'y trouvera aussi un stationnement souterrain de 2,000 places et deux cinémas. En somme, ça deviendra notre "Place Ville-Marie".

Pour la libération des sept commandos détenus en Europe

Le FPLP accorde un nouveau délai de 72 heures

D'après Reuter, PA et AFP

AMMAN (PC) — Les délégués du CICR à Amman ont indiqué, dans une communication avec Genève, que la durée de l'ultimatum lancé par le FPLP serait prolongée de 72 heures, mais "nous n'avons pas confirmation officielle de ce nouveau délai", a déclaré, en fin de matinée, M. Alain Modoux, porte-parole du CICR.

M. Modoux a fait état, à ce propos, des difficultés rencontrées par les représentants de la Croix-Rouge sur place en raison de la situation actuelle à Amman.

Le porte-parole s'est refusé à tout commentaire sur d'éventuelles exigences nouvelles du FPLP, à la suite du détournement du VC-10 de la BOAC. Il a ajouté que la Croix-Rouge avait transmis à ses délégués l'offre de l'organisation Terre des Hommes, qui a proposé des otages contre la libération des enfants encore retenus par les Palestiniens.

Entre-temps, les passagers des trois appareils détournés ont passé une longue nuit de tension et d'inconfort, apparemment inconscients du fait que leurs ravisseurs ont consenti à reculer l'échéance de leur exécution.

Pour les 197 otages qui se trouvaient à bord du DC-8 de la Swissair et du Boeing-707 de la Trans World Airlines, c'était la quatrième nuit d'épreuve.

Quant à l'appareil de la BOAC, un VC-10, les commandos palestiniens s'en sont emparés entre Bahrein et Beyrouth pour se donner une position de force dans les négociations qui se poursuivent en vue de la libération de leurs camarades. La moitié des occupants de l'avion, qui transporte 103 passagers et 10 membres d'équipage, sont des ressortissants britanniques.

Contrairement à la Suisse et à l'Allemagne de l'Ouest, qui ont accepté de se plier aux demandes des guérilleros, la Grande-Bretagne, jusqu'à maintenant, n'entendait pas relâcher le commando féminin qu'elle détient, Leila Khaled. Mais il semble maintenant qu'elle soit prête à ouvrir des négociations pour obtenir l'affranchissement des Américains et des Européens qui se trouvent à bord des avions saisis.

Fait ironique, les commandos ont rebaptisé le VC-10 du nom de Leila, après l'avoir forcé à atterrir dans le désert jordanien alors qu'il venait de faire le plein de carburant, à Beyrouth.

Pour l'instant, un cordon de 300 commandos palestiniens armés jusqu'aux dents surveille l'appareil et aucun d'entre eux ne pense que le gouvernement britannique passera outre aux avertissements qu'ils lui ont servis.

Le sort des otages

Les guérilleros n'ont pas fait savoir ce qu'ils feront de leurs otages si l'ultimatum est ignoré, bien qu'ils aient menacé de faire sauter les avions et leurs passagers si jamais une tentative armée pour les libérer était mise à exécution.

"Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne devraient comprendre que leur attitude ne contribue pas à la sécurité des passagers des trois avions," déclare un communiqué du Front populaire de libération de la Palestine.

Appel de l'ONU

Le Conseil de sécurité des Nations unies a lancé mercredi soir un appel unanime aux Palestiniens, leur demandant la libération des captifs et priant toutes les nations de prendre toutes les mesures légales appropriées pour empêcher tout détournement d'avion à l'avenir.

"Nous faisons face à une situation créée par des fanatiques qui n'ont de toute évidence aucun respect pour la sécurité des innocents," a déclaré M. Robert McCloskey, porte-parole du secrétariat d'Etat américain.

Otages israéliens

Cependant, même si le négociateur de la Croix-Rouge internationale, M. André Rochat, parvenait à conclure un marché concernant les passagers européens et américains, les Palestiniens garderaient néanmoins les citoyens israéliens ou binationaux américano-israéliens. Ils ont bien précisé dans leurs exigences que ces otages ne seront libérés qu'en échange d'un nombre encore indéterminé de commandos prisonniers en Israel et des deux personnalités algériennes arrêtées à Tel-Aviv au cours d'une escale de leur avion il y a près de trois semaines.

Traités au whisky

Tandis que les capitales mondiales s'inquiètent du sort des captifs et de l'aspect moral que pose le principe de l'échange de vies humaines, les passagers, eux, voient leurs conditions de détention s'améliorer.

(suite à la page 2 col. 1)

Recommandation du comité municipal-régional

Tarif pour parcomètres porté à 40 cents l'heure

par Guy BELAND du DROIT

Ottawa partira bientôt en guerre contre les automobilistes, si les membres du Bureau des commissaires viennent à s'entendre sur l'application des mesures à prendre pour décourager le stationnement sur les grandes artères de la ville d'Ottawa.

Un rapport, soumis au Bureau des commissaires jeudi matin, recommande une hausse des tarifs pour les parcomètres. L'augmentation serait de 400 pour cent, soit de 10 cents l'heure à 40 cents l'heure.

Le rapport a été présenté par le commissaire Lorry Greenberg, président du comité municipal régional qui a été chargé d'étudier le transport dans le centre-ville de la capitale.

Le mandat de ce comité était d'étudier les méthodes nécessaires pour éliminer au plus tôt le stationnement sur les rues situées dans le coeur de la ville. Les membres de ce comité devaient également apporter des recommandations ayant trait à une amélioration des services de transport en commun à Ottawa et dans la région.

Dans son rapport, M. Greenberg indique qu'il n'est pas question pour le moment d'établir un service mini-express qui aurait permis aux banlieusards de stationner leur voitures aux limites de la municipalité et prendre un autobus qui les aurait transporté directement au centre-ville. Le président du comité souligne qu'il y a présentement suffisamment de stationnement en ville, sur des terrains privés; à cause de cette disponibilité des terrains, les automobilistes ne se serviraient pas de ce service mini-express.

Cependant, M. Greenberg soutient qu'il faut absolument éliminer 393 parcomètres dans le centre-ville, afin de dégager les rues principales qui servent de parcs de stationnement présentement.

(Suite à la page 2, col. 1)

Exemple à suivre

MONTREAL (PC) — Les équipages de toutes les compagnies aériennes devraient suivre l'exemple de l'équipage de la compagnie israélienne El Al qui a récemment empêché une tentative de détournement, a déclaré mercredi le ministre israélien des Transports, M. Shimon Peres.

"Le risque est certainement moindre pour l'équipage et les passagers que pour les otages au sol", a affirmé M. Peres au cours d'une conférence de presse donnée pendant une escale de son voyage vers New York.

Lundi, des commandos palestiniens détournaient trois appareils, mais une quatrième tentative a échoué quand des gardes israéliens ont abattu un homme et capturé une jeune fille, au-dessus de la Mer Noire, avant d'atterrir à Londres.

Les passagers de deux des appareils sont tenus en otages, pour être éventuellement échangés contre des pirates capturés.

Les autres gouvernements, les compagnies aériennes et les associations de pilotes s'opposent à l'idée d'une résistance en plein vol qui mettrait en danger la vie des passagers et des équipages.

De son côté, M. Peres a affirmé que les pressions exercées par les gouvernements sur la Jordanie et l'Egypte assureraient la libération des otages.

Ce serait une "erreur", a précisé le ministre, de mêler la Croix-Rouge internationale à des négociations qui doivent être menées entre gouvernements.

Les gouvernements d'Egypte et de Jordanie se sont dissociés des activités des commandos et les groupes terroristes palestiniens se sont adressés directement aux gouvernements qui détiennent les présumés pirates.

A Gatineau

Histoire de . . . cochons

par Jean-Guy GAUTHIER du DROIT

Une histoire de cochons circule à Gatineau depuis quelque temps.

Le conseil de Gatineau a même pris la peine d'en discuter pendant un moment au cours de son assemblée de mardi. Il ne s'agit pas d'une affaire grivoise mais plutôt d'un citoyen qui s'entête à garder des porcs dans sa cour, au grand désespoir de ses voisins.

M. Alfred St-Arnaud, le propriétaire en question, demeure au 505, boul. St-René. Comme ce dernier éprouve quelques difficultées à joindre les deux bouts de son budget, il a décidé d'acheter 2 jeunes porcs pour ensuite les engraisser et les manger.

Les appétissantes bêtes ont été amenées chez lui vers le mois de juin et logées dans un petit enclos couvert à une extrémité de son terrain.

"S'il n'y avait pas eu de maisons dans les environs, il est presque certain que M. St-Arnaud aurait pu garder ses porcs et les manger sans que personne ne s'en plaigne", a expliqué l'inspecteur des bâtiments de Gatineau, M. Rosaire Graveline. Ce sont des plaintes de la part de voisins de M. St-Arnaud qui ont amené M. Graveline sur les lieux.

Etant située à une extrémité du terrain et donc, non loin des terrains voisins, l'habitation porcine dégage des odeurs dont les effluves parviennent aux narines des voisins.

A la campagne, les porcs sont tolérés et même admis comme un phénomène des plus normaux, mais en ville . . . pas question de faire de l'élevage.

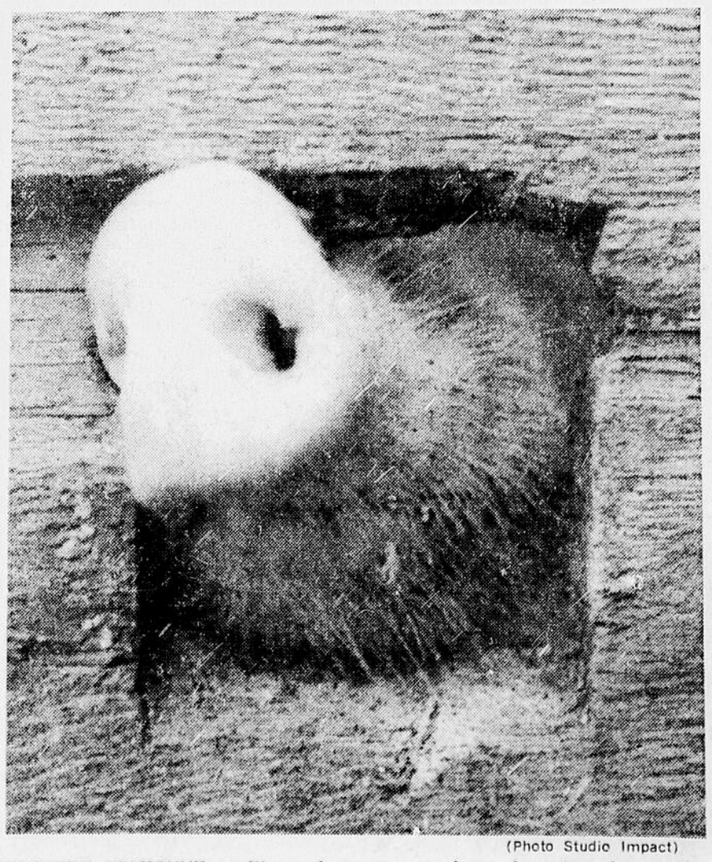
Un inspecteur de l'Unité sanitaire s'est rendu sur place pour examiner la situation et il a fait parvenir, le 4 septembre, un avis à M. St-Arnaud, lui demandant de se débarrasser de ses porcs. Un délai de sept jours lui a été accordé et la municipalité de Gatineau attend que cette période soit écoulée pour prendre action si le besoin se fait sentir.

Il n'y aurait pas de problème si M. St-Arnaud consentait à se rendre à la demande de l'Unité sanitaire mais il semble décidé à conserver ses cochons. C'est du moins l'intention qu'il a exprimée devant les membres du Conseil lors de la période de questions à la suite de l'assemblée.

Le poste de manoeuvre qu'occupe M. St-Arnaud lui rapporte un salaire de $80 par semaine environ et ce dernier a expliqué que cette somme suffit à peine à assurer la subsistance de son épouse et de ses 7 enfants.

C'est pourquoi ce père de famille a acquis deux porcs. Son intention n'est pas de les vendre mais plutôt de les garder jusqu'au mois de novembre ou décembre. Une fois, bien gras et dodus les porcs seraient transformé en jambons et cotelettes dans le garde-manger des St-Arnaud.

On ignore toujours quelle sera l'attitude de la municipalité. La décision d'intenter ou non une poursuite devant les tribunaux ne sera prise au Conseil qu'une fois le délai de sept jours écoulé.



(Photo Studio Impact)

HISTOIRE COCHONNE — Elever des porcs, ça risque de causer des ennuis lorsqu'on vit dans une ville. Un citoyen de Gatineau élève deux de ces gentilles bêtes dans un enclos fermé derrière son domicile. Des plaintes des voisins ont amené la municipalité et les services d'hygiène à enquêter sur les lieux.

L'affaire "Saskatoon" classée

Solidarité des conservateurs envers leur chef

par Jean-Guy BRUNEAU du DROIT

L'affaire "Saskatoon" est réglée chez les conservateurs.

Les membres du caucus du Parti, ont en effet, manifesté, lors d'une réunion, mercredi, à Ottawa leur solidarité envers leur chef, M. Robert Stanfield.

Le leadership de M. Stanfield, on le sait, faisait depuis quelques jours les frais de nombreuses rumeurs. Le tout avait pris naissance, il y a quinze jours, précisément, à l'issue d'une réunion des députés des provinces de l'Ouest, à Saskatoon.

Un journal de l'Ouest rapporta l'événement en mentionnant que certains députés avaient exprimé leur mécontentement au sujet du leadership offert jusqu'à maintenant par M. Stanfield. On mentionna, même que des députés entendaient demander prochainement la démission de ce dernier.

Les spéculations ont, depuis, fusé de toutes parts, au point où on parlait de plus en plus d'une véritable rébellion au sein du Parti conservateur.

Toutes ces rumeurs se sont dissipées, mercredi, alors que partisans, comme présumés contestataires se sont ralliés derrière M. Stanfield. Ce fut somme toute la grande journée d'unité et de réconciliation.

Arborant un large sourire, M. Stanfield, est sorti de la salle de caucus pour déclarer aux nombreux journalistes qu'il était confiant et satisfait de l'appui que lui témoignaient les membres du caucus.

Le chef conservateur a souligné qu'il n'avait pas demandé de vote de confiance parce qu'il ne jugeaient pas la chose nécessaire.

Il a toutefois souligné que les membres du caucus lui avaient manifesté leur appui.

Si elle a permis de créer une plus grande unité, la réunion du caucus a également permis l'adoption de certaines règles à l'égard des caucus régionaux.

Ces caucus, comme celui de Saskatoon, devront dorénavant obtenir l'approbation de la direction du Parti.

Appui de Horner

Le député de Crowfoot, M. Jack Horner, celui qu'on désignait comme le leader des contestataires a qualifié la présumée rébellion comme étant le fruit de l'immagination fertile de certaines journalistes.

M. Horner a déclaré qu'il avait toujours été solidaire à M. Stanfield et qu'il le demeurerait.

Commentant la réunion de Saskatoon, M. Horner a révélé que

(suite à la page 2 col. 1)

LA MÉTÉO

Plus frais

MINIMUM 50-55

MAXIMUM 70-75

SOMMAIRE

Bandes illustreés	19
Cinéma	18-19
Editorial	6
Finance	20
Mots croisés	40
Horoscope	19
Hull et Québec	23-26
Nécrologie	42
Petites annonces	37 à 42
Sport	33 à 36
Pour vous, mesdames	11 à 14
TV	2

Déception chez les Tigers (page 33)

A cause du congé du lundi 7 septembre, votre camelot ne percevra que 50 cents cette semaine. Un cordial merci à tous nos abonnés.

A 20 milles de l'I. P.-E.

La "marée noire" s'élargit sans cesse

Par BILL MOFFATT,
De la PRESSE CANADIENNE

SUMMERSIDE, I.P.E. (PC) — La nappe de pétrole échappé du Irving Whale se déplace lentement à travers le golfe du Saint-Laurent.

Les représentants du ministère des Transports qui ont survolé la nappe sur toute sa longueur de 20 milles, avaient d'abord signalé sa présence à 15 milles du Cap Nord, sur l'île du Prince-Edouard, pour annoncer, par la suite, qu'elle était à 20 milles au large de la pointe nord-ouest de l'île.

En l'absence de tout vent, les régions côtières ne sont, pour le moment, pas en danger, mais un porte-parole du ministère a fait remarquer que le pétrole devra quand même bien finir quelque part, "et cela, dit-il, dépend du vent".

La nappe, qui s'élargit sans cesse, n'a plus la forme d'une grosse larme qu'elle avait hier. Mince en apparence sur toute sa longueur, sa partie la plus large atteint près de huit milles.

Toutes les dispositions sont actuellement prises à la base militaire de Summerside pour nettoyer le pétrole qui ferait son apparition sur les côtes du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard.

Des tonnes de tourbe sont empilées dans un hangar d'avion, prêtes à être utilisées pour absorber le pétrole dès son apparition sur les côtes.

"Sale boulot"

"C'est un sale boulot" a dit le Dr P. D. McTaggart-Cowan, le savant qui, en février dernier, avait dirigé en Nouvelle-Ecosse les opérations de nettoyage à la suite du naufrage du pétrolier Arrow. Mais, dit-il, cela permettra de sauver les plages.

Pour le moment, le Pisces, sous-marin de poche qui peut transporter un équipage de deux personnes seulement, a été chargé à bord d'un navire des gardes-côtes pour être emmené sur les lieux du naufrage à 35 milles au nord-est du Cap Nord, où il sera mis à flot pour descendre examiner, au fonds de la mer, l'épave du Irving Whale.

Cette barge de 2,300 tonnes, transportant 875,000 gallons de carburant lourd, a coulé lundi alors qu'elle était remorquée par le Irving Maple, à travers une mer démontée. Les deux embarcations sont la propriété de la firme K. C. Irving, de Saint-Jean, N.-B.

On ignorait encore hier soir, quand le Pisces allait pouvoir effectuer sa première plongée afin de constater combien des compartiments du Irving Whale comportaient des fuites.

Le mini-submersible transportera le capitaine Sven Madson, de la Standard Oil of New Jersey, qui avait déjà participé, en février dernier, aux opérations de pompage du pétrole échappé du pétrolier Arrow, dans la baie de Chedabucto, en Nouvelle-Ecosse.

Hier, le personnel de la grande base militaire de Gagetown, N.-B., qui avait pris part aux opérations de nettoyage du pétrole du Arrow, était amené en toute hâte à Summerside où une centaine d'hommes étaient en état d'alerte.

Un avion de reconnaissance a signalé hier la présence, dans la région, de nombreux bancs de maquereaux, de thon et de baleines qui semblaient éviter les eaux polluées par le pétrole.

Fini les "politicailleries"

Kerr: dépolluons les Grands Lacs!

Par ARNIE HAKALA

TORONTO (PC) — "Les gouvernements devraient laisser tomber la politique et se consacrer à la recherche de solutions contre la pollution des Grands Lacs, a déclaré M. George Kerr, ministre de l'Energie et des Ressources de l'Ontario.

Dans une entrevue accordée à l'issue de la séance matinale de la conférence sur l'environnement des Grands Lacs, M. Kerr a ajouté: "Nous avons été trop lents. Nous nous trouvons en face de la pollution de quelque côté que nous nous tournions".

Une agence ou une commission qui comprendrait des représentants des gouvernements fédéraux canadien et américain, des provinces et des Etats devrait être mise sur pied pour lutter contre la pollution afin de prendre les mesures d'urgence qui s'imposent.

Absence d'unité

L'impression générale qui se dégage des débats est l'absence visible d'unité dans cette bataille; toutefois, les délégués ne sont pas tous d'accord avec le projet de M. Kerr visant à instituer une seule agence de contrôle.

M. Laurence F. Koll, adjoint spécial du gouverneur du Minnesota, a déclaré que son gouvernement est satisfait du contrôle actuel de la pollution et qu'il ne voyait pas la nécessité de faire partie d'un autre système.

Barbe et cheveux longs interdits

Manifestation à la Polyvalente

(J.-G.G.) — Un groupe d'environ 125 étudiants de la Polyvalente de Hull ont protesté jeudi matin contre une directive de la CSRO défendant le port de la barbe et des cheveux longs pour les étudiants.

Suite à cette manifestation, un sit-in plus vaste groupant des étudiants de plusieurs écoles est prévu pour lundi matin.

Vers 9 h, jeudi matin, des étudiants ont fait circuler une pétition protestant contre cette directive parmi leurs confrères et, une heure plus tard, des signatures nombreuses couvraient huit pages d'un cahier.

Cette pétition a pour but de convaincre les autorités de la CSRO que le port des cheveux longs n'empêche pas les étudiants d'étudier. Selon eux, les cheveux longs ne nuisent pas à l'intelligence d'un individu.

Les 125 étudiants aux cheveux longs qui se trouvaient à l'extérieur de la Polyvalente, jeudi, ont expliqué que les autorités ont refusé de les inscrire aux cours.

Plusieurs étudiants ont connu le même sort lors de la première journée d'inscription, mercredi. Et devant ce refus une cinquantaine d'étudiants se sont rendus à l'édifice de la CSRO, rue Montcalm, mercredi matin.

Une fois sur les lieux, quatre étudiants se sont faits les porte-parole du groupe et ont tenté d'obtenir des explications de M. Fernand Mousseau, directeur général de la CSRO.

Selon un des quatre étudiants en question, on aurait refusé de les recevoir ou même de fournir des explications concernant le but de cette directive.

Un sit-in est prévu lundi matin. Selon les informations obtenues, des étudiants venant de plusieurs écoles de la CSRO auraient l'intention de se rendre en nombre à la Cité des Jeunes, lundi, afin de protester contre cette mesure qu'ils considèrent comme répressive et non-justifiée. Un des organisateurs a tenu à préciser qu'il s'agirait d'une manifestation pacifique.

On estime à environ un tier le nombre des étudiants de la Polyvalente dont les cheveux sont trop longs. Les autorités considèrent comme trop longue toute chevelure qui touche ou dépasse le niveau des oreilles.

Le FPLP accorde . . .

Un médecin de la Croix-Rouge et des infirmiers leurs donnent des soins, l'électricité a été rétablie dans les avions à l'aide de groupes électrogènes et des climatiseurs d'aid mobiles y ont été installés. Dans un geste d'hospitalité soudaine, les guérilleros ont ouvert quatre caisses de whisky pour permettre aux passagers et à l'équipage du VC-10 de trinquer à l'heureuse issue de leur atterrisage de fortune.

Pendant ce temps, les EtatsUnis envoyaient six avions de transport militaires C-130 en Turquie où ils attendent l'autorisation de faire parvenir des médicaments aux captifs et de les évacuer s'ils sont libérés. Toutefois, les porte-parole américains se refusent à révéler les autres dispositions envisagées par l'administration Nixon. Capables de transporter une centaine de personnes chacun, les C-130 viennent des diverses bases américaines en Europe.

M. Ronald Ziegler, porte-parole de la Maison Blanche, n'a pas voulu dire si ces appareils seraient escortés par des chasseurs s'ils se rendaient à Zarka et si l'accord des Palestiniens serait demandé au préalable.

Peu d'annulation

De leur côté, les compagnies aériennes touchées par ces détournements n'ont pas noté d'"annulations particulières" dans leurs vols, mais les passagers s'inquiètent parfois de la route des avions et des mesures de sécurité adoptées.

La TWA a signalé qu'il y avait eu huit annulations depuis dimanche, jour où un de ses Boeing 707 a été détourné sur l'"aéroport de la libération" près de Zarka. Chez El Al, BOAC, Pan American et Swissair, tous touchés par les détournements, on n'a pas noté plus d'annulations qu'à l'accoutumée. Un porte-parole d'El Al a déclaré: "Celles que nous avons enregistrées sont normales, mais on note par contre une augmentation des réservations dues, nous le croyons du moins, à l'approche des fêtes juives. Celles-ci commencent le 1er octobre et un grand nombre d'Israélites se rendent traditionnellement en Israël pour la circonstance."

Enfin, les voyageurs se font répondre par les compagnies que des mesures visant à empêcher les détournements ont été prises, sans toutefois en préciser la nature.

Tarif pour . . .

On enlèvera 32 parcomètres sur la rue Albert; 55, sur la rue Slater; 54, sur l'avenue Laurier; 38, sur la rue Kent; 116, sur la rue Bank; 43, sur la rue Elgin; 16 sur la rue O'Connor et 38 sur la rue Metcalfe.

Malgré l'élimination de ces 393 parcomètres, il en restera encore 987 dans le centre-ville. De plus, M. Greenberg suggère que la période permise pour le stationnement ne devrait pas dépasser une demi-heure, afin de décourager encore une fois, ceux qui voudraient laisser leur automobile dormir sur la rue.

Les commissaires Claude Bennett et Ernie Jones ne sont pas complètement d'accord avec les mesures recommandées. Il se pourrait fort bien que le comité reprenne son étude et apporte de nouvelles suggestions, à la lumière des objections apportées jeudi matin, lors de la réunion du Bureau des commissaires.

Solidarité des . . .

certains membres du caucus s'étaient simplement demandé pourquoi les conservateurs ne réussissaient pas à mériter l'appui des gens de l'Ouest, vu la popularité décroissante des libéraux.

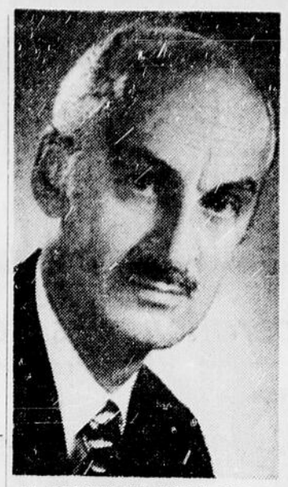
Le bouillant M. Horner a ajouté que le caucus de Saskatoon s'était penché sur bien d'autres questions et avait, en fait, consacré la majorité de ses efforts à dénoncer les politiques désastreuses du gouvernement Trudeau, particulièrement dans le domaine de l'agriculture.

Plusieurs autres députés, ont fait valoir ouvertement leur appui à M. Stanfield, niant par le fait même toute rébellion au sein des rangs conservateurs.

Non seulement les conservateurs ont-ils désamorcé la bombe qui menaçait d'éclater au sujet du leadership de M. Stanfield, ils en ont même profité pour se lancer à l'attaque contre les libéraux.

Soulignant que la réunion du caucus avait donné lieu, à une discussion franche et honnête M. Stanfield a affirmé qu'il serait dorénavant plus agressif à l'égard des libéraux.

Comme par le passé, l'ancien chef, M. John Diefenbaker était absent du caucus.



M. JOSEPH MARTIN, 48 ans, de St-Félicien, a été nommé directeur adjoint de la Galerie nationale du Canada. M. Martin, un francophone, était administrateur des services de la conservation à la Galerie depuis février 1970 et a collaboré au travail de la Commission B-B. Il sera désormais responsable de la direction des publications et des communications, ainsi que des services extérieurs (expositions itinérantes). M. Martin a étudié l'histoire de l'art à l'Institut d'art et d'archéologie de la Sorbonne et s'est spécialisé en sociologie urbaine à l'université Laval.

A Toronto

Menace de détournement d'avion

TORONTO (PC) — Un coup de téléphone anonyme a averti mercredi soir la Gendarmerie royale de l'imminence du détournement d'un avion en partance pour Londres par deux personnes se trouvant à son bord. La police fédérale a immédiatement averti toutes les compagnies aériennes.

La BOAC a fait savoir à Montréal que toutes les mesures de sécurité ont été prises à l'aéroport de Toronto dans le cas du seul appareil de la compagnie en partance pour Londres hier soir; il s'agissait d'un vol affrêté, avec 162 passagers à bord, qui est parti avec sept minutes de retard.

Tous les bagages de cabines et les sacs à main ont été soigneusement fouillés dans toutes les aérogares de BOAC du monde pour prévenir la répétition du détournement du VC-10 effectué hier matin entre Bharein et Beyrouth.

La politique devient un jeu d'homme riche

(De la PC) — La politique canadienne "devient un jeu d'homme riche que ne peut se payer M. Tout-le-monde," C'est ce qu'a appris mercredi le comité des Communes chargé d'étudier les dépenses électorales.

M. J. Coldwell, ancien chef du vieux parti CCF, a dit que ceux qui désirent poser leur candidature "doivent être protégés contre les fortes dépenses que cela implique" au cours des campagnes électorales.

Divers moyens de protection ont été suggérés par M. Coldwell, M. Arthur Smith, ancien député conservateur aux Communes, et M. Gordon Dryden, trésorier de la Fédération libérale du Canada, qui ont comparu devant le comité.

Ces trois personnages font partie du comité de cinq qui a publié sur les recommandations sur les dépenses électorales en 1966.

M. Smith est d'accord avec M. Allan Sulatycky, député libéral de Hooky-Mountain, voulant que les objectifs des recommandations du comité soient "d'ouvrir la porte de la Chambre des communes au maximum de citoyens".

Harrington: suspension et amende de $200

Pour avoir assailli brutalement le quart-arrière Gary Wood, le joueur défensif Ed Harrington, des Argonauts de Toronto, passera la prochaine partie sur le banc et devra débourser une amende de $200.

Harrington, rappelons-le, avait asséné un dur coup à la tête de Gary Wood seulement une minute après le début de la partie entre les Rough Riders et les Argonauts, lundi soir. Le coup, donné illégalement, de l'arrière, quelques secondes après la fin d'un jeu, avait valu une expulsion immédiate de la partie à Harrington.

Le quart-arrière d'Ottawa a perdu connaissance, mais on a pu le ranimer cinq minutes plus tard, et a pu regagner le jeu. Ottawa a perdu 37-21 contre l'équipe torontoise.

La suspension, annoncée ce matin, privera Toronto des services de Harrington lors de leur prochaine partie contre Ottawa, dimanche prochain, dans la Ville-Reine.

Après avoir été poignardé

Robert Berry accusé de trafic de LSD

Robert Patrick Berry, le jeune Américain de 19 ans qui avait été poignardé par l'un de ses amis, mercredi dernier, a comparu en cour d'Ottawa ce matin, accusé de possession de LSD, dans le but d'en faire le trafic.

Le juge Livius Sherwood a remis la cause du jeune "hippie" à demain, quand six de ses amis, qui sont pour la plupart des Américains et qui demeurent avec Berry, dans une ferme près du village de Kenmore, à une vingtaine de milles d'Ottawa, comparaîtront également sous la même accusation.

L'un d'eux, John Arnett, âgé de 25 ans, de Seattle, dans l'Etat de Washington, est accusé d'avoir assailli Berry avec un couteau. Berry a dû être hospitalisé à Ottawa après cet incident, souffrant de cinq blessures, dont l'une au poumon. Le jeune homme avait été amené à l'hôpital Riverside par deux individus qui l'abandonnèrent là avant de prendre la fuite.

Peu après, la sûreté de Gloucester appréhendait les occupants d'une camionnette semblable à celle qui avait conduit Berry à l'hôpital et, assistée d'agents de la GRC, a fouillé le véhicule dans lequel elle trouva une quantité de LSD, en tablettes, et dans des buvards, ainsi que certaines autres substances chimiques, présumément de la drogue.

Les accusés qui comparaîtront demain, en compagnie de Berry, sont: Georges Vézina, 22 ans, de Québec; Edward Roy Bennett, 18 ans, de Berkeley, en Californie; Jancie Delorme, 17 ans, de Calgary; Donald Taylor, 24 ans, et Roland Burnett, 20 ans, tous deux de Los Angeles.

Au Conseil scolaire d'Ottawa

Cours du soir pour adultes

La division de l'Education des adultes du Conseil scolaire d'Ottawa offrira encore cette année, une gamme de cours destinés aux adultes désireux de parfaire leur éducation de la 9e à la 13e années inclusivement.

Ces cours offerts dans plusieurs écoles, cinq soirs par semaine, sont accrédités et visent vers l'obtention d'un diplôme d'école secondaire. Les écoles où seront dispensés ces cours sont les suivantes: Fisher Park, André-Laurendeau, l'Ecole secondaire de Commerce, Highland Park, Laurentian, Lisgar, Nepean, l'Ecole Technique d'Ottawa, Rideau et Ridgemont.

Des cours d'intérêt général et non crédités seront aussi offerts dans les domaines suivants: langues, littérature, musique, arts créateurs, couture, cuisine, chapellerie et autres.

A travers la collaboration d'organismes communautaires, une variété d'activités se tiendront aux écoles suivantes: Fisher Park, Hillcrest, Laurentian, Rideau, Ridgemont et Woodroffe.

L'inscription aura lieu à partir du 14 septembre et les cours débuteront la semaine suivante.

On s'attend à plus de 30,000 inscriptions cette année. On sait que l'an dernier, au-delà de 27,000 inscriptions ont été enregistrées.

Smallwood est encore résolu à quitter la politique

TORONTO (PC)—Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joey Smallwood, a déclaré, mardi soir, qu'il est fermement résolu à quitter la vie politique "pas plus tard qu'en décembre 1971".

De passage dans la capitale ontarienne pour des raisons d'affaires personnelles et pour assister à un congrès maçonnique qui s'y terminait mercredi, le chef de gouvernement, soulignant qu'il n'avait pas rencontré de personnalités officielles gouvernementales, a refusé de préciser la date de sa retraite. "Toronto ne serait certainement pas la place pour faire une telle annonce", a-t-il expliqué.

Collision à Lucerne: un blessé

Un homme de Kirk's Ferry a subi des blessures après que sa voiture soit venue en collision avec un camion.

L'accident s'est produit peu après 8 h, ce matin, à l'angle du chemin de la Montagne et du chemin Pink, à Lucerne.

Sous le choc de l'impact, tout l'avant de la voiture conduite par M. Edward Ellis, 38 ans, de Kirk's Ferry, a été enfoncée et le chauffeur s'est trouvé coincé entre le volant et la banquette de son véhicule.

Il a fallu l'aide d'un camion et de plusieurs personnes pour arriver à dégager M. Ellis. Ce dernier a été hospitalisé, souffrant d'une fracture à la hanche et d'une profonde entaille au genou.

Le chauffeur du camion, M. Claude Petit, 19 ans, de Hull, n'a subi aucune blessure, mais son véhicule a subi des dommages lorsqu'il est allé donner contre un poteau. Après la collision, le poteau s'est brisé en deux et sa partie supérieure, supportant des fils téléphoniques, est tombée sur le véhicule.

Le 3 octobre

A cheval pour l'hôpital pour enfants

Le mois prochain les chevaux d'Ottawa et la région participeront à une "marche" commanditée, d'une distance de 40 milles, pour aider l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario.

On s'attend à ce que plus de 100 chevaux et cavaliers participent sous la direction de l'Ottawa Valley Western Horse Association Inc. La marche aura lieu le samedi 3 octobre, à la Forêt La Rose près du village de Bourget, et le départ se fera à environ 9 h du matin. La forêt se trouve sur le chemin Russell, passé Carlsbad Springs.

Les cavaliers peuvent obtenir des formules d'inscription en écrivant à l'Association à CP 2246, Station D, Ottawa, ou en composant 235-4581 le soir. Chaque cavalier sera responsable de trouver ses propres commanditaires pour la marche.

L'Association rapporte que le parcours de 40 milles se fera sur des chemins de gravier bien tracés dans une forêt replantée, très pittoresque. L'inscription est accessible à tout cheval, avec tout genre de selles ou monté à poil. Des vétérinaires seront disponibles. Des trophées seraient présentés pour certaines choses, tels le meilleur cheval et le cheval en meilleure condition physique.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

A NOS ABONNES

En raison du conflit postal actuel, LE DROIT tient à rassurer ses lecteurs qui reçoivent leur journal par courrier qu'en cas de grève leur abonnement sera prolongé à la fin de l'année pour la durée de l'arrêt de la livraison postale.

TROIS JOURS SEULEMENT !
Le groupe d'origine
DE FAMEUX ARTISTES EUROPEENS
présente son
EXPOSITION SEMESTRIELLE
et sa vente de
PEINTURES A L'HUILE ORIGINALES
art graphique international, dessins.
BUFFET, CHAGALL, DALI, DIEY, JANSEM, LEBEDANC, MIRO, RENOIR, RIOPELLE, PICASSO.
LES 8, 9, 10, 11, 12 SEPTEMBRE
Assortiment en exclusivité — Venant directement d'Europe ! Pays représentés: France Autriche, Angleterre, Italie, Allemagne, Pologne, Espagne; présentation par M. L. Klaray.
Une belle occasion d'acheter aux prix des vendeurs !
Prix à partir de $19 — Epargnez jusqu'à 60%.
Entrée libre — Conseil gratuit en décoration.
Château Laurier — Salle des congrès
De midi à 10 heures du soir.

MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo émises à 5 h 30 jeudi matin:

Régions de Montréal et d'Ottawa: périodes ensoleillées aujourd'hui. Ce soir et cette nuit nuageux avec averses et orages. Maximum entre 75 et 80. Minimum cette nuit 60.

Aperçu pour vendredi: généralement nuageux, s'éclaircissant en fin de journée. Maximum entre 70 et 75.

Régions de Québec, St-Maurice, Cantons de l'Est et Laurentides: périodes ensoleillées aujourd'hui. Ce soir et cette nuit nuageux avec averses et orages. Maximum entre 70 et 75. Minimum cette nuit entre 50 et 55.

Aperçu pour vendredi: généralement nuageux, s'éclaircissant en fin de journée. Maximum entre 70 et 75.

Régions du Lac St-Jean, Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept-Iles: quelques périodes ensoleillées aujourd'hui. Maximum entre 65 et 70. Minimum cette nuit de 50 à 55.

Aperçu pour vendredi: nuageux avec averses et orages. Maximum entre 65 et 70.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées au cours des dernières 24 heures dans plusieurs villes nord-américaines:

	Min.	Max.
Vancouver	46	62
Victoria	43	65
Edmonton	30	58
Calgary	32	63
Saskatoon	32	62
Regina	44	62
Winnipeg	44	61
Churchill	41	48
Sudbury	56	67
Windsor	63	80
London	56	76
Toronto	65	71
Montréal	59	72
Québec	52	64
Fredericton	53	65
Saint-Jean	54	64
Moncton	54	60
Halifax	58	64
Chicago	58	80
Detroit	63	81
Boston	54	64
New York	65	70
Washington	70	70
Pittsburgh	67	82
Miami	79	86
New Orleans	72	89
Los Angeles	64	72
San Francisco	55	82

à l'affiche ce soir

7h
29 Format 30
4 All Around the Circle

7h 25
10 Les commentaires de Marcel Faribault

7h 30
29 A la branche d'olivier
10 Le ranch à Willie

8h
29 Les grands films: "Docteur Folamour" ou "Comment j'ai appris à ne plus m'en faire et à aimer la bombe."
10 Cinéma-Kraft: "Jeux de massacre".

9h 30
10 Le Ranch "L"

10h
4 Ottawa Little Theatre Special.

10h 30
29 Atôme et Galaxies
10 Le 10 vous informe

11h
29 Téléjournal

11h 05
10 En Pantoufles: "Odyssée du sous-marin Nerka".

11h 20
2 Nouvelles du sport
9 Dernière édition et sports

11h 30
29 Cinéma: "Massacre à Hudson River".

11h 45
4 Nightmare Theatre: "Sealed Lips".

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

APPRENEZ A REMPLIR LES DECLARATIONS D'IMPOT
Des milliers de gens gagnent bien leur vie dans le domaine du service professionnel d'impôt sur le revenu.
H & R Block, le plus grand service d'impôt du Canada, vous propose un cours spécial de 12 semaines pour vous apprendre à remplir les déclarations d'impôt sur le revenu. Vous résoudrez des cas pratiques sous la direction de professeurs expérimentés de Block.
Aucune limite d'âge. Aucune formation ou expérience antérieures nécessaires. Emplois à temps plein ou à temps partiel offerts aux diplômés qui remplissent les conditions.
DEBUT DES CLASSES: LE 28 SEPTEMBRE
Ecrire ou téléphoner à H&R BLOCK
593 BANK, OTTAWA
234-0924
— Veuillez m'envoyer gratis les renseignements sur le cours d'impôt sur le revenu H & R Block de 1971. Cette demande de renseignements ne m'oblige nullement à m'inscrire.
Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____ Zone ____
DECOUPEZ ET POSTEZ DES AUJOURD'HUI
DECOUPEZ ET POSTEZ DES AUJOURD'HUI
DECOUPEZ ET POSTEZ DES AUJOURD'HUI
DECOUPEZ ET POSTEZ DES AUJOURD'HUI

EMPLOI – CARRIERES

123 456 789
iiQ
INSTITUT DE L'INFORMATIQUE DE QUÉBEC LTÉE
ANNONCE
LES PROGRAMMES D'HIVER 1970-71
Des diplômes peuvent être obtenus en
PROGRAMMATION INFORMATIQUE
et en
SCIENCES INFORMATIQUES

Voici ce que nous vous offrons:
1. Un cours professionnel de plus de 1000 heures en programmation, en fonctionnement des ordinateurs et en analyse des systèmes.
2. L'enseignement complet de *quatre* langages informatiques.
3. De la pratique sur place et sur les tous derniers ordinateurs de la 3e génération. Vous ne faites pas seulement qu'étudier l'ordinateur — vous l'*utilisez*.
4. Des professeurs de carrière comptant de nombreuses années d'expérience pratique.
5. Service d'aide de placement après vos études.
6. Un enseignement au niveau professionnel.
7. Une école professionnelle reconnue par le Ministère de l'Education de la Province de Québec.
8. Des cours du soir ou de jour.
9. Des classes mixtes.

Inscrivez-vous dès maintenant !
Pour de plus amples informations appelez
(819) 771-5815 Hull
Ou écrivez
Institut de l'Informatique de Québec Ltée.,
135, rue Eddy, Hull, Québec.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

(Photo Studio Impact)

UN CHALEUREUX ACCUEIL a été en évidence à la réception et au dîner d'Etat offerts mercredi soir par le gouverneur général et Madame Roland Michener, à leur résidence, en l'honneur du président de la république fédérale du Cameroun et de Madame Ahidjo. Les hôtes et leurs invités d'honneur ont serré la main à plus de 200 personnes à la réception et ont conversé avec quelque quarante convives au dîner. Ici, on voit M. et Madame Michener et M. et Mme Ahidjo s'entretenant avec M. Pierre Siraud, ambassadeur français au Canada.

Visite du président du Cameroun

La cordialité est manifeste à la réception et au dîner d'Etat

par Darquise TIMMERMAN
du DROIT

L'ambiance était celle d'une fête intime et familiale. Pourtant, l'observance des règles du protocole était sans défaut. A la réception, comme au dîner d'Etat, offerts par le gouverneur général et Madame Roland Michener, mercredi soir, à leur résidence, en l'honneur du président de la république fédérale du Cameroun et de Madame Ahidjo, tout s'est déroulé comme si le Canada accueillait des vieux amis de toujours.

Les hôtes vice-royaux ont accueilli environ 250 personnes à la réception, où mélanges savants de boissons et petites bouchées, aussi agréables à l'oeil qu'au palais, démontraient le savoir-faire du personnel de la résidence. Parmi les invités on remarquait tous les chefs des missions diplomatiques et leurs épouses, une trentaine de membres du Conseil privé, dont MM. Maurice Sauvé, Richard Bell, John Diefenbaker, Otto Laing, Michael Starr, Marcel Lambert, George White, les juges J. T. Thorton et John R. Cartright, et leurs épouses, MM. Georges Marler et M. J. Coldwell, quelque 80 représentants de la Chambre des Communes, tels que MM. Stanley Knowles, Robert Thompson, Yves Forest, Ralph Stewart, Leonard Marchand, Lloyd Francis, Gerald Baldwin, Jean-Pierre Goyer, Lucien Lamoureux et leurs épouses, plus d'une vingtaine de sénateurs, parmi lesquels on remarquait: Mmes Josie Quart et Muriel Ferguson, MM. John Kinley, Paul Yuzyk, J. B. Aird, Hédard Robichaud, Rhéal Bélisle, Léon Méthot, et au-delà de 70 autres personnalités de la région, telles que le juge Jacques Dumoulin, MM. Fulgence Charpentier, Arthur Blanchette, Louis Sabourin, Adélard Gascon, J.-Y. Grenon, le très révérend W. L. Wright, Denis Cooligan, le maire Kenneth Fogarty et leurs épouses, Mgr Jacques Garneau et M. Marcel Gingras.

L'antichambre où les invités étaient présentés à leurs hôtes et aux invités d'honneur était parée de quatre-saisons blanches tandis que des dalhias roses ornaient la salle de bal, où les rafraîchissements étaient servis.

Un dîner-conversation

Le dîner d'Etat a été offert dans la grande salle à manger. Pour la première fois, les quarante invités ont pris place à la nouvelle table en acajou, finement sculptée, récemment commandée pour pouvoir accommoder cinquante-quatre convives. Des arrangements de roses jaunes et blanches avec des marguerites roses, dans des bols d'argnt s'alignaient le long du centre de la longue table, flanqués de hautes chandelles dans des candélabres d'argent.

Le menu comprenait: la soupe Michido, l'aspic de homard, la selle d'agneau rôti avec riz spécial, courgettes en éventail et pappadams, la salade verte, le soufflé glacé à l'érable. Ces mets étaient accompagnés de vins de choix: Gewurzsraminer, Château Beycheville, champagne et liqueurs.

Les convives à ce dîner d'Etat étaient, entre autres: le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, M. et Mme John Diefenbaker, M. Lionel Chevrier, qui a dirigé, il y a quelques années une mission canadienne en pays africains, et son épouse, le ministre des Affaires des Anciens combattants et Mme Jean-Eudes Dubé, le président de la Chambre des communes et Mme Lucien Lamoureux, le doyen du corps diplomatique et Mme Bogh Andersen, le secrétaitre d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, le chef du protocole et Mme F. Côté, Mlle Karen Michener Rohr, le secrétaire du gouverneur général et Mme Esmond Butler, l'ambassadeur de la République fédérale du Cameroun au Canada, M. Joseph Owano, et les membres de la suite présidentielle.

Modalités de l'accord au sujet des langues officielles

9% pour l'enseignement à la minorité; 5% pour la langue seconde

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

Le gouvernement fédéral a dévoilé, mercredi, les modalités de l'accord fédéral-provincial en vue de l'enseignement des langues au Canada.

En vertu de l'entente, dont les grandes lignes avaient été adoptées, au mois de mai dernier, lors d'une réunion interministérielle, le gouvernement fédéral accordera, d'ici quelques semaines les premiers versements de son programme visant à aider les provinces à défrayer les coûts supplémentaires encourus pour l'enseignement en langue minoritaire et de la langue seconde.

L'accord dont les détails ont été rendus publics, par le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, prévoit que le gouvernement fédéral défaiera neuf pour cent du coût moyen d'enseignement des étudiants recevant leur enseignement dans la langue de la minorité.

En ce qu ia trait à l'enseignement de la langue seconde, Ottawa versera aux provinces 5 pour cent des coûts encourus.

Selon M. Pelletier, ce pourcentage tient compte de ce que les coûts supplémentaires relatifs à l'enseignement de la langue seconde sont différents et proportionnellement moins élevés que ceux de l'enseignement en langue minoritaire.

Ces montants seront puisés à même un fonds spécial mis sur pied par le Gouvernement pour assurer l'extension du bilinguisme.

Le Gouvernement s'est déjà engagé à verser à cette cause, dès cette année, une somme globale de $50 millions. Il s'élèvera à quelque $300,000 pour les quatre prochaines années.

Les objectifs

Les objectifs du programme sont, de l'avis de M. Pelletier, de permettre dans la mesure du possible, aux Canadiens de faire éduquer leurs enfants dans la langue officielle de leur choix et aux élèves d'apprendre, comme langue seconde, l'autre langue officielle du Canada.

Cet accord n'empiète pas sur la compétence des provinces en matière d'éducation.

L'accord est rétroactif a compter du 1er janvier 1970 et prévoit une révision dans 18 mois.

M. Pelletier s'est dit particulièrement heureux du degré de collaboration manifesté par les autorités provinciales, tout au cours des négociations qui ont mené à l'entente. Aucun gouvernement n'a tenté, à son avis, de faire retarder le projet.

Il a souligné par ailleurs qu'une des principales difficultés contre laquelle s'étaient butés les participants avait été de trouver une formule de répartition équitable des contributions du fédéral.

La répartition

La plus grande partie, environ 70 pour cent, des subventions sera consacrée à l'enseignement en langue minoritaire.

Le Québec recevra, comme il se devait, la plus large part. La Belle Province bénéficiera des cette année de $16,860,000 pour l'enseignement en langue minoritaire, c'est-à-dire l'enseignement des anglophones. Le Québec recevra également $4.5 millions pour l'enseignement de la langue seconde, soit l'anglais aux francophones.

L'Ontario vient deuxième a ce chapitre, recevant $8.5 millions pour l'enseignement en langue minoritaire, soit l'enseignement des minorités francophones de la province, et $3.5 millions pour l'enseignement du français aux anglophones.

M. Pelletier a souligné qu'il était normal que le Québec reçoive la large part du gâteau, puisque c'est la province qui a le plus respecté la dualité culturelle du pays.

Le ministre s'est par ailleurs dit confiant dans les résultats éventuels du programme à travers le pays. "Notre intention n'est pas de financer le statu quo", a-t-il déclaré.

Le programme d'aide, est-il besoin de le rappeler, s'applique aux étudiants des niveaux primaires, secondaires et post-secondaire, excluant le niveau universitaire.

A ce sujet, M. Pelletier a souligné que le gouvernement fédéral et les provinces ont convenu de poursuivre les pourparlers.

Le programme de subventions fait suite à une des principales recommandations du rapport de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

M. Pelletier a noté par ailleurs que les résultats des discussions fédérales-provinciales et les modalités de l'accord intervenu feront l'objet d'un rapport lors de la prochaine réunion de la conférence constitutionnelle.

Sur les marchés internationaux

Le dollar demeurera ferme plus longtemps que prévu

(De la PC) — Les responsables du gouvernement fédéral estiment que le dollar canadien demeurera ferme plus longtemps que prévu sur les marchés internationaux.

Comme le dollar canadien était très recherché par les acheteurs étrangers de biens canadiens, le gouvernement s'était vu obligé de le laisser flotter librement à partir du 1er juin, alors que le Fonds monétaire international l'avait fixé auparavant à 92.5 cents en devises américaines.

Le ministre fédéral des Finances, M. Edgar Benson, n'avait pas indiqué de façon précise à quelle date le Canada immobiliserait de nouveau le taux de change de son dollar, mais des hauts fonctionnaires avaient affirmé par la suite que le dollar pourrait se stabiliser quelque peu, avant la fin de l'année, sur les marchés internationaux.

Cependant la demande en dollars canadiens persiste, notamment en rapport avec les exportations lourdes destinées aux marchés d'outre-mer. Les responsables gouvernementaux avaient estimé que les forces en jeu s'atténueraient à court terme, mais il semble d'ores et déjà acquis qu'elles plongent des racines plus profondes.

Taux raisonnable

On avait cru que le taux du dollar sur les marchés internationaux s'élèverait durant les mois d'été, pour fléchir par la suite et s'établir à un niveau raisonnable avant la réunion annuelle du FMI, qui doit s'ouvrir à Copenhague le 21 septembre. Etant donné la fermeté actuelle du dollar canadien, cependant, il semble peu probable qu'on lui fixe un taux stationnaire d'ici 10 jours, ou même d'ici la fin de l'année.

Peu après son déplafonnement, le dollar s'était hissé à 96 cents en devises américaines, et s'était même élevé récemment à 98 cents. A la fermeture du marché de change international de New York, mercredi, il cotait à 98 27-64.

En principe, le Canada enfreint les règlements du FMI, puisqu'il n'utilise pas ses ressources de change international pour empêcher le taux du dollar de s'écarter de plus d'un pour cent de la norme de 92.5. Bien que ce dernier chiffre demeure le taux d'échange officiel du Canada, on n'en tient pas compte.

Indulgent

Le FMI n'ayant pas le droit de se montrer indulgent dans ce cas particulier, M. Benson devra défendre la position du Canada à la réunion de Copenhague.

Selon les observateurs, il soutiendra que le Canada n'avait d'autre choix que de déplafonner le dollar — a moins qu'il n'emprunte du public des sommes considérables afin de maintenir le dollar en-deçà de son niveau actuel sur le marché libre. Cette dernière possibilité, expliquerait M. Benson, entrainerait inévitablement une hausse de l'inflation, a l'heure où le gouvernement s'efforce justement de comprimer l'inflation.

L'impérialisme est exclus

GEORGETOWN (AFP) — "L'impérialisme ne fait en aucun cas partie de la panoplie du Canada", a déclaré le sénateur Paul Martin, qui dirige une délégation de son pays à la reprise des conversations avec les membres du Commonwealth de la région des Caraïbes.

Ces discussions ont pour but d'étudier les moyens d'améliorer les relations entre le Canada et les pays de la Mer des Caraïbes, membres du Commonwealth.

Accord de coopération entre le Canada et le Cameroun

(De la PC) — Le président de la République fédérale du Cameroun, M. El Hadj Ahmadou Ahidjo, est arrivé, hier, à Ottawa où il doit signer aujourd'hui, à l'issue d'entretiens avec les autorités fédérales, un mémoire d'entente concernant un accord de coopération économique et technique.

Cette coopération sous-entend, a révélé, hier, un informateur au ministère des Affaires extérieures, que le Canada accordera une aide financière et humaine accrue à l'exploitation des ressources naturelles du Cameroun, pays africain de 5,530,000 habitants qui ont pour langues officielles, le français et l'anglais.

La signature de ce mémoire d'entente fait suite, semble-t-il, à la décision du Canada d'augmenter son aide matérielle aux pays de l'Afrique francophone à laquelle appartient le Cameroun.

Le gouvernement canadien a pris cette décision à la suite de tournées que l'ancien haut-commissaire du Canada à Londres, M. Lionel Chevrier, et le leader du gouvernement au Sénat, M. Paul Martin, ont effectuées en Afrique francophone, en 1968 et 1969.

M. Chevrier s'était notamment rendu au Cameroun et à son retour avait recommandé au gouvernement canadien d'accorder son appui à certains projets de développement dont celui des ressources naturelles.

Par la suite, d'autres projets d'aide canadienne au Cameroun dans le domaine de la santé étaient portés à l'attention du gouvernement Trudeau.

Le président Ahidjo, qui en est a sa deuxième visite officielle au Canada — la première ayant eu lieu en 1967 où il avait présidé à la journée de son pays à l'Exposition universelle de Montréal — sera au Canada jusqu'au 16 septembre alors qu'il visitera, outre Ottawa, Montréal, Québec, Toronto et Niagara.

Dans toutes ces villes il aura des rencontres avec les autorités fédérales, provinciales et municipales.

La première ambassade canadienne établie en Afrique francophone fut celle de Yaoundé, capitale du Cameroun, en 1962. En plus de la mission Chevrier au Cameroun et certains autres pays de l'Afrique francophone en 1968, le ministre des Affaires des Anciens combattants, M. Jean-Eudes Dubé, s'est rendu dans ce pays l'hiver dernier.

Il y a aussi 170 enseignants et 150 missionnaires canadiens dont le Cardinal Paul-Emile Léger qui oeuvrent au Cameroun.

Quant au programme d'aide canadienne au développement de ce pays, il a été de $1,706,100 en 1968, $2.5 millions en 1969, et atteindra plus de $5.5 cette année.

A son arrivée, le président africain, qui voyage avec une suite composée d'une vingtaine de membres, a dit qu'il attachait la plus grande importance aux relations entre le Canada et son pays. Il a également souligné que son pays avait participé à l'Exposition universelle de Montréal qu'il avait, d'ailleurs, visitée.

Le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, au nombre des nombreux dignitaires venus l'accueillir à l'aéroport militaire d'Ottawa, a souligné le caractère bilingue du Cameroun ainsi qu'autres similitudes qu'il partage avec le Canada.

"Nous reconnaissons en vous un grand chef du continent africain, dont les qualités de leadership et le génie politique ont assuré au peuple camerounais la stabilité et le progrès de leur pays", a ajouté M. Michener.

Le président Ahidjo était d'abord descendu à l'aéroport international de Montréal où il avait été accueilli par M. Jean-Eudes Dubé.

A sa descente d'avion à Ottawa, il a été salué par une salve d'artillerie de 21 coups, tirés par le Régiment de Campagne. Puis, il a passé en revue la garde d'honneur composée des membres du huitième Hussard canadien.

Par la suite, le président s'est rendu à la résidence du gouverneur général où lui et son épouse ont été l'objet d'une réception d'Etat à l'issue de laquelle le premier ministre Trudeau et M. Sharp, ministre des Affaires extérieures, sont venus leur rendre une brève visite.

En soirée, le président africain et Mme Ahidjo étaient les invités du gouverneur général à un dîner d'Etat.

L'insecticide DDD sera interdit

(De la PC) — Le ministère fédéral de l'Agriculture interdira à compter du 1er janvier, 1971, l'usage de l'insecticide DDD, également connu sous le sigle TDE ou le nom commercial de Rhotane.

Tout comme le DDT, cet insecticide a été trouvé nocif pour les êtres vivants par une commission d'enquête aux Etats-Unis et devra être totalement supprimé d'ici deux ans au Canada. D'ores et déjà, le gouvernement d'Ottawa a pris des mesures pour qu'il ne soit plus utilisé dans 90 pour cent des cas. Après le 1er janvier 1971, le DDD ne pourra plus être utilisé sans une autorisation spéciale du ministère de l'Agriculture, dans certains cas bien précis de santé publique et de traitement de plantes en quarantaine, quand il n'est pas possible de faire autrement.

Ces exceptions ont également été admises par la commission gouvernementale des Etats-Unis.

Esquimaux et Indiens appelés à jouer un rôle dans les communications

YELLOWKNIFE, T.-N.-O. (PC) — Selon le ministre des Affaires indiennes et du Grand Nord, M. Jean Chrétien, les Esquimaux et les Indiens sont appelés à jouer un rôle déterminant dans le développement des moyens de communication dans le Grand Nord canadien.

Portant la parole mercredi lors de la conférence sur les communications dans le Grand Nord, qui se déroule présentement à Yellowknife, M. Chrétien a souligné que les communications constituaient la clef de voûte de l'ensemble du développement des territoires septentrionaux.

"Dans le Grand Nord, où l'on doit surmonter des obstacles particulièrement redoutables, a-t-il expliqué, les moyens de communication, la direction dans laquelle l'information est diffusée et la compréhension du message revêtent une importance capitale.

"D'importantes industries pétrolières — et leurs services corollaires — viendront bientôt s'installer dans le Nord. Chaque jour s'accentue la nécessité de meilleures moyens de communication, à la fois du point de vue technologique et du point de vue sociologique.

Barrières culturelles

"Les communications dans le Grand Nord sont reconnues comme étant particulièrement difficiles, et les obstacles ne sont pas uniquement d'ordre technologique. Les barrières culturelles posent également des problèmes qui sont difficiles à résoudre.

"Il est paradoxal de constater que les premiers coureurs de bois et les premiers trappeurs avaient moins de mal que leurs successeurs à contracter des liens inter-culturels. Disposant de divers moyens technologiques, le nouveau venu dans le Nord dépend moins des indigènes pour se tirer d'affaires. Ainsi s'élargissent certains écarts, alors même que les distances sont réduites."

Notant que l'industrie des communications pourrait s'occuper dorénavant de rapprocher les différentes communautés culturelles du Grand Nord, M. Chrétien a ajouté: "Plusieurs groupements culturels co-habitent dans le Nord. Ils doivent tous se faire entendre et ils doivent s'entendre l'un l'autre".

Les citoyens du Nord, a poursuivi le ministre, et surtout les Indiens et les Esquimaux, veulent avoir leur mot à dire quant à l'administration de leurs territoires. "Nous aurons peut-être à créer des formes de gouvernement très nouvelles et très différentes afin de permettre aux gens d'exprimer leurs opinions", a-t-il observé.

Jusqu'ici, a signalé M. Chrétien, le développement du Grand Nord a été orienté en bonne partie en fonction des besoins du Sud. "A l'avenir, nous devons nous assurer que les besoins du Nord soient pris en considération comme il convient", a-t-il conclu.

Pas de société juste sans justice pour les pauvres

HAMILTON (PC) — Sans justice pour les pauvres, il ne saurait y avoir de société juste, a déclaré M. John Turner, ministre fédéral de la Justice.

Parlant devant une assemblée d'avocats, M. Turner a précisé que des mesures destinées à améliorer les relations entre l'Etat et les citoyens allaient être présentées à la prochaine session parlementaire.

Un projet de loi interdisant l'espionnage électronique sera soumis aux Communes avant la fin de l'année et un autre, garantissant les droits des citoyens devant les commissions d'enquête fédérales sera de nouveau applique.

De nombreuses questions demeurent encore en suspens, a ajouté M. Turner, telles que l'usage de drogues comme la marijuana et le LSD. Le probleme qui se pose surtout concerne l'escalade vers l'usage de drogues plus puissantes, ainsi que la reaction des fumeurs de "mari" au volant d'une voiture: "Nous ne savons pas grand'chose pour le moment et je crois que les recherches n'ont pas encore été poussées à fond, a conclu le ministre de la Justice en rappelant que l'avortement sera lui aussi au centre des débats.

A ce sujet, les avis sont partagés, car nombreux sont ceux qui rejettent le droit de supprimer une vie avant la naissance, tandis que d'autres pensent au contraire que l'avortement ne concerne que la mère en puissance.

Jeune chambre Ottawa-Vanier

Dix anciens membres nommés gouverneurs

par Jacques MARTEL
du DROIT

La Jeune chambre Ottawa-Vanier honorera quelques-uns de ses anciens membres en faisant de 10 d'entre eux des gouverneurs auxquels elle accordera un rôle consultatif.

D'après M. Roch Lavigne, président du comité responsable de cette initiative, l'organisme s'en tiendra à l'élection de 10, cette année. Il appartiendra au prochain bureau de direction de déterminer le nombre de gouverneurs que la Jeune chambre élira par la suite chaque année.

Parmi les élus de la Jeune chambre, M. Lavigne a cité MM. Roland Morin, président de l'aile québecoise du NPD, Armand Giroux, président de l'Association canadienne française de l'Ontario, et deux vice-présidents de la compagnie Campeau: MM. Marcel Lalande et Clément Cadieux.

Le mouvement, dont le dixième anniversaire sera célébré le 17 octobre, compterait environ 250 anciens membres. On profitera d'ailleurs des célébrations de cet anniversaire pour remettre à chaque gouverneur une plaque commémorative.

Deux fois minoritaires

Dans un autre ordre d'idées, il semble que l'intégration de la Jeune chambre Ottawa-Vanier à la Fédération des jeunes chambres du Canada français ne soit pas pour demain.

Etant donné que la Fédération n'est pas reconnue par les Jeunes chambres internationales, certains membres croient qu'au nom de l'efficacité ils doivent demeurer au sein du Canada Jeecee "qui, lui, fait partie de l'international".

On sait que ce n'est que tout récemment que les Jeunes chambres du Québec ont élargi leurs horizons: leur Fédération qui à l'origine, ne couvrait que le Québec francophone, s'étend maintenant d'un océan à l'autre, mais se limite toujours à l'élément francophone.

Ils ajoutent, cependant, que si la Fédération se fusionnait au Canada Jeecee, cela assurerait aux francophones du Canada, une majorité absolue au sein de l'organisme national.

On croit généralement que la Fédération refusera toujours une telle fusion, préférant conserver son entité francophone quitte à collaborer au niveau des idées et de l'action avec son pendant "anglophone", le Canada Jeecee.

Mais les tenants francophones de l'option "jeecee", et c'est à ce niveau que se situe le noeud du problème, ne croient pas à l'unilinguisme du Canada Jeecee. "C'était vrai, il y a une dizaine d'années", disent-ils, mais ce ne le serait plus maintenant.

L'organisme d'inspiration anglophone serait devenu complètement bilingue. Ce serait tellement vrai qu'un francophone, tout en pouvant s'exprimer dans sa langue, y aurait autant de chances "d'avancement" que son confrère de langue anglaise.

Concours d'affiches à Vanier

Dans le cadre de la Semaine de prévention des incendies, qui aura lieu du 4 au 10 octobre inclusivement, le directeur du service des incendies de Vanier, M. Paul-Emile Corbeil, a organisé un concours d'affiches strictement réservé à tous les élèves des écoles primaires de l'endroit, de la première à la huitième année.

Le thème choisi doit se rattacher à la prévention des incendies. Cependant, les organisateurs n'accepteront pas ce qui peut illustrer un feu de forêt.

Originalité et valeur artistique

Le choix des gagnants sera effectué par un comité d'appréciation composé d'experts dans le domaine artistique. Et l'on jugera les pièces présentées d'après l'originalité du message et de la valeur artistique de l'affiche.

Il est tout de même important que les enfants s'appliquent à y participer puisque les affiches primées pourront servir à des fins publicitaires.

Les enfants recevront d'ailleurs les instructions nécessaires au cours de la semaine prochaine alors que les pompiers se rendront eux-mêmes dans les écoles de Vanier afin de les renseigner au sujet de ce concours.

Pour l'instant, étant donné le budget serré du service des incendies, il est impossible d'accorder des prix en argent, mais l'on remettra des écussons qui rappelleront sans doute la participation des enfants à une cause humanitaire, celle de comprendre le sens de la sécurité.

Cette compétition est organisée conjointement par le directeur Corbeil et le conseiller Guy Cyr, président du comité des pompiers de Vanier.

Oeuvre inachevée

Tout le monde aime la musique, mais encore faut-il apprendre à se contrôler parfois . . .

C'est du moins la leçon qu'auront tiré deux amateurs de musique qui ont été surpris en plein travail, mardi soir, par les policiers de Vanier appelés à vérifier la présence de deux louches individus en train de débarrasser une automobile de son contenu, à savoir, des instruments de musique d'une valeur approximative de $250.

Clément Giroux, 32 ans, du 34, chemin McArthur, à Vanier, et Anthony Watier, 51 ans, du 194, rue Osgoode, à Ottawa, ont été appréhendés, sur la rue Mona, à Vanier, aux environs de 22 h 30, ayant été pris sur le fait au moment où ils privaient un musicien de ses biens.

Giroux et Watier devaient comparaître en cour municipale, ce matin, en rapport avec cette affaire.

Magasinage nocturne

Deux individus de la capitale sauront ce qu'il en coûte de magasiner hors des heures d'affaires et apprendront en plus à se servir d'une porte pour pénétrer dans un établissement commercial, mais seulement durant les heures prévues à cette fin.

A la suite d'un appel téléphonique placé à la station de police de Vanier, aux environs de trois heures, mercredi matin, les limiers se sont rendus au magasin M. Loeb Limited, 369, chemin de Montréal, afin d'y appréhender deux individus qui semblaient un peu pressés d'aller faire leur magasinage.

Un témoin a raconté à la police avoir remarqué deux hommes à l'allure louche sur le toit de l'établissement en question; lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux, les deux individus ont précipitamment quitté leur gîte.

Claude Paradis, 29 ans, sans adresse connue et Bernard Berthelotte, 31 ans, du 224, rue Friel, à Ottawa, devaient comparaître en cour municipale d'Ottawa, ce matin, sous l'accusation d'avoir pénétré par effraction dans le magasin en question, également connu sous le nom de "Cash and Carry".

Cap Kennedy vu par deux jeunes gens d'Ottawa

par Roch LEVESQUE
du DROIT

En 1960, le président Kennedy avait promis à ses concitoyens qu'avant 1970, un homme aurait atterri sur la Lune. En juillet 1969, Armstrong et Aldrin accomplissaient cette promesse et la NASA se voyait gratifiée de tous les éloges.

Depuis ce temps, cependant, il y a eu Apollo-13 et son dramatique retour à la terre. Il y a eu aussi les restrictions pour contrer l'inflation, et les politiques sociales que la nouvelle administration du président Nixon s'est vu obligée d'appliquer.

Le résultat est que le budget de la NASA a été réduit de moitié et que 60,000 de ses employés doivent être remerciés au cours de 1970 et 1971. La région du Cap Kennedy, qui est situé dans le comté de Brevard, en Floride, compte plusieurs localités importantes comme Titusville, Cocoa, Cocoa Beach, Merrit Island et Rockledge, et compte une population totale de 300,000 habitants. C'est surtout cette région qui est affectée par le départ de travailleurs de la NASA.

Après ces départs, des maisons se vendent. Et quand il y en a beaucoup, leur prix baisse. Les retraités sont les plus aptes à s'approprier ces maisons, car ils peuvent réclamer pignon sur rue sans réclamer aussi du travail qui, de toute façon, ne serait pas disponible.

C'est ainsi que le frère d'une dame d'Ottawa a trouvé, à Titusville, l'endroit rêvé pour prendre sa retraite, après 20 ans de service dans l'Armée de l'air américaine. Et quand on a un oncle au Cap Kennedy, on va le voir, l'air de rien, au cas où Tintin irait vers "L'Objectif Lune" et où on aurait la chance de partir avec lui.

Un voyage inoubliable

Deux jeunes concitoyens d'Ottawa, Ronald et André Pion, n'avaient pas la naïveté de croire qu'ils pourraient voir Tintin quand ils sont partis, le 18 août, pour Cap Kennedy. Ils avaient seulement une envie folle de voir les installations de la célèbre base de lancement des astronautes. Et ils ont réussi.

Ronald a 20 ans, et André en aura bientôt 19. Ils sont tous les deux étudiants en génie et, comme la plupart des jeunes, l'astronautique les passionne depuis que la télé nous transmet les exploits du programme Apollo. Ça vaut la peine de faire 2,000 milles pour aller voir ça de plus près.

Le 18 août, donc, ils sont partis ensemble, sur le pouce, et se sont retrouvés chez leur oncle, à Titusville, 48 heures plus tard. Ils nous ont expliqué que la limite de vitesse, sur les autoroutes inter-Etats, est de 70 milles à l'heure en général. Or, ces autoroutes sont assez nombreuses pour aller à peu près où on veut aux Etats-Unis.

Mais André et Ronald ont eu la chance, à mi-chemin de leur voyage, à Baltimore, de monter avec un automobiliste qui se rendait à Cap Kennedy. Ça leur a fait faire 1,000 milles à bon compte et ils se sont retrouvés dans ce pays légendaire où la technique fait de la poésie dans un paysage de métal.

Une visite inespérée

Un fort aimable voisin de l'oncle de nos deux amis, à Titusville, a un poste important dans une compagnie de soutien des projets spatiaux. Ce voisin complaisant avait proposé aux jeunes voyageurs une visite de la base spatiale. Comme il n'a pu leur faire faire cette visite lui-même, c'est le directeur en chef de l'aire de lancement d'Apollo-14 en personne, M. Charles Henschel, qui leur a servi de guide.

Leur visite devait durer une heure ou deux, et ils ont finalement passé toute la journée du 25 août en compagnie du grand patron. Ils en ont rapporté des photographies magnifiques publiées par la NASA, et de la documentation intéressante sur quelques aspects de la conquête spatiale.

La pièce de résistance de leur visite est l'édifice, haut de 40 étages, qui peut servir simultanément à l'assemblage vertical de quatre fusées Saturne-5. Il n'y a pas longtemps la condensation qui, par moments, se faisait dans le VAB (Vehicule Assembly Building) permettait à un nuage de s'accumuler et de tomber ensuite en une fine pluie. Un dispositif anti-condensation a été installé depuis peu afin de parer à cet inconvénient.

Cap Kennedy n'a pas fini d'étonner les touristes. Ainsi, à une quarantaine de milles du Centre spatial, Les Productions Walt Disney sont en train d'organiser un gigantesque parc d'amusement de 27,000 acres. La première phase de ce projet couvrira 2,500 acres et sera déjà plus étendue que Disneyland lui-même.

Bravo à André et Ronald pour l'esprit d'aventure qu'ils ont manifesté. Jules Vernes n'avait pas prévu leur voyage comme celui des "lunautes", mais il lui suffirait de revenir pour les faire entrer dans l'un de ses romans.

Sentence suspendue

Le juge Thomas Swabey a accordé une sentence suspendue à un adolescent de 17 ans, résidant à Ottawa, en cour provinciale, hier, en rapport avec l'accusation d'avoir été trouvé en possession de narcotiques, le 2 juillet dernier.

Karl Francis Kenneth Kohler, du 393, rue Nelson, a été appréhendé à la date précitée, à l'arrière du Centre national des Arts par deux agents de la GRC.

Le jeune adolescent a permis aux représentants de la paix de prendre une baignade tout de même fort appréciée, sans doute, puisqu'en ce jeudi du mois de juillet, la température était des plus chaudes.

Un de ces agents, J.-M.-J. Roy, a déclaré avoir vu Kohler jeter un objet dans les eaux du canal Rideau, pour ensuite plonger pour aller le repêcher. L'agent Roy s'est alors empressé d'aller rejoindre le jeune baigneur inhabituel afin d'examiner d'un peu plus près l'objet enveloppé de papier de plomb que ce dernier gardait dans sa main au-dessus de la surface de l'eau, à savoir de la drogue d'une valeur de $20.

Le jeune adolescent, représenté par Me Peter Thompson, s'est vu, par ailleurs, imposer l'ordre de garder la paix durant une période d'un an. La Couronne était représentée par Me Albert Roy.

c'est différent

VENTE DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

MEUBLES

331, AVE. KING EDWARD tout près de la rue Rideau

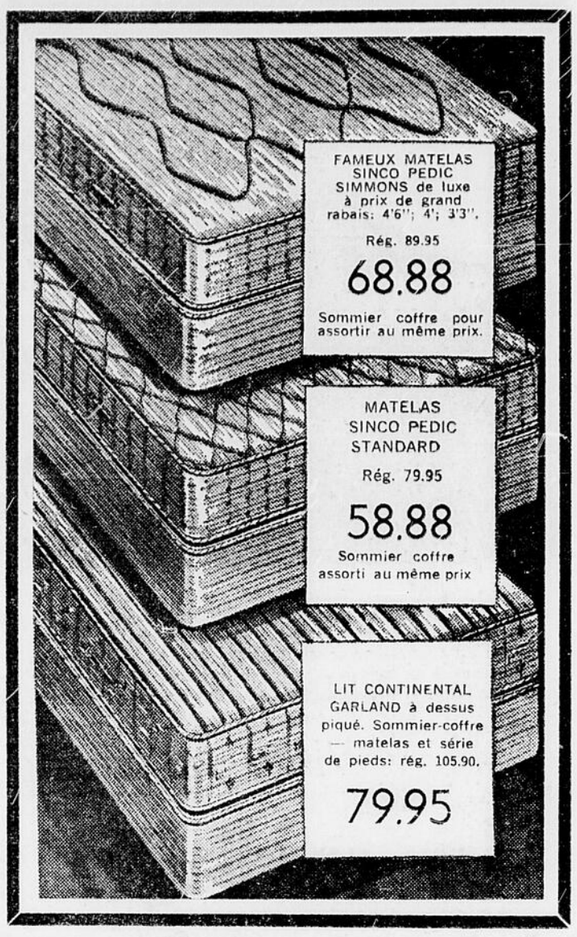
GRANDES AUBAINES EN MEUBLES DE CHAMBRE A COUCHER

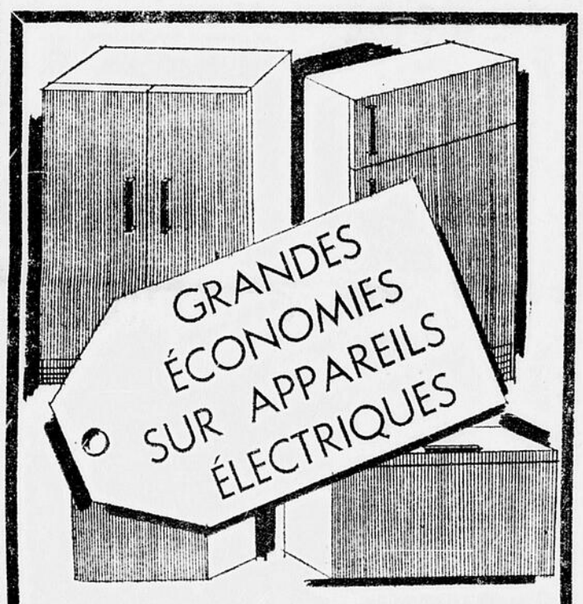
MOBILIER de CHAMBRE à COUCHER, 3 morceaux
Style colonial, grand bureau triple avec portes. Commode sur commode avec portes. Lit panneau de 4'6". Fini gingembre. Rég. 389.95. 349.95

MOBILIER de CHAMBRE à COUCHER 3 mcx
TRECO genre espagnol. Fini pacane avec miroirs jumelés. Bureau triple avec commode sur commode à intérieur en cèdre. Lit Queen Size. Rég. 429.95. 359.95

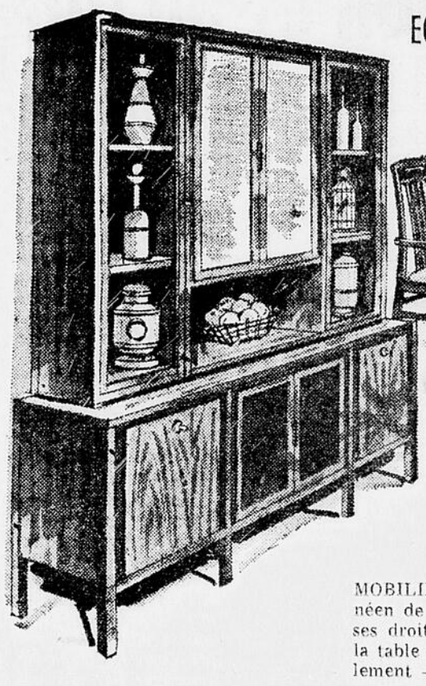
MOBILIER de CHAMBRE à COUCHER 3 mcx
Style espagnol, avec grand bureau triple et miroirs jumelés, idéal pour la chambre principale de la maison. Commode sur commode avec portes. Tête et pied de lit. Rég. 449.95. 389.95

MOBILIER de CHAMBRE à COUCHER en chêne 3 mcx
De style espagnol. Voici un mobilier idéal pour une chambre plus grande qu'à l'ordinaire. Grand bureau triple avec miroir vertical. Bureau Hi-Boy doublé de cèdre. Tête et pied Queen Size. Rég. 599.95. 479.95





LAVEUSE-ESSOREUSE WESTINGHOUSE avec pompe 128.50
LAVEUSE-ESSOREUSE CARREE WESTINGHOUSE, avec pompe et minuterie 158.50
CONGELATEUR WESTINGHOUSE de 19 pi. cu. 238.00
RFRIGERATEUR WESTINGHOUSE de 10 pi. cu. 199.95
CUISINIERE WESTINGHOUSE de 30" avec fourneau propre en permanence 338.00



ECONOMISEZ SUR DES MOBILIERS SALLE A MANGER ET DINETTE

MOBILIER SALLE A MANGER 7 mcx, de style contemporain, en noyer. Buffet de 60" avec porte et tiroirs, huche à 2 portes de vitre, table de 38" x 54", avec panneau d'extension. 3 chaises droites et 1 chaise à accoudoir. Prix spécial 399.95

MOBILIER SALLE A MANGER style méditerranéen de 9 mcx. Grand buffet, huche, table, 5 chaises droites et 1 chaise à appui-bras. Le dessus de la table est légèrement égratigné. 1 seulement — rég. 1050.00 ..... 688.00

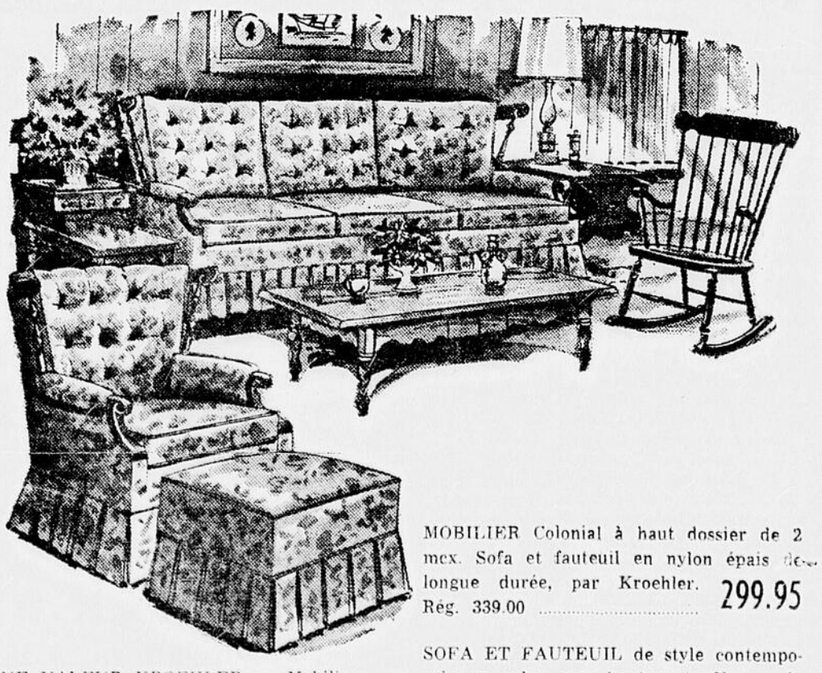
MOBILIER DINETTE par Liberty. Grande table de 72" avec pied au centre et 6 chaises droites, chaise berçante et tabouret pour assortir. Idéal pour la famille nombreuse. Rég. 249.50. 228.00

MOBILIER DINETTE BENTWOOD de 5 mcx. avec table de 35" x 60" et 4 chaises droites pour assortir. Rég. 159.95 ..... 139.95

TABLE RONDE A PIEDESTAL, style colonial, de 36" et 4 chaises droites. Rég. 219.95 ..... 188.50

SINDA — MOBILIER DINETTE 5 mcx, avec chaises à siège et dossier bien rembourrés, monture en noyer solide, table de 36" x 60" à dessus en arborite à l'épreuve des égratignures et pieds en noyer. Rég. 299.95 ..... 269.50

ALLECHANTES EPARGNES sur MEUBLES de VIVOIR



UNE VALEUR KROEHLER — Mobiliers traditionnels de 2 mcx à prix spécial — dessus matelassé C/Lux sur les coussins et coussins de dossier profondément touffus. Construction à ressorts boudins. Bords des sièges à ressorts souples. Avec volet. Prix spécial 339.95

MOBILIER 2 mcx, sofa et fauteuil à coussins de dossier semi-détachés, et de motif fleuri imprimé — coussins à ressorts. Un très beau mobilier. Rég. 459.00. Marque Kroehler. Spécial 369.95

MOBILIER Colonial à haut dossier de 2 mcx. Sofa et fauteuil en nylon épais de longue durée, par Kroehler. Rég. 339.00 ..... 299.95

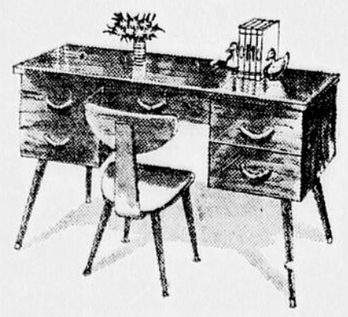
SOFA ET FAUTEUIL de style contemporain en nylon avec boutons touffus — le dernier cri en fait de confort — dossier et bras intégrés, rembourrage de mousse luxueuse de plusieurs couches. Choix de teintes 299.95

SOFA ET FAUTEUIL de style californien 2 morceaux avec coussins de dossier détachables . . . recouverts de tissu tweed rayé, par la maison de Braemore. Coussins en "T", pieds sur roulettes pour déplacement plus facile. Rég. 475.00 ..... 399.95

SOLDE DE TABLES OCCASIONNELLES

Rabais draconiens sur ces tables de bout et à café. Quelques-unes sont uniques dans leur genre; quelques-unes en nids de trois. Nombreux modèles au choix. Exemple:

- Table de bout en noyer avec tiroir. Rég. 59.95 ..... 39.95
- Table à café à lamelles espacées 22.50



PUPITRE D'ETUDIANT et CHAISE pour assortir
Spécial à 49.95

c'est différent

VENTE DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

Magasinez tôt et souvent pour des économies sensationnelles durant la période de vente

COMPLETS POUR HOMMES

Démarqués jusqu'à **$68**

Valant jusqu'à $90

Economisez $22 sur ces complets Carleton de coupe superbe. Des modèles en worsted tout laine et à la surface satinée à 2 et 3 boutons. A devant droit; quelques-uns avec gilets. Grandeurs 34 à 44 pour les tailles courtes, moyennes et fortes.

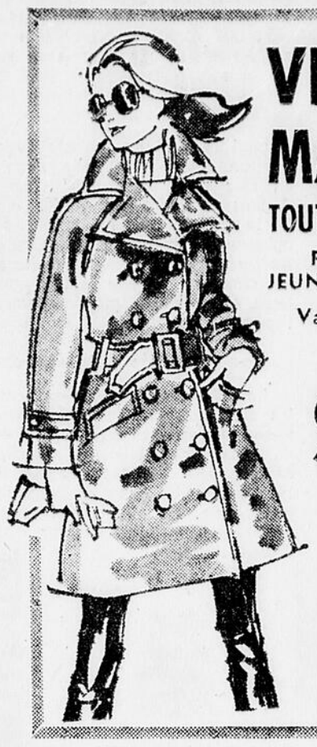
COMPLETS 2 pantalons

$88

Valant jusqu'à $110

Un complet et demi à un grand prix de vente. Des modèles en worsted tout laine et de poids moyen x devant droit, et à 2 boutons avec revers large, taille très bien galbante et fente élevée au dos. Grandeurs 34 à 50 pour courtes, ordinaires, fortes et corpulentes.

REZ-DE-CHAUSSEE



VENTE MANTEAUX

TOUTES TEMPERATURES

POUR CADETTES, JEUNES FILLES et DAMES

Valant jusqu'à 29.95

EN VENTE A

$10

Incroyable . . . mais authentique! Patientez et vous verrez vous-même! Choix de modèles, tissus et tons. Chaque manteau pleinement doublé de soie. Tailles 5 à 15; 8 à 20 et 16½ à 24½ dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE

SOLDE DE ROBES

du jour et après 5 h!

$10

Valant jusqu'à $24

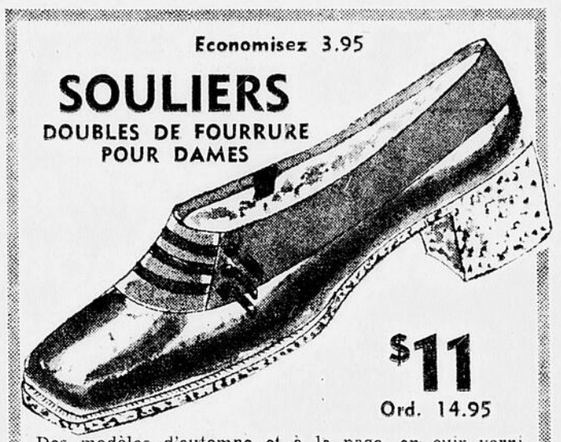
Vous voudrez sûrement en acheter plus d'une à ces prix d'aubaines extraordinaires! Un magnifique assortiment de modèles fourreaux, coupe trapèze, à plis et fluide, sans manches, à manches courtes et longues. Dans vos tissus préférés de motifs rayés, quadrillés et unis. Tailles 7 à 15; 10 à 18 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE

Economisez 3.95

SOULIERS

DOUBLES DE FOURRURE POUR DAMES



$11

Ord. 14.95

Des modèles d'automne et à la page, en cuir verni gaufré avec suède assorti en noir, blanc, gris, tan et bourgogne. Pointures 5 à 10.

DEUXIEME ETAGE

CHEMISIERS

D'APPARAT et TAILLEUR

4.99

Valant ord. jusqu'à 10.98

Une profusion de modèles à manches longues et sans manches en des tons unis et à motifs imprimés. Tous vos tissus préférés. Des échantillons et quelques imparfaits. Gammes de tailles incomplètes, mais l'assortiment en général est excellent.

REZ-DE-CHAUSSEE

Une valeur extraordinaire provenant d'un manufacturier de renom!

CHEMISES D'APPARAT

Valant jusqu'à $8 **3.99**

Choisissez parmi un vaste assortiment — vous reconnaitrez les marques de renom national! A manches longues, poignets doubles, à col à longues pointes ou semi-évasé. Tissus à repassage permanent. Grandeurs 14 à 17½ dans l'assortimnet. Bleu osé, lime, bleu cadet, chocolat, gris, moka, bronze.

REZ-DE-CHAUSSEE

CHANDAILS

POUR FILLES

ACHAT SPECIAL **1.99**

Lavables, en 100% acrylique, à manches longues et aux coloris populaires. Quelques-uns avec de légères imperfections. Tailles 4 à 14 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

Chemises blanches pour hommes

3.99

Par le même manufacturier de renom! Un modèle populaire de col à pointes courtes et empesées avec pattes à boutons-pression et poignets transformables. Grandeurs 14 à 17½ dans l'assortiment.

Valant jusqu'à $5.50 REZ-DE-CHAUSSEE

MANTEAUX D'HIVER

POUR FILLES

9.99

Des manteaux nouveaux en mélange de laine avec une doublure piquée confortable. Tons ravissants et unis. A devant boutonnant, deux poches au devant. Tailles 7 à 14.

DEUXIEME ETAGE

$3.00 DE RABAIS

PRESTO Aubaine

AUTOCLAVE PRESTO

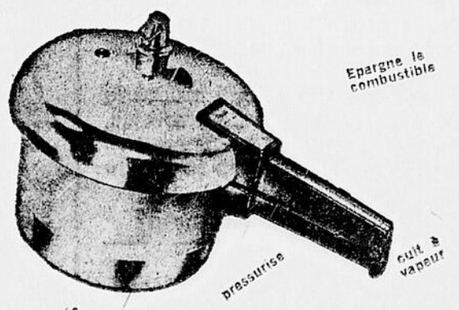
SUPREME Aluminum

Casserole 1 pinte

4.49

Valant jusqu'à $6.49

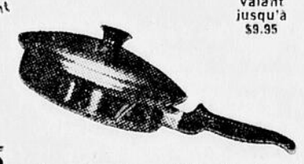
En acier inoxydable. Dans une boite individuelle.



Poêlon de 10"

6.69

Valant jusqu'à $9.95



En acier inoxydable de 3 plis. Avec couvercle.

3½ pintes en aluminium Ord. $20.95	17.99	5 pintes en aluminium Ord. $23.95	20.95
3½ pintes en couleurs. Ord. $23.50	20.50	5 pintes en couleurs Ord. $26.50	23.50

MAGASIN DU SOUS-SOL

COMPLETS PALETOTS SPORT et PALETOTS D'HIVER

pour garçons

14.99

Valant jusqu'à 29.95

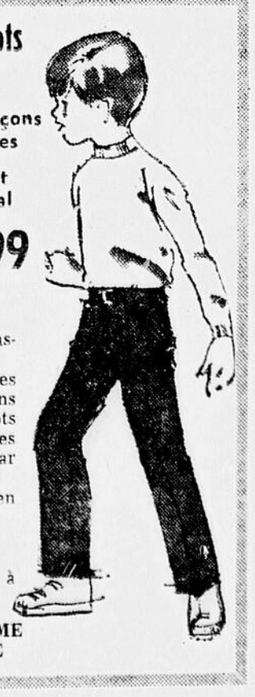
De grands rabais dans cet assortiment de vêtements pour garçons. Des modèles, tissus et coloris divers. Grandeurs 12 à 18 ans dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

Maillots T

pour garçons et filles

Achat spécial **1.99**



Un vaste assortiment de modèles et tons dans des maillots à manches longues par Tom-O-Shanter, en 100% coton dans les grandeurs 2 à 6x

DEUXIEME ETAGE

VESTES

POUR ENFANTS

4.99 Valant jusqu'à 8.98

Des vestes en poil d'Orlon en nylon, à doublure piquée avec capuchon. Deux poches au devant. Marine, gris ou blanc dans les grandeurs 4 à 6x.

MAGASIN DU SOUS-SOL

BAS AU GENOU

POUR FILLES

3 paires pour 99¢

En 100% nylon extensible en des tons populaires divers. Entrées extensibles. Pointures 6 à 7½; 7 à 8.

DEUXIEME ETAGE

CLINIQUE D'AUTOCLAVE Presto

Apportez votre ancien autoclave Presto et permettez-nous de le rendre comme un neuf.

N'importe quelle année — n'importe quel modèle — un représentant de la fabrique se fera un plaisir de le réparer et vous n'aurez qu'à défrayer le coût des pièces. Nous répondrons à vos questions et nous vous expliquerons comment exécuter votre cuisson de 3 à 10 fois plus rapidement avec un autoclave Presto.

LE VENDREDI 11 SEPTEMBRE — 1 h à 5 h; 6 h à 9 h p.m.
LE SAMEDI 12 SEPTEMBRE — 10 h à 4 h p.m.

MAGASIN DU SOUS-SOL

en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381...vaste stationnement...au-delà de 40 rayons spécialisés pour vous servir

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La piraterie aérienne et le malheur palestinien

Le monde vit présentement une incroyable escalade de représailles, de répressions et de chantage. Toutes les capitales sont touchées par les actes de guerre que constitue la piraterie aérienne des commandos palestiniens. Si nous devons condamner ces "faits d'armes" — on risque ainsi la vie d'innocents civils — il nous faut quand même constater qu'ils s'inscrivent dans la logique du combat de la guérilla, une logique mise en train par les négligences et les témérités de beaucoup de pays, grands et petits: l'invasion des territoires arabes par Israël était une témérité; le refus du monde arabe d'intégrer les Palestiniens était une négligence et le retard des grandes puissances à se concerter sur cette question est une autre négligence plus grave encore.

Il faut que les Palestiniens soient véritablement chauffés à blanc pour se résoudre à poser des gestes d'une si exceptionnelle gravité; il faut que ces gens réagissent avec l'énergie du désespoir pour mettre le feu à des appareils de $25 millions.

Les Palestiniens sont de fait désespérés. Leurs actes ressemblent d'ailleurs beaucoup à des appels à l'aide des mourants. Ce sont des appels maladroits ou choquants, mais des appels quand même. Du moment que la politique officielle de l'Egypte était de jeter les Israéliens dans la Méditerranée, les Palestiniens pouvaient entretenir l'espoir de récupérer des terres et de sortir de leurs camps de concentration. Maintenant que l'Egypte a décidé de négocier avec Israël, même par intermédiaire; maintenant que les grandes puissances ont décidé d'éviter de trop armer les belligérants au Proche-Orient, les Palestiniens voient qu'ils ont un destin d'exilés. Ce n'est pas une perspective réjouissante pour un peuple normal et c'est un avenir désespérant pour un peuple à qui on a fait des promesses contraires et chez qui on a entretenu le vent de la haine, de l'intransigeance et de la révolte.

Les guérilleros, aujourd'hui, se révoltent par conséquent autant contre l'establishment politique arabe que contre les Etats-Unis et la Russie. Nasser a trop promis; il a trop nourri le feu pour qu'il puisse l'éteindre maintenant. C'est pourquoi ils assistent impuissants, lui et les autres chefs arabes, au spectacle de la piraterie aérienne.

Comment réagir devant tout ceci ? Il faut d'abord prendre acte de l'état de désespoir des Palestiniens et adopter des mesures de protection qui s'imposent dans les aéroports : fouiller les passagers, et installer des appareils de protection dans les avions par exemple. C'est le commencement. Mais il faudra surtout chercher des moyens rapides de rendre la vie des Palestiniens plus heureuse. Il faudra, pour y arriver, aider les Arabes à aider leurs frères malheureux.

La reconnaissance de l'Etat d'Israël par les Etats arabes devra certes s'accompagner de mesures qui élimineront les camps de réfugiés. Les terres arabes sont sans doute assez vastes pour accueillir les Palestiniens et pour les intégrer.

Nous ne pouvons prétendre savoir comment procéder à cette intégration. Mais nous sommes certains qu'une fois la piraterie aérienne éliminée l'univers devra peut-être subir d'autres formes de violence de la part des Palestiniens — la piraterie maritime, les assassinats, le dynamitage — tant que les malheurs palestiniens eux-mêmes n'auront pas cessé. Le monde a peut-être cru qu'il suffisait d'oublier qu'un problème existe pour le faire disparaître. Il s'aperçoit maintenant qu'il n'en est rien.

Jean-Pierre BONHOMME

Le journalisme

A ceux qui se scandalisent de l'imperfection des journalistes, et à ceux qui s'offusquent des fautes, hélas nombreuses, auxquelles même les meilleurs journaux n'échappent pas, nous livrons, à titre de réflexions, deux courts propos de confrères distingués, MM. Roger Bruneau, de *L'Action*, et Claude Ryan, du *Devoir*.

Commentant, la semaine dernière, le décès de Lucien Langlois, rédacteur en chef du Montréal-Matin, M. Roger Bruneau écrivait : "Le journalisme n'est pas une profession comme les autres. La profession est exigeante et accaparante. Elle n'admet rien de moins qu'un total dévouement pour celui qui veut réussir et remplir consciencieusement ses fonctions. Elle comporte aussi d'énormes responsabilités et des connaissances de plus en plus étendues. On attend tout du journaliste : il doit être disponible en tout temps, il doit tout savoir, tout comprendre, on ne lui passe que le minimum d'erreurs, on le blâme à tout propos, on lui fait porter parfois tous les péchés d'Israël".

De son côté, annonçant ces jours derniers des modifications à l'équipe de rédaction du Devoir, M. Claude Ryan écrivait : "Le maintien de normes linguistiques à peu près convenables n'est pas une sinécure dans un journal quotidien. Peu d'entreprises intellectuelles sont, en effet, aussi soumises que le journal à l'action corrosive des forces qui contribuent tous les jours à la dégradation de la langue parlée et écrite. Peu d'entreprises se prêtent aussi mal, par contre, à un purisme excessif en matière linguistique".

Ajoutons ici qu'un journal se fait très vite et que malgré le soin de tous ceux qui collaborent à sa préparation, journalistes, linotypistes, typographes et correcteurs d'épreuves ne peuvent se passer de l'indulgence des lecteurs. La course contre la montre en est une où on ne gagne jamais.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

Un impôt déductible de l'impôt

Dans son volumineux rapport, la Commission Castonguay propose que l'impôt d'assurance-maladie soit déductible de l'impôt général sur le revenu. Le procédé rendrait plus facilement acceptable aux contribuables le régime d'assurance-maladie, mais il ne faut pas croire que le Gouvernement qui se rendrait à une telle recommandation ferait un cadeau à la population. Des trucs de comptabilité lui permettraient bien de ne rien perdre. Là où le Gouvernement se montrerait généreux, toutefois, ce serait en permettant à tous les propriétaires de soustraire de leur revenu imposable le montant qu'ils paient en impôts fonciers et scolaires, à tous sans exception et non uniquement à ceux qui font commerce de louer maisons et appartements. Ce serait là une saine mesure de politique sociale.

M. G.

Les écoles se vident

Le nombre d'élèves inscrits en première année scolaire, en 1970 au Québec, accuse une diminution de 4 p. cent comparativement à celui de 1969. Phénomène lourd de conséquences, s'il est le présage d'une situation sujette à se répéter annuellement. Phénomène qui laisse entrevoir également la possibilité d'écoles ou d'institutions d'enseignement à moitié vides dans un avenir rapproché. Dans un tel contexte, il y a lieu de mettre en doute le besoin d'une nouvelle université au Québec.

L. R.

La pollution bactérienne (1)

La pollution des océans

Il est indéniable que l'homme de cette fin de XXe siècle — jouant à l'apprenti sorcier — risque, par ses inconséquences à ses maladresses, de dégrader le milieu qui l'héberge et l'environne. Il est exact que les océans sont particulièrement menacés et c'est sur ce problème que nous désirerions faire le point aujourd'hui.

par le Dr Bernard LANCIEUX

Il s'agit ici d'une véritable pollution thermique, relativement récente. Son origine réside dans le rejet dans les rivières, estuaires ou golfes encaissés, des eaux chaudes issues de centrales thermiques. L'élévation de la température des eaux est souvent importante, ce qui ne manque pas d'avoir un retentissement sur la faune et la flore marines.

On assiste également à une réduction du taux d'oxygène dissous. Enfin, presque toujours, existe une alternance irrégulière de périodes de rejets d'eau chaude et de périodes de non-rejet. La conséquence est la destruction de nombreux végétaux, mollusques et poissons, et un déséquilibre des espèces. Certaines baies américaines ont ainsi vu leurs eaux suivre de profondes modifications.

La pollution bactérienne

C'est à elle que tout le monde pense, car la perspective de se baigner dans une eau de mer dans laquelle viennent se déverser tous les égouts des villes est à priori peu réjouissante.

Mais, en réalité, le problème est moins simple et d'ailleurs moins grave que cette approche un peu élémentaire pourrait le laisser prévoir.

Il est certain que les eaux d'égouts de toutes les agglomérations du littoral vont dans la mer et ceci constitue une pollution impressionnante si on veut bien se souvenir qu'une ville de 300,000 habitants rejette environ un mètre cube et demi d'eaux "sales" par seconde, et que chaque cm2 de ces eaux contient environ 2 à 3 millions de bactéries.

Des études très systématiques ont permis de préciser ce que devenaient ces souillures, à partir du moment où le tuyau d'égout qui s'avance en mer ou "émissaire", les avait déversées.

Tout au long de leur cheminement dans les égouts, les bactéries ont eu le temps de se fixer sur des minuscules particules en suspension dans les eaux. A l'arrivée dans la mer les grosses particules vont aller au fond, réalisant une sorte de dépôt sédimentaire. Cependant, la quasi-totalité des particules et des microbes vont, au contraire, monter en surface et se répandre à la superficie de la mer. Dès lors, le sort de cette nappe polluée superficielle va dépendre des vents et des courants.

Ceci indique au passage avec quelle minutie doit être étudiée l'implantation en mer des "émissaires" d'égouts, car il faut naturellement veiller à ce que la nappe polluée ne soit pas secondairement rabattue vers les plages par les courants et les vents dominants, mais au contraire, qu'elle puisse gagner le large et se diluer progressivement dans l'océan.

Une véritable auto-épureation

En fait, quand on étudie attentivement les concentrations bactériennes aux environs des arrivées d'égouts, on est forcé de constater qu'elle diminue très rapidement que les facteurs de diffusion ne suffisent pas à expliquer ce phénomène. Le milieu marin agit ainsi comme un véritable facteur d'épuration des eaux "sales".

On a cru longtemps que la raison de la destruction rapide des bactéries tenait à sa température relativement basse, à sa richesse en sel, aux taux des métaux dissous, etc..., mais, depuis quelques années, on a compris que la mer agissait par de véritables processus biologiques.

Des bactériophages se comportent dans les estuaires en destructeurs spécifiques des bactéries polluantes. Des bactéries marines sont antagonistes des bactéries venues de la terre. Certaines algues fabriquent en outre des substances telles que tanins et phénols douées de propriétés antiseptiques. Enfin, il a été démontré que certains constituants végétaux du plancton produisaient de véritables substances antibiotiques hâtant la destruction des bactéries.

Ainsi la mer se comporte-t-elle exactement comme un organisme vivant possédant les moyens de détruire les agents étrangers.

Ceci explique probablement que malgré le nombre fabuleux de germes que nous projetons en toute inconscience dans les océans, la mer est demeurée un milieu relativement pur sur le plan microbien.

Même, quand elle est effectuée dans une eau objectivement sale et polluée, la baignade en mer demeure pratiquement sans danger, et le nombre maladies telles que la typhoïde, la poliomyélite, l'hépatite, n'est pas plus important sur les côtes.

Seules peut-être les infections des voies respiratoires supérieures, rhinites, sinusites, otites, pourraient être légèrement accrues par baignade en eau de mer très polluée. Enfin l'absorption de coquillages ou de poissons pêchés en eau très polluée peut être génératrice de maladies infectieuses parfois sévères. C'est-à-dire que malgré l'étonnante protection que nous offre l'océan, il conviendrait de ne pas abuser de la situation et d'apporter au problème des égouts en mer des solutions scientifiques actuellement parfaitement codifiées.

(à suivre...)

(Copyright BIP)

Des algues vertes pour nourrir le monde

Un accord vient d'être signé entre la République fédérale et la Thaïlande pour la production et l'exploitation d'algues vertes en tant que denrées alimentaires. En coopération avec l'"Institute of Food Research and Product Development" à Bangkok, un programme va être élaboré pour la réalisation d'un produit très riche en protéines. La participation allemande sera de l'ordre de 1.3 million de marks. Ce projet se base sur les travaux des chercheurs de l'Institut de recherche carbo-biologique de Dortmund. Les algues vertes ou "chlorophycées" (car elles ne possèdent comme pigment que de la chlorophylle) contiennent jusqu'à 51 pour cent de protéines. Plusieurs millions de tonnes de protéines manquent chaque année à notre planète et près de deux milliards et demi d'êtres humains sont actuellement sous-alimentés. Grâce aux algues vertes on pourrait tenter de combler cette terrible lacune. Deux diététiciens thaïlandais vont d'abord étudier à Dortmund les moyens d'utiliser les plantes miraculeuses dans leur pays. Les chercheurs allemands mettront au point avec leurs collègues thaïlandais des recettes pour "déguster" les algues et des tests seront réalisés dans les cantines scolaires. Des projets analogues sont à l'étude en Inde et dans d'autres pays asiatiques. Des firmes allemandes se préparent déjà à l'exploitation industrielle des chlorophycées.

(Flash sur l'Allemagne)

Dans les fourrés de la bureaucratie

La constitution d'une "Commission pour l'étude de la suppression des commissions" vient d'être suggérée à Bonn... Cette commission pourrait donner le signal de départ à l'action d'élagage du ministre à la chancellerie Horst Ehmke.

par Wolfgang HOPKER

Il entend mettre fin à la prolifération des commissions, des groupes d'études et des comités consultatifs dans l'entourage du gouvernement fédéral.

Cette action a été déclenchée en mai dernier par une question orale du groupe parlementaire chrétien-démocrate. Il avait demandé au gouvernement de fournir des informations précises sur le nombre, le genre et les frais d'entretien des comités consultatifs. A cette occasion, le gouvernement dut se rendre compte qu'il était absolument désorienté à ce sujet et qu'il fallait procéder à un ratissage systématique de tous les ministères fédéraux.

Le résultat de ce travail méticuleux a été un rapport de cinquante pages. Il en ressort que 3,302 experts (professeurs, fonctionnaires des diverses associations et experts techniques) qui se répartissent sur 206 commissions doivent conseiller le gouvernement fédéral. Avant que le gouvernement ait pu tirer les conséquences de cette étude, l'équipe sociale-libérale est arrivée au pouvoir. La nouvelle section de coordination de la chancellerie, placée sous la direction du professeur Reimut Jochimsen, s'est proposée de "planifier la planification" et d'attaquer de front le problème.

La liste des comités consultatifs est un véritable catalogue des curiosités. Le ministère fédéral de l'Agriculture a mis en place une Commission d'étude pour le contrôle du rendement des poules, un Comité consultatif pour les questions des engrais, pour la destruction des parasites, pour la vérification du prix de revient du vin ainsi qu'une Commission allemande des peupliers. Un Comité consultatif des poissons doit donner de nouvelles impulsions à l'organisation des marchés au sein de la CEE. Au ministère fédéral du Travail, la Commission allemande pour les chaudières à vapeur et la Commission allemande pour le gaz comprimé (puisque les chaudières peuvent exploser) se sont constituées. En outre, le Comité allemand pour les ascenceurs et la Commission des prix pour les appareils orthopédiques doivent faciliter le travail de ce ministère.

Au ministère fédéral de l'Economie, il existe une Commission pour l'installation de comptoirs pour le débit de boissons ainsi qu'un Comité consultatif pour les questions tarifaires concernant l'assurance de responsabilité civile pour les automobiles. Lorsqu'en 1967, M. Karl Schiller prit en charge ce ministère il découvrit que la Commission pour la réalisation de la réforme monétaire (de 1948) y était toujours en place.

Mme Käthe Strobel, ministère fédéral de la Santé, peut compter sur l'assistance d'un Conseil consultatif pour l'hygiène du lait, pour les questions de la sérothérapie de la syphilis, pour les produits cosmétiques, pour la capacité visuelle dans la circulation routière, ainsi que du Conseil pour le contrôle des recipients destinés à l'expédition des échantillons de l'analyse médicale. Au ministère fédéral des Logements, une commission spéciale s'occupe des problèmes de la femme. Le ministère des Finances entretient une Commission technique pour la mise au point de propositions concernant le perfectionnement de la monnaie allemande en vue de son utilisation pour les distributeurs automatiques.

Mais il existe également des commissions dont on conçoit plus facilement la raison d'être. Parmi celles-ci il convient de citer la Commission pour les recherches spatiales, la Commission pour l'océanographie ainsi que le Comité consultatif pour l'informatique, qui sont installés auprès du ministère fédéral des Recherches scientifiques. Que le Comité scientifique pour les questions relevant de la réunification, placé sous l'égide du ministère fédéral de l'Intérieur, établisse des projets à long terme n'est certainement pas de nature à réjouir M. Ulbricht. Au sein du ministère fédéral des Affaires étrangères, le Comité consultatif des affaires culturelles ainsi que le Comité d'études pour les questions Est-Ouest garantissent une meilleure coordination de ses activités.

Les experts sont indispensables. Personne n'en doute. Compte tenu de la spécialisation dans la société hautement industrialisée tout gouvernement doit s'appuyer sur l'assistance d'experts techniques même s'ils ne font pas partie de l'appareil ministériel. Mais cela ne signifie pas forcément que la démocratie soit remplacée par une "expertocratie" et que les techniciens, las de leur rôle purement consultatif, essayent d'exercer une influence sur les décisions politiques du gouvernement.

La section pour la coordination mettra maintenant un terme à la prolifération des commissions sur le terrain des ministères. Bon nombre de ces commissions ne se sont plus réunies depuis plusieurs années et le motif qui a été à l'origine de leur constitution est depuis longtemps oublié. Et pourtant, les commissions subsistent toujours. La bureaucratie est bien tenace.

Cela nous rappelle une anecdote de la Russie tsariste: La cour de Zarskoje Selo près de Saint-Pétersbourg se demandait un jour pourquoi un soldat était en poste à un certain endroit du jardin, devant la terrasse du Palais. Personne ne put donner une réponse; ce n'est qu'une étude approfondie des dossiers qui permit d'éclaircir ce mystère.

Sous le règne de Catherine la Grande, un bouquet de violettes avait percé sous la neige. Cette tache bleue avait à tel point suscité l'enthousiasme de l'impératrice qu'elle ordonna à un soldat de la garde des cosaques de se mettre en poste devant ces fleurs pour les protéger. Et puisque personne n'eut le courage de révoquer cet ordre, un siècle plus tard un soldat était toujours en poste dans le jardin du palais...

(Christ und Welt, 31 juillet 1970)

Petit film

Sous le signe des poissons

Depuis quelque temps, l'on peut dire que le Québec accomplit son effort spatial. Dans les journaux, la radio et même la télévision, on parle beaucoup des astres et des étoiles à cause d'une recrudescence d'astrologues qui prédisent aux crédules heurs et malheurs.

Comme le père Marcel-Marie Desmarais, dominicain, qui est parti en guerre contre cette pseudo-science qu'est l'astrologie, et surtout, contre l'usage que certains de ses tenants en font, moi je ne crois pas fort dans les horoscopes, le destin par la date de naissance, le croisement du Verseau avec le Lion, la jonction de la Balance avec les Poissons, et tutti quanti. Ce sont là des rapports qui m'échappent et je n'attends rien des astres si ce n'est la chaleur du soleil, ses splendides levers et couchers, et les rayons lactés de la pleine Lune ce qui est déjà beaucoup.

La seule concession que je ferais à l'influence des astres sur les humains, c'est que comme les astres, les humains font partie du cosmos, qu'ils sont composés de matière, qu'ils recèlent en eux des charges et décharges électriques et, qu'en conséquence, ils peuvent, au moins physiquement, réagir de façon mystérieuse sous le mouvement des étoiles. Mais de là à me laisser conter des sornettes par le premier venu sur ma destinée, mes années de chance, la voie que je devrais suivre, il y a, c'est le cas de le dire, une distance astrale.

Tout ce que je demande, c'est que Venus ne m'en veuille pas trop, et que Mars dieu de la guerre me soit favorable... Si la vie me réserve des malheurs je n'ai pas l'intention de consulter la boule de cristal pour les voir venir; je craindrais trop de gâcher le présent.

Quant aux heures de bonheur futures, je préfère, pour les savourer, qu'on m'en garde la surprise.

Maurice HUOT

Les lettres

Vie singulière des Aymaras

C'est un monde peu ordinaire que celui des Aymaras, Indiens de la Colombie en Amérique du Sud, qui vivent aux Carangas, au sud du lac Titicaca, nom que personne n'a jamais oublié après des études en français.

Ils sont un million dans leur territoire des Carangas, quadrilatère plus ou moins régulier se composant des cinq provinces de Carangas, Sajama, Litoral, Atahuallpa, Saucari.

Ils se proclament catholiques, apostoliques et romains, mais ils ne connaissent pas la valeur des mots, répètent ce qu'on leur dit depuis des siècles, sont sincères dans l'affirmation de leurs croyances, mais ne sont pas même chrétiens, dans le sens vrai du mot.

Ils ne sont pas athées, se montrent au contraire religieux, d'une religion qui ne manque pas de grandeur, mais c'est une religion à eux, inspirée du catholicisme et calquée sur lui, mêlée de superstitions et coutumes païennes qui remontent à la nuit des temps.

Chose certaine, ils n'auraient rien assimilé de façon profonde et raisonnée, du dogme chrétien ni du culte.

C'est là semble-t-il, la constatation première du Père J.-E. Monast, o.m.i., missionnaire en Bolivie, qui oeuvre chez eux depuis une quinzaine d'années et leur consacre un fort volume intitulé: **On les croyait chrétiens**. (1)

x x x

On les croyait chrétiens, mais leur vie entière indique qu'ils ne le sont pas bien qu'ils prétendent le contraire et se disent dans la tradition de l'Eglise de Rome.

Ils sont de bon compte, victimes comme d'autres peuples sud-américains des Espagnols d'autrefois et des Portugais, qui baptisaient à tour de bras les indigènes autour d'eux — quand ils ne les massacraient pas — leur enseignaient des bribes de religion et l'espagnol, sauf au Brésil, puis les abandonnaient à leur sort.

Avec ce résultat qu'une couche de civilisation européenne et chrétienne s'ajouta à leur vieux fonds de croyances primitives ce qui donne après quatre siècles un méli-mélo un peu extraordinaire d'idées, de principes, de coutumes, de fêtes et manifestations, qui s'accompagnent parfois de beuveries à faire rougir des Polonais, comme on dit, mais pourquoi s'en prendre aux Polonais plus qu'à d'autres?

La dévotion à la Vierge, par exemple, s'adresse à une dizaine de femmes ou de saintes qui s'appellent Vierges de la Chandeleur, de l'Incarnation, des Douleurs, du Carmel, des Galeries (de la mine d'Oruro), Vierge des Vierges, Vierge Saint-Joseph, Vierge-Sacré-Coeur, et combien d'autres!

Dans l'esprit des gens, il s'agit d'être distincts, non pas de l'unique Vierge Marie, et l'on ne laisse jamais entendre ou croire que l'une d'elles soit la mère de Jésus.

x x x

A peu près partout en Amérique du Sud, la Vierge du Carmel est la patronne des soldats, et l'on voit même en elle, comme en Bolivie et au Chili, la généralissime des armées.

On l'honore de telle façon que l'Eglise finit par mettre en veilleuse la solennité de sa fête, mais "ses dévots de Turco, de dire le Père Monast, n'en perpétuent pas moins la célébration annuelle, bruyante et bien arrosée. C'est une des fêtes les plus marquées par l'ivrognerie de tout le canton".

x x x

Le livre de ce Père Monast, qui est originaire de Cowansville, est de ceux qu'on ne résume pas en un tournemain, pour cette première raison qu'il a près de cinq cents pages remplies on ne peut mieux, et qu'il n'ignore rien des Aymaras, vivant surtout en Bolivie, mais que l'on retrouve ailleurs avec leur mythologie et leur christianisme imprécis, leur morale qui se détériore au contact des Blancs, leurs traditions et coutumes, depuis qu'ils sont et changent peu.

On n'a pas idée de ces coutumes, de certaines fêtes, qui doivent se respecter selon la loi — non écrite — même au risque de vies humaines, comme, par exemple, la fameuse Fiesta, le grand événement socio-religieux qui amènera la population entière d'une région sur la place publique, jusqu'aux nourrissons attachés au dos de leurs mères, lesquelles ne peuvent résister au rythme de la **cueca**, l'une des plus populaires des danses folkloriques.

L'Illettré

(1) **Les Editions du Cerf**, Paris.

Les lecteurs nous écrivent

L'école primaire Reboul

Hull, le 27 août 1970

Monsieur le Rédacteur,

Par la présente nous aimerions féliciter publiquement la Commission des Ecoles catholiques de Hull pour une décision prise ces jours derniers, concernant l'école primaire Reboul. Selon les plans de la CECH cette école devait être transformée en polyvalente bientôt. Les citoyens du secteur concerné y voyaient des inconvénients majeurs. Le comité de citoyens de l'Aire 1 a alors consulté la population et a prouvé à la CECH que son projet devait être modifié.

Les Commissaires ont donc réétudié la question et nous ont communiqué leur décision ainsi:

"Monsieur J. L. Blondin, prés.
Le Comité des citoyens de l'Aire 1,
Hull
Monsieur,

Les membres de cette Commission sont heureux de vous aviser que l'école Reboul restera définitivement à l'usage des élèves du cours élémentaire, tel que sollicité par votre Association.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées et me criore,

Votre tout dévoué,
(signé) Yvon Barette, sec.-trés."

Merci au journal LE DROIT de son hospitalité.

Nous demeurons,

Le Comité des citoyens de l'Aire 1
Hull, P.Q.
par: J.L. **BLONDIN, prés.**

Conseil régional Ottawa-Carleton

Création d'un bureau de revision des loyers

par Norman DUGAS
du DROIT

En dépit des réserves de quelques conseillers, le conseil régional Ottawa-Carleton a approuvé, hier, la mise sur pied d'un bureau de révision des loyers, tel que le lui recommandait le comité exécutif.

Cet organisme aura pour tâche principale de conseiller propriétaires et locataires sur leurs droits respectifs, de tenter de régler les conflits entre les deux et de fournir aux interesses tous les renseignements utiles sur la loi des propriétaires et des locataires.

Cinq personnes siégeront sur ce comité: un représentant des locataires, M. Marcel Carisse, un représentant des propriétaires, M. W. O. Morrison, un avocat, Me James Chadwick, un courtier en immeubles, M. Eugène Lavoie et un travailleur social, M. Joe Poirier.

Représentation critiquée

Les seules critiques formulées par les conseillers touchaient la représentation. Ainsi, M. Michael Cassidy a prétendu que les propriétaires avaient l'avantage sur les locataires et qu'il y aurait lieu d'augmenter le nombre de représentants à sept pour rétablir l'équilibre. Sans représenter officiellement les propriétaires, l'avocat, le courtier en immeubles et le travailleur social risquent, d'après M. Cassidy, de se ranger automatiquement de leur côté.

Et les femmes? . . .

Mlle Charlotte Whitton, après quelques minutes de réflexion, a déploré l'absence de représentantes du sexe féminin au sein du bureau. Selon elle, la contribution d'une femme, plus au fait des problèmes de logement que "certains conseillers célibataires" (une remarque qui s'adressait à M. Claude Bennett) pourrait être enorme.

Cette intervention de Mlle Whitton lui valut d'ailleurs d'être "citée à l'ordre du jour du Conseil", le sous-préfet du canton de Nepean, M. Grant Carman ayant suggéré que Mlle Whitton elle-même soit élue sur le comité. Malheureusement Mlle Whitton n'eut pas l'opportunité de discuter de sa propre candidature. Elle avait quitté son poste quelques minutes auparavant pour aller consulter les journalistes présents au sujet d'eventuelles candidatures feminines.

Proposition rejetée

La proposition de M. Cassidy visant à porter le nombre de représentants à sept fut finalement rejetée par un vote majoritaire de trois voix.

Le président du conseil régional, M. Denis Coolican, a fait valoir que les craintes de M. Cassidy étaient justifiées, étant donné que le bureau pourra, s'il le juge à propos, recommander l'élection d'autres représentants.

La semaine prochaine

Étudiants guyanais en visite à Ottawa

Un groupe de 26 étudiants guyanais séjourneront à Ottawa la semaine prochaine.

Leur voyage au Canada a été organisé dans le cadre d'un programme d'echange d'étudiants mis sur pied par un groupe de jeunes de North Bay qui avaient visité la Guyane le printemps dernier.

Le groupe qui sera accompagné de trois professeurs et de quatre autres personnes, arrivera à Ottawa en fin d'après-midi, le 13 septembre. Ce sont des élèves des écoles Canterbury et Hawthorne qui les acueilleront dans leurs familles au cours de leur séjour.

Visites

Les étudiants auront l'occasion de visiter le Musée de science et de technologie, la Ferme expérimentale, l'Hôtel de la Monnaie, la papeterie E.B. Eddy et le Parlement canadien. Ils seront en outre reçus à l'hôtel de ville d'Ottawa par le maire Kenneth Fogarty le 14 septembre.

Ils quitteront Ottawa le 15 pour se rendre à North Bay rencontrer un groupe d'étudiants de l'endroit.

Rappelons qu'Ottawa est jumelée à Georgetown, la capitale de la Guyane.

Au Patro d'Ottawa

Reprise des activités

Le Patro St-Vincent d'Ottawa, situé rue St-André, dans le secteur est de la Basse-Ville, reprendra ses activités le lundi 14 septembre.

Dans un communiqué remis à la presse, les autorités du Patro précisent que le programme de la saison renferme toute une gamme d'activités sportives (ballon-panier, ballon-volant, gymnastique, judo, etc.), culturelles (troupe de théâtre), ainsi que des cours de couture, peinture, dessin, guitare, charme et élégance. De plus, une discothèque est à la disposition des jeunes.

"Club du samedi"

D'autre part, la journée du samedi a été réservée aux plus jeunes. Des activités spéciales seront organisées pour eux, et ils pourront s'y adonner sous la surveillance de moniteurs qualifiés.

Bureau de direction

Dans un autre ordre d'idées, le communiqué ajoute que plusieurs nominations ont été faites au bureau de direction du patro, en vue de la reprise des activités. Le nouveau bureau est composé des personnes suivantes: M. Fernand Lacombe, directeur général; Mme Cécile Giguère, responsable de l'administration; Mlle Fernande Deschamps, secrétaire; M. Paul-Emile Labrosse, directeur des programmes; soeur Berthe Lavoie, directrice des adolescentes; M. Gaston Parent, directeur des adolescents; M. Emile Lafond, directeur des jeunes gens et jeunes filles; M. Paul Walker, directeur des pré-adolescents; M. Jacques Barrette, directeur des relations extérieures et de la publicité; et soeur Justine Beauchemin, directrice des pré-adolescentes.

eX Gagnants des tirages de voitures

Le vendredi, 21 août :	Mme C. Turcott,	999, avenue Bronson,	Ottawa
Le samedi, 22 août :	M. William Curry,	282, avenue Byron,	Ottawa
Le dimanche, 23 août :	M. Clément Roy,	12, rue Desjardins,	Hull
Le lundi, 24 août :	Mme A. O'Neil,	R.R. no 2,	Perth
Le mardi, 25 août :	M. Gilles Poirier,	396, rue St-Pierre,	Gatineau
Le mercredi, 26 août :	Mme Maria Tellert,	502, avenue Roosevelt,	Ottawa
Le jeudi, 27 août :	M. K. Ferguson,	700, 32e Avenue,	Lachine
Le vendredi, 28 août :	M. Jack Dovesey,	232, avenue Crerar,	Ottawa
Le samedi, 29 août :	Mme Mae T. Deslauriers,	182, avenue Hinchey,	Ottawa
Le dimanche, 30 août :	M. William J. McDill,	360, rue Frank,	Ottawa

Félicitations !

JOURS OGILVY

JEUDI, VEN., SAM.

AUX TROIS MAGASINS

MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI JUSQU'A 9 H P.M.

VENTE ! ROBES pour dames

Prix des jours Ogilvy

$15 ch.

Elégnates robes d'automne dans un grand choix de tissus, de couleurs et modèles... une belle façon de regarnir votre garde-robe. La série comprend des échantillons et des réductions de notre stock ordinaire. En vente ce soir dès 6 h . . . soyez là pour ces valeurs des jours Ogilvy.

Tailles pour juniors et demoiselles

Au salon des robes pour dames à l'étage de la mode, le deuxième, aux magasins du centre-ville et à notre magasin de Billings Bridge et West End.

Au rayon des robes pour dames à l'étage de la mode, le deuxième, au centre-ville et aussi à nos magasins du West End et de Billings Bridge.

CHARLES OGILVY LIMITED

L'assurance-maladie... Que vous donne-t-elle?

Tout le monde au Québec participe à l'assurance-maladie et tous en profitent.

Le régime du Québec est UNIVERSEL — il protège TOUS LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC SANS EXCEPTION.

Services assurés.

Dès la mise en vigueur du régime, vous pouvez bénéficier des services suivants: — tous les services que rendent les médecins, à des fins diagnostiques, thérapeutiques ou de réadaptation, soit: a) LES SOINS MÉDICAUX PROPREMENT DITS (à domicile, au cabinet ou à l'hôpital) — b) LES SOINS ANESTHÉSIQUES — c) LES SOINS CHIRURGICAUX — d) LES SOINS OBSTÉTRIQUES (y compris les visites prénatales et postnatales) — e) LES SOINS PSYCHIATRIQUES; — les services de CHIRURGIE BUCCALE rendus par les chirurgiens-dentistes en milieu hospitalier; — les services rendus par les OPTOMÉTRISTES, notamment l'EXAMEN DE LA VUE. Vous êtes toujours libre de consulter le professionnel de la santé de votre choix.

Services non assurés.

Les services rendus par des professionnels de la santé AUTRES que les médecins, les chirurgiens-dentistes et les optométristes NE SONT PAS COUVERTS par le régime.

Les BIENS, tels que les PROTHÈSES (lunettes, membres artificiels, appareils auditifs, etc.) et les MÉDICAMENTS ne sont pas PAYÉS par la Régie.

Qui paie qui?

Le coût des services assurés est entièrement payable par:

a) la Régie, s'ils sont dispensés par un professionnel de la santé engagé (le bénéficiaire n'a rien à débourser);

b) le bénéficiaire, s'ils sont dispensés par un professionnel de la santé désengagé (la Régie ne verse aucune rémunération ni au bénéficiaire ni au professionnel de la santé).

Les contributions.

Les contributions au régime sont perçues par le Ministère du Revenu. Les particuliers doivent payer une contribution de 8/10 de 1% de leur revenu net jusqu'à concurrence de $125 lorsque le salaire constitue les ¾ et plus de leur revenu net et jusqu'à concurrence de $200 dans les autres cas. Les contributions des particuliers employés sont retenues sur le salaire par les employeurs. Les trop-perçus seront remboursés par le Ministère du Revenu au moment de la déclaration d'impôt.

Exemples:

revenu net annuel	contribution annuelle marié ou équivalent	autres
$2,000 de toutes sources	—	—
$4,000	—	$ 32
$5,000	$ 40	$ 40
$7,000	$ 56	$ 56
$11,000	$ 88	$ 88
$13,000	$104	$104
$15,625	$125	$125
$25,000 de sources autres que le salaire	$200	$200

Profitent de tous les services assurés, SANS contribuer au régime:

1. les personnes mariées gagnant moins de $4,000 par année;
2. les célibataires gagnant moins de $2,000 par année.

Les employeurs doivent également contribuer au régime et payer 8/10 de 1% de leur bordereau total de paie. Le Ministère du Revenu leur enverra les instructions relatives à la retenue sur le salaire.

Votre carte d'assurance-maladie.

Toute personne — homme, femme, enfant — qui réside au Québec et qui est inscrite au fichier des bénéficiaires du régime, reçoit une carte d'assurance-maladie.

Vous ne devez utiliser votre carte que pour votre usage personnel et la présenter à qui de droit chaque fois que vous avez recours à des services assurés.

Il est recommandé de porter votre carte sur vous en tout temps. Les parents doivent veiller aux cartes de leurs enfants.

Comment vous inscrire.

L'inscription est obligatoire. Chaque résident du Québec qui n'est pas une personne à charge* doit s'inscrire auprès de la Régie.

* Une PERSONNE À CHARGE peut être le conjoint ou toute personne célibataire âgée de moins de 18 ans.

Le chef de famille est donc responsable de l'inscription de son conjoint et de chacune des personnes à sa charge de moins de 18 ans.

Si vous n'avez pas encore retourné votre demande d'inscription, si vous ne l'avez pas reçue ou si vous l'avez égarée, REMPLISSEZ tout de suite le coupon ci-dessous et adressez-le à:

Régie de l'assurance-maladie du Québec
Centre d'inscription
Case postale 6600
Québec 2, Qué.

Sur réception de ce coupon, la Régie vous fera parvenir une formule de demande d'inscription que vous devrez remplir pour obtenir votre carte d'assurance-maladie.

Brochure explicative.

Une brochure expliquant en détail les modalités du régime est adressée à chaque foyer. Consultez-la et gardez-la!

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR UN FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

1 NOM DE FAMILLE

PRÉNOM

DATE DE NAISSANCE JOUR MOIS ANNÉE

2 ADRESSE NO RUE APPARTEMENT

MUNICIPALITÉ ZONE POSTALE OU COMTÉ

Pour tous renseignements, écrivez à l'adresse ci-dessus, en mentionnant:

"Centre de renseignements"

ou composez: 529-6531 (Québec)
878-9261 (Montréal)

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

aux canaux 13 et 8

VENTE AUX ENCHÈRES CJOH

TV KIWANIS

15 CIRCUITS TELEPHONIQUES POUR VOUS SERVIR

224-9220
224-9225
224-9230

LES NOMBREUSES OEUVRES DU KIWANIS MERITENT BIEN VOTRE APPUI

Les enchères du club Kiwanis serviront de fonds aux nombreuses oeuvres de bien-être du club Kiwanis d'Ottawa... y compris le CAMP BANTING pour enfants diabétiques, Kiwanis Air Cadet Squadron, Camp de Christie Lake pour garçons, Ottawa Boys' Club, Centre de Conservation, Silver Spring Farm pour enfants arriérés, service Drug Alert, et autres projets méritoires qui recevront de l'aide par l'entremise des fonds recueillis durant ces enchères.

Conservez cette page pour suivre l'action samedi.

CONSERVEZ CE PRATIQUE REPERTOIRE D'ENCHERES TELEVISEES

Cochez les articles sur lesquels vous comptez miser.

Faites vos offres par téléphone... Mentionnez le lot et le numéro de l'article.

TOUS LES ARTICLES PEUVENT ETRE VUS AU POSTE CJOH — 1500 CHEMIN MERIVALE, LE VENDREDI 11 SEPTEMBRE DE 8 A 9 P.M.

LE SAMEDI 12 sept. de 12 h (midi) à 6 p.m.

Voici comment miser...

Pointez les articles sur lesquels vous désirez miser. Déterminez votre enchère et téléphonez ensuite à une des téléphonistes des lignes directes des enchères télévisées. Mentionnez bien l'article en question et identifiez-le. Donnez également vos nom, adresse et numéro de téléphone ou le numéro de téléphone ou l'on pourrait vous rejoindre immédiatement. On pourra téléphoner des enchères anticipées en se servant des lignes directes à compter de 11 h., samedi matin.

On presentera les articles par groupe de 9 à la télévision aux heures approximatives indiquées. On accordera un certain temps pour permettre aux personnes de téléphoner leurs enchères avant de passer à d'autres articles.

Toutes les encheres seront enregistrées sur un tableau indicateur afin que vous puissiez suivre la marche des encheres pour chacun des articles. Chaque article sera vendu lorsque l'encanteur décidera qu'il a reçu la meilleure des encheres. Il n'y aura pas d'enchère sous reserve. Tous les articles pour lesquels on aura reçu une enchère seront vendus au cours des encheres.

On a prévu, avec l'aide de la Carling Finance Limited, 56, rue Sparks, Ottawa, (dont un representant sera présent au poste) le financement des articles de plus de $100, sur une base d'un acompte de 10 p. 100 et jusqu'à 24 mois pour payer le reste. Les conditions pour les voitures sont de ⅓ en acompte et jusqu'à 36 mois pour acquitter le reste. La marchandise sera livrée contre remboursement ou Chargex le jour même des encheres televisées, dans les limites de l'Ottawa métropolitain.

Toutes les offres sont controlées par téléphone afin de vous protéger.

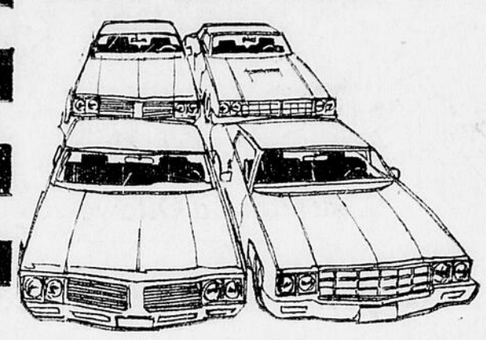
PARTICIPEZ AU JEU... C'EST AMUSANT... OBTENEZ DE VERITABLES AUBAINES!... DURANT CETTE VENTE PLUS GRANDE QUE JAMAIS

Tous les articles ont été fournis grâce à la collaboration de sociétés commerciales et de particuliers charitables.

Tous les articles seront adjugés aux plus hauts enchérisseurs et on pourra les obtenir au poste de télévision ou, si vous le préférez, un membre du club Kiwanis les livrera immédiatement chez vous.

CJOH a fourni son temps gracieusement, son personnel et ses installations à titre de service public, à l'occasion de ces encheres annuelles, et afin d'aider le club Kiwanis dans son travail humanitaire.

4 AUTOS seront mises aux enchères



TAXES PROVINCIALE EN PLUS LORSQU'ELLE S'APPLIQUE

Lot no 1
Heure: 12-12.30 p.m.

ARTICLE

11. VOYAGE PAR AVION — première classe - aller-retour - Ottawa-Los Angeles, California. Vacances de rêve pour deux.
AIR CANADA,
355, ch. River
Valeur de $812

12. ARTICLES DE VOYAGE — 2 morceaux par Dominion... élégant modèle, joli et compact pour le voyageur à la page.
OTTAWA LEATHER GOODS LTD.,
179, rue Sparks et
Centre commercial St-Laurent
Valeur au détail $109

13. BILLETS DE CONCERT — pour les célèbres concerts Tremblay. 4 sièges réservés pour chacun des six concerts. Un enrichissement incomparable au point de vue culture.
CONCERTS TREMBLAY LTEE
1195, ave Dorchester
Valeur au détail $125

14. CERTIFICATS D'ALIMENTS — magasins IGA — 10 certificats de $10.00 chacun. Prix révolutionnaires IGA et timbres Gold Bond. Valides à tous les magasins IGA.
M. LOEB LTD.,
490, ave Industrial
Valeur au détail $100

15. DRAPERIES — Préfabriquées ou tissu à la verge. Embellissez votre maison chez Riopelle.
RIOPELLE FABRIC CENTRE LTEE
137, rue Bank
Valeur au détail $100

16. TONDEUSE A GAZON — electrique — par Sunbeam. Modèle à lame jumelée de luxe, donnée par
BRASSERIE MOLSON (Ontario) LTEE.,
124, rue O'Connor
Valeur au détail $100

17. TAPIS — 9' x 12', en nylon long poil à motif, rouge. Par Bigelow. Tapis de
SONNY'S CARPET & TILE
2565, ch. Baseline
Valeur au détail $175

18. VISIONNEUSE DE DIAPOSITIVES — Hanimex — contrôle à distance, mise au poin tautomatique du foyer. Jusqu'a 120 diapositives par plateau. Lampe de 500 watts (Quartz Iodide).
ABLE - BLACK'S CAMERA
Centre commercial St-Laurent
STORES LTD.,
et 29, rue Metcalfe
Valeur au détail $179

19. FAUTEUIL — Style espagnol — fauteuil à haut dossier pour hommes, tissu damassé rayé Carmen et or olive, monture en noyer. Le summum de confort.
SASLOVE FURNITURE LTD.,
1190, rue Wellington
Valeur au détail $189

Lot no 2
Heure: 12.30 à 1 p.m.

ARTICLE

21. SCIE ELECTRIQUE — modèle 7740 — Scie radiale Dewalt Power Shop de 10 pouces. Donnée par
RANKIN'S HARDWARE
410, rue Bank
"Tout ce qu'il y a en quincaillerie"
Valeur au détail $299

22. CONGELATEUR — Grand format 16 pi. cu. Economisez considérablement avec ce congélateur domestique. Service complet de congélation avec choix d'aliments.
OTTAWA DOMESTIC
PROVISIONERS LTD.,
830, ave Campbell
Valeur au détail $425

23. BAROMETRE — Taylor — genre Grand-père. Sur le plan d'une horloge grand-père suisse, en bois fruitier poli. Comprend contrôle d'humidité et thermomètre.
THE DAVIS AGENCY
203, rue Sparks
Valeur au détail $105

24. DALLES DE PATIO — 300 pi. car., livrées à Ottawa ou Hull seulement. 300 pi. car. de dalles Hydro-Prest pour murs, bordures de trottoir et patios. Quatre teintes et dimensions au choix.
UNIT PRECAST SPECIALTIES LTD.
Bell's Corners, Ont.
Valeur au détail $100

25. PNEUS — achat ou crédit — jusqu'au montant de $100.00 de pneus pour auto ou camion.
RALPH TIRE SHOP LTD.,
125, rue Hickory
Valeur au détail $100

26. AQUASLIDE — Planche de 6'6" en fibre de verre bleu aigue-marine pour piscine. Tous les accessoires sont en aluminium anodisé.
PALMER'S PLUMBING
SUPPLY LTD.,
890, ave Bellevue
Valeur au détail $197

27. TABLE RONDE EN ACAJOU — une splendide acquisition pour votre salon.
HULSE & PLAYFAIR LTD.,
315, rue McLeod
Valeur au détail $150

28. BILLETS LAVAGE D'AUTO — 2 livrets de 30 billets par livret — propreté parfaite de votre auto.
JIFFY AUTOMATIC CAR WASH LTD.,
385, rue Rideau
Valeur au détail $135

29. CHAISE DE JONC A SUSPENDRE — deux sièges — de chez Rosene "Monde merveilleux du bambou". La seule maison du genre à Ottawa.
ROSENE'S ELECTRIC SUPPLY LTD.
396, rue Bank
Valeur au détail $116

Lot no 3
Heure: 1 p.m. à 1.20 p.m.

ARTICLE

31. CHEVY NOVA 1970 — Gros six, sedan 2 portes, or — transmission automatique.
MYERS MOTORS CO. LTD.,
478, rue Elgin
Valeur au détail $3274

32. ABONNEMENT A UN CLUB DE SANTE — Abonnement d'un an — nouveaux studios spacieux. 10 a.m. à la fermeture.
YM-YWCA HEALTH CLUB,
180, rue Argyle
Valeur au détail $120

33. SKIS — métal — une paire calibre 160 de chez
REID & PATTEE SPORTING GOODS LTD.,
1291, rue Wellington, Ottawa Ste
Valeur au détail $110

34. MONTRE DE DAMES — Or plaqué blanc — 4 diamants, 17 pierres, remontoir manuel, ressort principal incassable. Un vrai bijou.
H. BIRKS & SONS LTD.,
101, rue Sparks
Valeur au détail $100

35. BICYCLETTE — Raleigh Fireball — monture 15" pour garçon, roues de 20", bras de transmission 3 vitesses, freins à main, garde de chaine, barre double, guidons, siège banane. Ce qu'il y a de plus nouveau en bicyclette.
BYSHE, ROE & CO.,
223, rue Bank
Valeur au détail $74.95

36. PEINTURAGE — complet de votre auto. Les réparations de carrosserie ne sont pas incluses.
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.,
1554, ave Carling
Valeur au détail $125

37. ENSEMBLE DE PIECES DE MONNAIE — Specialement frappées pour l'annee du Centenaire — 1 $20 en or, 1 dollar en argent, 1 50c, 1 piece 25c, 1 piece 10c, 1 piece 5c, 1 piece 1c. Presentés par
LE KIWANIEN CHARLES H. HULSE
315, rue McLeod
Val. cou. des courtiers $100

38. DESHUMIDIFICATEUR — l'appareil idéal pour chasser l'humidité de votre maison.
ALTON'S EQUIPMENT LTD.,
328, pr. Carlingview,
Rexdale, Ont.
Valeur au détail $125

39. CONTREPLAQUE WELDWOOD — 10 panneaux — pour embellir votre maison.
J. STEENBAKKERS LUMBER LTD.
Route 15, Bell's Corners
Valeur au détail $125

Lot no 4
Heure: 1.30 à 1.40 p.m.

41. PORTES MASON — 1 paire de portes de devant thermo isolées, en métal. Complètes avec cadre et quincaillerie.
MASON WINDOWS OTTAWA LTD.,
Route 15, Stittsville
Valeur au détail $300

42. TOURNE-DISQUES/HAUT-PARLEUR — Système audiotronique, sans corde, fonctionne avec piles, 10 watts. Idéal pour conférences et concerts en plein air.
VALLEY AUDIO VISUAL LTD.,
1280, rue Wellington
Valeur au détail $140

43. PALETOT — Freedman — Ce paletot de confection de haut ton est disponible dans un assortiment de tissus et modèles.
DOVER'S LTD.,
155, rue Bank
Valeur au détail $110

44. PORTE — Toute porte Spacemaster, Woodmaster ou Custom Modernfold — jusqu'à une valeur de $100.00.
MODERNFOLD OF CANADA
2714, Hickson Crescent
Valeur au détail $100

45. ANTIROUILLE DURA-COAT — protection complète de la carrosserie et du dessous de votre auto.
JIM TURNAN MOTORS LTD.,
1770, rue Bank
Valeur au détail $99.95

46. CHAUFFE-EAU — Cascade 60 à intérieur de verre, automatique, électrique. Elément du haut 4,500 W., élement du bas 1,500 W.
CRANE SUPPLY
288, rue Catherine
Valeur au détail $125

47. CABINET CLASSEUR — 4 tiroirs format de lettres no 72284. Caractéristiques de qualité — tiroirs à suspension, teinte sauge.
GRAND & TOY LTD.,
900, ch. Belfast
Valeur au détail $117

48. NECESSAIRES POUR FAIRE LE VIN — 2 — complets avec produits chimiques et concentrés. Evalués à $50.00 chacun.
DEFALCO'S WINE CELLAR
Centre commercial St-Laurent
Valeur au détail $100

49. BARDEAUX — 20 carrés de 210 liv. de bardeaux d'asphalte ordinaires. Choix de teintes. $10 le carré.
IRVING CONTRACTING LTD.,
Entrepreneurs en toiture industrielle et commerciale, métal en feuille et ventilation
Valeur au détail $200

Lot no 5
Heure: 1.40 à 2 p.m.

ARTICLE

51. BAGUE — pour dame — émeraude et diamants. Or blanc avec 1 émeraude et 11 diamants. Superbe bague.
ALYEA'S JEWELLERS LTD.,
189B, rue Sparks
Valeur au détail $400

52. CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTI — de $100.00, intérêt payable à 8½% tous les 6 mois, 3 bureaux dans Ottawa.
GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
109, rue Bank
Valeur au détail $100

53. MANTEAU — de dame. Choix de suède, cuir ou daim, d'une valeur de $100.00.
SOL MAX LTD.,
100, rue Rideau
Valeur au détail $100

54. MAGNETOPHONE A CASSETTE — modèle M8350. A piles.
CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LTD.,
173, ch. Richmond
Valeur au détail $90

55. ARBRES — 3 magnifiques epinettes serbes, droits, de 6' à 10 pi. Vert pâle avec nuance argentée dessous.
CAPITAL LANDSCAPING CO. LTD.,
25, prom. Cherrywood
Valeur au détail $120

56. FIGURINES et STATUES DE JARDIN — Votre choix de figures jusqu'à la valeur de $119.
ROBERT BROWN & SON
MONUMENTS LTD.
376, rue Sparks
Valeur au détail $119

57. MIROIR TROIS FAÇONS — Miroir 3 façons Beautyline et étui à cosmétiques avec lumière incandescente. 48" de long, 44" de haut (miroir) 2 panneaux de 12" x 30". Centre mesure 24" x 30"
WRIGHT BROS. SUPPLY LTD.,
1726, rue Bank
Valeur au détail $101

58. CUISINIERE — Beach électrique, modèle EA270. Spacieux fourneau, grille complète, porte amovible pour nettoyage facile.
BETCHERMAN IRON & METAL CO. LTD.,
1255, ave Lees
Valeur au détail $169

59. TABLE A COCKTAIL par Bassett — 20" x 48". Dessus en verre, base en bronze antique travaillé. Allure d'authentique bambou.
GORDON BURROWS LTD.,
247, rue Bank
Valeur au détail $130

Lot no 6
Heure: 2 à 2.20 p.m.

ARTICLE

61. 1970 DATSUN — sedan 4 portes, transmission ordinaire, radio et briquet. Economie plus élégance.
DON MANN, VOTRE M. DATSUN
MOTOR SALES LTD.,
560, rue Rideau
Valeur au détail $2512

62. ARTICLES DE VOYAGE — 3 mallettes assorties. 1 mallette Pullman de 21"; 1 mallette Pullman de 24", 1 mallette Pullman de 26". Teinte: or. Sacs Featherlite "5100".
CARSON LUGGAGE OF CANADA LTD.,
360, ch. Coventry
Valeur au détail $97

63. CINE-CAMERA — Kodak M24, 8 mm. plus 250 pi. de film. Conservez vos précieux souvenirs sur film.
J. E. McCUTCHEON LTD.,
1014, rue Wellington
Valeur au détail $100

64. PEINTURE A L'HUILE — Superbe peinture à l'huile, scène de paysage, encadrée, par Marich. Un joli complément à la decoration de votre salon.
WALLACH'S ART SHOP & GALLERY LTD.,
202, rue Bank
Valeur au détail $175

65. MAGNETOPHONE A CASSETTE — Sony T.C. 30. Modèle executif avec sensationnel microphone condensateur électret à mémé. Fonctionnement CA/CD du haut-parleur, adapteur pour contrôle à distance, fonctionne à boutons-pressoirs, signale lorsque rendu au bout du ruban. Complet avec écouteur, piles et étui pour le transporter.
CAPELLO AUDIO ELECTRONICS LTD.,
306, rue Rideau
Valeur au détail $129.50

66. FIN DE SEMAINE POUR 2 — suite de 2 chambres pour tout vendredi ou samedi soir avec 2 diners, 2 déjeuners et 2 lunches. Seulement les aliments inclus aux repas.
TALISMAN MOTOR INN
1376, ave Carling
Valeur au détail $150

67. SOLIVEAUX DE TOITURE — 15 de chacune 24' - 0".
CAPITAL ROOF TRUSS LTD.
Division de J. Steenbakkers Lumber Ltd.
Bell's Corners
Valeur au détail $150

68. BLOCS DE BRIQUE ou CIMENT — Votre choix jusqu'à raison de $150.
PATTERSON-ALEXANDER LTD.,
575, ave Laurier-ouest
Valeur au détail $150

69. PHARES PIVOTANTS EVEREADY — 20. Peuvent être utilisés sur votre patio, dans votre bateau, le camp ou à votre chevet.
REGENT VENDING MACHINES LTD.,
880, rue Wellington
Valeur au détail $120

Lot no 7
Heure: 2.20 à 2.40 p.m.

ARTICLE

71. TELEVISEUR — 19", portatif, de Canadian General Electric, noir et blanc. Fini beige en plastique robuste pour une beauté durable. Lampe-image nouvelle Dyna Blue et image instantanée. Garantie intégrale.
ZELLER'S LIMITED,
156, rue Sparks
Valeur au détail $134.99

72. VOYAGE PAR AVION — 2 billets classe économique aller-retour d'Ottawa à San Francisco, Californie. Un voyage des plus agréable pour deux. Non transferable et non remboursable.
CP AIR
85, rue Sparks, piece 133
Valeur au détail $600

73. HUILE A FOURNAISE — une provision de 12 mois (1,000 gallons). Ne risquez pas de manquer d'huile par un de ces jours froids cet hiver. Soyez prêts avec
ESSO HALL FUEL LTD.,
215, rue Preston
Valeur au détail $200

74. DESSUS DE TABLE ou COIFFEUSE EN MARBRE — Idéal pour refaire la surface de votre table à café usagée ou pour un comptoir dans votre salle de bains. Comprend tous les accessoires de finition et de perceuse. Pas de pieds ni supports inclus.
DURIE MOSAIC & MARBLE LTD.,
18, ave Pretoria
Valeur au détail $150

75. CREDIT DE $100.00 DANS FONDS PERMANENT CANADA INVESTMENT — Une excellente idée comme cadeau ou pour commencer un fonds d'épargne pour vous-même.
CANADA PERMANENT TRUST CO.
30, rue Metcalfe
Valeur au détail $100

76. MACHINE A ECRIRE — Olympia portative. Un excellent choix pour la secrétaire future.
THE OTTAWA CITIZEN
136, rue Sparks
Valeur au détail $119

77. BATONS DE GOLF — 2 bois et 6 fers. Un ensemble pratique pour le golfeur novice.
AULT KINNEY CAMPBELL & GALLICHAN LTD.,
331, rue Cooper, pièce 200
Valeur au détail $101.50

78. COMPLET POUR HOMME, du rayon pour hommes chez Freiman. Confection immaculée par Hardy Amies pour répondre à tous les détails de la mode courante. Ajusté selon les mesures individuelles.
MAGASIN POUR HOMMES
CHEZ FREIMAN
Rue Rideau
Valeur au détail $160

79. EQUIPEMENT PHOTOGRAPHIQUE — Note de crédit de $100.00 pour vous fournir tout ce dont vous avez besoin pour votre art photographique.
PHARMACIE THROOP WESTGATE
Centre commercial Westgate
Valeur au détail $100

Lot no 8
Heure: 2.40 à 3.00 p.m.

ARTICLE

81. SKIDOO Bombardier 1971 — Modèle Olympic (399). Associez-vous à vos amis cet hiver avec votre propre montoneige.
OTTAWA MOTOR SPORT LTD.,
1341, rue Wellington
Valeur au détail $945

82. TRIO-DOME TRIODETIQUE — 10 pi. de diamètre. Vous donne des heures de saine gaieté en plus d'exercices sanitaires à l'extérieur pour jusqu'à 50 enfants en même temps.
F. FENTIMAN & SONS LTD.,
335, ave Roosevelt
Valeur au détail $129.68

83. FAUTEUIL VICTORIEN — De modèle exquis en riche acajou avec couverture d'un vert tamisé. Pour un cachet supplémentaire d'élégance dans votre foyer.
F. J. COURTNEY & CO. LTD.,
72, rue Bank
Valeur au détail $175

84. TUILES DE PATIO — 100 tuiles de pierre grise 20" x 20" au fini antidérapant. Pour ceux qui aiment recevoir sur le patio. Livraison gratuite dans Ottawa.
BETHELL CONCRETE PRODUCTS LTD.,
1600, ave Laperrière
Valeur au détail $120

85. TAPIS — $100. Certificat pour l'achat et la pose de tapis plinthe à plinthe. Choix d'un grand nombre de dessins et teintes pour donner une allure de parfaite finition à votre maison.
ALEXINIAN & SONS LTD.,
728, rue Bank
Valeur au détail $100

86. REPAS et BREUVAGES — A un des plus exclusifs restaurants dans Hull — Le Café Louis IX. Un choix de connaisseur en fait d'aliments, plus une atmosphère incomparable pour les plaisirs de bien manger dans un entourage parfait.
CAFE LOUIS IX
703, boul. St-Joseph, Hull
Valeur au détail $150

87. GAZON — 300 verges de gazonnage pâturin bleu Merion de la meilleure qualité de
GLENACRES SOD FARMS
Manotick, Ont.
Valeur au détail $105

88. PALETOT TOUTE TEMPERATURE — D'attrayant modèle par Aquascutum. Fait de gabardine anglaise tout laine de haut ton et des plus durable. Le paletot tout designé pour l'homme d'affaires à la page.
E. R. FISHER LTD.,
113-115, rue Sparks
Valeur au détail $105

89. PRODUITS PHARMACEUTIQUES ou COSMETIQUES — Crédit au montant de $100 pour cosmétiques ou drogues. Le choix est varié — il est à vous de choisir. Vente minimum de $5.00. Doit être utilisé le ou avant le 31 décembre 1970.
PHARMACIE DOCTORS' BUILDING
267, rue O'Connor
Valeur au détail $100

Lot no 9
Heure: 3.00 à 3.20 p.m.

ARTICLE

91. 1970 MAVERICK — Sedan 2 portes, transmission standard, chauffe-moteur et radio ne sont là que quelques-uns des accessoires spéciaux que l'on trouve dans cette petite voiture économique. Conçue pour la conduite tenue des jours qui courent et d'apparence avant-première de demain.
LEWIS MOTORS LTD.,
1159, rue Bank
Valeur au détail $2518

92. VERRES DE CONTACT — $150 de crédit contre l'achat de verres de contact. Ce montant comprend les mesures et l'ajustement.
GRENVILLE GOODWIN,
Optométriste
189A, rue Sparks
Valeur au détail $150

93. ENSEMBLE DE PIECES DE MONNAIE — Spécialement monnayées pour l'année du Centenaire — 1 $20 pièce d'or, 1 dollar en argent, 1 50c, 1 25c, 1 10c, 1 5c, 1 1c. Presente par
CHARLES E. ELVINS, KIWANIEN
Valeur au détail $100

94. DALLES DE PATIO — 40 dalles de patio de 24" x 24" en pierre Shawville, de 3/8" ou 5/8". Donnez une nouvelle allure attrayante à votre maison avec un patio.
STONEX PRECAST LIMITED.
Route 31, au sud de Greely
Valeur au détail $104

95. LAVEUSE ROTATIVE — Frigidaire CWS. Facile à utiliser et de modèle attrayant. Rend les taches oiseuses plus faciles et plus rapides. Elle est compacte pour plus de facilité de déplacement et de rangement dans peu d'espace.
FEDERAL AIR CONDITIONING & REFRIGERATION LTD.
1038, ch. Belfast
Valeur au détail $180

96. HUMIDIFICATEUR — 90 Watt Skuttle. Contrôle du bout du doigt. Si économique de fonctionnement. Jouissez d'une atmosphère plus saine dans votre maison cet hiver. Installation dans Ottawa seulement.
H. G. FRANCIS & SONS LTD.,
508, ave Gladstone
Valeur au détail $100

97. CHEMINEE (FOYER) FRANKLIN — No 30. Un foyer avec écran et âtre compris. Une merveilleuse façon de rehausser l'apparence de votre foyer.
HODGINS LUMBER LTD.,
145, route 15
Valeur au détail $149.88

98. PNEUS — 2 pneus Dayton Premium en nylon 4 plis, 855/14, à flanc blanc. Faits de matériaux de haute qualité pour la longue durée.
COMMERCIAL TIRE SALES LTD.,
363, rue St-Patrick
Valeur au détail $100.40

99. RECAPITONNAGE et FINITION DE MEUBLES — Donnez une nouvelle apparence à vos meubles — et une nouvelle élégance à votre maison.
HENDERSON FURNITURE REPAIR LTD.,
1800, prom. Woodward
Valeur au détail $150

Lot no 10
Heures: 3.30 à 3.40 p.m.

ARTICLE

101. MOTEUR D'AUTOMOBILE REUSINE pour GM, Ford, Chrysler, à 6 cylindres. Au complet avec culasse, réservoir à l'huile et un ensemble complet de joints.
NATIONAL BRAKE & CLUTCH LTD.,
1050 ouest, rue Somerset
Valeur au détail $300

102. CERTIFICAT-PRIME DE $100 pour les magasins à rayons Slover. Juste à temps pour votre garde-robe de la rentrée des classes. Deux magasins pour vous servir... Le centre commercial Billings Bridge et la Place du Marché au centre-ville.
LES MAGASINS A RAYONS SLOVER,
61, rue York
Valeur au détail $100

103. MANTEAU POUR DAMES — Choix d'une vaste gamme de modèles et coloris afin de satisfaire à la demande des modes préférées des dames du monde contemporain!
C. CAPLAN LIMITED.
rue Rideau
Valeur au détail $119

104. SERVICES DE NETTOYAGE — pour la valeur de $100.00. La façon facile et rapide de faire exécuter le travail de nettoyage.
MODERN BUILDING CLEANING SERVICE OF CANADA LTD.,
250, ch. Tremblay
Valeur au détail $100

105. ALIMENTS... $100.00 sur l'achat de nourriture. Choisissez parmi une vaste gamme de mets succulents afin de satisfaire à tous les gourmets.
CANADA PACKERS LIMITED.
200, boul. Montcalm, Hull, Qué.
Valeur au détail $100

106. PNEUS GOODYEAR — Confectionnés de matériaux de qualité supérieure sur lesquels vous pouvez compter.
FRISBY TIRE COMPANY LTD.,
1377, ave Clyde
Valeur au détail $100

107. REMEDES ou COSMETIQUES — pour la valeur de $100.00. Une protection pratique lors de nécessités urgentes.
SOUTHGATE DISCOUNT PHARM.,
1516, ch. Merivale
Valeur au détail $100

108. LAVAGES D'AUTO — Un contrat d'une année pour des lavages d'auto en tout temps sauf le samedi et le dimanche. Une excellente idée comme prime que vous pouvez offrir en cadeau.
KING NEPTUNE CAR WASH LTD.,
1675, avenue Carling
Valeur au détail $115

109. LUSTRE A 6 AMPOULS MARIE-THERESE — Une ravissante façon d'enjoliver votre foyer.
THELEN & TORONTOW LIGHTING CENTRE,
282, rue Bank pres Somerset
Valeur au détail $117.99

Lot no 11
Heures: 3.40 à 4.00 p.m.

ARTICLE

111. REFROIDISSEUR D'EAU POTABLE — Compact Temprite (genre à bouteilles). Un accessoire très apprécié au bureau ou au travail.
ALTEMP LIMITED,
Toronto, Ont.
Valeur au détail $235

112. RADIO — Transistors et portatif. Au complet avec étui en cuir, 6 bandes AM/FM, 3 OC, 1 OL, piles ou AC, sorties jack pour phono, magnetophone, haut-parleur satellite, écouteur personnel.
SIMPSONS-SEARS LTD.,
2165, avenue Carling
Valeur au détail $149.98

113. BORDS DE TROTTOIR — 20 sections de bords de trottoirs (4') pour le revêtement d'entrée en asphalte. Suffira pour une entrée de 40 pieds de long.
STONEX PRECAST LIMITED.
Route 31, au sud de Greely
Valeur au détail $56

114. MACHINE A ECRIRE — portative Olympia. Une excellente idée pour le diplômé ou la diplômée ou l'écrivain.
OFFICE ANALYSTS & BUSINESS SYSTEMS LTD.,
119, rue Bank
Valeur au détail $119

115. REPRODUCTEUR A CARTOUCHE DE 8 BANDES — Lear-Jet. Fabrication de facture soignée pour un meilleur rendement musical.
SARO'S LIMITED,
300 ouest, ave Laurier;
132, rue Bank;
Le centre comm. Billings Bridge;
Magasin Place Cartier, Hull
Valeur au détail $100

116. REFRIGERATEUR — Gibson, modèle 13330 — 13 pi. cu. — blanc, porte ouvrant à droite, dégivreur manuel.
HUPP CANADA LTD.,
Montréal, Qué.
Valeur au détail $299

117. $100.00 — CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTI — Une excellente façon d'accumuler vos économies! Des deux membres du Club Kiwanis
F. J. CAWLEY et J. N. McLEAN
Valeur au détail $100

118. GATEAUX DE NOEL — $100 — Un crédit pour l'achat de gâteaux de Noël. Cette année, pourquoi ne pas faire vos emplettes de Noël tôt. Ces gâteaux sont succulents et vous pourrez les donner en cadeau.
CANADA BREAD CO. LTD.,
458, rue Catherine
Valeur au détail $100

119. CERTIFICAT-CADEAU — $100. Choisissez parmi des centaines d'articles depuis les nécessités jusqu'aux objets de luxe.
ASSOCIATED CANADIAN TIRE STORES,
1170, ch. Heron
Valeur au détail $100

Lot no 12
Heures: 4.00 à 4.20 p.m.

ARTICLE

121. 1971 FORD "PINTO" 2 portes sedan. Un modèle attrayant, à prix économique, et nous avons pensé à vous! Comprenant une transmission à 4 vitesses et des sieges baquets. Pinto... il vous permettra d'obtenir du confort et de l'élégance à un prix qui vous fera plaisir de débourser.
OTTAWA MOTOR SALES (1970) LTD.,
1850, rue Bank
Valeur au détail $2195

122. CERTIFICAT DE $100 de chez Town & Country. Un endroit très chic où il fait bon prendre un repas... et vous aurez tout le confort et l'atmosphère tranquille de la vie de campagne, c'est-a-dire là où la nourriture est délicieuse.
TOWN & COUNTRY RESTAURANT and TAVERN,
1476, ch. Richmond
Valeur au détail $100

123. MANTEAU DE MOUTON gaufre bleu garni de cuir noir. Une magnifique façon de plaire à la dame de votre vie et d'ajouter un éclat de plus à votre garde-robe d'automne.
DWORKIN FURS LIMITED,
256, rue Rideau
Valeur au détail $195

124. MAZOUT ... 600 gallons de Sunoco Furnace Oil — le nom sur lequel vous pouvez compter.
F.W. ARGUE LIMITED,
99, City Centre,
880, rue Wellington
Valeur au détail $117

125. GAZON DE PEPINIERE — 400 pieds carrés de gazon de pépinière de qualité supérieure... livré à votre porte.
M & S MARTIN LIMITED,
Route 31, R.R. no 6
Valeur au détail $120

126. FAUTEUILS INCLINABLES fabriqués en ravissant vinyle noir de longue durée. Ajoute une note de gaieté à votre salle de séjour ou fumoir.
DON B. REID FURNITURE
224, rue Bank
Valeur au détail $109.95

127. TELEVISEUR PORTATIF noir et blanc de 19". Electrohome. Comprend le meuble au ravissant fini noyer avec garnitures au ton gris pâle. Un article de luxe pour votre chalet ou fumoir.
A. J. FREIMAN LIMITED,
Rue Rideau
Valeur au détail $189.99

128. SERVICES DE NETTOYAGE Pourquoi ne pas prendre des vacances en vous libérant de ces travaux de nettoyage. Jouissez des services de nettoyage rapide et efficace de Sanco Ltd.
SANCO LIMITED,
888, Lady Ellen Place
Valeur au détail $100

129. FUSIL WINCHESTER 12 — Modèle 1200, série 445351. Un magnifique cadeau pour le mordu de la chasse!
BARBER ELLIS OF CANADA LTD.,
430, ave Gladstone
Valeur au détail $139.95

Lot no 13
Heures: 4.20 à 4.40 p.m.

ARTICLES

131. MONTRE POUR HOMME — Une chic montre pour l'homme qui aime le dernier cri. Un magnifique cadeau pour un anniversaire.
HOUSE OF HUNTER,
23, rue Metcalfe
Valeur au détail $105

132. BILLET DE FAVEUR DE SKI — pour un couple marié pour Edelweiss. Le paradis des skieurs qui ravira les débutants tout autant que les habitués, et les professionnels.
EDELWEISS VALLEY LTD.,
Wakefield, Qué.
Valeur au détail $105

133. CUISINIERE A 3 FEUX avec gril. Confectionnée en acier inoxydable et fini en mélamine recuite. Les feux s'allument automatiquement. Grillage sans fumée.
OTTAWA GAS,
400, chemin Coventry
Valeur au détail $69.95

134. RAMPES ORNEMENTALES D'INTERIEUR — Une magnifique façon d'embellir et d'enjoliver votre foyer.
OTTAWA IRON WORKS,
256, chemin McArthur
Valeur au détail $150

135. APPROVISIONNEMENT et SERVICES DE PIECES D'AUTOMOBILES — D'une valeur de $115. Très pratique dans les cas d'urgence.
MINUTE CAR WASH (OTTAWA) LTD.,
270, rue Catherine
Valeur au détail $115

136. GARDE-ROBE DE CHAUSSURES POUR HOMME — Des souliers Jarman confectionnés par l'un des plus importants fabricants du monde des chaussures pour hommes en Amérique du Nord. Soumis à l'essai pour un ajustement parfait et durable.
JARMAN SHOES FOR MEN,
82, rue Bank angle Bank et Queen
Valeur au détail $100

137. BICYCLETTE — Raleigh Fireball. 3 vitesses. Ce ravissant vélo pour garçons comprend des roues de 20", un cadre de 15", transmission en acier de 3 vitesses, freins manuels, barres doubles, guidons et selle banane dernier cri.
BYSHE-ROE & CO.,
223, rue Bank
Valeur au détail $74.95

138. TONDEUSE — Flymo Airborne électrique. Facilite la coupe du gazon; aussi facile qu'une aspirateur. Ne pèse que 19 livres. Moteur de 120 volts, 1,000 watts.
WELCH & JOHNSTON LTD.,
474, rue Bank
Valeur au détail $109.95

139. ASPIRATEUR WHIRLPOOL — petit modèle vertical: ne pèse pas 8 livres. Les domestiques en raffolent. Tellement facile et rapide.
DUSTBANE PRODUCTS LTD.,
250, ch. Tremblay
Valeur au détail $110

Lot no 14
Heure: 4.40 à 5.00 p.m.

ARTICLE

141. CLASSEUR JURIDIQUE LATERAL A 5 TIROIRS pour un usage facile. Au fini à devant ravissant aux tons brun avec tiroirs beiges. Enjolive tout bureau.
JOHN C. PRESTON SALES LTD.,
222, City Centre,
880, rue Welington
Valeur au détail $242

142. SOLITAIRE A DIAMANT dans une ravissante monture en or jaune. Un cadeau d'amour qui fera plaisir à perpétuité.
HAROLD NETTLETON JEWELLERS LIMITED, diamantaires,
113, rue Bank
Valeur au détail $250

143. CAMERA ZOOM AUTOMATIQUE SUPER 8 COPAL SEKONICK. Quelques-unes des caractéristiques comprennent le chargement à cartouche de mise en place, zoom alimenté et signal avertisseur d'exposition.
DAVIS CAMERALAND,
130, rue Sparks
Valeur au détail $145

**144. APPROVISIONNEMENTS DE CHAMBRE DE MALADE et PRODUITS PHARMACEUTIQUES D'ORDONN

LORD STRATHCONA SUR TIMBRE — Le ministère des Postes émettra le 4 novembre un nouveau timbre de six cents en l'honneur de Sir Donald Alexander Smith, un des pionniers de la compagnie de chemins de fer Canadien Pacifique. M. Smith, dont on fête cette année le 150e anniversaire de sa naissance, a reçu, en 1897, le titre de Lord Strathcona. Dans des communiqués rédigés en anglais et en espagnol, le ministère a annoncé que le timbre sera jaune, brun et vert, et qu'il sera imprimé à 34,000,000 d'exemplaires.

Vers le 15 octobre

Un livre sur la mort du comte Bernadotte

COPENHAGUE (AFP) — Un journaliste israélien, M. Baruch Nadel, collaborant au journal de Tel Aviv Yedioth Aharonoth publiera vers le 15 octobre prochain au Danemark un livre sur les circonstances de la mort du comte Folke Bernadotte, médiateur suédois de l'ONU, assassiné le 17 septembre 1948 à Jérusalem.

Mme Hanne Kaufmann, écrivain danois qui a traduit ce livre de l'anglais, a déclaré à l'AFP que le journaliste israélien reconnaissait être un des quatre membres du groupe Stern qui ont abattu le comte Bernadotte. Selon Mme Kaufmann, Baruch Nadel a attendu la fin du délai de prescription de 20 ans pour avouer sa participation à l'attentat.

Nadel, ajoute l'écrivain danois, explique dans son livre que Bernadotte a été liquidé parce qu'il était antisémite et pro-arabe et qu'il voulait internationaliser Jérusalem et réduire l'étendue du territoire israélien.

Parlant du rôle du comte Bernadotte pendant la guerre, Mme Kaufmann indique que Nadel souligne dans son livre que les mérites accordés au diplomate suédois, célèbre pour la mission accomplie en Allemagne nazie la fin de la Seconde guerre mondiale en faveur des déportés juifs, doivent, en fait, revenir au médecin privé de Himmler, le Dr Hollandais Félix Aersten. C'est ce dernier qui a, selon Nadel, organisé la libération des Juifs.

Mme Kaufmann indique enfin qu'une lettre inédite, datée du 10 mars 1945, écrite par Bernadotte à Himmler, sera publiée dans le livre de Baruch Nadel. Dans cette lettre Bernadotte aurait demandé au chef des SS d'annuler la libération de 5,000 Juifs devant être envoyés en Suède.

Selon l'écrivain danois, le diplomate aurait notamment écrit à Himmler: comme vous le savez, nous ne tenons pas plus que vous aux Juifs.

VENEZ CHANTER avec Gloves McGinly à son piano de marque Tous les soirs

Bonsoir Lounge

DANSE
Tous les jeu., ven. et sam. soir au "CANADA GOOSE" autrefois "THE ESQUIRES" 8 h p.m. à 1 h a.m.

SALLE Tabu

Beacon Arms HOTEL

88, RUE ALBERT

VENTE AUX ENCHERES

(Suite de la page 8)

163. NETTOYAGE A SEC — Quatre certificats de $25. Martins: le nom sur lequel vous pouvez compter.
W. H. MARTIN & SON LTD.,
249, avenue Argyle
Valeur au détail $100

164. TEA WAGON en chrome poli au cadre bois de rose et plateaux en formica blanc. Une merveilleuse façon de servir et recevoir les invités.
LITTLE BLUE BARN LTD.,
129, rue Queen
Valeur au détail $185

165. COURS DE 8 SEMAINES en lecture rapide et sociétariat à perpétuité. Vous aide à devenir une personne mieux renseignée, plus intéressante et qui réussit.
EVELYN WOOD READING DYNAMICS OF OTTAWA,
309, 151, rue Slater
Valeur au détail .... Adulte: $175
Etudiant: $140

166. ANTIVOL ELECTRONIQUE pour les appartements. Tellement peu à débourser pour une protection contre les cambrioleurs. Installé.
UNIVERSAL ALARM LTD.,
Edifice Universal,
44, Marché By
Valeur au détail $120

167. ENSEMBLE DE PIECES DE MONNAIE — Spécialement monnayé pour l'année du Centenaire. 1 pièce d'or de $20, 1 dollar en argent, 1 50c, 1 25c, 1 10c, 1 5c, 1 1c. Offert par
KANATA DEVELOPMENTS LTD.
3, ch. Beaverbrook, Kanata
Prix courant des courtiers $100

168. LAMPE DE CRISTAL TCHEQUE — 42" de haut. Fera un sujet de conversation des plus intéressants tout en enjolivant votre vivoir.
LUMO ELECTRIC,
491 ouest, rue Somerset
Valeur au détail $110

169. ART BATIK — 2 pièces charmantes de 18" x 24", encadrées et prêtes à apporter une atmosphère nouvelle et charmante à votre foyer. Don de
Mme MARY ALLEN et
Mme SARA CHALMERS
Valeur au détail $100

Lot no 17
Heure: 5.40 à 6.00 p.m.
ARTICLE
171. COMPLET POUR HOMME, faits sur mesures — un véritable chef-d'oeuvre de spécialiste, de la réputée maison d'affaires de
BEN FLESHERS LIMITED,
176, rue Gloucester, pièce 406
Valeur au détail $135

172. ARBRES DE PEPINIERE AU TON TOUJOURS VERT — Ces arbres ont été très bien entretenus par Fine's Garden Centre. Au complet avec engrais et les instructions sur la façon de les planter.
FINE'S FLOWERS LTD.,
232, rue Bank
Valeur au détail $100

173. TOURNE-DISQUES — Modèle 1209 Dual. Une tourne-disques automatique professionnel. L'arbre simple pivote avce le plateau et élimine la possibilité de glissement ou de pliage entre l'arbre et le microsillon — le rêve auditif des ingénieurs.
CAPELLO — AUDIO ELECTRONICS LTD.,
306, rue Rideau
Valeur au détail $129.50

174. HORLOGE RADIO AM-FM SONY — Ce modèle possède une qualité musicale et un très grand chic. Un appareil de très grande précision.
THE TREBLE CLEF,
175, rue Sparks
Valeur au détail $79.95

175. PUPITRE COMMODORE MINISTRE — Idéal pour le foyer ou le bureau, 24" x 54", à surface veinée en noyer, meuble en noir, devants des tiroirs au fini os blanc, pieds en aluminium.
LE KIWANIEN DON EVANS,
de EVANS & KERT LTD.,
2497, avenue Kaladar
Valeur au détail $129.50

Voici la toute nouvelle MERCURY COMET
Meilleures idées, meilleure petite voiture

Le sedan 4 portes Mercury Comet

Toute nouvelle et pas chère.
Voici la toute nouvelle petite voiture de Mercury. Elle a tout ce que vous vous attendez à trouver dans une petite voiture; un prix modique, bien sûr, mais tellement plus! On appelle cela nos meilleures petites idées.

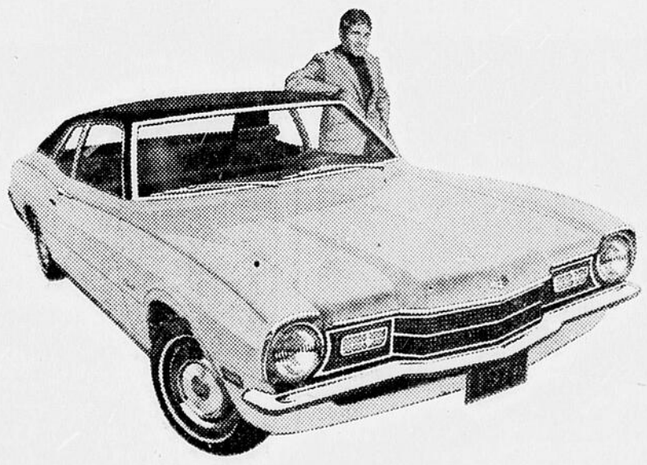
Faire le plein moins souvent... une petite idée pleine d'économies.
La nouvelle Mercury Comet consomme beaucoup moins d'essence que les grosses voitures. En moyenne, elle fait autant de milles au gallon que la plupart des voitures importées. Vous vous rendrez moins souvent à la station-service. Mais qui s'en plaindrait!

Une petite voiture qui se pousse? Une petite idée puissante.
La nouvelle Comet est la première petite voiture à vous offrir un choix de quatre moteurs: trois 6 cylindres nerveux et un robuste V8. Un V8 dans une voiture de cette grosseur, c'est tout un défi. De toute façon, conduire une Comet équipée d'un 6 cyl. ou d'un V8, c'est déjà une expérience.

Pas de crampes! Une petite idée spacieuse.
Dans le modèle 2 portes, quatres adultes sont à l'aise; dans le modèle 4 portes, légèrement plus large, il y a de la place pour un autre passager. Si vous avez une grosse famille . . . et que vous désirez une petite voiture, la Comet, c'est une meilleure idée.

L'entretien... une petite idée astucieuse.
Vous pouvez faire vous-même presque tout l'entretien de votre Comet: il y a d'ailleurs une brochure qui vous explique comment procéder. Mais lorsque vous devez faire effectuer des vérifications, vous vous apercevez que la Comet a été conçue pour simplifier au maximum l'entretien et le service.

Petite mais luxueuse. Une petite idée commode.
Offrez-vous une petite limousine. Choisissez ce qui vous intéresse parmi les équipements en option: transmission automatique, air conditionné, servo-direction, radio, peinture deux tons, toit vinyle et plusieurs autres. Allez-y. Epatez vos voisins!



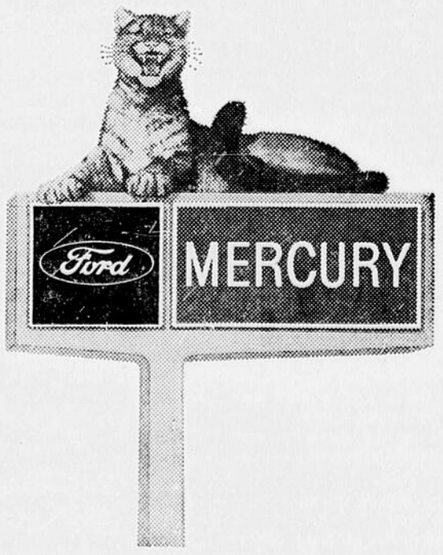
Une petite voiture avec un grand coffre; une petite idée pratique.
La nouvelle Mercury Comet a un coffre beaucoup plus grand que celui de la plupart des petites voitures. A première vue, cela ne semble pas un avantage bien précieux . . . mais attendez que votre femme vous demande de l'accompagner dans les magasins. Les sacs vont à leur place, dans le coffre, pas sur la banquette arrière.

On la gare n'importe où! Une petite idée maniable.
Dans chaque rue, dans chaque terrain de stationnement, il reste toujours des places trop petites pour les grosses voitures. Toutes ces places sont à vous. Arrêtez de tourner en rond. La Comet a sa place partout.

Faites-en ce que vous voulez. La meilleure idée de toutes.
La nouvelle Mercury Comet, la voiture qui se plie à tous vos désirs. Pas chère. Economique. Facile d'entretien. Agréable à conduire. Se gare partout. Des lignes agréables. Des intérieurs spacieux. 2 portes ou 4 portes. Moteurs 6 cyl. ou V8. Modèle GT sportif. En résumé, la Mercury Comet, la meilleure idée en fait de petite voiture. Allez vérifier. C'est payant.

L'ÈRE DE LA MERCURY

Meilleures idées, meilleures voitures
MERCURY
Meilleur toujours, toujours meilleur



DÉBUTE AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MERCURY

par Henri LAPERRIERE

Rolland (Rolly) Hammond, comédien canadien de réputation internationale, passera sous peu à une émission de télévision de Radio-Canada, alors qu'il sera interviewé sur sa carrière théâtrale.

Homme aux mille talents, Rolly était au nombre des artistes de la grande estrade lors de la récente exposition d'Ottawa.

Hammond a voyagé un peu partout sur ce globe, se faisant applaudir par des milliers de personnes dans la plupart des grandes villes américaines et canadiennes. L'an dernier il avait été parmi les vedettes au Stampede de Calgary. Il fut également l'artiste invité sur une des croisières du vaisseau russe "Alexander Pushkine".

Cette année il a participé au spectacle de l'Exposition de Prince Albert de même qu'à celle de Regina où il était du spectacle des "Buffalo Days". Il a été chaudement accueilli par les directeurs de ces expositions. A Regina il était aux côtés des "Irish Rovers", ensemble musical fort réputé, et de Brenda Lee, jeune chanteuse américaine bien connue.

Polyglotte de talent, Rolland Hammond chante en cinq langues. Il a assez bien maîtrisé le russe, l'espagnol et l'italien. Naturellement le français et l'anglais sont les langues familières.

Il se rend maintenant à Chicago où il sera en vedette au congrès national des gens du divertissement. Cette association groupe les promoteurs et organisateurs d'expositions et autres spectacles aux Etats-Unis. Ce n'est pas un vain honneur que d'être invité par ce groupe.

Récemment, lors d'un spectacle donné à l'aréna de Magog sous les auspices de l'Association des policiers, Hammond occupait le plateau avec le chanteur français Georges Guétary.

Il y a deux semaines, à l'Exposition nationale du Canada à Toronto, Rolly Hammond était au même programme que Al Hirt, le trompettiste et son orchestre; que Ray Charles et ses 22 musiciens, et avec les Gold Diggers de Dean Martin. Hammond a chanté en français et en anglais, accompagné d'un orchestre de 40 musiciens. Il se rend maintenant à Thunder Bay (Port-Arthur et Fort William) puis à London, où il sera du spectacle des deux expositions locales.

Il vient d'enregistrer une émission d'une demi-heure avec Radio-Canada. Sous peu nous aurons l'occasion de connaître la carrière "de ce p'tit gars de la Basse-ville", devenu une étoile internationale dans le monde du spectacle, grâce à une prochaine émission de la télévision d'Etat.

x x x

Dans une semaine le Club 60 de Vanier rouvrira ses portes pour une nouvelle saison. Le rendez-vous, comme dans le passé, se fait au Centre récréatif, chemin Marier à 13 h le 17 septembre.

L'année 1970 marque le dixième anniversaire de fondation du club. La présidente-fondatrice, Mme Pauline Charron, laisse entendre que de grandes fêtes marqueront cet anniversaire.

Le Club 60 entretien d'excellentes relations avec des organismes analogues dans la région Ottawa-Hull et même plus loin encore. A maintes reprises on a eu l'occasion de visiter des clubs de "l'Ange d'or" dans la région de Montréal. Cet été, on est allé fraterniser avec des clubs plus éloignés. Le Club 60 avait organisé un voyage dans l'Ouest canadien et plusieur membres ont profité de la circonstance pour établir des liens d'amitié avec des clubs des provinces des Prairies. Comme le rapportait Mme Charron à son retour: "Ensemble nous bâtissons une oeuvre merveilleuse. La chaine d'amitié s'est agrandie à travers l'Ouest canadien. Partout, nous avons créé des liens de solidarité. Ce fut un voyage merveilleux, inoubliable. Nous en gardons de précieux souvenirs."

En plus des réunions amicales du jeudi après-midi, au Club 60, les soirées récréatives du dernier jeudi du mois se continueront. De plus, le Centre d'accueil du club, établi à l'étage du Centre récréatif, est ouvert tous les jours.

x x x

Un autre de nos fidèles lecteurs des premières années a conservé une prime, présentée aux premiers abonnés du DROIT en 1913.

M. J.-Eugène Piché, du 344, rue Clarence, App. 2, citoyen bien connu de la paroisse Ste-Anne, est fier du petit dictionnaire français-anglais qu'il a reçu de notre journal alors qu'il s'y abonnait dès sa parution en mars 1913. On a rapporté dernièrement qu'un abonné de Hull avait reçu un couteau et une fourchette à dépecer.

Le petit dictionnaire de M. Piché, encore en très bon état, prouve que les primes du Droit étaient pour le moins variées.

M. Piché nous écrit: "Lecteur assidu du DROIT depuis avril 1913, même pendant mon séjour en France et en Angleterre pendant les années de la Première guerre (1914-1918), une petite amie du temps m'envoyait des exemplaires que je lisais entre deux combats et parfois même dans les tranchées".

M. Piché nous rappelle qu'un des dévoués solliciteurs d'abonnements, à cette époque, était feu M. Nazaire Bonneville, grand sportif de Hull qui s'intéressait beaucoup au baseball . . . (la balle au camp comme disait alors l'abbé Blanchard, dans son dictionnaire de la langue française).

Et M. Piché ajoute: "C'était les beaux jours du club Hull-Athlétique". Il rappelle des noms glorieux du temps, les Pit Desjardins, Hector St-Pierre, Lucien Caron, Arthur D'Aoust et, un excellent lanceur du temps, Donat Sauvageau, décédé depuis quelques années à Batesville, aux Etats-Unis.

Comme il n'y avait pas réellement de ligue amateur organisée dans le temps, (1913-1916), le principal adversaire des Athlétiques était le Collège d'Ottawa (Université d'Ottawa) dont le Père Killean, o.m.i. était le principal lanceur. Les parties étaient disputées au terrain de l'Ovale et aussi au parc Dupuis de Hull.

Il y avait également dans le temps le Royal-Canadien qui jouait au carré Bingham. M. Piché rappelle le souvenir de Philias St-Amand, des frères Albert et Edouard Gariépy, deux excellents lanceurs.

Eugène Piché souligne que la ville de Hull comptait un club de baseball vers 1904-1905 qui faisait partie d'une ligue comprenant également des clubs de Tupper Lake, Malone, Plattsburgh, dans l'Etat de New York. M. Décosse, père d'Eugène, faisait partie de cette équipe hulloise de même qu'un M. Deslauriers. M. Piché parle aussi d'un monsieur Boucher. (Ce ne peut être autre que M. Alexis Boucher, qui vit encore et demeure à Gatineau).

Notre correspondant mentionne ensuite les trois meilleurs lanceurs de Hull qu'il ait vu à l'oeuvre: Oscar Noël, 1910-1914; Donat Sauvageau, 1914-1920; Hector "Pit" St-Pierre, 1920-1930. Quant à ceux d'Ottawa, M. Piché nomme Philias St-Amand, les frères Gariépy et Fred Baizana.

Quant au petit dictionnaire de M. Piché, c'est le "Miniature Cassell" publié par M. F. F. Bovet, auteur du livre intitulé: "Conversation française pour les voyageurs de langue anglaise".

x x x

Le conseil 5571 des Chevaliers de Colomb de Vanier a repris ses activités sous la conduite du nouveau grand chevalier, le frère Jacques-J. Drouin.

La ligue de quilles mixte a fait son ouverture jeudi dernier. Le lendemain il y avait souper aux fèves au local du chemin McArthur. Le conseil exécutif s'est réuni mardi et, dimanche prochain, il y aura messe-communion suivie de la cérémonie d'installation des officiers.

Lundi soir, 14 septembre, on fera l'ouverture de la ligue de quilles des hommes au Centre récréatif de Vanier, chemin Marier, à 19 h. On se rendra ensuite au local où on complétera le bureau de direction de la ligue.

Le mardi soir 15 septembre aura lieu l'assemblée générale des membres puis le samedi suivant, c'est soirée-dansante au local.

Comme on peut le constater on se tient fort occupé chez les Chevaliers de Vanier.

L'installation des officiers, élus en juin dernier, se fera sous la présidence du député de district, M. Aurélien Dubeau.

250 participants attendus

Le rallye de la Fédération des oeuvres encore au programme cette année

Le rallye automobile de la Fédération des oeuvres, si bien réussi l'an dernier, fera de nouveau partie de la campagne cette année. Celui de cette année aura lieu le dimanche 13 septembre et c'est le Motorsport Club d'Ottawa, en collaboration avec l'entreprise Pétroles BP Ltée, qui s'occupe de l'organiser au nom de la Fédération des oeuvres d'Ottawa-Huil, division de la Fonction publique.

Le rallye de l'an dernier a attiré 165 voitures et permis de recueillir la somme de $500 qui fut remise aux dirigeants de la campagne de la Fédération des oeuvres. Pour celui de cette année, les organisateurs se sont fixé un objectif de 250 voitures.

Pour débutants

Etant donné que ce sport devient de plus en plus populaire, le rallye du 13 septembre est destiné surtout aux personnes qui n'en ont jamais fait l'expérience. Les compétiteurs chevronnés n'en sont pas exclus mais ils se verront imposer un handicap au départ. Le Centre d'achats Saint-Laurent servira de point de départ et de point d'arrivée; le rallye couvrira une centaine de milles et durera environ trois heures.

Les prix seront fort intéressants, le premier étant le trophée BP. Les autres comprennent des vestons de rallye, des produits pour automobile et des bons de service. Il y aura un premier, un deuxième et un troisième prix d'ensemble, ainsi qu'un prix pour la première équipe de la presse écrite ou parlée.

W. Bruce Brittain, organisateur exécutif de la campagne de 1970 de la Fédération des oeuvres d'Ottawa-Hull (division de la Fonction publique), prendra part à la cérémonie d'ouverture et fera office de starter honoraire.

Inscription et inspection

L'inscription et l'inspection commenceront à 9 h au centre commercial, près de la Caravane d'événements spéciaux de Rothman, où les dernières instructions seront données à 11 h 30. Le départ de la première voiture aura lieu exactement à 12 h 01 et les autres voitures suivront à intervalles chronométrés.

Personne n'a besoin de formation ou de connaissances spéciales pour gagner. Pour s'inscrire, il suffit d'avoir une voiture de tout repos et qui tient bien la route, un conducteur muni de son permis et accompagné d'un navigateur (camarade, épouse, fils, ami(e) ou toute autre personne), et de verser $3.

Le rallye n'est pas une course. C'est un sport fort captivant qui exige que les concurrents suivent des instructions très précises. Ce n'est donc pas la rapidité de la voiture qui importe, mais bien l'exactitude de la navigation et l'application de la vitesse imposée entre les divers points du parcours; les instructions sont très précises sur cet aspect.

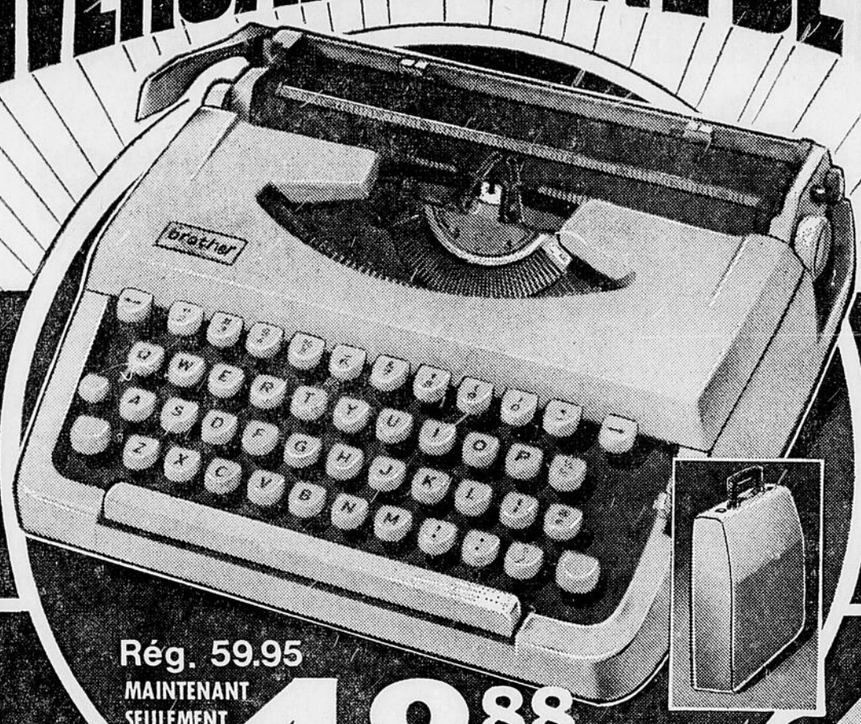
Pointage

Le choix du gagnant s'établit selon un système de pointage analogue à celui qu'on utilise pour le golf: le gagnant est celui qui a le nombre de points le moins élevé. Non seulement le concurrent doit-il se présenter aux divers postes de contrôles le long du parcours, mais il doit le faire à l'heure précise indiquée dans les instructions, faute de quoi il se verra attribuer des points de pénalisation. Le fait de manquer un contrôle entraîne la pénalisation la plus élevée et si un concurrent en manque cinq, il est disqualifié. L'arrivée à un contrôle de la mauvaise direction est également une erreur coûteuse et le fait d'y arriver avant ou après l'heure prévue apporte une autre pénalisation.

Outre une bonne voiture munie d'un indicateur de vitesse et d'un odomètre précis et, il va sans dire, de freins, phares, klaxon, essuie-glace, ceintures de sécurité, etc., l'équipe de rallye doit avoir à sa disposition une montre avec trotteuse, un crayon et du papier, les certificats d'immatriculation et d'assurance de la voiture, le permis de conduire du conducteur et, si celui-ci n'a pas 21 ans, une lettre l'autorisant à utiliser la voiture pour le rallye. Tous ces détails seront rigoureusement contrôlés avant que la voiture soit autorisée à prendre part au rallye.

Les recettes provenant des frais d'inscription de $3 seront versées à la campagne de la Fédération des oeuvres, division de la Fonction publique.

51e ANNIVERSAIRE VENTE DE PEOPLES



Venez célébrer avec nous...

Conditions faciles, crédit amical

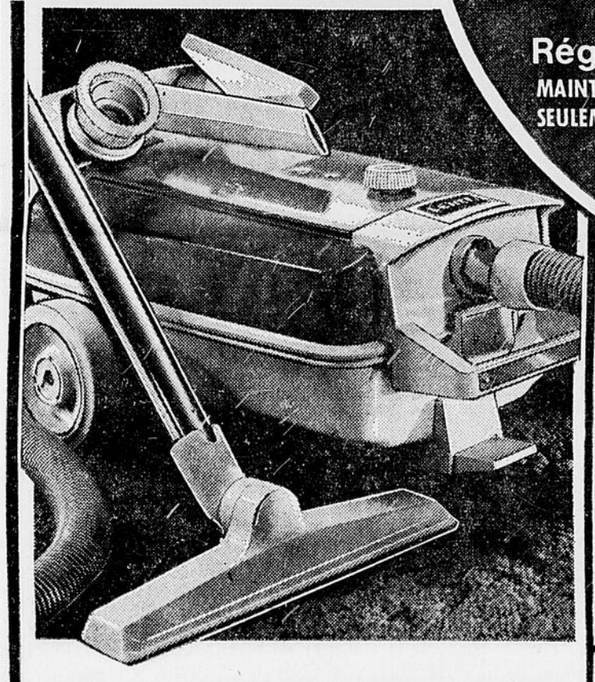
Rég. 59.95 MAINTENANT SEULEMENT 48.88 EPARGNEZ 11.07

QUANTITES RESTREINTES — LES 3 DERNIERS JOURS !

Superbe valeur de machine à écrire. Epargnez 11.07 à l'achat de cette machine à écrire Brother "Charger II". Quantités restreintes, aussi faites vite. Elle comprend un clavier complet, des clés moulées pour une dactylographie rapide et précise. Idéale pour le foyer, l'école ou le bureau — c'est un compagnon pratique en voyage. C'est une valeur 51e anniversaire pour dactylographie au foyer. Ordinairement 59.95. Maintenant 48.88

NON ILLUSTREE: Machine à écrire "Echelon 77" à tabulateur préréglé, clavier à 88 caractères. Ordinairement 79.95 — EPARGNEZ 11.07! Maintenant à seulement 69.88

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT !



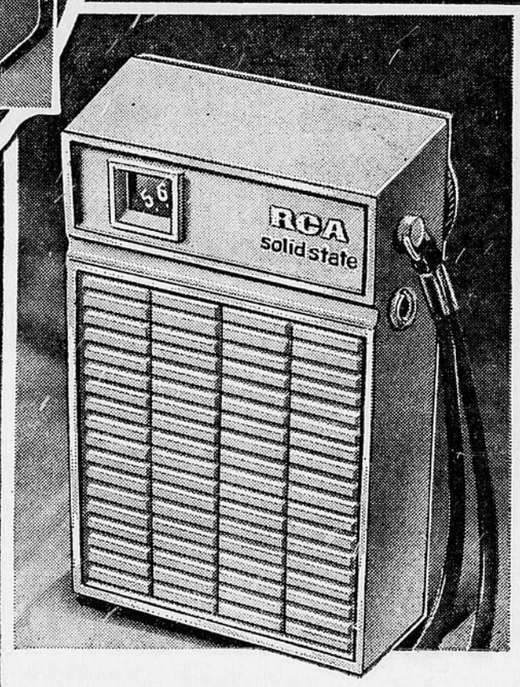
Puissant aspirateur Shetland

Un nettoyage de luxe se fait grâce au révolutionnaire MODELE TURBO PUISSANT d'une puissance d'action nettoyante profonde. Il reste debout lorsque vous nettoyez l'escalier, etc. Interrupteur à pied, sac à poussière translucide, boite à outils facile à transporter. De ton avocat avec accessoires ivoire. Garantie pendant toute une année. Magnifique valeur. 39.88

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT!

C'EST NOTRE 51e ANNIVERSAIRE

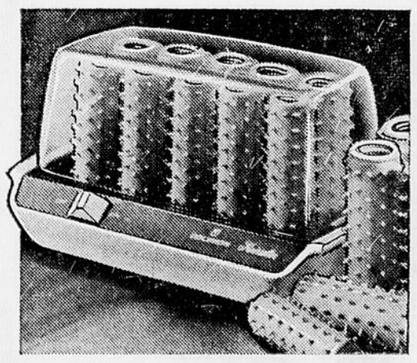
Pendant cinquante et un ans, la confaince de Peoples dans les gens nous a été profitable à tous. Notre "Amical Crédit" a donné à des millions de Canadiens comme vous l'occasion d'acheter, utiliser et jouir d'articles ménagers, montres, bijoux et d'une grande variété d'articles ordinaires grâce à des mensualités faciles et minimes. Aussi, venez célébrer avec nous le 51e anniversaire de Peoples, là où les prix ont été coupés et démarqués plus que jamais. Venez faire des épargnes !



Radio de poche RCA

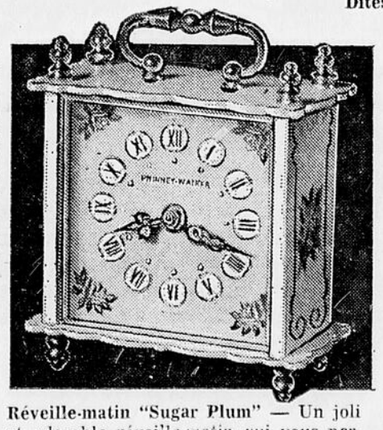
Une vraie valeur d'une réelle beauté! A peine plus gros qu'un paquet de cigarettes, vous pouvez syntoniser ces émetteurs radiophoniques éloignés et écouter les nouvelles, sports, prévisions atmosphériques et événements quotidiens. Circuits instantanés égale solide qui vous donnent une performance sans égale grâce à des piles de longue durée. Comprenant pile et écouteur. Etui résistant et solide. Garantie complète d'une année. Un superbe appareil musical! A seulement 10.88

Dites simplement "Portez à mon compte!"

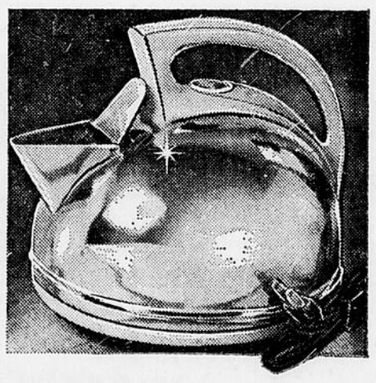


Ensemble électrique pour la mise en plis — Une nouvelle coiffure en quelques minutes. 15 rouleaux en trois dimensions. Comprenant un étui de rangement très résistant 10.88
Portez à votre compte!

Tourne-disques portatif à 4 vitesses — Un superbe achat pour les enfants. Etat solide, aiguille à diamant, coffret résistant. Valeur spéciale 29.95
Utilisez votre crédit!



Réveille-matin "Sugar Plum" — Un joli et adorable réveille-matin qui vous permettra d'enjoliver votre chambre, assez petit pour le voyage. Ord. 7.95 . . . à seulement 6.99
Aucun acompte!



Bouilloire électrique — Chauffe rapidement et facilement. Vente spéciale, dès maintenant à seulement 6.88
Utilisez votre crédit!

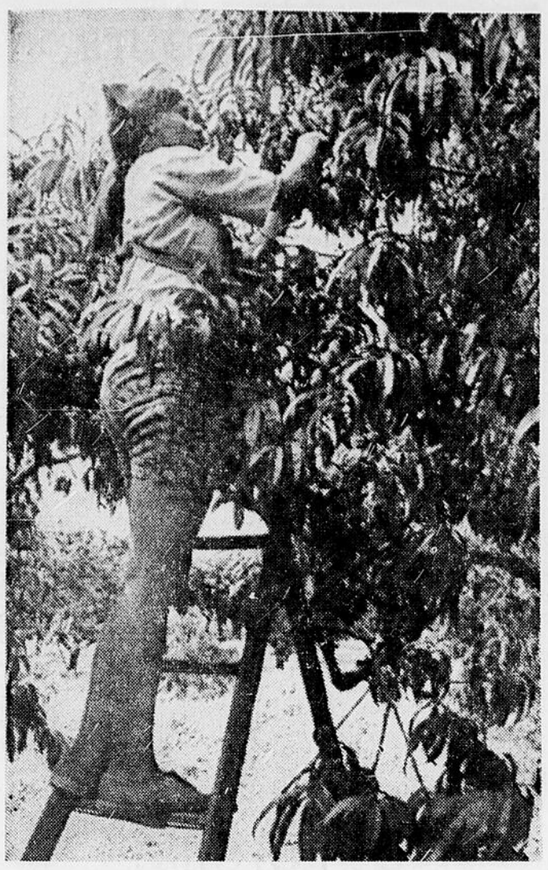
PEOPLES CREDIT JEWELLERS

190, rue SPARKS sur le MAIL
235-6706

Centre commercial ST-LAURENT
745-9804

POUR VOUS MESDAMES

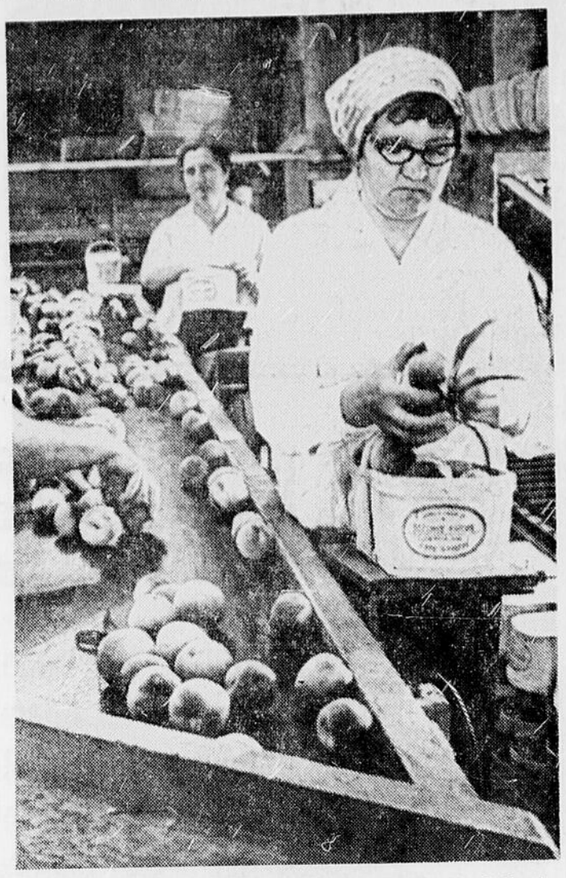
LE DROIT



LA CUEILLETTE DES PECHES — Joanne Umbriaco, 16 ans, de Thorold, Ontario, en experte, choisit les meilleurs fruits que présentent les arbres du verger. La récolte des pêches dans la péninsule du Niagara est d'un rendement supérieur cette année.

Ah! ces bonnes pêches veloutées

RESULTAT: DELICIEUX — Lori, Tommy, Linda et Mark Waters, de St. Catharines, savourent avec délice, le résultat des travaux des producteurs de pêches de l'Ontario. La province d'Ontario fournit 80 pour cent du total de la récolte canadienne.



LA PREPARATION — Mme Agatha Goertzen, de St. Catharines, Ontario, prépare un panier de pêches. Après le classement, les paniers de fruits sont empaquetés dans des contenants spéciaux pour être distribués à travers le Canada.

Egalité en Suède

Une remise en question des rôles traditionnels

Pays reconnu à l'avant-garde dans tous les plans de réforme sociale, la Suède veut redéfinir le rôle de l'homme et de la femme dans la société moderne et le monde du travail. D'autres pays le font, sans doute. Pourtant, les Suédois n'ont-ils pas encore ici quelque chose à nous apprendre?

Il se peut qu'il faille maintenant parler en termes "d'émancipation de l'homme" si l'on veut voir se réaliser pleinement les droits de la femme. Cette idée nouvelle était largement élaborée dans le rapport sur le statut des femmes en Suède que ce pays présenta aux Nations unies en 1968.

S'il est nécessaire que la femme ait plus de chances de faire carrière et de travailler à l'extérieur, il est tout aussi essentiel que l'homme ait plus de temps pour profiter de la vie au foyer. Ceci, soulignent les Suédois, constitue la seule forme d'égalité véritable. Une politique offrant l'égalité aux femmes dans le monde du travail tout en insistant pour que ce soit encore elles qui prennent soin de la maison et des enfants ne peut qu'échouer, disent les Suédois. Les pères de jeunes enfants, tout autant que les mères, "devraient disposer d'une liberté égale de choisir entre le travail ménager ou une carrière à l'extérieur."

Les concepts traditionnels de la "ménagère" et du "gagne-pain de la famille" font donc l'objet d'une profonde remise en question, actuellement, en Suède. Un nombre grandissant d'hommes de ce pays demandent eux aussi à disposer du choix dont jouissent les femmes de s'occuper aux tâches ménagères ou de travailler à l'extérieur. Parce qu'ils sont parents eux aussi, et qu'ils aiment la vie d'intérieur, pourquoi ne pourraient-ils pas combiner le travail rémunéré avec le soin des enfants et de la maison?

TRAVAIL
(TEMPS PARTIEL)

DEVENEZ HOTESSE
DU CANADA

Une carrière de prestige, distinction et savoir-faire.
La formation des Hôtesses du Canada permet aux jeunes filles et jeunes femmes de servir de guides dans les conventions, congrès, expositions et tournées touristiques. Une période d'entrainement obligatoire débutera mercredi prochain. Pour rendez-vous, téléphonez à:
OUVERT DE 10 H A.M. A 9 P.M.
238-1151

Vis-à-vis des mouvements de libération

Les femmes d'affaires professionnelles sont-elles trop discrètes?

Par CAROL PASCOE

MONTREAL (PC) — Mlle Charlotte VanDine, qui vient d'être élue présidente de la Fédération canadienne des Associations de femmes d'affaires professionnelles et commerciales, déclare qu'elle commence à se demander si cet organisme ne pèche pas par trop grande discrétion.

"Le Mouvement de libération des femmes s'empare de toute la publicité, dit-elle en plaisantant. Nous n'avons pas de bannières et nous n'organisons pas de marches dans les rues. Peut-être devrions-nous le faire."

Il serait difficile d'imaginer deux groupes plus différents l'un de l'autre. Alors que le Mouvement de libération comprend plusieurs groupes frisant l'extrémisme, la Fédération des femmes professionnelles du Cafemmes d'affaires professionnelles du Canada, qui a obtenu une charte officielle en 1930, est affiliée avec des groupes similaires de 43 autres pays. Ses réunions sont tenues de façon démocratique et professionnelle.

Cependant, les deux groupes se ressemblent par certains côtés. "Nous voulons tous deux des chances égales, de dire Mlle VanDine. Nous voulons aussi que l'avortement disparaisse du code criminel, bien que la Fédération n'ait pas adopté jusqu'à maintenant une position morale sur le sujet."

La Fédération ne souhaite pas, non plus, attirer l'attention de la façon dont l'attire l'activité des membres de l'autre groupe féminin.

Pas de suffragettes

"Il y a longtemps, les suffragettes de Londres s'étaient enchaînées à des lampadaires pour obtenir le droit de vote. Tout cela est très bien, mais je pense que nous devons respecter notre forme de gouvernement, quelles que soient nos opinions personnelles sur les partis au pouvoir."

Chaque année, la Fédération présente au gouvernement un mémoire, à la suite des discussions des assemblées générales. "Cette année, nous avons présenté notre mémoire à M. Trudeau. Nous avons été bien accueillies."

Mlle VanDine, secrétaire adjointe à la société Canadian International Paper, est entrée dans les rangs de la Fédération en 1953, après avoir obtenu un diplôme commercial au collège Simmons de Boston.

Originaire de Fredericton, N.-B., elle déclare qu'elle a voulu faire partie de la Fédération parce qu'elle voulait participer à quelque chose. Au cours d'une interview, dans son bureau décoré de photos prises en Afrique lors d'un voyage qu'elle y effectua, Mlle VanDine a déclaré qu'elle pourrait parler indéfiniment de la Fédération.

Ont droit d'en faire partie toutes les femmes qui passent au moins 60 pour cent de leur temps à leur travail, ou qui reçoivent au moins 60 pour cent de leurs revenus de ce même travail. Les membres ont des occupations fort diverses: médecins, avocats, secrétaires. Une des anciennes présidentes de la Fédération était ingénieur en aéronautique.

FREIMAN PRESENTE

un défilé de grande mode
à l'heure du lunch.

Tous les grands et nouveaux modèles '70 et la manière de les assortir

Au "Adam Room" du Chateau Laurier

Le mardi 22 septembre à 12h 30 p.m.

$5.00 par personne

Les billets sont maintenant en vente chez Freiman, centre-ville: Oval Room et Town and Country, Westgate: Rayon des robes, St-Laurent: Rayon des robes, et aussi au comptoir à journaux du Château Laurier

Si vous avez un compte de crédit Freiman, composez 232-6464, poste 454 ou 688 et nous nous ferons un plaisir de vous postez vos billets

Trottez 'dans le vent' pour $5.99 seulement.

La dernière vogue en "trotteurs" vous vient tout droit de chez Bata . . . et au prix exceptionnel de $5.99 la paire!

Il y a un "sans lacet" très sympathique en imprimé Cobra. Il se présente en rouge, en noir ou en brun.

Et il y a un lacé en matériel glacé offert en deux tons inusités, mais très "mod": rouge volcan ou tabac.

Les deux modèles et leurs variantes de couleur ont le large bout mode et le talon de 1½ pouce de haut.

Tous ces facteurs élégants ne peuvent tomber mieux à l'heure de la mode d'automne . . . et pour $5.99 vous aurez la mode à vos pieds!

Bata

Vous veut jolies de la tête aux pieds.

• 142, rue SPARKS • 89, rue RIDEAU • CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT • CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE
• CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD • CENTRE COMMERCIAL ELMVALE • 1242, rue WELLINGTON

Présentation mondiale

Le talent des Grecs créateurs de modes

par Kaye ROWE

ATHENES (PC) — Une culture vieille de plusieurs siècles a doté les Grecs d'un talent particulier qui consiste à adapter la mode à leur idiome propre. La récente présentation, en première mondiale, de la collection de l'Institut de mode hellénique en est la preuve.

Cet événement, auquel participaient plusieurs créateurs d'origine grecque, revenus dans leur pays natal pour rappeler au reste du monde que les couturiers grecs ont bel et bien conquis leur place dans l'univers de la mode, ressemblait assez bien à une fête de famille. On y a servi du "feta", ou fromage de chèvre, du vin de résine et autres spécialités du pays.

Parmi les grands noms qui ont assisté à la fête, il y avait George Stavropoulos, de New York, Dimitris Kritsas et Jean Desses, de Paris, ainsi que James Galanos, de Californie.

Les créateurs ont présenté un défilé composé en grande partie de splendeurs estivales sous la forme de robes longues, en soie imprimée ou en gaze surbrodée de fils métalliques. On pouvait également y admirer plusieurs créations récentes de Galanos, en crêpe georgette et en chiffon étagés ton sur ton.

Les modèles de Kritsas avaient une allure très païenne, et étaient pour la plupart de longues tuniques blanches fendues sur le côté pour laisser entrevoir la jambe jusqu'au haut de la cuisse.

Célèbre par l'usage qu'il fait du chiffon, Stavropoulos a présenté des robes de dîner, de couleur "café au lait", portées par des mannequins aux pieds nus.

Quant à Jean Dessès, il a utilisé le pantalon-pyjama, costume traditionnel des provinces grecques, et en a tiré une nouvelle forme d'élégance.

SOUPLESSE DU TRICOT DE SOIE — Des motifs traditionnels se mêlent sur un fond noir, dans cette série de robes longues et d'ensembles présentés par Yannis Tseklenis. Cette dernière a été l'instigatrice des présentations de modes grecques, à Athènes, tout récemment.

Chez Norman Hartnell

Un compromis de longueurs

LONDRES (PA) — Norman Hartnell, le couturier de la maison royale d'Angleterre, qui vient de présenter sa collection automne-hiver 1970, indique que la longueur des jupes n'est pas spécifiquement mini-midi ou maxi, mais plutôt une variété entre les trois styles.

La question de l'ourlet n'est pas la seule à laquelle le couturier accorde différentes options. Pour commencer le défilé marquait une note moderne illustrée notamment par le costume en daim très souple, comportant la veste safari, pour faire suite à toute une série d'anciens styles en vogue, intercalés de quelques créations nouvelles.

Des costumes ajustés et de longs manteaux de tweed enveloppant la silhouette rappelaient les ensembles présentés le mois dernier par d'autres couturiers britanniques.

Le costume genre cowboy de couleur marron, se portant avec une blouse imprimée aux brillants coloris et un audacieux chapeau, a suscité un vif intérêt.

Les manteaux

Hartnell a également créé un manteau en gabardine blanche avec bordure de mouton de Perse noir à l'ourlet, l'ensemble se complétant par un grand chapeau noir.

La fourrure est utilisée de manière spectaculaire, entre autres dans le modèle troïka, un manteau de velours rouge à bordure de fourrure noire, et une création appelée "renard bleu".

Ces deux manteaux s'accompagnent de gros bonnets de fourrure du genre cosaque.

Pour le soir, Hartnell préconise différents styles, depuis la robe donnant l'aspect d'une déesse grecque, jusqu'à la petite robe noire, longueur midi, en passant par le genre bailerine à jupe de tulle.

Le rock nuit à l'oreille

On a proposé le terme de socio-acousie pour décrire le fait que les civilisations modernes s'accompagnent de "nuisances" acoustiques telles que le vieillissement normal de l'oreille peut se trouver accéléré. On a surtout étudié les effets éventuels sur l'audition des bruits auxquels les humains sont exposés dans l'exercice de leur métier, mais quelques études du traumatisme acoustique ont été menées également sur des sujets exposés à des musiques très amplifiées et notamment à des musiques de rock and roll.

Récemment, des médecins américains, F. L. Dey et ses collaborateurs, ont étudié les effets de cette musique sur treize sujets. Certains octaves sont plus dangereux que d'autres: en général, c'est à des intensités de 100 à 110 décibels que sont soumis les danseurs dans les pièces où se trouve un orchestre. Les études antérieures ont déjà montré que le seuil douloureux n'est pas une bonne indication du seuil "dommageable" pour l'oreille et, surtout, qu'il existe de grandes variations individuelles quant aux effets permanents nocifs que les sons peuvent exercer sur l'oreille de ceux qui les écoutent. Enfin, le critère même sur lequel établir qu'il y a eu lésion de l'audition n'est pas facile à déterminer, car les pertes d'audition sont insidieuses et se révèlent plus ou moins facilement suivant les conditions extérieures. On admet habituellement que normalement une oreille entend une conversation à 25 décibels. Mais une oreille normale sans ce critère peut en fait présenter déjà une perte d'audition sévère.

Les médecins américains ont enregistré de la musique rock dans une discothèque pour jeunes adultes et l'ont fait ensuite entendre à treize sujets à diverses intensités (seuils de sécurité habituellement admis: 105 décibels) et pendant des temps variables (5 à 120 minutes). En utilisant comme critère d'atteinte de l'audition le fait que le seuil auditif soit élevé à 40 décibels (après deux minutes de "repos", les auteurs en sont arrivés à conclure que deux personnes sur cent qui auraient entendu cette musique pendant deux heures à 100 décibels ont une récupération de l'audition anormalement lente, et que seize sur 100, qui l'auraient écoutée durant le même temps mais à une intensité de 110 décibels verraient leur oreille affectée de manière globablement définitive.

(L'Information médicale)

Que devient la Québecoise ?

Que devient la femme québecoise? Comment sa vie et ses aspirations se trouvent-elles modifiées par ces influences diverses qui ont émergé de la Révolution tranquille, transformant la plupart des structures sociales autour d'elle? A quoi correspond, tout particulièrement chez elle, ce fabuleux déclin de la natalité que le Québec a connu depuis 20 ans, accentué récemment par les progrès de la contraception?

Il existe bien sûr de nombreux témoignages individuels, ceux d'écrivains et d'artistes de femmes de carrière et d'action, pour nous en assurer. Mais ces cas, toujours minoritaires, traduisent-ils bien les sentiments et les orientations de la grande majorité silencieuse, qui trouve difficilement à se faire connaître du grand public?

Une enquête sociologique menée par Renée Cloutier-Cournoyer sur un échantillon de la population montréalaise, et présentée en mai dernier au département de Sociologie de l'Université de Montréal nous en livre un dossier passionnant et combien révélateur.

Dans le but de cerner les facteurs qui influencent le comportement contraceptif de ces mères de famille, jouissant d'une éducation et d'un revenu caractéristiques des diverses classes sociales, l'enquête a accumulé un trésor d'informations sur quelques secteurs-clés des aspirations et comportements de la femme mariée dans notre milieu. Il s'agit en particulier de son attitude vis-à-vis du travail maternel, de son comportement sexuel, de la nature du partage des tâches entre époux, du système d'autorité dans la famille, aussi bien que du nombre d'enfants qu'elle désire, son comportement contraceptif et ses réactions vis-à-vis de l'avortement ou de la stérilisation féminine ou masculine.

Grossesse: test-minute

Il est possible de savoir en moins d'une minute si une femme est enceinte ou non, grâce à un produit mis au point par une firme biologique américaine; ce produit réagit en une vingtaine de secondes et change de couleur lorsqu'il est mis au contact d'une hormone, présente dans l'urine de femme enceinte: cette hormone existe dans l'urine environ 13 jours après la date des dernières règles présumées. Le test est efficace à 90 pour cent. (Dr J. Schmid.) Sciences III. 1970.

Votre enfant est sujet à la diarrhée?

Il est naturel que la maman s'inquiète quand la diarrhée atteint un membre de la famille. C'est pour cette raison qu'un grand nombre de mamans ont toujours sous la main l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

Fowler est un remède qui a fait ses preuves. Depuis plus de 120 ans, les Canadiens connaissent son efficacité et savent qu'il apporte un soulagement rapide aux adultes et aux enfants. De plus, il est calmant et n'occasionne pas de constipation. Alors, n'attendez pas la prochaine alerte, et ayez toujours en réserve l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

EXTRAIT de fraises des champs du Dr FOWLER

BOUTIQUE RENAISSANCE LTD-LTEE

De Vienne, de Suisse et d'Italie

nous sont parvenus une vaste gamme de robes, manteaux et ensembles-pantalon de tricot.

De plus nous avons à vous offrir un grand choix de robes de laine, dont certaines imprimées, dans les plus nouveaux styles et couleurs.

La boutique est maintenant ouverte du mardi au samedi.

232-9021 — 210 rue Slater (près de Bank)

3 PIÈCES MEUBLÉES

Meublez votre appartement ou logis avec un ensemble 3 pièces de Adams. Vous y gagnerez! Vous pouvez obtenir un ensemble 3 pièces pour aussi peu que $599.

Ensemble de vivoir, 7 morceaux avec grand sofa à haut dossier

Le sofa spacieux à quatre coussins et le fauteuil appareillé sont recouverts d'un bouclé durable dans un choix de teintes décoratives. Moulures sur mousse aux dossiers. Sièges à coussins réversibles. Appui-bras en noyer poli. INCLUSES: 2 tables à lampe, une table à café et 2 lampes de table.

Style contemporain! Ensemble de chambre, 10 mcx

Grand bureau triple 72" de long à 9 tiroirs, surmonté d'un miroir encadré, commode à 4 tiroirs et lit à panneaux de 4'6" qui peut accommoder un matelas régulier ou grand format, fini noyer moderne. INCLUS: matelas à ressorts spiraux, sommier-boite, couvre-lit en chenille, 2 oreillers de mousse, et 2 lampes de table.

Ensemble de cuisine, 122 mcx chaises à haut dossier

Mobilier de cuisine comprenant une table à dessus "Arborite", fini similibois grenu de 48" s'allongeant jusqu'à 60". Pattes effilées et renforcées. Cadre fini phénol. Quatre chaises à haut dossier recouvertes de vinyle à motifs floraux et renforcées de matériel jersey. INCLUS: service de vaisselle de 53 morceaux, verrerie de 32 morceaux et coutellerie de 32 morceaux (huit couverts).

—TERMES FACILES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

ADAMS

Magasinez en toute aisance les jeudis et vendredis jusqu'à 9 heures du soir

142, RUE BANK TELEPHONE: 233-7721

TROIS ETAGES POUR FACILITER VOTRE MAGASINAGE

Stationnement pour notre clientèle, à l'arrière du magasin au terrain de stationnement "TILDEN".

Nous acceptons des rendez-vous le soir, téléphonez au magasin durant le jour.

C'est le temps de rénover ou de réparer votre manteau de fourrure!

Les manteaux sont plus longs et plus effilés cette saison. Les modèles sont vraiment plus seyants.

Les plus grands fourreurs d'Ottawa vous offrent les plus récents modèles pour rénovation Venez voir et comparer

Chaque manteau remodelé comporte la garantie Dworkin d'un an de service pour réparations mineures — sans frais additionnels.

CONDITIONS POUR VOUS CONVENIR

DWORKIN FURS

LIMITED

256, rue RIDEAU, OTTAWA

Plusieurs pierres sont souvent plus précieuse que l'éternel diamant

Par CAROL PASCOE

MONTREAL (PC)—Selon M. Gérard Gauthier, un gemmologiste chez le joaillier bien connu Gabriel Lucas, à Montréal, la réputation du diamant serait surfaite.

"Un beau saphir est tout aussi exquis qu'un diamant, dit M. Gauthier, et une émeraude presque parfaite peut même être plus belle."

Bien que le diamant ait été de tout temps considéré comme le roi des pierres précieuses, M. Gauthier est d'avis que plusieurs joailliers préfèrent travailler avec d'autres pierres précieuses. Un joaillier de ses amis, par exemple, place l'opale au-dessus de toutes les autres pierres.

Dans le salon ivoire et or où M. Gauthier donne des causeries sur les joyaux, au profit de groupes peu nombreux, on peut voir plusieurs cages de verre renfermant des bracelets, des colliers et des bagues ornés de pierres précieuses. Il en est très peu qui ne comportent que des diamants. L'une des raisons de ceci, c'est que M. Roger Lucas, fils de Gabriel Lucas et dessinateur de la maison, aime toutes les pierres. Il est d'avis qu'en mettant côte à côte des saphirs, des rubis et des diamants, on en rehausse la beauté.

L'habilité avec laquelle une pierre précieuse est taillée est en définitive ce qui lui donne sa valeur ultime. Un petit cristal peut avoir beaucoup plus de valeur que l'original d'où il a été tiré, si les pointes, la couronne et le feuilletis ont été placés de façon à faire ressortir la limpidité et le coloris du joyau.

Il n'y a pas deux pierres semblables. Chaque diamant, chaque rubis et chaque émeraude possède ses propres caractéristiques et sa propre personnalité, et les clients sont habituellement ravis lorsqu'ils peuvent voir, au microscope, les failles et les imperfections de leurs pierres précieuses.

"Tout comme un flocon de de neige, chaque pierre est unique, et les femmes aiment savoir que leur diamant possède quelque chose, une caractéristique que l'on ne saurait trouver dans d'autres diamants," explique M. Gauthier.

On identifie une pierre et on en établit la valeur d'après le nombre et le type des inclusions qu'elle contient. Les inclusions sont de minuscules cristaux de diamant à l'intérieur de la pierre, ou encore des globules ou des bulles qui y flottent.

Mais bien que ces inclusions empêchent la pierre d'être parfaite, elles aident aussi le gemmologiste à dépister les pierres synthétiques. De toute façon, M. Gauthier déclare qu'il n'a pas vu un diamant parfait depuis 20 ans.

Fausses pierres

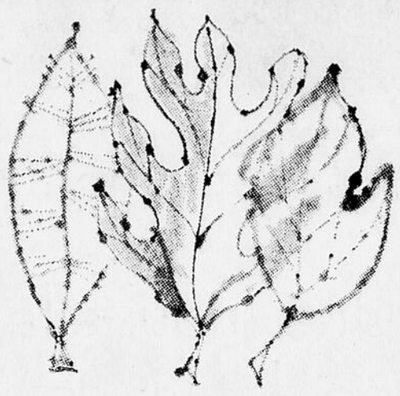
Certaines pierres sont fausses de toute évidence, mais certaines sont tellement bien faites que seul un microscope très puissant peut en révéler la fausseté. En fait, il est quelquefois tellement difficile de dire de façon certaine si une pierre est véritable ou fausse que les gemmologistes doivent souvent se consulter les uns les autres avant d'atteindre la decision finale.

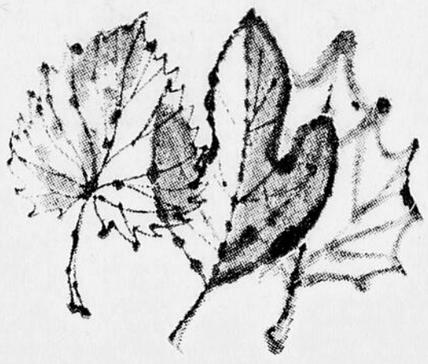
M. Gauthier, qui avoue être l'un des derniers romantiques français, déplore le fait que de nombreux diamants, célèbres pour leur grosseur, aient été achetés et déposés dans des voûtes de sûreté par des clients anonymes. "Certaines personnes achètent une bonne pierre à titre d'investissement, dit-il. C'est une façon de voir les choses, mais je pense qu'ils devraient aussi l'acheter parce que cette pierre leur parle d'amour.

"Du moins, c'est ce que je veux croire."

LAROCQUE

FESTIVAL DES MODES D'AUTOMNE





"Smocks" d'école

pour garçons et jeunes filles

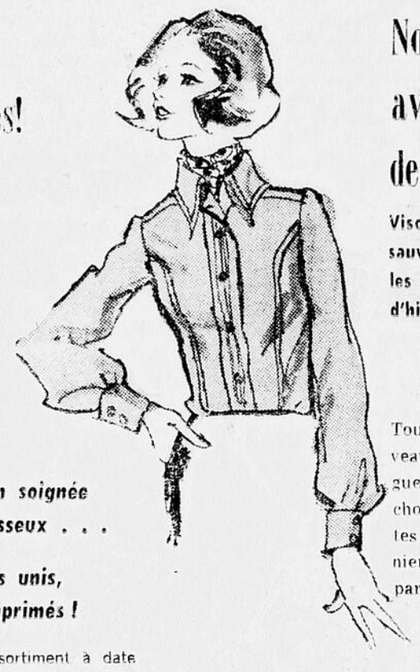
- 4 à 6x pour garçons et jeunes filles 2.98
- 7 à 14, tailles pour jeunes filles seulement 3.95

Marine pour garçons et jeunes filles; royal pour les grandes filles. Coton avec manches longues, gais motifs!

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

C'est la saison de la "chemise"!

...et Larocque a les modèles adaptés!



Coton!

Fortrel!

Crêpe!

Tissu transparent!

4.98 à 12.98

De confection soignée ou à plis mousseux . . .

Blanc, tons unis, variété d'imprimés!

Notre plus grand assortiment à date ... chemises pour jupes, chemises pour pantalons... toutes avec le nouveau col, les nouveaux poignets et details au devant! 10 à 18 dans l'assortiment.

Nouveaux manteaux avec garniture de fourrure

Vison! Rat musqué! Renard! Chat sauvage (blanc ou naturel)! Ce sont les garnitures sur nos merveilles d'hiver!

79.95 à $139

Tout nouveau modèle, tout nouveau tissu, toute nouvelle longueur, tout nouveau ton... et un choix complet de tailles pour toutes les silhouettes! Manteaux dernier cri... choisissez maintenant parmi notre vaste assortiment!

. . . et pour les garçons!

Chemises d'apparat pour garçons

Aubaine spéciale à 4.95

Chemises 65% polyester, 35% coton, sans repassage avec nouveau col à pointes semi-longues, poignets 2 façons. Corail, sauge, or, bleu, beige, rouille! 11½ à 14½ dans l'assortiment.

Manteaux pour le retour en classe

Manteaux de marques réputées en cuir, suède refendu, melton, "Buckaroo", suédette et tweed!

29.95 à $125

Notre assortiment est complet, choisissez parmi notre plus grande sélection de modèles à date! Brun, beige, vert foncé et gris. Assortiment complet de grandeurs.

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

RAYON DES MANTEAUX AU 2e ETAGE CHEZ LAROCQUE

RAYON DES VETEMENTS SPORT AU 2e ETAGE CHEZ LAROCQUE

Nouveaux manteaux sans garnitures

Mini! Maxi! Longuette! Ordinaire!

Larocque a de tout pour vous vêtir!

$35 à 79.95

Tweed, chameau, tissus nouveauté tout laine, tweed Harris: dans de nouveaux modèles élegants que vous aimerez sûrement! Choix complets de grandeurs.

C'est la saison de la "jupe"!

...et Larocque est préparé!

Ligne droite ..... 9.98 Ligne A 12.98

Nylon et fortrel extensibles de ligne A; quadrillés noir/blanc, brun, vert, marine, pourpre ou noir unis! Crêpe laineux de coupe droite, entièrement doublé, dans le brun, mélange de gris, noir ou marine. 8 à 20 dans l'assortiment.

- Grandeurs 40 à 44 ..... 10.98

Gilets classiques pour hommes

Pull-overs à manches longues et sans manches et une variété de cardigans!

$14 à 29.95

Nouveaux modèles à col en "U" compris pour hommes! Acrylique et mélange de laine, mohair brossé et laine, laine pure côtelée... bleuet, rose des bois, rouge érable, pourpre, brun, beige, marine! P. M.F.SF.

C'est la saison des fuseaux!

...et Larocque est au rendez-vous

Fuseaux "enfilez" pour ajustement parfait ..... 14.98 et 16.98

Pantalons à demi-évasés en nylon et fortrel extensibles avec glissière à l'avant! Noir, marine, marron, pourpre, brun, vert, rouge, bleu, quadrillés noir/blanc. 8 à 18 dans l'assortiment.

- Autres pantalons à partir de 8.98 à 12.98

Robes pantalons

pour jeunes filles et jeunes demoiselles

Super-tartan et riches teintes unies... vous aimerez ces ensembles!

14.95 à 27.95

Tartan laineux, tweed Superb, élégants tricots, tissus à côtes brossées, orlon lié... dans des modèles portez partout, dans des tons clairs! 7 à 12, 8T à 14T dans l'assortiment.

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

Pantalons à pieds évasés

12 à 18 ans 9.95

Nouveau modèle avec ceinture avant et boucle! Tweed rayé gris, vert ou or moyen. 2 poches western!

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

MAGASINEZ CE SOIR et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H, SAMEDI DE 9 H 30 A 6 H FERME LES LUNDIS

LAROCQUE

RIDEAU ET DALHOUSIE — 233-6261 — LE PLUS GRAND MAGASIN A RAYONS A OTTAWA — FERME LES LUNDIS

Carnet du jour

Femmes libérales

La nouvelle présidente de l'Association des femmes libérales d'Ottawa, Mme W. A. Hayden, a reçu à sa demeure les membres du conseil exécutif de cet organisme pour préparer la première réunion de la saison d'activité. Celle-ci sera offerte sous forme de pause-café, à midi, lundi 28 septembre, à Trafalgar House, 110, rue Argyle. M. Jeoffrey King, président régional de l'Est de l'Ontario de l'Association libérale, sera le conférencier. Il parlera de la politique du parti.

Femmes diplômées des universités

Les membres de la section de langue anglaise de l'Association d'Ottawa des femmes diplômées des universités invitent toutes les femmes diplômées de la région à une réception qui aura lieu à 20 h, le lundi 14 septembre, à la salle des conférences de l'école publique de la rue Elgin.

Les Patrons du théâtre musical d'Ottawa

Mme Julian Lopez est la présidente du bal des Patrons du théâtre musical d'Ottawa qui aura lieu le samedi 17 octobre au Château Laurier, sous le thème "Une invitation à la danse". M. Pierre Elliott Trudeau a accordé son patronnage à cet événement annuel. Le spectacle présentera le Ballet impérial du Canada dans un ballet "Invitation à la danse" aimpéria dlu Canada dans un ballet "Invitation à la danse" avec musique de Von Suppe. Il offrira aussi "Can Can" d'Offenbach.

Les Nouveaux impératifs communautaires

Les membres des Nouveaux impératifs communautaires (Neighbourhood Improvement Committee) sont invités à une soirée dansante, à 20 h, le vendredi 2 octobre, à la salle de l'église St-Jean-Baptiste, rue Empress.

Filles d'Isabelle

Les membres du cercle Notre-Dame-de-Grâce de l'Ordre des filles d'Isabelle, de Hull, sous la présidence de la régente Mme Anita Lalonde, accueilleront à leur réunion, à 20 h, le vendredi 11 septembre, à l'école St-Raymond, de Hull, la régente supérieure de l'ordre, de New Haven, Etats-Unis, et la régente provinciale, Mlle Claire Déry, de Québec.

Cours de couture à Hull

Soeur Béatrice Bureau, des RR SS de l'Institut Jeanne d'Arc, reprend, le lundi 14 septembre, les cours de couture offerts au Centre diocésain de Hull, rue Carillon. Les cours, comprenant la haute couture, coupe, instructions avec patron, modifications à base d'un patron, finition et accessoires, sont dispensés du lundi au vendredi : l'après-midi de 13 à 16h, et en soirée de 19 à 22h. Une invitation particulière est lancée aux adolescentes. Les élèves suivent les leçons à raison d'une leçon par semaine pour sept semaines consécutives. Bien que leurs cours soient donnés au Centre diocésain, les personnes intéressées sont priées de communiquer avec soeur Béatrice à 770-3773, à la maison des religieuses.

L'Association des consommateurs

Le difficile choix d'un appareil de stéréo

L'achat d'une chaîne de stéréo est un peu comme l'achat d'une voiture. Le choix est si vaste et il existe une si grande variété de styles et de prix qu'il devient difficile de choisir le genre qui convient le mieux à ses besoins.

Le premier point à établir est de savoir quelle qualité de son on veut obtenir. Le principe même de la stéréophonie est d'obtenir dans un enregistrement le son de l'original. C'est là qu'est toute la différence entre un tourne-disque ordinaire et une chaîne de stéréo.

La qualité du son dépend de celle des divers accessoires de la chaîne et de la façon dont ils sont montés dans le meuble qui les contient. Cela ne veut pas dire qu'un appareil de stéréo dont le prix est plus bas ne soit pas bon. Bien au contraire, il se peut très bien que certaines personnes ne soient pas intéressées par la perfection des sons d'une chaîne de stéréo de haute qualité.

Décidez tout d'abord quel style vous voulez, conseille l'Association des consommateurs du Canada. Quel rôle décoratif le stéréo jouera-t-il? La plupart des chaînes de stéréos sont contenues dans des meubles assez volumineux dont il existe de nombreux sytles.

Une chaîne de stéréo est composée d'un tourne-disque avec bras, d'un récepteur MA-MF (tuner), d'une unité de contrôle et d'un système double d'amplificateur et de haut-parleurs. La plupart du temps tous ces accessoires sont contenus dans un seul meuble dans lequel se trouve aussi souvent la place nécessaire pour ranger les disques et pour un magnétophone. Ce dernier article est souvent offert comme appareil facultatif dans une chaîne de stéréo. Si vous avez l'intention d'acheter un magnétophone plus tard, assurez-vous dès maintenant que l'appareil de stéréo que vous achetez comprend les prises et les fils nécessaires pour pouvoir y ajouter le magnétophone au moment voulu. Dans certaines chaînes de stéréo, les haut-parleurs sont séparés et peuvent être placés sur des étagères ou autres meubles, ou même dans d'autres pièces.

Les haut-parleurs

La qualité des haut-parleurs dans une chaîne de stéréo représente sans doute la plus grande difficulté à résoudre. La meilleure façon d'y parvenir est d'écouter des enregistrements avant d'acheter. Cet essai permettra non seulement de connaître la qualité des haut-parleurs sourds, vous saurez que chaîne entière. Demandez à essayer un de vos propres disques sur la chaîne que vous désirez acheter, un disque que vous aurez choisi avec soin dans ce but.

Si vous entendez des roulements sourds, saurez que le le tourne-disque présente des problèmes de vibration.

Il faut aussi prêter attention à tout défaut de la tête de lecture. Quelquefois il se produit une disparition ou une distorsion du son vers le centre du disque. Cela provient du fait que la tête de lecture ne suit plus le sillon. Si vous remarquez ce défaut dans les passages où la musique est forte, particulièrement s'il s'agit de musique symphonique et que cette musique est celle que vous aimez écouter, il vous faudra très certainement acheter un meilleur bras.

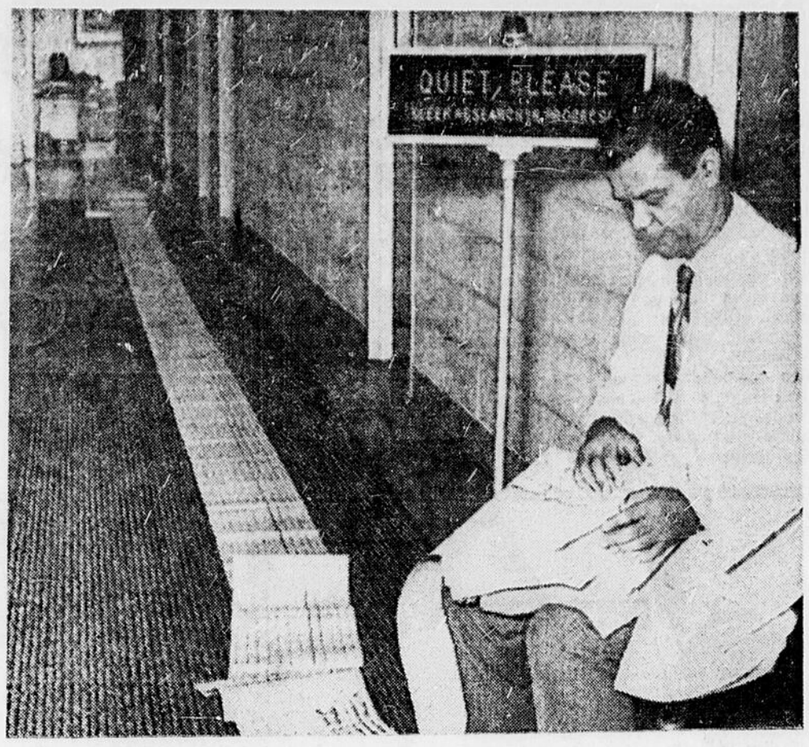
Une chaîne de stéréo est un appareil délicat qu'il faut traiter avec soin. Vous pouvez vous procurer des disques à la discothèque et économiser ainsi d'importantes sommes d'argent.

Lynn Seymour retourne à Covent Garden

LONDRES (PC) — La ballerine canadienne Lynn Seymour retournera à Covent Garden en octobre, et le mois suivant elle dansera avec cette troupe londonienne, aux côtés de Rudolf Nureyev, pour deux représentations de "Roméo et Juliette".

La danseuse, originaire de Vancouver, avait quitté le Royal Ballet il y a quatre ans, pour se rendre en Allemagne de l'Ouest, où elle devint plus tard une vedette de la Compagnie de ballet de Berlin.

Cet été, elle a dansé à Londres comme artiste invitée au Festival Ballet, compagnie rivale du Royal Ballet.



(Photo PA)

LE DR ISMET KARACAN étudie les ondes télépathiques et les phases d'intensité du sommeil des femmes enceintes qui se prêtent à ses recherches sur les causes de la dépression chez les nouvelles mamans. Les patientes reçoivent $10.00 par soir pour dormir dans un laboratoire et laisser le Dr Karacan sonder leur cerveau électroniquement.

Une nouvelle publication de la Direction générale des aliments et drogues

Rx, Bulletin d'information sur les médicaments, est une nouvelle publication mensuelle de la Direction générale des aliments et drogues, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Dans une déclaration de principe parue dans le premier numéro (février 1970), l'explication suivante est donnée: "Jusqu'à tout récemment, on ne s'attendait pas à voir les organismes gouvernementaux fournir au monde médical des renseignements sur les médicaments. Certes, certains pays comme le Canada ont fait des lois pour assurer adéquatement l'utilisation appropriée et sûre des produits pharmaceutiques. Pourtant, seulement un petit nombre ont entrepris de transmettre cette information directement aux membres des professions. Pourquoi maintenant les gouvernements désirent-ils se charger de cette nouvelle responsabilité? La cause en est attribuable au grand nombre de nouveaux produits pharmaceutiques mis sur le marché ces dernières années.

"Cette multiplication des remèdes a obligé (...) le praticien à toujours remettre à jour ses connaissances sur les produits d'usage courant. Les façons traditionnelles de réaliser cet objectif, par la lecture attentive des revues et des ouvrages courants et par la fréquentation des cours de perfectionnement, sont excellentes mais elles peuvent ne pas fournir une information objective sur les produits qui viennent d'être mis sur le marché. Les méthodes traditionnelles peuvent aussi ne pas permettre de faire des comparaisons entre les différentes marques de médicaments par rapport à la valeur clinique de chacune et aux prix payés par le malade."

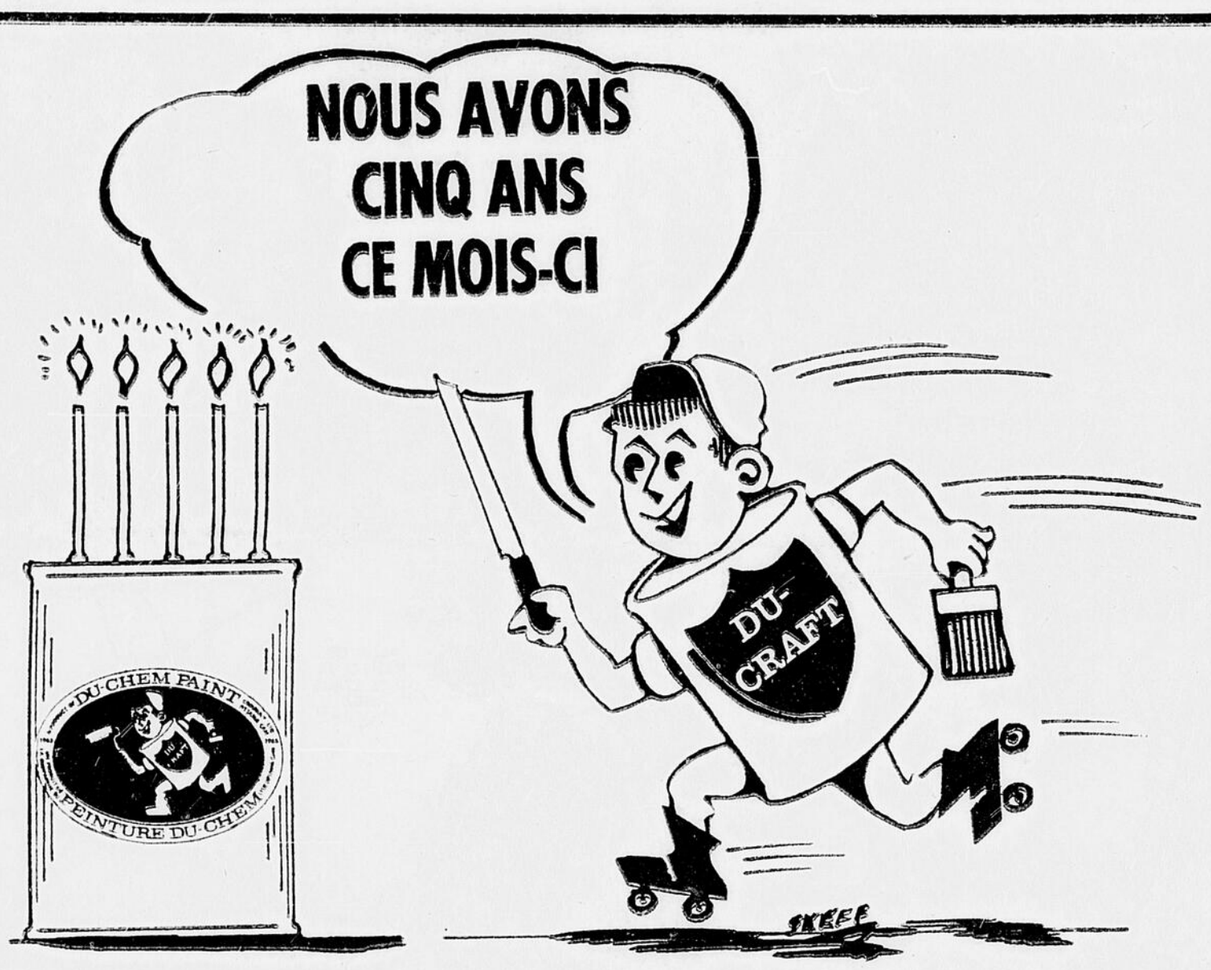
La revue Rx est offerte gratuitement à tous les médecins canadiens, dentistes, vétérinaires et personnel de toutes les pharmacies de vente au détail et pharmacies dans les hôpitaux. Les personnes intéressées à faire porter leur nom sur la liste des destinataires, peuvent communiquer avec le Dr Carl Boyd, rédacteur en chef de Rx, Bulletin d'information sur les médicaments, Bureau de consultation (drogues), Direction générale des aliments et drogues, Carlingwood Plaza, Ottawa 13 (Ont).

Un "parapluie" contre les embols

Des chirurgiens cardio-vasculaires américains, K. **Mobin-Uddin** et ses collaborateurs ont imaginé un ingénieux système destiné à arrêter les embols au niveau de la veine cave inférieure: une sorte de parapluie ouvert percé comme une passoire, dont les trous laissent passer le courant sanguin mais s'opposent au passage des embols. On sait que lorsqu'une embolie pulmonaire s'est produite, c'est qu'un caillot qui s'était formé dans une veine périphérique, souvent une veine du membre inférieur, ou du petit bassin, s'est détaché et est allé obstruer une artère pulmonaire.

L'embolie récidive souvent, si bien qu'on pratique souvent une ligature de la veine cave inférieure (veine qui draine le sang veineux de la partie inférieure du corps). Le système inventé par les chirurgiens américains évite d'interrompre le courant sanguin veineux tout en jouant le même rôle d'obstacle sur les caillots. 50 patients ont été traités de la sorte depuis quatorze mois.

(L'Information médicale).



Bonne fête, Peintures "DU-CHEM"

PENSEZ JEUNE — PENSEZ A DU NEUF — PENSEZ A DU-CHEM

ET VOUS PENSEREZ A CE QU'IL Y A DE MIEUX

On pense à vous au 15 de la rue Bullman là où l'on fabrique les peintures Du-Chem. (A quelque maisons seulement de Tunney's Pasture, à la sortie Parkdale). Téléphone : 729-5232 — 729-7328.

Venez célébrer avec nous, donnez une nouvelle apparence à votre maison grâce aux peintures de luxe Du-Chem.

PEINTURES D'EXTERIEUR DU-CHEM DE-LUXE

099 D.P.L.	Alkyd super blanc très grand lustre d'une seule couche.	Valeur comparable jusqu'à 14.98
098 D.P.L.	Aprrêt et couche de base.	SPECIAL D'ANNIVERSAIRE DU-CHEM : $5.95
090 D.P.L.	Super blanc à base d'huile.	
1000 D.P.L.	Latex acrylique super blanc.	

LUXUEUSE PEINTURE D'INTERIEUR DU-CHEM

Email blanc velouté Du-Chem
Semi-lustré blanc Du-Chem
Email porcelaine blanc de très grand lustre Du-Chem
Email blanc mat Du-Chem
Latex blanc satiné Du-Chem

Valeur comparable jusqu'à 14.95
SPECIAL D'ANNIVERSAIRE DU-CHEM : $5.95

PEINTURES ECONOMIQUES MARVELTONE DE DU-CHEM

Semi-lustré Alkyd blanc Marveltone Latex blanc Marveltone
Valeur comparable jusqu'à 7.95. Vente d'anniversaire Du-Chem
Semi-lustré $4.95 Latex $2.95

Couleurs disponibles à frais minmies supplementaires. Faites vite . . . La vente se termine le 19 septembre. Venez nous voir au 15 Bullman ou chez l'un de nos vendeurs représentants.

Defalco's Hardware, 315, rue Preston. Tél. 232-5613

Pitchie Hardware, centre commercial Alta Vista
Tél. 733-9204

NETTOIE LES POINTS NOIRS!

SNAP est le nettoyeur facial idéal pour les adolescents, car il nettoie vraiment les points noirs. Dans la mousse savonneuse de SNAP, de minuscules particules de pierre ponce délogent le gras et l'excès d'huile qui sont la cause des points noirs et de la plupart des boutons. Il ne vous faut que 30 secondes par jour. Et il ne vous en coûte qu'environ un cent par jour. Comme des milliers de jeunes, découvrez vous aussi que le secret d'un teint clair, c'est un teint propre: avec SNAP!

SNAP

NETTOYEUR POUR FIGURE, MAINS ET ÉPIDERME DANS TOUS LES SUPERMARCHÉS ET LES PHARMACIES

CÉRÉMONIES

CIMETIERE DE CASSELMAN
Dimanche 13 septembre, 3 h

CIMETIERE DE LEMIEUX
Dimanche 20 septembre, 3 h

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H. PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

PASCAL

MEADOWLANDS MALL
1585, chemin MERIVALE
Tél. 224-6470
HEURES D'AFFAIRES 9 A.M. à 10 P.M.
TOUS LES JOURS

VENEZ VERIFIER NOS PRIX

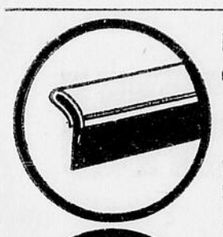
CHARGEX

ACHETEZ VOTRE CALFEUTRAGE DE BONNE HEURE

Mortite

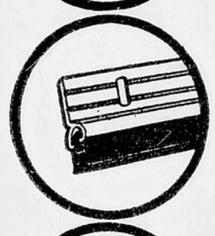
Vous n'avez qu'à simplement presser le malléable Mortite autour des fenêtres, plinthes, etc.

30 PIEDS 79¢ BOITE
80 PIEDS $1.99 BOITE

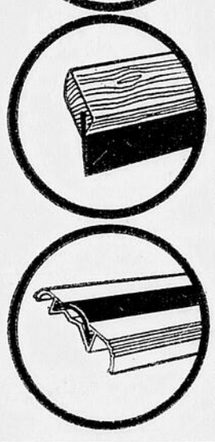


No 8 — BANDES CAOUTCHOUC et ALUMINIUM pour PORTES
Environ 1" de largeur
Bandes de 7 et 3 pieds
1 bande de 3' 2 bandes de 7' $1.29 l'ens.

No 113 — BANDES DE BOIS et CAOUTCHOUC SPONGIEUX BLANC
Environ 1" de largeur
1 bande de 3' 2 bandes de 7' $1.29 l'ens.

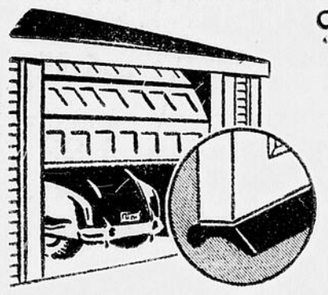


Modèle 77 — SEAL MASTER
ENSEMBLE de 3 MORCEAUX en ALUMINIUM REFOULE avec coupe-froid en vinyle
Dans sac poly avec fixations $2.49 l'ens.



Modèle No 115
CALFEUTRAGE EN BOIS et CAOUTCHOUC
3 MORCEAUX pour PORTE
PRIX PASCAL $1.59 l'ens.

Modèle No 25
SEUIL DE PORTE EN VINYLE ET ALUMINIUM
36" de longueur 3⅛" de largeur $2.49 ch.



CAOUTCHOUC "GOODYEAR" POUR LE BAS DE PORTE DE GARAGE
BANDES de 2½" longueur 9 pieds
$2.45 ch.

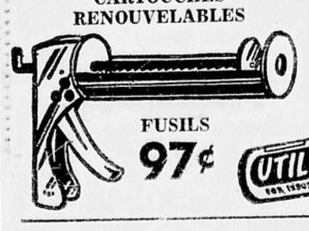
CALFEUTRAGE POUR PORTE DE GARAGE
TRES FORT EN ALUMINIUM ET CAOUTCHOUC
Longueur 7 pi. $1.99 ch. | Longueur 8 pi. $2.39 ch. | Longueur 9 pi. $2.79 ch.

CALFEUTRAGE
"SEAL-TAPE"
RUBAN de toile adhésif permanent adhère au bois ou métal s'enlève aisément.
ROULEAU de 1" x 30 VERGES 98¢
1" x 60 VERGES $1.87

CALFEUTRAGE
FROST-KING
BLANC ou BRUN
Couverture caoutchoutée avec intérieur en coton

17 pieds de long 89¢ ch.

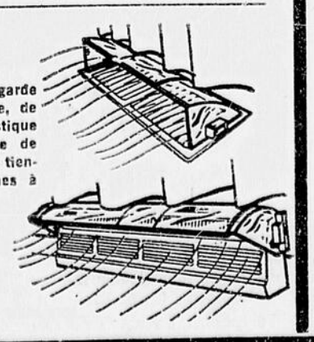
FUSIL A CALFATER ET TUBES



CARTOUCHES RENOUVELABLES
NOIR 30¢ ch. DOUZ. $3.20
BLANC ou GRIS 33¢ ch. DOUZ. $3.60
FUSILS 97¢

DEFLECT-O

Garde les plafonds propres — garde les parquets chauds — réglable, de 10" à 16" de long — en plastique clair — s'adapte à tout thème de couleur — des aimants forts les tiennent en place — pour systèmes à "air forcé" seulement.



MODELE 52 AJUSTABLE DE 10" A 14" $1.77 ch.
MODELE 53 AJUSTABLE DE 15" A 25" $3.95 ch.

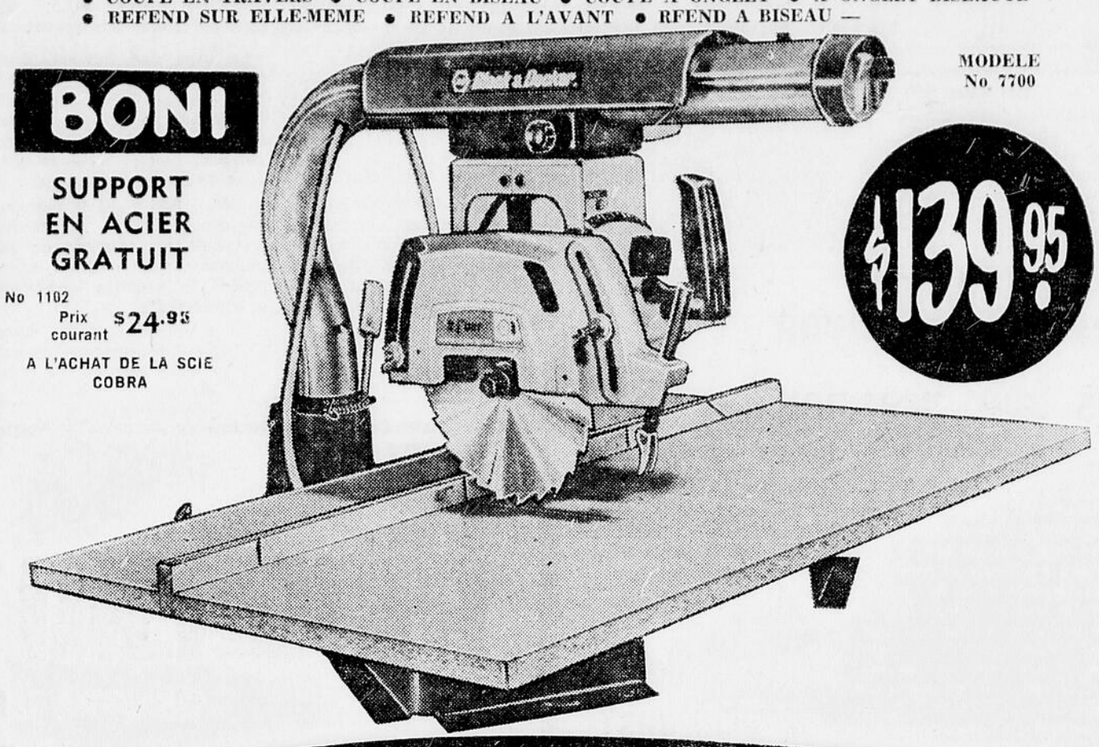
NOUVEAU! DE BLACK & DECKER SCIE RADIALE COBRA 8"

PUISSANT MOTEUR DE 2 H.P. — LEGERE — PARFAITE POUR LE PROPRIETAIRE DE MAISON QUI FAIT SES PROPRES TRAVAUX DE BRICOLAGE — IDEALE POUR L'ENTREPRENEUR POUR LES TRAVAUX DE FINITION — COUPE JUSQU'A 2⅞".

EXECUTE TOUTES LES COUPES DE BOIS IMAGINABLES.

• COUPE EN TRAVERS • COUPE EN BISEAU • COUPE A ONGLET • A ONGLET BISEAUTE • REFEND SUR ELLE-MEME • REFEND A L'AVANT • RFEND A BISEAU —

BONI
SUPPORT EN ACIER GRATUIT
No 1102 Prix courant $24.95
A L'ACHAT DE LA SCIE COBRA

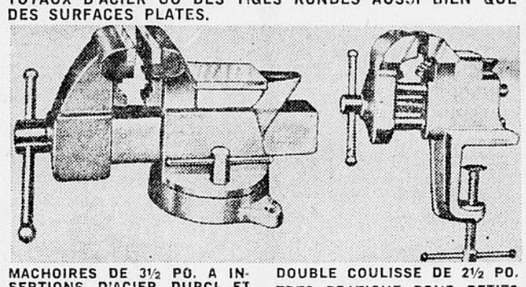


MODELE No 7700

$139.95

ETAUX D'ACIER RUGUEUX POUR CHEZ SOI OU POUR ATELIERS

VOICI DES OUTILS DE BONNE QUALITE QUI SERRENT DES TUYAUX D'ACIER OU DES TIGES RONDES AUSSI BIEN QUE DES SURFACES PLATES.



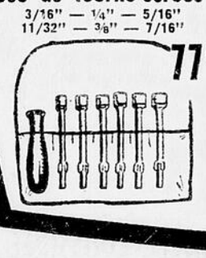
MACHOIRES DE 3½ PO. A INSERTIONS D'ACIER DURCI ET RENFORCE. PESE 16 LIV. BASE PIVOTANTE, SURFACE ET ENCLUME. VALEUR EXTRA $12.97

DOUBLE COULISSE DE 2½ PO. TRES PRATIQUE POUR PETITS TRAVAUX. S'AJUSTE SOLIDEMENT. ENCLUME. VALEUR EXTRA $3.99

REDUCTEUR de VITESSE et tournevis

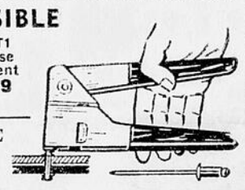
Système d'embrayage qui s'arrête lorsque la vis est en place. Réduit la vitesse de 6 à 1.
PRIX PASCAL $2.97

Jeu de tourne-écrous
3/16" — ¼" — 5/16"
11/32" — ⅜" — 7/16"

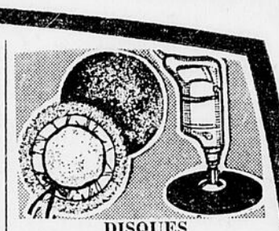


77¢

RIVETEUSE INVISIBLE
Pour poser rivets facilement sur métal, isolation de vinyle. No N-T6 avec giberne et rivets $2.59
No N-T1 riveteuse seulement $1.99



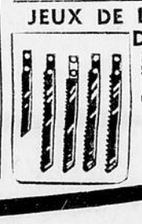
RIVETS A PRIX D'ECONOMIE
Boite de 30 59¢ | Boite de 100 $1.75



DISQUES DE CAOUTCHOUC
PAPIER SABLE ET PEAU DE MOUTON POUR POLIR.
Pour perceuse électrique 97¢

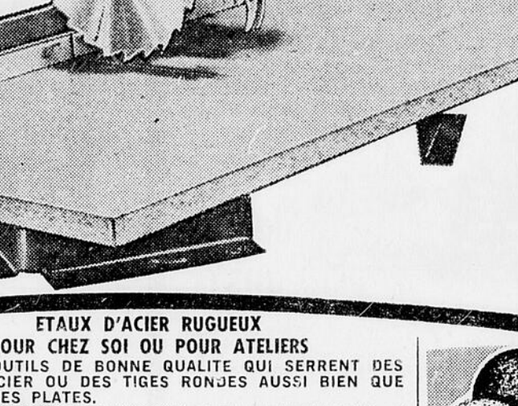
Adaptateur POUR PERCEUSE ELECTRIQUE $2.97

JEUX DE LAMES DE SCIE
Ensemble de 5 lames à bois, plastique, etc. 55¢



HIBACHI
PETIT RECHAUD DE TABLE
Emaillé rouge clair. Importé du Japon, cuiseur sur base de bois. 50 brochettes de bambou.
PRIX PASCAL $1.87

Pqt de 100 brochettes 27¢
5½" dia.



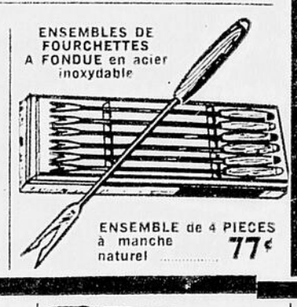
POPULAIRE ENSEMBLE A FONDUE
S'utilisant sur la table. Couleurs vives: jaune, orange, rouge. Brûleur à alcool ou sterno. Au complet, y compris plateau assorti.
Grandeur 2 pintes $3.99
Même modèle. Grandeur 1 pinte pour brûleur Sterno $2.99

COMME CI-DESSUS ENSEMBLE DE LUXE A PIEDESTAL AVEC 6 FOURCHETTES Choix de 2 modèles $2.97

POIGNEES EN TECK Ensemble de 6 $1.77 l'ens.

ILLUSTRE A DROITE Un ensemble de 6 pièces à bouts colorés $1.37 l'ens.

ENSEMBLES DE FOURCHETTES A FONDUE en acier inoxydable



ENSEMBLE de 4 PIECES à manche naturel 77¢

SOLIDE PLANCHE A REPASSER
REGLABLE TOUT ACIER
Modèle No 5 $7.95

Dessus perforé pour l'usage du fer à vapeur
Réglable pour position assise ou debout.

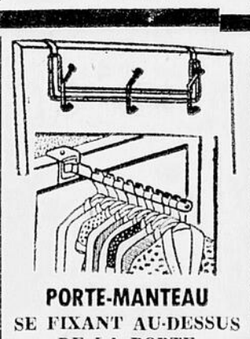
Modèle I.P. "SPREDWING" DEUX PLANCHES A REPASSER en une — une table profilée ordinaire — une table bien pratique pour les travaux à plat $24.95

COUSSIN et ENVELOPPE en Fiberglas et Silicium Ens. 97¢

PLANCHE A REPASSER PORTATIVE
24" x 9", recouverte d'un revêtement tempéré en masonite. Housse à motifs fleuris avec cordon de tension $1.97

ENSEMBLE A REPASSER COMBINE PORTATIF
AUSSI POUR MANCHE
Se replie à plat pour rangement. Idéal pour appartement. Rembourré des deux côtés $3.95

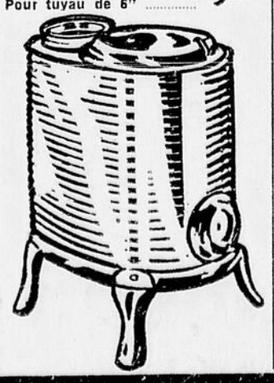
PORTE-MANTEAU
SE FIXANT AU-DESSUS DE LA PORTE
SE REPLIE LORSQU'IL NE SERT PAS
VOTRE CHOIX 87¢ ch.

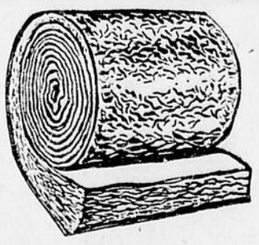


PORTE-VETEMENTS DE 38"
Grosses roulettes pour le mouvoir facilement.
Fabrication tubulaire robuste
No 538. Modèle courant
Avec grille porte-chapeaux
PRIX PASCAL $9.95

No 540 LUXUEUX PORTE-VETEMENTS
Grand format 48" de long avec porte-chapeaux tubulaire sur le dessus et tablette de rangement.
PRIX PASCAL $16.95

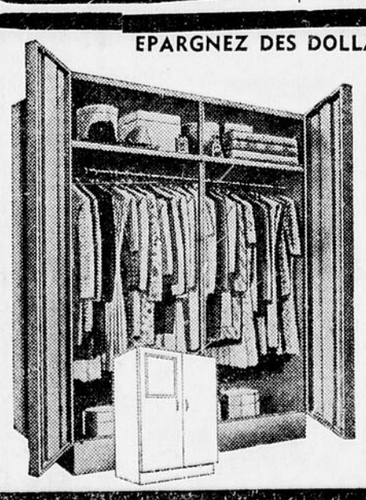
FOURNAISES AIRTIGHT
Forme ovale. Fabrication métal épais. Dimensions: 22" x 23". Pour chauffage temporaire, garage, chalet, construction. Pour tuyau de 6" $9.95





FIBRE DE VERRE
18" DE LARGEUR
Le pied 12¢ | Rouleau 12½ pi. $1.25 | Rouleau 100 pi. $5.95

EPARGNEZ DES DOLLARS SUR DES ARMOIRES DE LA MEILLEURE QUALITE



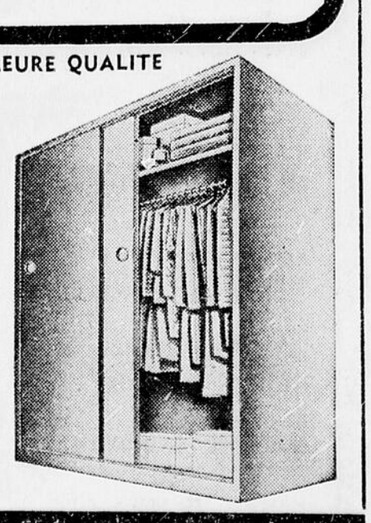
VENTE GARDE-ROBE TOUT ACIER

PARFAIT POUR ENTREPOSER VETEMENTS OU POUR USAGE QUOTIDIEN — DONNE ESPACE ADDITIONNEL A LA MAISON OU AU BUREAU.

A droite — No 963
GARDE-ROBE à portes coulissantes — (Dim.: 36" x 22½" x 63". Etagères à chapeaux pleine largeur. Barre pour cintres à la longueur. Vaste et profond espace pour souliers et boites. Portes coulissantes sur glissières de vinyle. Fini noyer Sahara $49.95

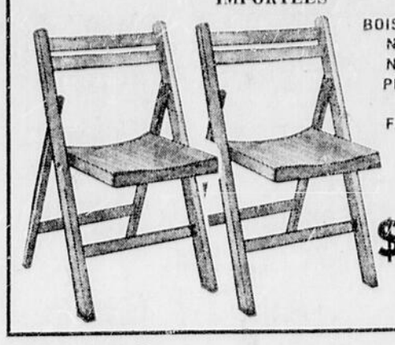
A gauche — No 1941
GARDE-ROBE — Etagère à chapeaux pleine largeur, serrure Yale à clef. Tiroir pratique. Fermoir de porte à ressorts. Fini noyer Sahara $54.95

No 1936
GARDE-ROBE — Dim.: 36" x 19" x 63". Etagères à chapeaux pleine largeur. Loquets de porte sur ressorts. Fini noyer Sahara $39.95



S'IL S'AGIT DE QUINCAILLERIE...VOUS LE TROUVEREZ CHEZ PASCAL

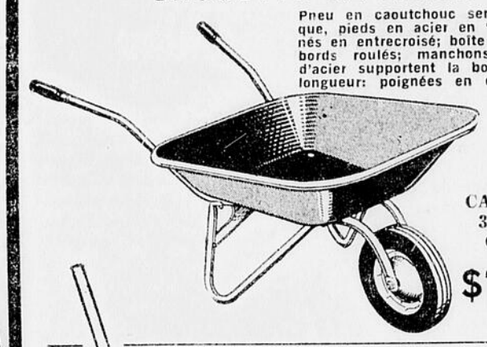
CHAISES PLIANTES
IMPORTEES



BOIS DUR TEINT NATUREL OU NOYER — SE PLIENT ET SE RANGENT FACILEMENT.
2 pour $5.95

MODELE MARK 26
BALAYEUSES DE PELOUSE
• Ramassant les feuiles et les brindilles rapidement • Ajustement facile des brosses • Vous élevez les brosses pour le gazon, les abaissez pour les trottoirs et les allées. Se replient pour rangement.
$29.95

BROUETTE EN ACIER
Pneu en caoutchouc semi-pneumatique, pieds en acier en "U" boulonnés en entrecroisé; boite renforcée à bords roulés; manchons en tuyau d'acier supportent la boite toute la longueur; poignées en caoutchouc.

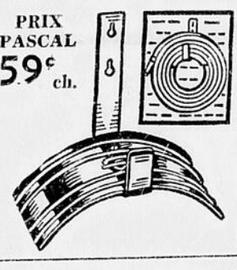


CAPACITE: 3 PIEDS CUBES
$10.95

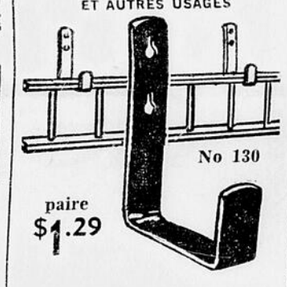
BALAIS DE PELOUSE
"TRUE TEMPER"

Modèle CLR "COMET" Tel qu'illustré $1.33 | Modèle LC-18" $5.45 | Modèle LC-24" $5.95

SUPPORT DE BOYAU
De construction solide, durera toute la vie. En acier émaillé gris — se visse au mur — un support aux usages multiples. Pour boyaux de jardin — chaines de pneus — échelles, etc.
PRIX PASCAL 59¢ ch.



SUPPORT A ECHELLES
AUSSI POUR PNEUS D'HIVER ET AUTRES USAGES



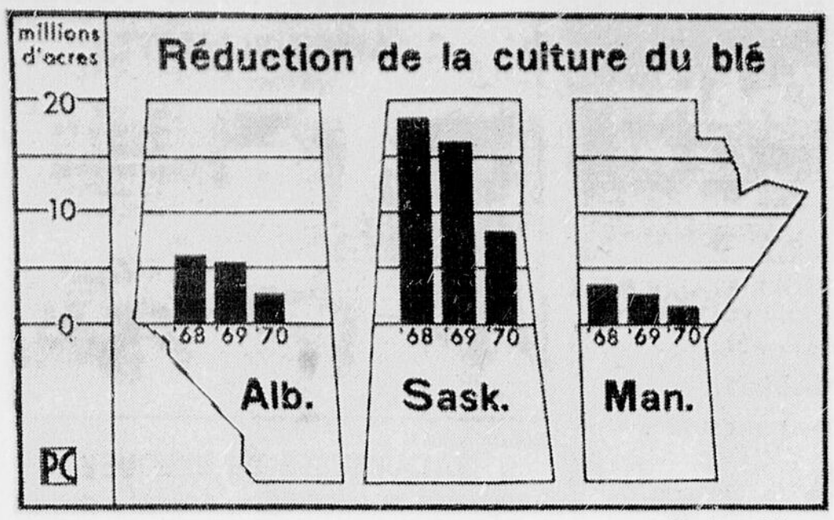
No 130
paire $1.29

MILORGANITE
LONGUE DUREE
Couvre 2,500 pi. ca.
L'ENGRAIS DES TERRAINS DE GOLF

Sac de 50 liv. Rég. $4.59 $3.95

EPANDEUR
"TRUE TEMPER"
Muni d'une commande de distribution calibrée. Répand de 6 à 8 pi. d'engrais ou de graines d'une façon uniforme. Elimine les raies sur la pelouse.

Modèle no D2711 Rég. $24.95
$19.95



(Graphique PC)

DIMINUTION DE LA CULTURE DU BLE — Les fermiers des Prairies ont signalé que les ensemencements de blé ont été diminués cette année de plus de la moitié, par rapport aux étendues ensemencées en 1969. Ils ne seront cette année que de 12,000,000 d'acres, soit le chiffre le plus bas depuis plus d'un demi-siècle. L'estimation préliminaire de l'étendue des ensemencements dans les Prairies, publiée à Ottawa, récemment, par le Bureau fédéral de la statistique, révèle également des augmentations dans les ensemencements de graines de lin, d'orge et d'avoine.

En Saskatchewan

Les hommes d'affaires prévoient une remontée de l'économie au milieu de 1971

Par JIM NEAVES
De la PRESSE CANADIENNE

Hommes d'affaires et administrateurs provinciaux commencent à voir la lumière percer le noir nuage qui flotte sur l'économie de la Saskatchewan depuis 18 mois, bien que l'horizon ne soit pas encore tout à fait dégagé.

On prévoit que le ralentissement dans la plupart des secteurs de l'économie provinciale-celui des ventes de blé en tête-continuera jusqu'à la fin de cette année, mais on prédit une remontée vers le milieu de 1971.

R.E. Walker, de Saskatoon, secrétaire de l'Association des marchands de détail, a prédit en interview qu'une remontée était possible pour la fin de l'année, mais qu'une amélioration sensible ne se ferait pas sentir avant l'année 1971 avancée.

Le déclin économique a commencé en 1969 et continué cette année: les ventes au détail pour les sept premiers mois de 1970 ont marqué une diminution moyenne de 8.1 pour cent. En juillet dernier, les ventes au détail ont totalisé $91.4 millions, au regard de $99.5 millions un an auparavant.

Mais le trésorier provincial D.G. Steuart prédit une remontée plus rapide, avant juillet prochain.

Déficit budgétaire

La province, affectée par des revenus moindres au poste de la taxe de vente de cinq pour cent, a prévu un déficit budgétaire de $10.4 mil. pour l'exercice financier qui se terminera en mars prochain.

Le fédéral est cependant venu à la rescousse en hâtant les paiements de péréquation. Dans un récent Livre blanc, M. Steuart a déclaré que sa province s'attendait à recevoir $25 millions de plus que prévu d'Ottawa mais que d'autre part, les recettes provenant des taxes à la consommation et des impôts sur les revenus des corporation et des individus seraient d'environ $11.2 millions inférieures aux prévisions.

Le Livre blanc indiquait pour 1969 une diminution de 42.5 pour cent des recettes de ventes de blé, ce qui a contribué fortement à une réduction de 19.6 pour cent des revenus agricoles totalisant $722 millions.

"Ainsi, 1969 a été la pire année depuis 1955 et, eurent été les paiements anticipés de $55 millions sur les céréales entreposées, la situation aurait été pire encore."

La province a profité cette année du programme fédéral LIFT, visant à réduire le nombre d'acres de semis de blé. Vers la mi-juillet, plus de $2 millions avaient été versés aux fermiers de la Saskatchewan.

Selon M. Walker, au moins 28,000 personnes ont quitté la province pour chercher de l'emploi ailleurs, mais M. Steuart trouve ce chiffre exagéré et le premier ministre Thatcher fait preuve d'optimisme au chapitre de l'embauche.

Moins de chômage

Malgré ses problèmes économiques, la Saskatchewan avait le taux le plus bas de chômage des Prairies au 20 juin, de dire M. Thatcher.

Selon les statistiques du fédéral, la Saskatchewan accusait un taux de chômage de 3.5 pour cent de la main-d'oeuvre, au regard de 4.2 pour cent en Alberta et 4.6 pour cent au Manitoba. Pour la période correspondante en 1969, le chômage en Saskatchewan représentait trois pour cent de la main-d'oeuvre.

Autres signes d'une remontée économique: un cheptel croissant et une hausse positive dans l'industrie des grains.

Sid Phillips, de Tisdale, président de la section provinciale de l'Association canadienne des producteurs de céréales, a affirmé que les cultivateurs avaient connu en 1970 leur année record.

Malgré des diminutions dans le logement, l'investissement public et privé dans les mines et la production de denrées, le revenu personnel a augmenté de 5.2 pour cent et la valeur des produits manufacturés de 5.8 pour cent.

Mais les statistiques sur le revenu personnel portent à confusion, étant basées sur la valeur de la production plutôt que sur les ventes réelles de céréales, et une bonne partie du "revenu" demeurant dans les granges des fermiers.

Les hypertendus devraient pouvoir mesurer eux-mêmes leur pression

LONDRES (AFP) — Tous les hypertendus devraient après éducation pouvoir mesurer eux-mêmes leur pression artérielle, a déclaré mardi le docteur Irvin Page de la Cleveland Clinique (USA), au cours de la première journée du 6e congrès mondial de cardiologie qui vient de s'ouvrir au Royal Festival Hall de Londres avec la participation de 4,000 cardiologues venus du monde entier.

Le spécialiste américain estime en effet que si chaque malade possédait un appareil à mesurer la pression artérielle, et savait s'en servir, il en résulterait une grande économie: de temps pour le médecin qui n'aurait pas à se déplacer pour chaque prise de tension et d'argent pour le patient (à quoi bon en effet continuer à suivre un traitement si celui-ci s'avère inefficace. Mieux vaut être en mesure de pouvoir soi-même en vérifier les effets et avec l'aide du médecin en rechercher un autre plus adéquat.)

Selon le docteur Page une séance seulement suffit pour entraîner un malade à prendre lui-même sa tension et à faire la différence entre la systole et la diastole du coeur. Aux Etats-Unis où l'on estime qu'il y a environ 5,000,000 d'hypertendus, quelques milliers de malades pratiquent déjà cette autosurveillance de la tension artérielle et se tiennent journellement au courant de l'évolution du traitement adopté. Néanmoins le docteur Page est d'avis que l'usage de cette technique doit être laissé au seul médecin pour les patients trop émotifs dont la sensibilité nerveuse risquerait de fausser la prise de tension.

Initiative de Thieu

SAIGON (AFP) — Le président Nguyen Van Thieu poursuivant sa politique de construction de la démocratie par la base a pris une initiative entièrement nouvelle dans l'histoire du Sud-Vietnam en convoquant une vaste réunion de tous les conseillers provinciaux, préfectoraux et municipaux mercredi au palais Doc Lap (Indépendance).

Cinq cent cinquante quatre conseillers des quarante quatre provinces ont été invités à passer la journée avec le président et tous les membres de son gouvernement pour discuter des affaires du pays. Le président Thieu leur fera un exposé de la situation militaire, politique et économique, et du rôle qu'ils sont appelés à jouer sur le plan local, notamment dans la lutte politique contre les communistes et dans le programme de pacification.

Chaque province dispose en effet de vingt millions de piastres accordées par le gouvernement pour la pacification et il appartient aux conseillers provinciaux de décider de l'utilisation de cette somme.

Dentiers de plus de deux ans?

Les dentiers—et surtout les *anciens* dentiers—sont plus difficiles à maintenir propres que les dents naturelles. Et tout brossage énergique à l'aide de pâtes ou de poudres abrasives peut endommager ou rayer les dentiers.

C'est pourquoi tant de dentistes recommandent maintenant de nettoyer les dentiers par *trempage* dans le KLEENITE d'emploi si commode.

La formule du KLEENITE agit de 3 façons—(1) détergente (2) oxygénation activée (3) solvante—qui s'introduit dans les moindres fissures, pénètre les endroits que la brosse ne peut atteindre, et aide à dissoudre le film et les taches. Plus le dentier est terne, et plus les résultats sont spectaculaires... grâce au nettoyeur pour dentiers KLEENITE!

on ne se moque pas de vous... chez PEINTURE SICO PAINT

UN "SPÉCIAL" *SICO* C'EST VRAIMENT UN "SPÉCIAL"

c'est-à-dire:

* des peintures de 1ère qualité vérifiée (qualité médaille d'or s.v.p.!)
* parfaitement connues et identifiées
* ordinairement vendues d'après une liste de prix de détail publiée
* mais offertes en "VRAI SPECIAL" avec des rabais sensationnels indiqués sur chaque contenant
* bénéficiant de l'excellent service SICO habituel (assistance gratuite en décoration de notre Studio Décorama par exemple)

LA PREUVE: CES SPÉCIAUX POUR L'AUTOMNE

SICO-SATIN (160-110)
LATEX BLANC POUR L'INTÉRIEUR
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 11.80
RABAIS 3.81
VRAI SPÉCIAL 7.99 (le gallon)

PERL-OPAC (120-111) BLANC
ÉMAIL LUSTRE-PERLE POUR L'INTÉRIEUR
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 14.75
RABAIS 5.26
VRAI SPÉCIAL 9.49 (le gallon)

vraiment gratuite!

Une grande bombe-aérosol de laque-émail PUISHHH, (14 onces)—couleurs au choix.

(Prix de détail suggéré: $1.55)

AVEC TOUT ACHAT DE:
2 gallons de SICO-SATIN (160-110)
ou
2 gallons de PERL-OPAC (120-111)
ou
1 gallon de SICO-SATIN (160-110) et 1 gallon de PERL-OPAC (120-111)

(Tel qu'indiqué sur les étiquettes des vrais spéciaux).

VERNIS CRISTALLIN À L'URÉTHANNE

SICORÉTHANE
- LUSTRE-PERLE POUR L'INTÉRIEUR (204-105).
- SUPER-BRILLANT POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR (201-105)

VRAI SPÉCIAL 10.85 (le gallon)
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 15.85
RABAIS 5.00

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 4.80
RABAIS 1.50
3.30 LA PINTE

Gardez planchers, meubles, boiseries propres en toutes saisons! Protégez-les VRAIMENT avec SICORÉTHANE, qui ne craint ni les griffes, ni l'usure.

EN VENTE POUR UN TEMPS LIMITE CHEZ TOUS LES DÉPOSITAIRES *SICO*

LE MAGASIN CAMPEAU

CENTRE DES AUBAINES

OZITE

• De construction en alliage d'aiguilles • Devant en 100% fibre de polypropylène
• Anti-taches et grand teint • Facile à poser et ne s'effilochera pas • Largeurs de 12'

INTERIEUR — EXTERIEUR
DURAVAL. Olive, rouge rubis, or, cuivre ..... $2.95 la verge carrée

DURATEX AVEC ENVERS CAOUTCHOUTE EN MOUSSE (intérieur seulement)
Vert fougère, Seaspray, rouge rubis, cuivre, olive ..... $3.95 la verge carrée

EMBELLISSEZ VOTRE FOYER AVEC UN RAVISSANT NOUVEAU PLANCHER EN TUILES EXCELON ARMSTRONG 12 x 12 x 1/16

Disponibles dans les teintes suivantes seulement: blanc havane, blé, bleu blanc, sable désert, mousse pacifique, beige miel, couché de soleil des Prairies, avocat, sable brun.

Armstrong TUILES DE PLANCHER

16½c chacune

ARMSTRONG EN VINYLE COUSSINEE
ACCOTONE
(qualité de lot) ..... 1.98 la verge carrée
(sous-type) ..... 1.69 la verge carrée
PRIX DE DETAIL SUGGERE $3.39

PORTES D'EXTERIEUR D'OCCASION A CENTRE MASSIF
32 x 91 x 1¾ ..... $7.00 ch.

SURFACE EN VINYLE PLAQUEE ET A BOIS AU CENTRE
Toile beige pâle avec envers en blanc.
4 x 8 x 5/8 ..... 6.95 ch.
(Idéale comme portes d'armoire)

CERISE CHALET C.I.P.
Contre-plaqué pré-fini à rainures en V, 4 x 7 x 3/16 ..... $4.95 ch.

4 x 7, cerise Citation "Hardboard". Hardboard à rainures en V ..... 3.35 ch.

4 x 8 x 1/8, noyer non rayé Hardboard No 3 ..... 1.98 ch.

4 x 7, pin Nicola Citation Hardboard à rainures en V ..... 3.35 ch.

4 x 8 x 3/16, teck naturel pré-fini à rainures en V ..... 4.98 ch.

4 x 7, Teck Malibar Citation Hardboard à rainures en V ..... 3.35 ch.

4 x 8 x 3/16, Teck Mandalay No 3 (catégorie à peinturer) ..... 1.95 ch.

PERFECTO
UN LATEX SATINE DE QUALITE SUPERIEURE
et à quantité restreinte. Choix de 3 coloris: bleu, gris, rose. $2.98 le gallon — $2.50 le gallon pour 3 gallons ou plus

LAMELLES EN PLASTIQUE FORMICA
Aux coloris unis et bois veiné 24 x 96 — 36 x 96 ou 36 x 84 ..... 30¢ le pi. ca.

TANT QU'IL Y EN AURA

LANGUETTES EN EPINETTE
(Longueurs fortuites seulement)
1 x 2 ..... 2¢ le pied courant
1 x 3 ..... 3¢ le pied courant

Hardboard en Teck avocat à rainures en V, 4 x 8 ..... 4.95 ch.

Panneau perforé 4 x 8 x 1/8
4 x 8 x 5/8 ..... 1.59 ch.

PLAQUE DE PEUPLIER
4 x 4 x 1/4
$1.39

PORTES EN CEDRE A PERSIENNES
(Au complet avec ferrures)
3' x 6'8" x 18"
15.95 ch.

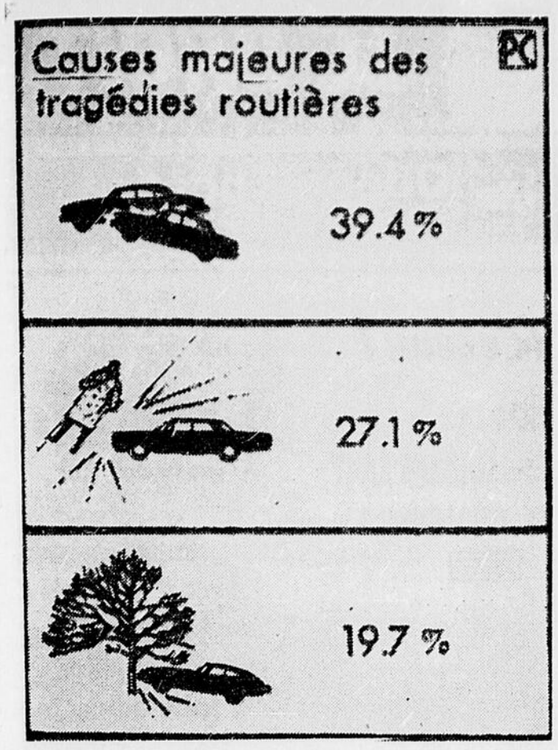
Portes d'extérieur Grezon
A centre massif
2-6 x 6-10 x 1¾
$10.00 ch.

CONTREPLAQUE EN SAPIN
(Excellent d'un côté, envers massif avec de légères taches d'eau)
4 x 8 x 5/8 ..... 8.50 ch.
4 x 8 x ¾ ..... 9.50 ch.

CHAMBRANLE PIN 2¼ COURT
4c le pied courant

campeau
2932, chemin Baseline 829-3100

Livraison gratuite pour les commandes minimales de $5.00 du magasin et $10.00 minimales du Centre des aubaines à Ottawa, Carp, Richmond, Manotick et Stittsville.
Téléphonez à frais virés du lundi au vend. de 8h a.m. à 6h p.m., 8h a.m. à 1h p.m. le samedi. Le Centre des aubaines est ouvert de 9h a.m. à 6h p.m. du lundi au vendredi de 8h a.m à 1h p.m. le samedi.



LES CAUSES D'ACCIDENTS ROUTIERS — Le Dr Harold Elliot a mené une enquête sur les accidents routiers durant trois ans, dans six comtés de l'Ontario: 39.4 pour cent impliquent deux ou plusieurs véhicules, 27.1 pour cent impliquent un piéton et 19.7 pour cent sont le fait de voitures qui heurtent un obstacle. Le Dr Elliot espère inciter par ses recherches, les gouvernements à adopter des mesures adéquates.

Des morts par milliers (1)

Partis politiques invités à s'intéresser aux accidents de la route

Par CAROL PASCOE

MONTREAL (PC) — Un neurochirurgien montréalais, nommé par le fédéral, conseiller sur les accidents de circulation, considère qu'il est temps qu'on cesse de blâmer les automobilistes pour tous les accidents mortels sur les routes, et qu'on accuse les vrais responsables: politiciens et fonctionnaires.

Des 5,000 décès enregistrés chaque année sur les routes canadiennes, un trop grand nombre est attribué aux "erreurs des conducteurs", selon le Dr Harold Elliott. Il croit que les routes mal construites, les équipements de sécurité et la signalisation insuffisante, les lois désuètes, le manque d'initiative des fonctionnaires et les véhicules mal réparés sont d'abord à blâmer. Les accidents de la route, en plus de faire 5,000 morts, causent des blessures à plus de 160,000 Canadiens annuellement et coûtent au moins un milliard de dollars en dommages à la propriété, factures médicales et pertes de revenu.

"Le taux de décès et de blessures sur les grandes routes dans la région de la capitale nationale apparaît comme une insulte à l'initiative que professent nos députés, de dire le Dr Elliott.

"Plutôt que de prendre le problème au sérieux, ils vantent d'une part ce merveilleux pays qu'est le nôtre, tout en prétendant ignorer l'état révoltant de nos routes.

"Considérant le problème trop compliqué, ils persistent à blâmer les automobilistes, plutôt que les routes ou les véhicules."

Un devoir

En 1952, 2,292 personnes ont été tuées sur les routes canadiennes et en 1965, ce nombre avait plus que doublé, atteignant 5,049.

"Nos études indiquent que le danger de blessures inhérent aux véhicules moteurs varie en qualité et en quantité, a dit le Dr Elliott. Il est du devoir du Gouvernement d'étudier ces caractéristiques et d'agir conséquemment, comme il le fait à l'égard des aliments et drogues."

A son avis, les manufacturiers d'automobiles et les sociétés d'assurance recueillent leurs propres statistiques sur les accidents et sur les véhicules les plus susceptibles de blesser ou de tuer, mais leurs résultats ne sont pas disponibles au grand public.

Harold Elliott est né à Cache Bay, en Ontario, en 1907. Il a étudié la médecine à l'université McGill et à l'hôpital John Hopkins de Baltimore. Après avoir travaillé en neurochirurgie au National Hospital de Londres, à l'université de Washington et à l'Institut neurologique de Montréal, il a été commandant de la première unité neurologique mobile du Canada, durant la Deuxième Guerre mondiale.

Depuis, il a été professeur de neurochirurgie à McGill et a travaillé aux hôpitaux Royal Victoria et Queen Mary, à Montréal. Il vit sur une ferme à Como, à l'ouest de Montréal.

L'industrie automobile, selon lui, est libre de produire les types de véhicules qu'elle veut, et consacre le plus clair de ses ressources au problème de la production de masse et aux changements annuels dans la conception des voitures.

(Il est convaincu que les meilleurs esprits créateurs sont à l'emploi de l'industrie, laissant le gouvernement avec la dure tâche de vérifier et contrôler le produit.

De plus, l'Etat ne semble pas prêt à assumer ses responsabilités dans le domaine des accidents de la route. Vers 1955, le Dr Elliott suggéra à plusieurs ministres l'établissement d'études scientifiques sur les accidents de la circulation. On lui répondait qu'il n'y avait pas d'argent disponible à cette fin.

"Il était difficile, écrit-il dans son rapport sur la région d'Ottawa, de comprendre pourquoi un premier ministre, élu librement, pouvait se désintéresser d'un sujet qui causait la mort de 50,000 Canadiens en 10 ans."

Les Etats-Unis n'ont pas fait plus en ce domaine, a-t-il affirmé.

"Un fonctionnaire m'a confié qu'il faudrait un appui massif pour amener les législateurs à agir et faire des décès sur les routes un sujet populaire de conversation. Nous tentons d'obtenir que les principaux partis politiques incluent le sujet des recherches sur les accidents dans leur prochain programme électoral."

Territoires du Nord-Ouest

Matériaux de la masse d'armes choisis par Massey

Par KEN POLE
de la PRESSE CANADIENNE

La masse d'armes des Territoires du Nord-Ouest est faite de matériaux choisis par feu le gouverneur général Vincent Massey comme étant représentatifs de l'histoire et de la vie du Nord canadien.

Au début de 1955, il confia aux Esquimaux du Cap-Dorset la fabrication de ce symbole d'autorité du gouvernement des territoires. L'article fut présenté au conseil territoriale en janvier 1956, durant une session à Ottawa.

Neuf artistes du Cap-Dorset, dans l'île de Baffin, se mirent au travail, le 15 juillet 1955, d'après une esquisse réalisée par James A. Houston, fonctionnaire artiste du ministère du Nord canadien.

Au début, les Esquimaux appelaient la masse "pingwartok" — jouet — mais lorsqu'ils comprirent l'importance de leur tâche, ils la baptisèrent "anaotalok"—le grand bâton.

Une défense de narval constitue la tige principale de la masse. Mesurant environ 65 pouces de long, elle est surmontée d'une couronne de cuivre martelé. Comme les autres matériaux, le cuivre a été extrait dans l'Arctique, dans une texture presque pure.

A coups de cailloux et d'un marteau, on lamina un bloc de 80 livres de cuivre qu'on tailla ensuite selon les exigences du plan.

Des fils de cuivre furent soudés aux lisières de métal pour former les arches de la couronne, au sommet de laquelle trône un globe taillé dans l'os d'une baleine abandonnée sur la grève de l'île de Baffin, il y a 100 ans, par des chasseurs écossais.

La couronne surmonte un bas-relief représentant des baleines taillées dans un dos du même cétacé. Ces symboles de grandeur coiffent quatre cornes de boeufs musqués de l'île Ellesmere.

Voici la Ford Pinto

Petite voiture, grandes qualités.

La Pinto est la petite voiture faite pour aller loin, très loin. Elle roule longtemps sans être obligée de faire le plein d'essence. Longtemps avant d'exiger de l'entretien ou des réparations. Enfin, elle roulera longtemps avant que ne soit présenté un modèle de lignes différentes. De taille et de prix comparables à ceux des voitures importées, la Pinto est conçue pour vous libérer des soucis imposés par une voiture, grands et petits. Elle représente la plus nouvelle des meilleures idées de Ford. Mais vous avez probablement beaucoup de questions à poser à son sujet . . . tout comme il y a beaucoup à dire au sujet de la Pinto.

Q. Vous dites que la Pinto est une petite voiture. Quelles sont ses dimensions?

R. Sa longueur totale est de 13½ pieds seulement. Soit trois pouces seulement de plus que la plus connue des petites voitures importées. Toutefois, le diamètre de braquage de la Pinto est de trois pieds plus court que celui de cette voiture. Ainsi, la Pinto se gare sur un mouchoir de poche.

Q. Et l'intérieur?

R. L'intérieur de la Pinto est plus vaste que celui que vous pourriez trouver dans une voiture importée: plus d'espace à l'avant, à hauteur d'épaules; plus d'espace à l'arrière pour les jambes et au-dessus de la tête; des portes plus grandes aussi, pour plus de facilité d'entrée et de sortie.

Q. Quel sera son prix?

R. Le prix de la Pinto sera comparable à celui des voitures économiques importées.

Q. Oui, mais qu'est-ce que ce prix comprendra?

R. Beaucoup de choses. Moteur de 75 CV qui a été éprouvé en service sur 50 millions de milles. Une transmission à quatre vitesses entièrement synchronisées. Une direction à crémaillère extrêmement précise, du même type que celle des voitures sport européennes de prix élevé comme la Jaguar et la Porsche. Des sièges-baquets à dossier haut. Un siège arrière pleine largeur. Un rembourrage de siège en mousse, de forte épaisseur. De riches garnitures intérieures tout vinyle. Une carrosserie autoporteuse, c'est-à-dire incorporant le châssis, tout acier et entièrement soudée, comme un vaisseau spacial, c'est-à-dire non sujette aux ferraillements. La ventilation DirectAire avec bouches d'air frais surélevées. Le chauffage-dégivrage avec ventilateur à trois vitesses. Des essuie-glaces électriques à deux vitesses avec lave-glace. Un antivol monté sur la colonne de direction. Un choix de quinze couleurs de carrosserie. Et bien d'autres choses encore.

Q. Quels seront les équipements en option fournis moyennant supplément?

R. La Pinto est une véritable voiture économique. Donc, la liste des options est courte et bien choisie. On y trouve par exemple ces équipements: moteur de 100 CV à arbre à cames en tête, plus puissant que le moteur standard; transmission SelectShift entièrement automatique à trois vitesses (certaines des voitures concurrentes n'offrent qu'une automatique à deux vitesses); climatiseur incorporé; toit vinyle; désembueur de glace arrière; siège arrière pliant; sans parler de quelques éléments d'ornementation qui vous permettront de personnaliser votre Pinto. En résumé, un choix plein de bon sens.

Q. Quel millage au gallon peut-on obtenir avec la Pinto?

R. Vous pouvez vous attendre à faire 30 milles au gallon. Ce chiffre a été obtenu au cours d'essais effectués dans toutes les conditions d'utilisation que vous pouvez normalement rencontrer.

Q. Quelle est la vitesse maximum de croisière?

R. La Pinto est conçue pour rouler à allure soutenue à toutes vitesses raisonnables réglementaires et convenant aux conditions de circulation.

Q. Parlez-nous de l'accélération.

R. Considérez que, pour son poids et pour sa taille, la Pinto a un moteur de 75 CV. La voiture importée la plus connue n'a qu'un moteur de 57 CV. Avec une Pinto, il est possible d'accélérer suffisamment rapidement pour se joindre à la circulation rapide des autoroutes, sans aucune difficulté. Incidemment, pas de difficulté non plus pour les arrêts: les freins de la Pinto exigent de 30 à 50% moins d'effort sur la pédale que les freins non assistés courants.

Q. Le moteur de la Pinto est-il en aluminium? Refroidi par air? Ou à l'arrière de la voiture?

R. Son moteur comprend un bloc-cylindres léger et robuste en fonte. Ce n'est peut-être pas original, mais c'est plus sûr. Le moteur est refroidi par eau, ce qui assure la meilleure efficacité thermique avec le minimum de bruit. De plus, il est monté à l'avant, afin d'assurer la meilleure stabilité possible et un sentiment de sécurité auquel les automobilistes canadiens sont habitués.

Q. Beaucoup de petites voitures semblent être emportées par le courant d'air lorsqu'elles dépassent un camion. Est-ce le cas pour la Pinto?

R. La Pinto est une voiture basse qui a une voie plus large que celle des voitures économiques importées. Par conséquent, ses réactions de conduite sont beaucoup plus prévisibles, dans toutes les conditions. De plus, la direction à crémaillère très précise de la Pinto donne le sentiment de vraiment garder la maîtrise de la voiture.

Q. Et l'entretien?

R. La Pinto a été conçue de façon à exiger moins d'entretien que les autres voitures. Dans cette catégorie de voitures, la fréquence de l'entretien courant est de trois mois ou 3,000 milles. Pour la Pinto, l'entretien est deux fois moins fréquent: six mois ou 6,000 milles. De plus, de nombreux articles d'entretien habituellement nécessaires ont été éliminés.

Q. L'entretien est-il facile?

R. Les bricoleurs trouveront que la Pinto est véritablement très facile à entretenir. Les dix pièces les plus souvent réparées ou remplacées ont été conçues en pensant à l'automobiliste qui fait ce travail lui-même.

Q. Mais supposez que je n'aie jamais travaillé sur une voiture avant?

R. Ne vous inquiétez pas, vous pouvez commander un manuel d'entretien. Il est facile d'accéder à tous les organes importants du moteur car le capot s'ouvre en entier. Vous pouvez même régler le frein à main de l'intérieur de la voiture. En réalité, vous pourrez effectuer vous-même plusieurs opérations d'entretien courant. Vous recevrez même un petit objet spécialement conçu qui ressemble à une clé mais qui est en réalité un outil à utiliser pour l'entretien.

Q. Comment savoir si la Pinto n'a pas quelque défaut caché, avant de l'acheter?

R. Des prototypes de la Pinto ont subi des essais dans toutes les conditions imaginables d'utilisation. Ford s'est assuré ainsi que la Pinto pouvait supporter toutes sortes de mauvais traitements. Par exemple, les parties les plus exposées de la carrosserie autoporteuse de la Pinto sont galvanisées et très résistantes à la corrosion. Chose qu'on ne retrouve sur aucune voiture importée. Après l'application d'une couche d'apprêt riche en zinc, la couche de peinture finale est appliquée au moyen de pistolets électrostatiques fonctionnant sous une tension de 60,000 volts. Ainsi, la peinture atteint les moindres recoins de la voiture, et cela, uniformément. La peinture émail acrylique est si dure qu'elle reste luisante même sans cirage.

Q. La Pinto me semble une excellente voiture. Ce serait dommage de la changer.

R. Pour citer Henri Ford II: "Le modèle "T" n'a presque pas été modifié pendant dix-neuf ans. C'est en pensant à cela que nous devons essayer d'atteindre le même objectif avec la Pinto. Toutes les modifications apportées à la Pinto ne le seront que pour l'améliorer. Non pas simplement pour changer son aspect."

Q. Une dernière question. Est-ce que je peux essayer la Pinto?

R. Rien de plus facile. Passez chez un concessionnaire Ford. D'autre part, si vous avez d'autres questions à poser, il se fera un plaisir d'y répondre.

Ford a les meilleures idées... C'est un fait! PINTO Ford

Voyez la nouvelle Pinto de Ford et toutes les voitures aux meilleures idées chez le concessionnaire Ford.

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

La compagnie canadienne d'opéra inclut "Fidelio", de Beethoven, à son programme

TORONTO (PC) — La direction de la Compagnie canadienne d'opéra prévoit attirer un vaste auditoire avec la présentation de "Fidelio", opéra de Beethoven, qui sera chanté en allemand.

Cette année, on apportera un intérêt particulier à la célébration du 200e anniversaire de naissance de Beethoven, alors que l'opéra du célèbre compositeur sera présenté en première à Toronto.

Le directeur général de la compagnie, Herman Geiger-Torel, a parlé de la campagne de souscription pour la saison commençant le 18 septembre et jusqu'au 17 octobre, comme étant une véritable réussite.

"Nous aurions pu offrir cinq ou six représentations de "Fidelio", au lieu de quatre", a-t-il dit, en constatant le grand nombre de demandes pour assister à ce spectacle d'opéra.

Programme

Le programme de la saison comprend aussi "Don Juan", de Mozart, chanté en anglais; "Faust", de Gounod, et "Carmen", de Bizet, ces deux opéras chantés en français, et la "Traviata", de Verdi, chanté en italien.

Anja Silja tiendra le principal rôle dans "Fidelio", entouré du ténor Glade Peterson, et du baryton Chester Ludgin.

Heinrich Bender, de l'Opéra de Munich, sera au pupitre, et Carols Alexander, réputé baryton de l'Opéra de Stuttgart, qui avait commencé sa carrière comme metteur en scène en 1944, assumera cette fonction pour le spectacle.

Justino Dias, du Metropolitan Opera, a le rôle-titre de "Don Giovanni" dont la distribution comprend aussi Eileen Schauler et le soprano Heather Thompson, de Vancouver.

Jeannette Zarou reprend son rôle de Marguerite dans "Faust" et le ténor américain John Walker dans le rôle-titre, fera ses débuts à la Compagnie canadienne d'opéra.

Dans la "Traviata", les principaux interprètes sont Urszula Koszut, John Arab, et Louis Quilico.

Le mezzo-soprano yougoslave Ruza Baldani incarnera le personnage de "Carmen", aux côtés de Jean Bonhomme dans le rôle de Don José, et Cornelis Opthof, dans celui d'Escamillo.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Femme et tentation". "Fille de Soho".
CARTIER — "La nuit est faite pour . . ." 1.05 - 4.20 - 7.40. "Viens, mon amour". 2.50 - 6.05 - 9.25.
CINEMA DE PARIS — "Deux femmes en or" 6.30 - 9.30. "Etrange Maria" 8.35.
CINEMA VENDOME — "L'Auberge des plaisirs" 6.45 - 10.00. L'Auvergnat et l'autobus" 7.15.
ELGIN — "Hotel" 1.55 - 4.40 - 7.05 - 9.35.
ELMDALE — "The Virgin and the Gypsy" 7.00 - 9.00.
LAURENTIEN — "Les anges en mini-jupes". "Tête de pont pour implacables".
LITTLE ELGIN — "Getting Straight" 1.35 - 7.15 - 9.40.
MALL — "Love Cycles" 1.30 - 4.20 - 7.10 - 10.00 — "Pleasure of the Bath" 12.05 - 2.55 - 5.45 - 8.35.
MAYFAIR — "The arrangement" 5.20 - 9.15. "Last Summer" 7.30. Dern. 7.30.
NELSON — "Kelly's Heroes" 6.50 - 9.30. Sam., dim. et lundi 1.30 - 4.10 - 6.50 - 9.30.
REGENT — "Mash" 100 - 3.00 - 5.05 - 7.00 - 9.20. Dim.: 1.30 - 325 - 5.20 - 7.20 - 9.20.
RIDEAU — "The Losers" 3.10 - 6.30. 10.00. "Kill Them All and Come Back Alone' 1.30 4.50 - 8.20.
SOMERSET — "Carry on Camping". 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.45. Dim.: 2.00 - 3.30 - 5.30 - 7.25 - 9.45.
CINEMA I — "Easy Rider" 7.25 - 9.20. Dim.: 2.00 - 3.50 - 5.40 - 7.25 - 9.20.
CINEMA II — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 7.10 - 9.20. Dim.: 2.20 - 4.50 - 7.10 - 9.20.
TOWNE — "Doctor Zhivago" 8.00. Dim.: 1.30 - 4.45 - 8.00.

CINE-PARCS

AIRPORT — "Kellys Heroes'. "Viva Las Vegas".
ALADDIN — "Airport". "2 Mules for Sister Sarah"
AUTO-SKY — "Butch Cassidy and the Sundance Kid". "Von Ryan's Express'.
BRITANNIA — "The Losers". "Kill Them All and Come Back Alone".
QUEENSWAY — "Funny Girl". "The Big Gundown".
STAR-TOP — "Hawaians". "Few Dollars More".

2 GRANDS FILMS EN COULEUR
2e SEMAINE
une explosion de joies à...
l'auberge des plaisirs
14 ANS
COULEURS
COMPLÉMENT DE PROGRAMME L'AUVERGNAT et L'AUTOBUS COULEURS
Horaire: sem. 6.45 - 10.00
Stationnement gratuit
CINÉMA VENDÔME
SALLE CLIMATISÉE
PLACE CARTIER HULL - 776-1440

CINÉ GUIDE
FAMOUS PLAYERS THEATRES — 20th CENTURY THEATRES
Relaxez dans le confort de l'air climatisé

Ouvrons les pages du meilleur roman à sensation !
HOTEL by ARTHUR HAILEY the Auteur de 'AIRPORT'
ADULTES
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
Tous les jours à: 1.55 - 4.40 - 7.05 - 9.35

COMMENCE DEMAIN
LEE VAN CLEEF
"Barquero"
ADULTES
RIDEAU at DALHOUSIE 234-2117
RIDEAU
CARLING AVE. - 828-2672
BRITANNIA
"MOSQUITO SQUADRON"
Dernier jour: "THE LOSERS" et "KILL THEM ALL AND COME BACK ALONE"

MGM Presents
KELLY'S HEROES
DONALD M*A*S*H SUTHERLAND
CLINT EASTWOOD, TELLY SAVALAS, DON RICKLES
in Metrocolor
ADULTES
225 RIDEAU AT NELSON 237-4825
NELSON
McCARTHY RD. - HUNT CLUB 822-1628
AIRPORT DRIVE-IN
NELSON... Lun. à ven. 6.50 - 9.30. Sam. et dim. 1.30 - 4.10 - 6.50 - 9.30
EN PLUS AU CINE-PARC SEUL. "VIVA LAS VEGAS"

10e SEMAINE FORMIDABLE !
GETTING STRAIGHT
ELLIOTT GOULD
CANDICE BERGEN
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108
Tous les jours dimanche et congé inclus à: 1.55 - 4.35 - 7.20 - 9.45

6e MOIS !
"A COCKEYED MASTERPIECE !" —Joseph Morgenstern, Newsweek
MASH
Color by DeLuxe® Panavision®
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Tous les jours 1.00 - 3.00 5.05 - 7.00 9.20
Dimanche 1.30 - 3.25 5.20 - 7.20 9.20

COMMENCE DEMAIN !
Beyond the Valley of the Dolls
GUICHET OUVERT A 7.00, PROJECTION A 7.30
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628
DERN. SOIREE: "Kelly's Heroes" "Viva Las Vegas"
SUCCES EN PLUS ! PRUDENCE AND THE PILL DAVID NIVEN

DEMAIN
SAMUEL GOLDWYN, JR. presents
COTTON COMES TO HARLEM
ENTREE RESERVEE aux plus de 18 ans
GODFREY CAMBRIDGE · RAYMOND ST. JACQUES · CALVIN LOCKHART co-starring JUDY PACE
COLOR by DeLuxe®
TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035
"DOCTOR ZHIVAGO" Dernière fois ce soir ! à 8 h p.m. seulement

2e SEMAINE !
ANDRE LAWRENCE — PIERRE LÉTOURNEAU — MONIQUE MERCURE — CANDY GREENE
Un Voyage Sensuel d'Une Génération à l'Autre
18 ANS Adultes
Viens, mon amour
un film de John SONE | Produit par CINEPIX | Producteur Délégué A VORONKA | MICHAEL KANE | KAYLE CHERNIN | HELEN WHYTE | en couleurs
à 2.50 — 6.05 — 9.25
— EN COMPLEMENT DE PROGRAMME —
"LA NUIT EST FAITE POUR . . ."
119, rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
Cinéma LACHUTE

A L'AFFICHE !
LES ANGES EN MINI-JUPE
Aussi en couleur:
"TETE DE PONT POUR 8 IMPLACABLES"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINEMA DE PARIS 185, rue LAVAL — HULL TÉL.: 777-2403
14e SEMAINE
18 ANS
Des minounes comme ça y-ont jamais vu ça!
MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT
DONALD PILON
MARCEL SABOURIN
MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS
UN FILM DE CLAUDE FOURNIER
DEUX FEMMES EN OR
TECHNICOLOR TECHNISCOPE
Egalement à l'affiche
"ETRANGE MARIA"

LISEZ BIEN !
LE PLUS FANTASTIQUE PROGRAMME DOUBLE DE 1970
Dean Martin — Burt Lancaster
AIRPORT
— 2e FILM —
2 MULES FOR SISTER SARA
TOUT EN COULEURS...
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

Retenu !
FILM ABASOURDIS SANT ET TRIOMPHAL !
ADULTES
PANDO COMPANY in association with RAYBERT PRODUCTIONS presents
easy rider
PETER FONDA · DENNIS HOPPER
JACK NICHOLSON
COLOR · Released by COLUMBIA PICTURES
AIR CLIMATISE
Ce soir 7.25 - 9.20
Sam., dim. 2.00-3.50-5.40-7.25-9.20
ODEON-ST. LAURENT CINEMA I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

A L'AFFICHE !
désir, violence, haine !...
5 hommes et une femme dans un enfer tropical
femme et tentation
ISABEL la nuhair SARLI comme jamais vue avant !
18 ANS
COULEURS
STRIP TEASE
LES SECRETS D'UNE FILLE DE SOHO
THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232

STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE RD. SH6-8737
Ne manquez pas ce PROGRAMME FORMIDABLE (Pour adultes)
"THE HAWAIIANS"
PANAVISION® COLOR by DeLuxe® United Artists
CHARLTON HESTON GERALDINE CHAPLIN
THE MAN WITH NO NAME IS BACK... "FOR A FEW DOLLARS MORE"
CLINT EASTWOOD
Ouvre à 7.30, projection au crépuscule

"IL Y A UN TERRAIN DE CAMPING !"
Des sacs de couchage, des jeux de divertissements, les CARPY ON GANG montent leur tente pour s'amuser !
14 ANS
ADULTES
CARRY ON CAMPING
SIDNEY JAMES KENNETH WILLIAMS CHARLES HAWTREY JOAN SIMS TERRY SCOTT HATTIE JACQUES
En COULEURS
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528
Rep. à 1.30 - 3.30 5.30 - 7.35 - 9.45

Retenu ! 2e GRANDE SEMAINE !
"UN FILM DES PLUS ROMANTIQUES AVEC UN STYLE ET INTELLIGENCE CRITIQUES. Ce film est réconfortant parce qu'il atteint ses objectifs !" — Vincent Canby, N.Y. Times
"UN FILM RAVISSANT ET MERVEILLEUX. UN VERITABLE ET SUPERBE DIVERTISSEMENT". — Judith Crist, New York Magazine
D.H. Lawrence's THE VIRGIN AND THE GYPSY
Rep. complète Lun. - vendredi 7.00 - 9.00
Elmdale theatre WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-3339
sam. et dim. 2.00 - 3.45 5.30 - 7.30 - 9.30

45e GRANDE SEMAINE !
GAGNANT DE 4 TROPHEES DE L'ACADEMIE
20th Century-Fox Presents
PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
ADULTES
ODEON-ST. LAURENT CINEMA II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
Tous les jours à: 7.15 9.20

COMMENCE DEMAIN
GAGNANT DE 4 TROPHEES DE L'ACADEMIE
20th Century-Fox Presents
PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
ADULTES
Représentation supplémentaire: VON RYAN'S EXPRESS avec FRANK SINATRA (adultes)
Ouvre à 7 h 30
ODEON Queensway DRIVE-IN
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY PHONE 745-7145
DERNIER JOUR "Funny Girl" "Big Gundown" ADULTES

Joseph E. Levine presents An Avco Embassy Film A Partisan Production
Barbara Ferris and Harry Andrews
COMMENCE DEMAIN
A NICE GIRL LIKE ME
12.00 3.20 6.40 10.00
Un amour différent . . . Un genre de mode de vie différent . . .
2 grands films Adultes
Joseph E. Levine presents An Avco Embassy Film
A Time for Giving
Formerly "Generation"
IN COLOR
Starring DAVID JANSSEN · KIM DARBY · CARL REINER
An AVCO EMBASSY Release
Ouvre à 7 h 30
The Mall SPARKS ST. 233-7771 ODEON AT BOTH THEATRES Auto-Sky DRIVE-IN Baseline/Prescott Hwy. 722-2653
DERNIER JOUR: ADULTES "PLEASURE OF BATH" "LOVE CYCLES"
DERNIER JOUR: "BUTCH CASSIDY" "VON RYAN'S EXPRESS"

4 DERNIERS JOURS !
DE HOUSTON, TEXAS
JOHN GARY SMITH
WHISKEY BAND
Musique et danse continuelles
OUVERT LE DIMANCHE
Venez danser ou gardez votre fauteuil et écoutez
Réservations
684-5385
GATINEAU Club
ON THE AYLMER RD. - SHOWPLACE of STARS - DINNERS from 6p.m.

Cà bouge
chez le Colonel By
au Château Laurier

Tous les soirs, du mardi au samedi, du bar-salon le Colonel By retentissent les joyeux airs entonnés par l'assemblée. On s'amuse ferme entre amis. Venez vous détendre, chanter ou fredonner. Venez au Château Laurier! N'oubliez pas le Canadian Grill et le Coq et le Lion. Les soirées y sont tellement agréables!
C'est un hôtel CN, bien sûr.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

VENDREDI, LE 11 SEPTEMBRE 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous découvrez un sentiment qui vous avait été caché. Une prédiction se réalise et vous n'êtes pas à bout de votre étonnement. Une influence se fait sentir.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vous devez faire face à des engagements de vieille date; vos tentatives d'évasion ne résistent pas. Des avantages vous sont réservés dans le domaine du coeur.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Vous devrez user de tact et de diplomatie et faire semblant d'ignorer certains comportements. Une attitude hostile de la part d'un proche est inspirée par la jalousie.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Journée encourageante au point de vue de vos affaires et de finance. Il y a de nouveaux venus dans votre entourage immédiat. Correspondance utile.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Aujourd'hui, même si les influences sont quelque peu déprimantes, vous devrez réagir pour ne pas donner cours à des idées sombres. La soirée est plus gaie.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Allez plus lentement dans vos activités et sachez diriger vos émotions. Vous feriez bien de fuir les aventures sentimentales sans pour cela faire preuve d'insociabilité.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Un problème peut se poser, relativement à quelqu'un de vos parents. Vous pouvez tenter une réconciliation par contact personnel. Votre programme subit une altéraiton.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Le succès vous viendra par l'intervention d'étrangers et par l'application d'idées nouvelles. Vous devrez probablement remanier des projets de voyage.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

On requerra vos services ou votre présence à une réunion. Ne vous refusez pas car vous pouvez en tirer de grands avantages. Un événement provoque des commentaires.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Une décision prise à la légère pourrait avoir des conséquences fâcheuses. Ne laissez rien d'inachevé et prenez cette journée pour mettre à point certaines affaires en retard.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Aujourd'hui, vos relations avec autrui peuvent être troublées par divers incidents. Gardez votre calme pour résoudre un problème assez délicat.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous aurez l'occasion d'améliorer vos relations avec quelqu'un envers qui vous avez eu des torts et qui sera très heureux de votre revirement à son égard.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes remarquable par votre force de caractère, votre jugement et votre goût de l'action. Dans votre jeunesse, vous aurez à subir plusieurs contrariétés, mais les conditions s'améliorent de façon satisfaisante à l'approche de l'âge mûr. Votre vie sentimentale sera intéressante et fructueuse.

Gilbert Bécaud n'a rien perdu de sa popularité

MONTREAL (PC) — La dynamisme et le talent de Gilbert Bécaud continuent de tenir sous le charme un public admirateur qui se rend nombreux cette semaine à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, où l'artiste français donne son tour de chart.

Celui qu'on a surnommé "Monsieur cent mille volts" a le don d'électriser son auditoire avec une série de chansons passant des plus spectaculaires à d'autres, teintées de nostalgie découvrant la sensibilité de l'interprète.

Accompagné par l'ensemble instrumental de Gilbert Sigrist, il offre un répertoire d'une vingtaine de chansons à succès, dans des éclairages adéquats.

Tournée en province

Après son engagement à Montréal, Gilbert Bécaud entreprend une tournée de trois semaines au cours de laquelle il se produira dans plusieurs villes du Québec, ainsi qu'au Centre national des Arts à Ottawa et au Nouveau-Brunswick.

Vers la mi-octobre, il retournera en Europe pour remplir d'autres engagements et enregistrer de nouveaux disques.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

6 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	T	A	R	R	A	T	U	R	E	S	E	D	O	M
2	T	R	S	I	U	B	O	A	M	C	R	C	E	A	C
3	U	E	C	O	O	S	U	A	V	E	S	A	C	R	E
4	I	S	E	H	P	A	R	G	O	T	O	H	P	T	S
5	S	E	A	C	O	N	S	T	A	T	I	O	O	I	T
6	A	V	R	E	I	F	I	T	O	N	G	N	S	S	A
7	E	R	I	A	R	T	A	S	A	A	N	N	S	T	M
8	R	E	T	S	E	A	M	T	U	V	E	E	E	I	I
9	T	R	O	I	S	R	I	R	R	I	U	U	D	Q	N
10	E	E	L	U	T	O	R	A	U	R	S	R	E	U	E
11	S	E	C	O	N	T	O	C	E	E	E	S	R	E	T
12	A	V	O	I	R	S	I	E	T	S	M	I	O	L	R
13	U	S	E	G	U	O	R	S	S	L	E	T	N	L	A
14	C	R	E	T	E	L	U	C	A	T	N	E	T	E	I
15	E	R	T	T	E	M	R	E	P	O	T	I	E	R	M

AMORCE
ARTISTIQUE
AVOIR
BUIS
CHOIR
CONSTAT
CRETE
ESTAMINET
ESTER
ETUIS
HONNEURS
LOTIRA
MACHINATION
MAIS
MIROIR
MODES
NAVIRES
NIER
NOCES
NOTIFIER
PASTEUR
PERMETTRE
PHOTOGRAPHES
POIRES
POSSEDERONT
POTIER
POUR
QUELLE
RAME
RATURE
RATE
ROTULE
ROUGES
SACRE
SAUCE
SEVRER
SITE
SOIGNEUSEMENT
SOIR
SUAVE
TAROTS
TENTACULE
TOUR
TRACES
TRAIN
TRAIRE
TRES
TROIS

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

COMITE REGIONAL OUTAOUAIS
Ouverture des cours
de
DANSE SOCIALE
(VALSE — TANGO — CHA CHA — RUMBA
SAMBA — MAMBO — SWING — MERENGUE)
COURS JUNIOR: 14 à 17 ans —
COURS SENIOR: 18 ans et plus
Niveaux préliminaire, intermédiaire et final
ROUTINE
INSCRIPTION DE 7 A 11H 00 DU SOIR
13 SEPT.: VANIER, salle St-Charles
MASSON, école St-Joseph
ST-ANDRE-AVELLIN, école Providence
14 SEPT.: GATINEAU, école St-René
HULL, école St-Rédempteur (39 St-Florent)
MASSON, école St-Joseph
BOURGET, à l'école
15 SEPT.: HULL, école St-Rédempteur
AYLMER, école St-Paul
16 SEPT.: HULL, école St-Rédempteur
GATINEAU, école St-René
FRAIS D'INSCRIPTION
Sous la direction de RONALD JEAN,
Directeur général de l'enseignement, professeur diplômé de danse sociale et champion professionnel du Québec.

CONCOURS D'AMATEURS
TOUS LES
JEUDIS SOIR
$10.00 AUX FINALISTES
$100.00 AU GAGNANT
Bienvenue à tous
CHEZ PAUL HOTEL
18 Champlain,
Pte-Gatineau
Tél.: 777-0201

SAVOUREZ...
la Salade Maison
Julienne de jambon avec salade du chef et son mélange secret de fromage, laitue, tomate, concombre et mayonnaise relevée
...une spécialité de
LA GRILLADE
CENTRE ST-LAURENT
TEL.: 745-0355

Cabarets Restaurants

CHATEAU LAURIER — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

HOTEL AMBASSADOR — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilités pour banquets, mariages et réceptions.

HOTEL BRITISH — Musique de danse tous les soirs. Salle à diner.

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.

HOTEL ORLEANS — Dans le Salon Bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1h a.m. Spectacle à 9.30.

HOTEL-MOTEL DUVERNAY — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à diner licensiée "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Braoulien".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18h à 22h. Le samedi de 18h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées, licencié, salon-bar.

RESTAURANT HOWAH — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la Salle à diner et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail head".

SPECTACLE
POUR CETTE SEMAINE
à
L'HOTEL ORLEANS

★ RUTH ROLLAND
danseuse exotique
★ CLUB-MEN
(orchestre pour danses latino-américaines)
AUCUNS FRAIS D'ENTREE
MERCREDI
SOIREE D'AMATEURS
824-2831

Solution du mot caché :
CASUEL

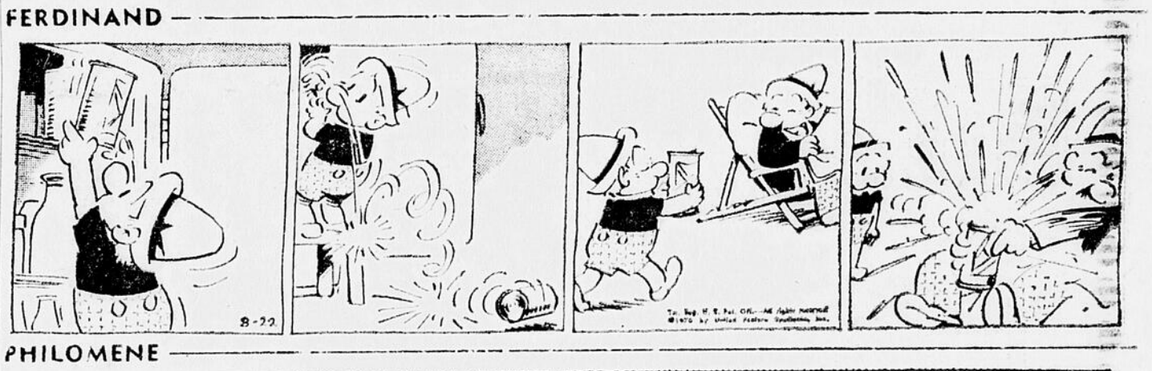
CENTRE NATIONAL DES ARTS
JUSQU'AU 3 OCT.
LOVE & MAPLE SYRUP
AMOUR de SUCRE D'ERABLE
CE SOIR AU STUDIO
du lun. au jeu.: 20 h 00 $2.50
les ven. et sam.: 18 h 30 $2.00
les ven. et sam.: 21 h 30 $3.00
A l'Opéra — du 14 au 26 septembre
CHARLOTTETOWN FESTIVAL
présente

Anne of Green Gables
les 14, 15, 18, 19, 23, 24, 26 septembre
Private TURVEY's war
les 16, 17, 22, 25 septembre
en soirée à 20h 30:
$4.50-$3.50-$2.75-$2.00
en matinée de samedi:
$3.50-$2.75-$2.00-$1.50
DEBUTE LUNDI PROCHAIN !
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

IRWIN PRESCOTT présente
dans le SALON-BAR "GOLDEN RAIL"
du LUNDI au SAMEDI
RALPH CARLSON
and the Country Miles avec MLLE SHIRLEY THOMAS
★ CE SOIR : SOIREE DES AMATEURS
★ LE "JAMBOREE" DU MARDI SOIR
★ SPECTACLE COUNTRY FAMILIAL
Samedi à compter de 3h jusqu'à 6h p.m.
Frais de couvert, le vendredi et le sam. seul.
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937

LE CHEVALIER MASQUE

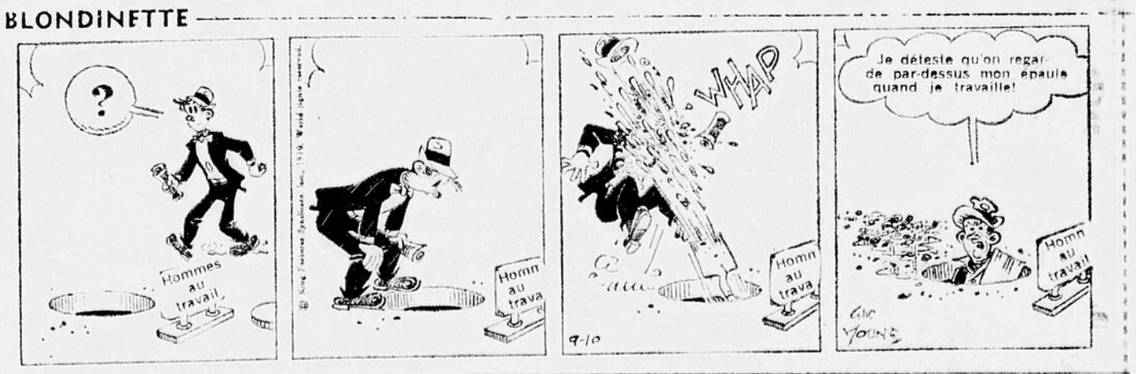
FERDINAND



PHILOMENE

LE FANTOME

BLONDINETTE



BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Le marché des valeurs torontois reflétait une hausse modérée, ce matin, à l'ouverture.

En hausse: Bell, de 3-8 à 43 1-4; Seagrams, de 1-4 à 46 1-2; Hudson's Bay Oil and Gas, de 1-2 à 41 3-4; Inco, de 3-8 à 41.

En baisse: Canadian General Electric, de 3 à 18; Pacific Pete, de 5-8 à 27; B. C. Sugar Refineries, de 1-4 à 15; Nabors Drillings, de 1-4 à 14 1-2.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	575	$7¾	7¾	7¾	
Acklnd 2p	500	$10	10	10	— ¼
Acres Ltd	100	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Alta Gas T	1450	$46⅞	46⅜	46⅞	+ ⅜
Alta G D p	225	$131	130	130	— 2
Alta Nat	z20	$19¼	19¼	19¼	
Alt Nat rt	740	105	100	105	+ 5
Algoma St	150	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Algon	100	200	200	200	
Alcan	1055	$22⅝	22½	22½	
Allarco Dv	z50	$5	5	5	
Anglo-cn	100	430	430	430	
Aquitn	10760	$24	23⅞	24	+ ¼
Asbestos	125	$28	27½	27½	— ½
Atco Ind	150	$11	11	11	+ ¼
Atl Sugar	z50	$6½	6½	6½	
Atl Sug w	100	170	170	170	
Bank Mtl	1427	$15½	15½	15½	— ⅛
Bank N S	100	$19½	19½	19½	
Bell Canad	1922	$43⅜	41	43⅛	+ ¼
Bell A pr	910	$50	49⅝	49⅝	+ ⅛
Block Bros	500	400	400	400	
Bombrdier	z50	$15⅛	15⅛	15⅛	
Bow Valy	600	$16⅞	16⅝	16⅞	+ ¼
Bramalea	7520	370	365	370	+15
Bramal w	100	255	255	255	— 5
Brascan	6155	$15	14⅞	15	+ ⅛
Brdg Tnk p	50	$25	25	25	+ 3
BC Forest	z3	$24	24	24	
BC Sugar	500	$15	15	15	— ¼
Brinco	555	480	480	480	+ 5
Budd Auto	500	465	455	455	—10
Burns Fds	1000	$8¾	8⅝	8⅝	— ⅛
Cad Dev	500	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
CAE Ind	2000	455	455	455	
Calgary P	500	$24½	24¼	24¼	
Calvrt Dle	300	125	125	125	— 5
Campeau	275	465	460	460	+ 5
Can Cem L	53	$35	35	35	+ ¼
C Packrs	z25	$20¼	20¼	20¼	
Cdn Brew	410	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
C Curtis	120	71	71	71	+ 1
CGE	200	$18	18	18	— 3
C Goldfe	5700	$5	475	490	+20
C Hydro	955	$15¾	15½	15½	— ¼
C Imp Bank	925	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
C Ind Gas	2200	$10⅜	10½	10⅜	+ ¼
CIL	400	$10½	10½	10½	
C Intrurb p	200	$8	8	8	
C Marconi	150	325	325	325	
CP Inve pr	600	$24	24	24	+ ⅛
CP Inve w	800	545	540	545	+ 5
CPR	485	$57½	57¼	57½	+ ¼
CPR $3. pr	200	$8⅜	8⅝	8⅜	— ⅛
Cdn Tire	248	$24	24	24	+ ¼
Cdn Tire A	930	$23¼	23	23¼	+ ⅜
C Utilties	75	$33¼	33¼	33¼	— ¾
C Util 4¼ p	50	$52	52	52	
C Vickers	z25	$5⅜	5⅜	5⅜	
Canron	200	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Capil Div	1250	115	110	110	
Cara	100	475	475	475	—15
CDRH Ltd	100	375	375	375	— 5
Chemcell	700	490	490	490	
Chrysler	z10	$24½	24½	24½	
CHUM B	z20	$6½	6½	6½	
Cominco	1930	$21⅜	21⅛	21¼	+ ⅛
C Holiday I	325	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Con Bath	290	$11⅜	11⅛	11⅛	— ¼
Con Distrb	2825	$17¾	17½	17¾	+ ⅜
Cons Gas	3440	$17	16⅞	16⅞	
Coronatn	1000	105	105	105	— 5
Costain R	450	450	440	450	+25
Crain R L	z50	$13½	13½	13½	
Crestbrk	300	$6⅜	6⅜	6⅜	
Crwn Life	25	$26	26	26	+ 1
Cummngs	z50	$10⅝	10⅞	10⅞	
Cygnus A	300	$5½	5½	5½	— ⅛
Cygnus B	100	$6½	6½	6½	— ⅛

D à I

Distl Seag	z45	$46½	46½	46½	
Dome Pete	1660	$64¼	64	64¼	+ ¼
D Bridge	250	$16¼	16⅛	16¼	+ ¼
Dofasco	550	$21½	21⅜	21⅜	+ ⅛
D Glass pr	z25	$14	14	14	
Dom Store	435	$11⅞	11⅞	11⅞	
Domtar	215	$14	13⅞	13⅞	
Douglas L	200	250	250	250	+20
Dupont	800	$18½	18¼	18½	+ ¼
E-L Fin	800	$6⅜	6½	6½	— ¼
Electro Itd	z50	$18⅛	18¼	18¼	
Falcon	110	$34½	34½	34½	
Fam Play	400	$10⅛	10	10	
Fed Farm	1000	140	140	140	— 5
Fed Grain	400	$6¼	6¼	6¼	
Ford Cnda	10	$59½	59½	59½	+ 1½
FPE Pion	300	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
Gaz Metr	100	430	430	430	
Gen Distrb	225	$11⅜	11⅜	11⅜	
GMC	120	$73½	73½	73½	
Genstar L	130	$8⅛	8⅛	8⅛	
Gnstar L w	100	225	225	225	—15
Glendale	1200	450	450	450	
Glengair	200	210	210	210	
GL Paper	100	$18	18	18	|- 4
GN Capital	270	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Gt West Int	1100	395	395	395	+ 5
Gt W Life	150	$39½	39½	39½	
Greyhnd	z10	$11⅞	11⅞	11⅞	
GSW Cl A	2000	425	420	420	
Guar Trst	200	$8⅞	8⅞	8⅞	
Gulf Can	430	$16⅞	16⅝	16⅝	— ⅛
Hardee	400	77	77	77	
Harveys F	2600	115	110	115	
Hawker S	200	235	235	235	
Home A	2085	$20¼	20	20	— ¼
Home B	500	$20¾	20¾	20¾	— ¾
H Bay Co	3195	$15	14⅞	15	+ ⅛
HB Oil Gas	506	$41¾	41½	41½	+ ¼
Huron Eri	425	$16½	16½	16½	— ⅛
Huron E r	3557	49	47	48	— 1
Husky Oil	1225	$13⅛	13	13⅛	
Husky B pr	325	$37	37	37	— ¼
Husky D w	500	670	670	670	+10
Imp Oil	2402	$18⅜	18⅜	18⅜	
Ind Adhes	100	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Inland Gas	1645	$10	10	10	+ ¼
IBM	z12	$277	275	277	
Int Nickel	3901	$41	40⅞	41	+ ⅜
Int Util	5865	$28	27⅞	28	+ ¼
Intpr Pipe	550	$24½	24⅜	24⅜	— ¼
Int Pipe w	2025	$12	11¾	11⅞	— ⅛
Intpr Steel	700	$6¾	6⅝	6¾	
Intpr Stl pr	100	$21¼	21¼	21¼	— ¼
Inv Grp A	425	$7¼	7⅛	7⅛	— ¼
In Ovrseas	350	$6½	6¼	6¼	+ ¼
IOS Ltd	16775	230	225	230	+15
Ivaco Ind	650	$8½	8⅜	8½	
IWC Ind	z50	195	195	195	

J à N

Jefferson	250	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Jockey C	1300	360	360	360	
Kaiser Re	1600	$12⅜	12¼	12⅜	+ ⅛
Kaps Tran	1500	$10¼	10	10¼	+ ⅛
Keeprite P	100	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Kelvinatr	120	$5⅛	5⅛	5⅛	
Kenting	100	$7½	7½	7½	+ ½
Kottler	230	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
Labatt	370	$23	23	23	+ ⅛
Labatt pr	100	$23½	23½	23½	
Lallaw A p	100	$10	10	10	— ¼
Laura Sec	200	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Lau Fin	z85	435	425	425	
Lob Co A	130	$6	6	6	— ⅛
Lob Co B	z5	$6⅛	6⅛	6⅛	
Lob Co pr	40	$31½	31½	31½	
Loeb M	2100	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
MH Cable	z50	395	395	395	
MB Ltd	1560	$26¼	26	26	
Magnetcs	200	120	110	120	+ 5
Manoir In	100	120	120	120	
Markboro	200	450	445	445	+ 5
Markbro w	1000	160	160	160	+15
Mass-Fer	2200	$10⅛	10	10⅛	+ ⅛
Met Stores	z100	$23⅞	23	23⅛	
Microsyst	2038	$6	6	6	+ ⅛
Molson A	100	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
Mon Life	z50	$18⅜	18⅜	18⅜	
Mnt Trst	300	$10¾	10¾	10¾	
Moore	670	$32	31⅞	32	+ ⅛
Mrphy pr	z10	$22¼	22¼	22¼	
Murritt B	4000	$6	6	6	+ ⅛
Nabrs Dlg	250	$14⅜	14½	14⅜	— ⅛
NaChrs I	z50	455	455	455	
Neonex I	3800	425	420	425	
N Provid D	200	66	66	66	+ 2
Noranda	1690	$27½	27¼	27½	+ ¼
Nor Cti G	850	$13⅜	13¼	13¼	— ⅛
Nor Ctl B p	175	$28	27½	28	+ ½
NW Util p	z10	$50	50	50	

O à Z

Okanagan	300	305	305	305	—10
OSF Ind	383	$5⅝	5⅝	5⅝	+ ⅛
Oshawa A	582	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅛
Oshawa w	z16	275	275	275	
Overlnd 2 p	200	245	245	245	+ 5
Pac Pete	1875	$27⅝	27	27½	— ⅛
Peace Riv	3700	150	145	150	
Peel Elder	500	$12½	12¼	12¼	+ ½
Petrofina	z2	$16¼	16¼	16¼	
Phillips Cb	200	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Pow Corp	1425	$6	6	6	
Price Com	225	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛
Rank Org	z60	$14	14	14	
Readers D	530	$6¼	6⅛	6⅛	+ ⅛
Reichhold	1200	$6	6	6	+ ⅛
Reich wt	2800	150	135	150	+25
Rileys D	100	140	140	140	
Rothman	150	$11⅞	11⅞	11⅞	
Royal Bnk	1425	$22⅝	22½	22½	
Russl H p	z20	$20	20	20	
Scot York	200	$12¾	12¾	12¾	
Scot Paper	z64	$18½	18½	18½	
Seaway pr	640	470	460	470	
Secur Cap	700	340	325	325	
Snaw Pipe	100	$9	9	9	+ ⅛
Shell Inv p	165	$28⅝	28½	28½	
Shell Inv w	695	$13	12¾	12¾	— ¼
Shell Can	900	$30	29¾	29¾	— ¼
Sifton Pro	400	280	275	280	+ 5
Simpsons	150	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Simpson S	z1	$20½	20½	20½	
Slater Stl	2100	$14½	14¼	14¼	— ⅛
Somville p	25	$35	35	35	+ 1
Southam	z20	$52	52	52	
St Brodcst	z15	$10¾	10¾	10¾	
St Paving	500	$7½	7½	7½	+ ½
Steel Can	315	$22½	22⅜	22½	+ ¼
Ster Trust	700	$6¾	6¾	6¾	— ¼
Stuart Hse	600	355	355	355	
Teledyne	300	$5¾	5⅝	5¾	— ¼
Texaco	1350	$23⅝	23⅝	23⅝	
Texas Gu S	1250	$18	17½	18	+ ¾
Toromont	3100	75	75	75	
Tor Dm Bk	100	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅛
Traders A	775	$9¼	9¼	9¼	
Tr Can PL	165	$29	29	29	— ⅛
Trans Mt	800	$17¾	17⅝	17¾	
Trizec Crp	300	140	140	140	
Trizec w	6500	46	46	46	— 4
Un Carbid	300	$13¼	13¼	13¼	+ ½
Un Gas	1950	$14¼	14⅛	14¼	
Van Der	800	480	470	475	+ 5
Van Ness	1000	83	83	83	— 2
Versatile	500	300	290	290	+20
Versatil A	100	170	170	170	+15
Vic G Tr	100	$16¼	16¼	16¼	— ⅜
V Wood A p	1300	$7	7	7	+ ⅛
Villcentre	150	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅜
Walk GW	235	$41¼	41⅛	41¼	+¼
Weldwod	z50	$15⅜	15	15⅜	
Wbur A p	220	$24½	24½	24½	— ⅜
Wburn wt	400	400	400	400	+20
Westc'st	2450	$20	20	20	
W Elec E	2500	290	275	285	+10
W Pacific	1300	480	480	480	—10
White Pas	110	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Woodwd A	z89	$16¾	16½	16¾	
Zellers	100	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Zenith	100	155	155	155	+ 5

Mines

A à C

Acme Gas	2000	9½	9	9	— ½
Advocate	100	220	220	220	+ 5
Agnico	500	272	270	272	
Akaitcho	6250	54	51	54	+ 5
Am Lardier	z300	60	60	60	
Argosy	500	38	38	38	— 1
Asco Porc	z120	26	26	26	
Bankeno	4050	450	445	450	+10
Betlim	156	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Black Bay	z100	8	8	8	
Brameda	400	265	260	265	+ 5
Bunker H	1500	9	9	9	
Camflo	1600	275	265	275	+10
Cam Chib	1550	820	810	810	+35
C Tung	200	235	235	235	+ 3
C Jamiesn	200	195	195	195	
C Malart	500	31	31	31	— 2
Cdn Nisto	500	15	15	15	— ½
Candore	5000	10	10	10	+ ½
Cassiar	z50	$20½	20½	20½	
Cent Pat	700	270	270	270	— 5
Chemaloy	500	135	135	135	+ 5
Chestrvile	4000	14½	14	14½	
Chib Kay	2000	10	10	10	
Chib M	3500	48	43	48	+ 9
Coch Will	z120	46	46	46	
Coin Lake	1000	16½	16½	16½	
Conigo	5000	15	15	15	
C Morisn	400	200	200	200	
Con Negus	500	13	13	13	
Cop Fields	8600	210	206	208	
Coulee	1500	36	36	36	
Craigmt	400	$11	11	11	+ ⅛

D à I

D'Aragon	1200	21	21	21	
D'Eldona	900	120	120	120	+ 2
Denison	545	$23⅜	23¼	23¼	
Discovry	100	131	131	131	
Dome	225	$61¼	61¼	61¼	+1¼
D Explo	11900	144	140	143	+ 3
Donal r	10750	2	1½	2	+ ½
Dynasty	250	700	700	700	
East Suil	380	565	565	565	
Endako	625	$13⅜	13⅝	13⅜	+ ⅛
F Mar	500	112	112	112	+ 2
Frobex	2086	28½	28½	28½	+ ½
Goldray	4250	119	115	115	
Granduc	200	830	830	830	
Gunnar	200	130	130	130	— 1
High-Bl	250	280	280	280	+ 5
Hollinger	315	$33⅞	33⅝	33⅞	+ ¼
Int Mogul	300	$10¼	10¼	10¼	

J à N

Jorex Ltd	800	130	130	130	
Joutel	500	120	120	120	+ 1
Kam Kotia	400	180	179	179	
Kenn Hold	500	26	26	26	
Kerr Add	691	$11⅛	11	11⅛	
Kirk Twns	1000	38	38	38	+ 4
Lacanex	400	134	134	134	+ 3
Lacanex w	600	65	65	65	
L Dufault	710	$16⅛	16	16	— ⅛
L Shore	1300	350	340	240	—10
La Luz	700	895	885	885	+10
Leitch	1100	150	150	150	
Madeline	123	375	375	375	
Martin	1000	13	13	13	+ 1
Mattgmi	925	$19½	19½	19½	
Mc Adam	3400	94	94	94	+ 2
Mc Intyre	220	$159	159	159	+ 3
Mentor	z300	55	55	55	
Mt Wrt	20000	41½	40½	41	+ ½
New Jakth	z30	13	13	13	
New Bld	4000	5	5	5	— ½
N Imperal	100	212	212	212	— 2
Noble M	2200	170	165	170	+ 9
Norlex	17000	41½	41	41	+ 1
Northgat	250	$10¾	10⅝	10¾	+ ⅛
N Rock	1400	62	61	61	+ 1

O à Z

Obaska	1100	12½	12½	12½	— ½
Opemska	1500	$12¼	12⅛	12⅛	— ⅛
Pamour	300	200	200	200	+ 1
Pce Expl	5700	91	91	91	
Pine Point	z20	$32¾	32¾	32¾	
Preston	500	910	905	910	— 5
Pure Silv	300	245	245	245	+ 5
Q Mattgmi	500	55	55	55	+ 2
Que Sturg	2000	13	12½	13	+ 2
Rio Algom	1327	$19⅛	18⅞	19	+ ¼
Roman	1200	600	575	580	—10
Ryanor	1000	9½	9½	9½	
Sherritt	1725	$18	17⅞	18	+ ⅛
Sigma	200	380	375	375	
Silvrlds	1000	210	210	210	+10
Silvmq	1000	36½	36½	36½	— ½
Sisco	500	227	227	227	— 3
Steep R	200	300	300	300	+ 5
Sud Cont	2500	51	51	51	+ 1
Sullivan	200	595	595	595	
Tex-Sol	2000	35	35	35	
Trin Chib	500	13	13	13	+ 1
Tundra	10000	17	17	17	
Upp Can	800	187	184	187	+ 3
Urban Q	2000	12½	12½	12½	— 1
West Mine	230	400	400	400	
Wilco	z300	33	33	33	
Win-Eld	6000	12½	11½	11½	
Wr Harg	1500	160	150	150	—15
Zenmac	1000	12	12	12	

Huile et pétrole

Alt East G	750	575	570	575	— 5
Alminex	300	550	550	550	
Asamera	4465	$18¼	17½	18¼	+ ¼
Bantf	1200	$12	12	12	
BP Oil Gas	4110	480	475	480	
Calvert	500	21	21	21	+ 1
CS Pete	1500	465	455	455	— 5
C Ex Gas	1300	535	530	530	— 5
C Gridoil	600	925	925	925	
C Homestd	1800	950	940	950	+ 5
C LI Pete	500	74	74	74	
Cdn Sup O	2625	$34¾	34	34¾	+ ⅜
Cdn Trient	1300	830	725	825	—50
Cent Del	550	$12	11⅞	11⅞	+ ⅛
Chieftan D	450	865	860	865	+10
Clark Can	300	220	218	220	
C East Cr	100	275	275	275	+20
Dynamic	1000	150	149	150	+ 1
French Pt	2200	715	710	715	— 5
Houston O	350	241	241	241	— 4
Int Hejium	2600	23	23	23	
Midcon	1000	58	58	58	+ 1
Mill City	100	190	190	190	+ 5
N Pete	12950	300	290	298	+18
N Cont	1500	118	118	118	+ 3
Nthld	33000	60	57	60	+ 3
Numac	800	770	765	765	—10
Oakwood P	500	175	175	175	+ 2
Permo	2100	96	95	95	— 2
Petrol	1000	149	149	149	— 3
Pinnacle P	1600	104	100	100	— 3
Place G	4300	130	126	128	+ 2
Ranger	3000	$11⅝	11½	11½	
Scurry Rn	100	$22¼	22¼	22¼	+ ⅛
Siebens	2500	875	870	875	+10
Spoon	18252	220	200	216	+21
Sycuse	11708	315	300	300	— 5
Un Bata R	5360	335	330	335	
U Canso	1600	545	540	540	— 5
U Canso w	1000	325	315	315	— 5
Ulster Pet	6630	267	265	267	+ 3
Voyager P	1700	400	400	400	+10
Wcoast P	110	975	975	975	—15
W Decalta	1355	645	635	640	—15
World Wde	100	280	280	280	+15
Northrop 1	14	21⅜	21⅛	21⅛	+ ⅛
Nort5 1.83t	20	36⅞	36¼	36½	
Occidt 1b	1097	22¾	21½	21⅜	— ⅜
OutbMar 1	5	18⅜	18⅛	18⅛	+ ⅛
PacPet .25g	91	27⅛	26⅜	27	+ ⅛
PanA	104	11⅜	11	11	— ½
ParkeD .60	42	21¾	21½	21½	— ¼
PenCn	89	8⅛	7¾	7⅞	— ¼
PepsiCo 1	41	45¾	45⅛	45⅜	+ ¾
Perkin El	15	25⅜	25	25	+ ⅛
Pfizer .60	52	33	32¾	33	+ ¼
PhelD 2.10	19	44½	44	44⅛	+1⅛
PhilMr 1	104	38⅞	38½	38½	— ⅛
PitneyB .68	1	27¾	27¾	27¾	— ⅜
Polroid .32	128	76½	74⅜	75	—1⅜
ProcG 1.40	20	53¼	53	53	
Pllmn 2.80	14	37½	37½	37½	
Ralst P .70	7	22⅝	22⅜	22⅝	+ ⅛
RCA 1	58	27¾	26⅞	26⅞	— ½
RepSt 2.50	170	28¼	28	28⅛	— ¼
RichM 1	9	53	52⅝	53	+ ¼
RoyD 1.03e	29	45⅛	44⅞	45⅛	+ ⅛
Rubrmd 1.04	4	45½	45⅜	45½	— ⅛
SaFel 1.60	27	18¼	18	18⅛	
Schenl 1.40	5	23	22⅞	23	
Scherg .80	42	51¾	51	51¾	+ ⅝
Scientif	20	3½	3¼	3¼	— ⅛
SCM .60b	74	16½	16¼	16¼	— ⅛
Scott Pap 1	41	27⅛	26⅞	27	
SrsR 1.20a	37	66	65⅛	65⅛	—1⅜
SheliO 2.40	21	44½	44⅜	44⅜	— ⅜
Singer 2.40	7	66⅝	66½	66½	— ⅛
SouPac 1.80	12	30¾	30⅜	30⅜	— ⅛
SpartanA .60	12	8½	8⅛	8⅛	— ⅛
SpryR .37e	209	25⅞	24⅞	24⅞	+ ¼
StdBr 1.60	18	42⅜	42⅜	42⅜	
StOCal 2.80	62	48	47⅝	47¾	
StdInd 2.30	37	48⅛	47⅞	48⅛	+ ⅛
StdNJ 2.70e	97	65⅝	64½	64⅝	— ¾
StudeW 1	64	48½	48	48	— ¾
SunOil pf2.25	3	36⅞	36⅞	36⅞	
Swift .60	10	24⅜	24	24	— ¼
Teledn 1.09f	286	21	20½	20½	
Tenco 1.32	34	20⅜	20⅜	20½	— ⅛
Txco 1.60	127	31⅞	31½	31¾	— ¼
TexGS .60	269	18	17⅜	17⅞	+ ½
TexInst .80	9	78½	77¾	78¼	— ⅛
Textr .90	30	22¾	21⅞	22¾	+ ¾
Thiok .40	18	9⅛	9	9	
Time 1.90a	15	36¾	36½	36⅝	
Timkn 1.80	6	29⅜	29	29⅛	— ⅛
TrnsUn 1.20	5	29	28½	29	+ ⅛
Trnsitrn	8	4½	4¼	4¼	
TwntC	29	9	8⅞	9	+ ¼
Un Carb 2	81	40½	39¾	40¼	+ ½
UAirc 18.0	34	35⅝	35	35	— ⅜
UnitCp 1.05e	12	9	8⅞	9	
USFrt 1.40	9	21½	21¼	21½	
USGyps 3a	20	58⅜	57¼	57⅝	+ ⅛
USSti 2.40	62	32¼	31⅞	31⅞	— ¼
Varian As	330	16⅜	15¾	15⅞	+ ⅛
WalkH 1.20a	1	40⅛	40⅛	40⅛	— ⅛
WarnL 1.20	16	62⅞	62½	62½	— ⅜
Weathrd .37e	4	9⅜	9	9	— ⅛
Wwth 1.20	11	35⅜	35⅛	35⅛	— ¼
Xerox .60	172	81⅞	80	80	— ⅞
Zenith 1.40	8	32¾	32½	32½	— ½

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient mixtes, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Montréal, et le marché, animé.

En hausse: Industrial Acceptance, de 1-8 à 14 3-8.

En baisse: Consolidated Bathurst, de 1-4 à 11 1-4.

Inchangées: Banque Royale, à 22 1-2; Alcan Aluminium, à $22 1-2; Abitibi Pulp and Paper, à $7 3-4.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	425	$7¾	7¾	7¾	
Alcan	920	$22½	22½	22½	
Alcn 4¼Pr	200	$27	27	27	+ ¼
Algoma Stl	200	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Amitaine	2002	$24	24	24	+ ¼
Arg CPr	1400	$9	9	9	
Bank NS	484	$19½	19½

Réduction de la dette par tête

Ontario: surplus de $51 millions

TORONTO (PC)—L'Ontario a terminé son exercice financier 1969-70 avec un surplus de $51 millions, tout en ayant versé $209 millions qui n'étaient pas prévus au budget pour l'assurance-hospitalisation et l'éducation.

Dans un communiqué joint au rapport financier de la province, le ministre des Finances, M. Charles MacNaughton, a révélé que ce surplus a été affecté à la dette nette provinciale qui s'établit à $1,540 millions, soit $202.31 par tête. Dans l'exercice financier précédent, la province d'Ontario avait accusé un déficit de $141 millions.

Le trésorier affirme que ce surplus résulte de l'action combinée d'une compression des dépenses gouvernementales et d'une poussée imprévue de la croissance économique. Le rapport financier révèle toutefois que les dépenses gouvernementales avaient été surestimées. A la Santé, par exemple, on a dépensé $20 millions de moins que les $563 millions portés au budget.

D'autre part, il y a eu sous-estimation à certains autres postes, particulièrement dans les ministères qui sont le plus affectés par la tendance économique. Les demandes croissantes dans le secteur de la sécurité sociale, par exemple, ont draîné $131 millions, soit $15 millions de plus que ne le prévoyait le budget.

Assurance-maladie

Point qui ne manquera pas de soulever les critiques de l'opposition, à la prochaine session de la Législature ontarienne, le rapport financier démontre un profit au chapitre de l'assurance-maladie. M. MacNaughton ne manque pas toutefois de signaler que ce profit n'est en fait qu'une illusion due au fait que les subventions fédérales versées en vertu de ce programme fédéral-provincial sont entrées à un rythme plus accéléré que celui qu'a apporté la régie ontarienne à étudier et à payer les réclamations des assurés. Ce régime d'assurance, a - t - il ajouté, n'est entré en vigueur que dans la deuxième moitié de l'exercice financier.

Les revenus nets de l'Ontario, en 1969-70, se chiffrent par $3,300,776,000 et les dépenses nettes atteignent $3,249,244,000. Les ministères de l'Education et celui des Affaires universitaires ont dépensé 41 pour cent du budget provincial, soit $1,335 millions. A lui seul, le ministère de l'Education s'est approprié 30.1 pour cent du budget, au regard de 29.7 pour cent, l'année précédente.

Au chapitre des revenus, l'impôt sur le revenu des particuliers a canalisé $762 millions vers les coffres de la province et l'impôt sur le revenu des corporations, $477 millions.

Toronto

Première collation des grades à l'école Etienne-Brûlé

par Solange PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — L'école secondaire française publique de Toronto, l'école Etienne-Brûlé, procédera à sa première collation de diplômes de 12e et 13e années, le 25 septembre courant.

Ce sera également la première fois dans l'histoire de l'éducation française en Ontario que les parchemins seront remis en français, en vertu d'une nouvelle politique du ministère de l'Education de l'Ontario qui donne le choix aux directeurs des écoles françaises de se prévaloir de ce service dans leur langue.

Satisfaction de la population

En cé début de la deuxième année d'opération, le directeur de l'école Etienne-Brûlé, M. Lionel Rémillard, a déclaré au DROIT "que l'augmentation des inscriptions et du personnel enseignant cette année, reflète la satisfaction de la population aux améliorations tant pédagogiques que physiques qui ont été apportées à cette école depuis son ouverture en septembre 1969.

"L'année scolaire augure bien, dit-il, et nous permet de maintenir nos prévisions premières à l'effet que le nombre d'inscriptions qui était de 300 l'an dernier devrait passer à 1,000 d'ici cinq ans."

910 élèves en 1972

Il se base également sur les conjectures de la commission scolaire de North York, qui a inclus dans ses prévisions budgétaires la construction d'une école secondaire française au coût de $3,200,000 et devant recevoir 910 élèves dès septembre 1972.

Actuellement, les cours de la 9e à la 13e année se donnent dans des classes préfabriquées installées derrière le collège de York Mills.

L'inscription des élèves à la rentrée mardi, était de 375, soit une augmentation d'un tiers sur l'an dernier et on s'attend à de nouvelles inscriptions au cours du mois.

Huit classes portatives ont été ajoutées sur le terrain aux 14 de l'an dernier et le personnel enseignant se chiffre maintenant par 25.

L'école Etiennt-Brûlé qui est en fait la première école secondaire française publique de la région de Toronto reçoit cette année en plus des élèves du quarantaine d'élèves du comté Toronto métropolitain, une de Halton (Georgetown et Burlington) une soixantaine du comté Ontario (Ajax et Oshawa) et quelques élèves du comté de Wentworth (Hamilton) et Missisauga.

Anglophones

De plus, on a enregsitré une augmentation d'une douzaine d'élèves anglophones. L'an dernier, environ 45 familles anglaises envoyaient leurs enfants à l'école Etienne-Brûlé.

M. Rémillard, qui maintient le principe "que leur institution n'a pas comme mission d'enseigner le français aux Anglais". a tenu à préciser que ces élèves anglophones venaient des écoles secondaires anglaises de la 9e année et avaient été acceptés par le comité de sélection de la commission scolaire, dont il fait partie, considérant qu'ils possédaient suffisamment de français pour être admis.

En plus, une quinzaine de jeunes anglophones, dit-il, ont déjà fait un séjour dans une école élémentaire bilingue.

élémentaire bilingue. Un bon nombre d'élèves proviennent de familles québecoises dont le père a été transféré à Toronto.

Elèves européens

M. Rémillard souligne tout particulièrement la venue d'élèves européens cette année, depuis, dit-il, "que les services de l'Immigration nous ont découverts et grâce également à la publicité faite par la Chasse galerie, la Maison française et l'Alliance française de Toronto".

M. Rémillard n'est pas déçu de la légère augmentation d'inscriptions soit 75 élèves de plus que l'an dernier, qu'il attribue au fait que l'école Etienne-Brûlé ne dispense pas tous les cours de la vraie polyvalente.

Actuellement, l'école se limite à la nouvelle option des règlements du ministère de l'Education, soit le système de crédits avec promotion par matière.

Elle offre les options académiques et commerciales et cette année pour la première fois l'école Etienne-Brûlé dispensera les cours d'économie domestique.

"La construction de la nouvelle école, dit-il, nous permettra d'offrir un plus grand choix et les cours de la polyvalente."

M. Rémillard est fier d'ajouter à la liste des progrès de la première école secondaire française de Toronto, l'engagement d'un directeur adjoint en la personne de M. Gérard Huneault, autrefois directeur du département de géographie à l'école secondaire Confédération de Sudbury.

Selon le directeur, "il ne reste plus aucun vestige des animosités passées entre la population francophone de l'endroit et la commission scolaire de North York".

Coopération incroyable

"Leur coopération avec celle du conseil d'éducation de Toronto métropolitain, dit-il, est incroyable. L'école Etienne-Brûlé qui est aujourd'hui pleinement intégrée à la commission scolaire de North York, reçoit sa juste pas sinon plus."

On se souvient que la création de cette école avait soulevé en 1968 et 1969 une controverse au sujet de la légalité de la contribution financière du conseil scolaire Toronto métropolitain et du fait que quelques-uns de ses professeurs étaient des religieuses.

142 maisonnettes

Projet d'habitation en copropriété à Ottawa

La Société Campeau a dévoilé mercredi après-midi, son premier projet de condominium qui contiendra 142 maisonnettes situé à Beacon Hill, en banlieue d'Ottawa.

Ce projet permettra à des acheteurs qui gagnent un minimum de $8,200 par an de devenir propriétaire de leur logis tout en conservant un intérêt dans la propriété commune qui comprend les murs extérieurs de chacune des maisonnettes, les terrasses, les trottoirs et les terrains de stationnement.

Groupés par six, les maisons forment un motif de damier, unique en son genre, créant des cours privées pour chacune des unités d'habitation.

Ce ne sont pas des maisons en rangées ou jumélées. Elles ne sont pas unies par un mur commun. Ce sont encore moins des maisons unifamiliales réunies par des cours-jardins adjacentes.

Espace

Malgré le fait qu'elles donnent une apparence de "petites maisons", elles sont quand même très spacieuses à l'intérieur. Les trois chambres à coucher sont situées au premier étage et ont une superficie de 17' x 19', 10' x 10' et 9' x 9'. Le rez-de-chaussée comprend une salle à diner mesurant 8' x 10', une salle de séjour de 20' x 11' et une cuisine de 12' x 9'4". La cour extérieure a une superficie de 20' x 30'.

Innovation

M. Marcel Lalande, membre du conseil d'administration de Campeau et vice-président de l'habitation, a déclaré que le projet de copropriété de Beacon Hill Court Homes représente une innovation dans le domaine de l'habitation à Ottawa.

"C'est la première fois que les personnes qui se classent dans cette catégorie de revenu ont accès à l'habitation multiple particulière en copropriété. L'habitation en copropriété jouit d'une popularité de plus en plus grande, car elle allie les avantages de la vie en appartement, avec l'absence d'entretien qu'elle implique, et ceux de la propriété d'une maison, tout en offrant la participation aux éléments communs du lotissement.

"Ce projet est conçu tout particulièrement pour les gens qui préfèrent être propriétaires de leur maison plutôt que de vivre dans des immeubles d'appartements, mais qui n'ont pas les moyens de se payer la plupart des maisons monofamiliales qui se vendent à l'heure actuelle."

Le coût

Les maisons Beacon Hill Court Homes se vendent $19,250, avec un accompte de $1,200. Les mensualités sont de $184 (dans certains cas $188) pour les intérêts et le principal de l'hypothèque, ainsi que le montant estimatif des taxes foncières. Il faut y ajouter encore $13 par mois pour les frais de copropriété.

Les huit premières maisons donnent sur le chemin Ogilvie, près de la promenade Eastvale. L'une d'elles est meublée, son aménagement paysager est déjà réalisé, et elle est ouverte au public. Par la route de Montréal qui se trouve tout près et le Queensway, le lotissement Court Homes est à une distance d'environ 10 minutes en automobile du centre-ville d'Ottawa.

Le quartier voisin de Beacon Hill comporte déjà 2,000 maisons nomofamiliales, maisons jumelées et maisons-jardin. Il existe des écoles, des centre commerciaux et des zones récréatives et l'on envisage d'en créer d'autres pour tout le quartier.

OTTAWA 98, rue GEORGE Ouvert jeudi et vendredi soir jus. 9h — HULL 92, rue WELLINGTON Lundi, mardi, mercredi 9h a.m. à 6h p.m. Jeudi, vendredi 9h a.m. à 9h p.m. Samedi 9h à 5h p.m.

GIANT TIGER

VENTE GIGANTESQUE

PRIX ANNONCES EN VIGUEUR A PARTIR DE 6 H P.M. JEUDI JUSQU'A 5 H P.M. SAMEDI. Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

JAQUETTE DE MAISON
EN POLYESTER OUATE
POUR DAMES
100% polyester, très léger, 2 poches, confort et élégance. Teintes de rose et acqual. Tailles P.M.F. Comparez à 4.88.
SPECIAL GIANT TIGER 3.88

PANTAILLEUR EN TRICOT
POUR DAMES
Très nouveau, modèle élégant, haut très long, 100% acrylique, pantalon avec ceinture élastique. Longues manches, devant boutonnant avec ceinture. Haut pour assortir. Teintes de brun et ivoire. Tailles P.M.F.
SPECIAL GIANT TIGER 15.77

CHEMISES SPORT ET D'APPARAT
POUR HOMMES
Chemise pleine coupe à manches longues sans repassage en ployester et coton. Teintes variées. Col 14½ à 17. P.M. F.SF.
SPECIAL GIANT TIGER 2.77

MAILLOTS pour hommes
Haut col marine ou col roulé à manches longues. Teintes diverses. Tailles P.M.F.
SPECIAL DE FIN DE SEMAINE... 1.49

BAS-CULOTTE
A POINTURE UNIQUE POUR DAMES
Excellente aubaine, tous de première qualité, haut de 40 deniers et jambe de 20 deniers. Ceinture ne glisse pas, excellent ajustement. Teintes de beige, épice, ivoire et blanc. Pointure unique.
66c

PALETOT SPECTATEUR
POUR JEUNES FILLES
Doublure ouatée, capuchon à doublure pelucheuse avec fermeture à lacet. Deux poches plaquées. Tartan osé varié. Tailles 4 à 6x.
SPECIAL 8.00

PYJAMAS POUR JEUNES FILLES
en flanellette dans des imprimés et teintes variés. Tailles 4 à 6x 97c

PYJAMAS POUR GARÇONS
En flanellette dans des imprimés et teintes variés. Tailles 4 à 6x. SPECIAL 1.47

IMPERMEABLES
pour GARÇONS et JEUNES FILLES
Pour les jours pluvieux. Capuchon inclus, teintes diverses. Tailles 4 à 6x. SPECIAL 1.97

Meilleures aubaines, bas prix, meilleure qualité
Rayon du nécessaire pour la chasse G.T.

WINCHESTER MODELE 100
LE PLUS BAS PRIX EN VILLE
L'arme à feu pour le sport le plus rapide au monde. Le modèle 100 allie vitesse et puissance afin de répondre aux exigences d'un contre-coup réduit au minimum. Crosse d'une seule pièce robuste en noyer avec panier tissé — chargeur de 5 coups, verrouillage de la détente pour la sécurité. Offre un dispositif automatique de précision avec facilité d'actionner. Calibre 308. PRIX COURANT 199.95.
$149

FUSIL de chasse de calibre 12
Fusil de chasse de fabrication canadienne
Conçu pour usage exigeant. Crosse et fût en noyer. Ejecteur automatique modèle démontable de 3 pièces, full choke, pour cartouche de 2¾. Obtenez des coups simples. Vôtre aujourd'hui à ce très bas prix
22.77

FUSILS DE MARQUES REPUTEES A BAS PRIX
PRIX COURANTS
COOEY 710 à culasse mobile 308 — 112.95 ..... 79.88
WINCHESTER 88 — levier mobile 308 — 189.95 ..... 155.88
MARK III retransformé 303 à culasse mobile 22.88
303 SPORT avec culasse à portée mobile 88.88
WINCHESTER 94-30 à levier mobile 30 — 119.95 ..... 94.82
303 BRITISH semi-automatique 99.95
COOEY modèle 71 30-06 Springfield — 112.95 ..... 83.99

FUSILS DE CHASSE DE MARQUES REPUTEES
*MOSSBERG 395kb à culasse mobile 52.88
*MOSSBERG 390ka à culasse mobile 49.88
*MOSSBERG 385 ka à culasse mobile 49.88
*MOSSBERG 183dg à culasse mobile 44.44
WINCHESTER 2200 à coulisse 88.29
WINCHESTER 2400 automatique 115.66
BM-12 fusil de chasse à double baril 74.88
MOSSBERG 500 ou à coulisse 88.88
* En vente à Ottawa seulement

REMINGTON AUTOMATIQUE DE CALIBRE 12
PRIX COURANT 139.95
La marque la plus réputée d'armes à feu. Fusil de qualité modèle 673 pleinement automatique. Baril interchangeable, résiste aux éraflures. Fini en bois verni. Pour cartouches 2¾.
$117

CARTOUCHES EUROPEENNES de calibre 12
Boite 3-5-6-7½ de 25. Notre prix de rabais ordinaire 2.57. Maintenant 1.97

Découpez et conservez — Bon de valeur — Giant Tiger
100 sachets thé Lyons
bons pour 2 tasses
Un paquet par client 37c

OTTAWA 98, rue George Ouvert jeudi et vendredi soir jus. 9h

MAINTENANT DEUX GRANDS MAGASINS POUR VOUS SERVIR

Hull, 92, rue Wellington
Lundi, mardi, mercredi, 9 h a.m. à 6 h p.m. Jeudi, vendredi, 9 h a.m. à 9 h p.m. Samedi 9 h à 5 h p.m.

SIMPSONS-SEARS

Magasinez à Carlingwood ou
à St-Laurent

Grande VENTE D'AUBAINES

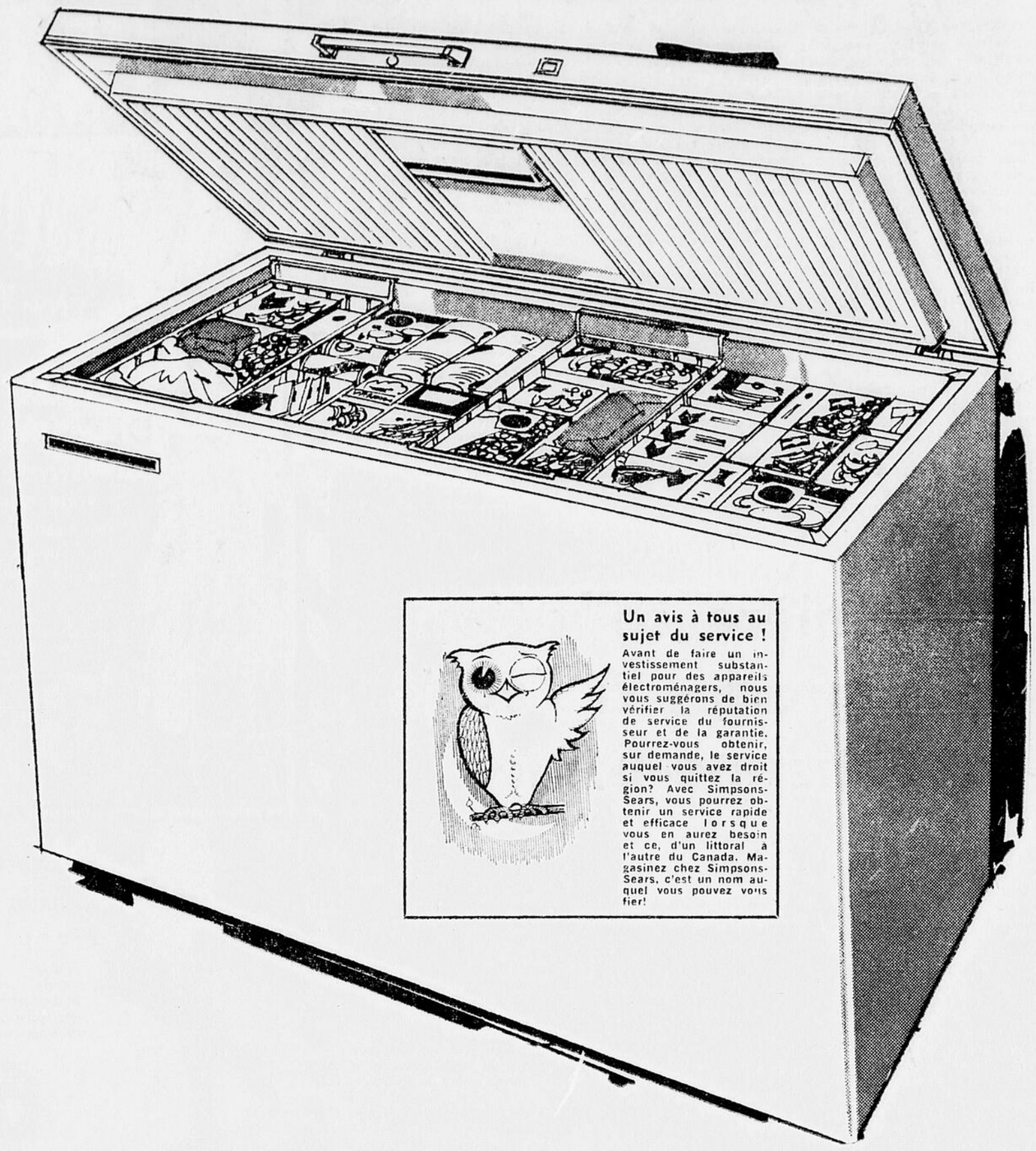
CONGELATEUR HORIZONTAL COLDSPOT

de 22 pi. cu.

Seulement **219.99**

D'une contenance de plus de 730 livres. Isolation en mousse et à parois minces, ce qui permet plus d'espace à l'intérieur de votre congélateur avec des serpentins aux quatre parois et à la base. Accompagné de notre réputée garantie Coldspot.

(Rayon 47) Carlingwood 729-2561, postes 219-246 St-Laurent 746-4311, poste 222.



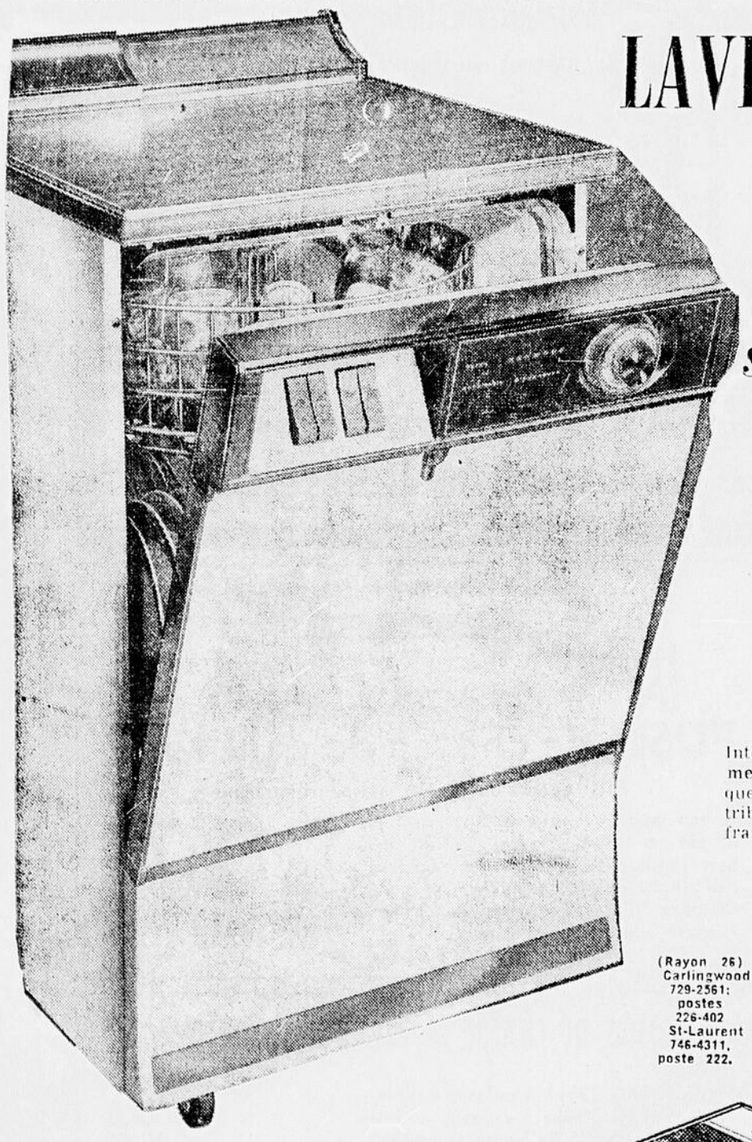
Un avis à tous au sujet du service !

Avant de faire un investissement substantiel pour des appareils électroménagers, nous vous suggérons de bien vérifier la réputation de service du fournisseur et de la garantie. Pourrez-vous obtenir, sur demande, le service auquel vous avez droit si vous quittez la région? Avec Simpsons-Sears, vous pourrez obtenir un service rapide et efficace lorsque vous en aurez besoin et ce, d'un littoral à l'autre du Canada. Magasinez chez Simpsons-Sears, c'est un nom auquel vous pouvez vous fier!

Congélateur horizontal compact de 8 pi.cu.

Idéal pour un appartement, ou le chalet, ou pour ceux qui veulent la commodité d'un congélateur en fibre de verre isolé.

149.99 ch.



LAVE-VAISSELLE KENMORE

Une superaubaine

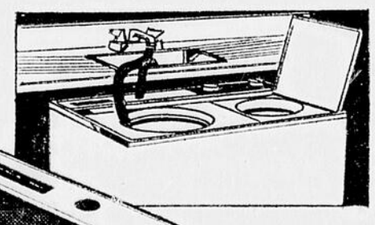
"Un serviteur sur roues"

288.88

Intérieur en porcelaine. Distributeur jumelé du détersif. 4 programmes automatiques. Macérateur en acier inoxydable. Distributeur de produits de rinçage. Pas de frais d'installation coûteux.

Tons ..... **$10** de plus

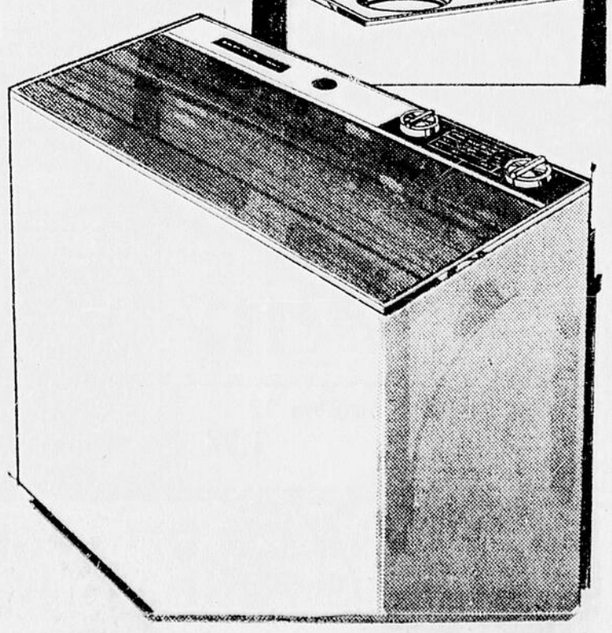
(Rayon 26) Carlingwood 729-2561; postes 226-402 St-Laurent 746-4311, poste 222.



Laveuse-sécheuse Kenmore

Lave et sèche simultanément !

Seulement **188.88**



Un modèle portatif compact ne nécessitant pas d'installation.

Prend moins de 9 gallons d'eau; peut laver jusqu'à 7 livres de vêtements à la fois.

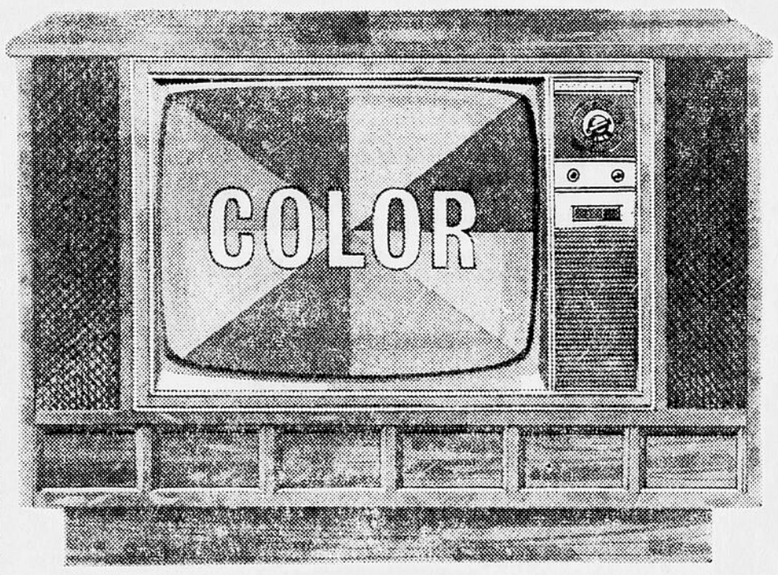
Agitateur rotatif tourbillonnant.

Moteurs à recirculation.

Se branche à tout robinet en quelques secondes; 4 roulettes; au fini acrylique.

Notre meilleur télécouleur à meuble surbaissé de 25"

699.98



5 YEAR SAFEGUARD GUARANTEE
• Picture Tube
• Tuner
• Circuit Board
Ask for full details from Simpsons-Sears TV department

Syntonisateurs transistorisés UHF et VHF
Châssis de 26,000 volts à transformateur d'alimentation.
Contrôle du volume à régler et à oublier.
A réglage automatique fin de la couleur.
Haut-parleurs jumelés de 6"
Se déplace facilement sur des roulettes
Quantités restreintes.

(Rayon 57) Commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9 h p.m.

TELEVISEUR PORTATIF SEARS DE 19"

149.98

Syntonisateurs UHF et VHF. Châssis de 18,000 volts. Haut-parleur ovale de 5". Jack d'écouteur personnel. Modèle vertical ton sur ton. Ne pèse que 30 livres. Quantités restreintes.

Télécouleurs portatifs Sears de 19"

Plan de garantie de 5 ans. Un véritable modèle portatif quant aux dimensions et au modèle. Simplement l'apporter au foyer, branchez-le et tournez le contrôle. **399.00**

2 seulement à chaque magasin — Pas de commandes téléphoniques ou postales pour cet appareil

PLUS FROID

MINIMUM 50-55

MAXIMUM 70-75

HULL et la région

LE DROIT

Leurs enfants devront fréquenter une école différente

Des parents de Hull en colère à la CECH

Une trentaine de parents des rues Mutchmore et Louis-Hébert à Hull ont décidé de ne pas attendre la prochaine assemblée publique des commissaires pour avoir satisfaction. Regroupés provisoirement face à l'école du Parc de la Montagne où leurs enfants allaient l'an dernier, ils ont roulé vers le siège social de la Commission des écoles catholiques de Hull pour rencontrer, au cours d'une assemblée orageuse, le directeur des écoles, M. Elzéar Sarrazin.

La violence verbale, les attaques personnelles, les réparties unilatérales, tout était de la partie pour ces parents dont les enfanst ont été avertis par lettre signée "La Direction" qu'ils auraient à fréquenter désormais l'école St-Raymond de Hull. En effet, après une première journée à l'école du Parc de la Montagne, les élèves de cinquième, sixième et septième années des rues Mutchmore et Louis-Hébert ont été avertis dans une lettre, non signée nominalement et non datée, de fréquenter à l'avenir l'école St-Raymond et qu'il n'y aurait pas de service d'autobus pour les y transporter.

Selon le directeur général M. Sarrazin, la distance séparant les maisons ou les rues mentionnées de l'école St-Raymond est de 0.9 de mille. Conséquemment, le ministère ne peut défrayer le transport de ces élèves puisque la loi stipule un mille.

L'assemblée improvisée au 122 St-Laurent, non terminée au moment de mettre sous presse, avait cependant permis aux deux parties de dévoiler leurs batteries. Selon M. Sarrazin, la décision a été entérinée par les commissaires et elle est irrévocable. Pour les parents présents, la Commission aurait pu décider depuis au moins deux mois et avertir en conséquence de l'endroit que devraient fréquenter les enfants.

M. Sarrazin répond à cette attaque d'un manque de planification qu'il leur a fallu absorber la population flottante qui est en provenance du centre-ville.

Division géographique

A un certain moment donné, un parent a demandé à M. Sarrazin si les écoles étaient maintenant basées sur les limites de paroisses ou géographiques.

La réponse: géographiques. "Alors vous vous contredisez, de hurler un intéressé, puisqu'à ce moment-là notre école c'est St-Paul". Le directeur ne put qu'ajouter que depuis quatre ans on demande une école au ministère et elle vient tout juste d'être accordée.

L'enchaînement des sujets ne tardait pas et "cette même personne" a rétorqué que les officiers de la CECH étaient contents de se cacher sous les ailes du ministère de l'Education, pour ne pas découvrir leur manque de compétence.

Ces accusations n'ont pas eu l'heur de plaire à M. Sarrazin, qui a soutenu à plusieurs reprises qu'il n'était qu'un engagé des commissaires et qu'il n'avait d'ordre à prendre d'aucun des parents.

Plusieurs autres aspects ont été abordés également, soit la collaboration des parents et des officiers, la venue des enfants de Chelsea dans les écoles de Hull, sans oublier la confiance mutuelle des parents et des officiers.

Satisfaction

Aucune des réponses du directeur général aux parents n'a semblé les satisfaire. Ainsi lorsque M. Sarrazin a affirmé qu'il lui fallait absorber la clientèle déplacée du centre-ville vers l'Ouest de la ville et qu'en conséquence il lui fallait déplacer à son tour, la réponse: "Nous le savons. Ce n'est pas ça qui nous intéresse". "Quand vous réveillerez-vous, quand accepterez-vous qu'il y a des parents qui déménagent. Ça va prendre combien d'années pour vous réveiller", d'ajouter un autre parent.

Une des réponses du directeur général: "Quelle que soit votre insolence, je me moque de vos remarques".

On saura sans doute demain quel sort leur a été dévolu.

(Photo Studio Impact)

Michel Gratton lance sa campagne à la mairie.

Conférence du "premier candidat officiel"

Pas de programme, mais une "opération consultation"

par Philippe GAGNON
du DROIT

C'est parti! L'équipe Michel Gratton a fait entendre son "rra" et toute la troupe est sur un pied d'alerte. La campagne électorale à la mairie de Hull est amorcée. Le clan Gratton a porté le premier coup.

Un premier coup relativement faible cependant, mais qui a permis à M. Gratton, "premier candidat officiel" à la mairie contre M. Marcel D'Amour, de lancer son "opération consultation".

M. Michel Gratton n'a pas encore de programme électoral à fournir aux électeurs, du moins l'affirme-t-il. Il veut, dit-il, consulter les contribuables avant d'élaborer un programme, connaitre leurs aspirations, exiger leur participation. C'est une politique habile, "à la mode", dont le résultat sera dévoilé en octobre.

Du 9 au 30 septembre, l'équipe Gratton organisera des rencontres avec les groupements sociaux, les comités de citoyens, les Chambres de commerce, les associations de marchands et les syndicats ouvriers, afin de connaître leurs opinions. Sa vraie campagne électorale, M. Gratton entend la lancer en octobre, après les trois semaines de "consultation".

Il faut toutefois noter que parmi l'organisation actuelle du candidat, les groupements de citoyens et les syndicats ouvriers ne sont pas représentés. Nous avons demandé à M. Gratton comment il entendait amener la participation des citoyens de la classe ouvrière, et comment il espérait meubler son organisation de ce groupe de personnes. "Le but "secondaire" de l'opération consultation est de trouver des ouvriers qui voudront travailler dans mon organisation", a-t-il dit. M. Gratton reconnait l'importance des comités de citoyens et "veut établir une consultation permanente avec eux".

De par sa consultation, l'équipe Gratton entend présenter "non pas un soit-disant programme cuisiné par quelques individus sans visage, mais des plans et devis dessinés par les citoyens de Hull pour en faire une ville digne de ceux qui l'habitent", d'après le texte d'une déclaration de M. Gratton.

Le candidat à la mairie s'est toutefois empressé de souligner qu'il avait lui-même plusieurs idées sur ce que devront contenir ces "plans et devis de Hull des années 70". M. Gratton désire, il est vrai, connaitre l'opinion du plus grand nombre de gens possible avant de "faire" la campagne électorale comme telle, mais il a cependant ajouté qu'il demeure le seul juge de son programme. Il a en substance mentionné que consulter les citoyens ne voulait par nécessairement signifier qu'il se pliait à tous leurs désirs . . .

A l'attaque

Ça n'a pas tardé: M. Michel Gratton a passé à l'attaque en disant que "le maire actuel de Hull n'est pas aujourd'hui, et sera encore moins demain, capable de mener à bien les destinées de la ville de Hull".

"M. D'Amour est déjà complètement dépassé par les événements. Les techniques économiques, sociales et administratives évoluent à un rythme qui dépasse ses aptitudes. La population de Hull aussi a évoluée et évolue encore, de sorte que M. D'Amour ne reflète pius du tout les aspirations des citoyens", de déclarer M. Gratton.

Selon lui, Hull doit se débarrasser de "cette mentalité d'amateur qui caractérise l'administration actuelle, dissiper ce climat d'indécision qui existe à l'hôtel de ville, et cesser ces querelles inutiles avec les différents niveaux de gouvernements". Et il ajoute que ce dont Hull a besoin, c'est un maire formé aux techniques de l'administration moderne, un leader dynamique, capable de regrouper les efforts d'une équipe dans l'élaboration et l'exécution des idées nouvelles, d'un homme décidé à exploiter au maximum, au bénéfice de la ville et de ses citoyens, les situations qui surviendront.

Invité à préciser ce qu'il entendait par l'amateurisme du maire actuel, M. Gratton a cité comme exemple: 1 — "M. D'Amour demande à des évaluateurs d'établir le coût des édifices Marois alors que la municipalité a déjà passé une résolution pour les acheter, mesure qui aurait dû être prise avant la transaction" 2 — "Les chefs de services et les employés municipaux ne savent pas où ils s'en vont". Il a ajouté que plusieurs autres exemples semblables pouvaient être fournis, sans cependant préciser lesquels . . .

Rien d'engageant

De fait, M. Gratton ne s'est pas engagé, lors de la conférence de presse qu'il a accordée et au cours de laquelle les questions et réponses étaient enregistrées par un membre de son organisation, à fournir des solutions aux "grands problèmes municipaux". Il n'a pas voulu, non plus, répondre aux grandes questions de l'heure, telles la rénovation, la commission de police, entre autres.

Il a toutefois avancé qu'il voulait entretenir des relations amicales avec la Commission de la capitale nationale et stimuler la participation des gouvernements fédéral et du Québec dans le développement de Hull. Parallèlement à cela, M. Gratton s'engage à stimuler l'entreprise privée. "Présentement, a-t-il ajouté, la ville entretient une attitude négative à l'endroit de l'industrie privée".

Président de l'Association libérale du comté de Gatineau, M. Michel Gratton, ingénieur civil, est appuyé par l'équipe qui a permis à Me Roy Fournier d'être réélu dans le comté de Gatineau aux dernières élections provinciales. Il en est à ses premières armes dans l'arène municipale "quoique, dit-il, j'ai toujours suivi de près la politique municipale".

M. Gratton a signalé qu'il entendait entreprendre une campagne propre, une lutte au niveau des programmes, laissant de côté l'aspect "dénigrement, à moins d'attaques des adversaires" . . .

Aux commissions scolaires de Hull et de la région

Nouvelle école de $500,000 à Hull

Le ministère québecois de l'Education vient d'autoriser la Commission des écoles catholiques de Hull de construire une école de 620 élèves.

La lettre du ministère donnant le feu vert à la CECH a été lue lors de l'assemblée régulière des commissaires, mercredi soir.

Selon le directeur général des études, M. Elzéar Sarrazin, "cela vient combler un besoin qui remonte à quatre ans". Il a ajouté que même avec cette bonne nouvelle, "on est déjà en retard". Il a précisé sa pensée en expliquant que "c'est une école de 30 classes qu'il aurait fallu".

L'école, qui abritera 540 élèves de l'élémentaire, répartis dans 18 classes, et 80 enfants, répartis dans deux maternelles, coûtera environ $500,000. Il est possible qu'elle ouvre ses portes dès septembre 1971.

Elle sera dotée d'un gymnase, d'une cafétéria, d'une bibliothèque et d'une salle de lecture. Il est même possible que certains de ses murs soient amovibles. M. Maurice Marcotte en a fait la suggestion "afin, a-t-il dit, de permettre le regroupement au niveau de certains ateliers".

L'école Immaculée-Conception à la CRO?

La Commission des écoles catholiques de Hull pourrait louer ou vendre l'école Immaculée-Conception à la Communauté régionale de l'Outaouais et à la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Son président, M. Jean-Paul Labelle, en a fait la suggestion récemment à M. Oswald Parent, ministre d'Etat, qui en a aussitôt fait part au président de la CRO, M. Léon Leblanc.

Dans une lettre adressée à ce dernier, M. Parent demande de confier l'étude de cette suggestion à l'un des fonctionnaires de l'organisme. Selon lui, l'école pourrait être utilisée par la CRO et la SAO "sans un aménagement coûteux".

Il croit, d'autre part, que les modalités de location pourraient être établies sur la base d'un bail à long terme à l'expiration duquel il serait possible aux deux organismes d'en devenir les propriétaires.

On sait que depuis peu, la CRO s'est installée dans l'édifice du poste radiophonique CKCH et que la SAO, pour sa part, occupe deux endroits différents: un local de l'hôtel Duvernay, rue Hôtel-de-Ville, et un autre au 143 de la rue Principale.

M. Labelle étant en vacances en Europe, il a été impossible de l'interroger à ce sujet.

Pour de meilleurs traitements

La CECH voudrait que ses six coordonnateurs reçoivent un salaire "qui puisse se rapprocher tout au moins de celui d'un directeur d'école".

Le traitement des coordonnateurs étant chargé à l'administration pédagogique, "un poste invariablement déficitaire", la CECH envisage une action d'envergure provinciale.

Elle demandera aux commissions scolaires de même importance qu'elle incite la Fédération des commissions scolaires, lors du congrès de novembre prochain, à solliciter du ministère québecois de l'Education "une plus grande latitude dans les dépenses admissibles".

Les commissaires sont d'avis que pour mettre en valeur l'enseignement de certaines matières — mathématiques modernes, dynamique d'efficacité et lecture, etc. — "il nous faut nécessairement recourir aux services de personnes dûment qualifiées, ce que nous avons fait".

En revanche, ces professeurs, qui doivent s'occuper de supervision dans toutes les écoles (près de 11,000 élèves), méritent, selon eux, tant par leurs brevets, que par le bagage de connaissances acquises dans leurs disciplines respectives un salaire se rapprochant de celui d'un directeur d'école. "C'est un poste que tous et chacun pourraient occuper sans difficulté du jour au lendemain", précisent-ils.

En entreprenant une action collective, les commissaires espèrent éliminer "un problème qui se renouvelle chaque année".

Excédent de $129,000 à Gatineau

La Commission scolaire de Gatineau a terminé le budget de l'année scolaire 1969-1970 avec un excédent de $129,000.

D'estimés budgétaires établis à $4,180,113, elle n'a en effet dépensé que $4,050,413.

On note toutefois que l'enseignement des cours réguliers a coûté plus que prévu: soit $1,517,377, alors qu'on avait estimé ces dépenses à $1,461,965.

Au chapitre de l'administration générale de la Commission, les dépenses de $80,796 sont cependant inférieures au montant de $82,671 qui y avait été consacré.

Détail curieux, la santé des étudiants des écoles de cette Commission ne semble pas coûter très cher aux contribuables, puisque d'une somme de $700 prévue au budget, seulement $535 ont été dépensés.

Au cours de l'assemblée régulière des commissaires, hier soir, puis au cours d'une séance à huis clos qui suivit, le problème du transport des écoliers de maternelles fut l'objet d'une attention particulière.

En effet, selon les soumissions présentées hier, le coût de transport de 205 de ces écoliers atteindrait environ $20,700. Or, la dépense admissible d'un tel nombre par le ministère de l'Education du Québec n'est que de $50 par élève.

Les commissaires ont donc dû faire face à une situation qui les obligerait à payer plus de $99 par élève, soit près de $50 de plus que le montant permis par le ministère. Et l'on sait que les dépenses inadmissibles sont aux frais mêmes des contribuables de la Commission.

Enfin, les commissaires, pour mettre en pratique une autre directive du ministère, ont dû pour cette année hausser les frais de scolarité pour les élèves de la Commission scolaire protestante du Greater Hull qui fréquentent la Commission scolaire de Gatineau.

Alors que, l'an dernier, ces frais étaient de $335 par année, ils seront en 1970-1971 de $370.

$86,045 pour le transport à Aylmer

Il en coûtera $86,045 à la Commission scolaire Aylmer-Rapides Deschênes pour le transport des écoliers, pendant l'année académique 1970-1971.

C'est à l'unanimité et après un débat animé que les commissaires ont adopté cette résolution.

On se rappelle que la première soumission du Transport écolier du Nord de l'Outaouais était de $96,950. Or, il s'est avéré, après une vérification par des membres de la Commission scolaire Aylmer-Rapides Deschênes, que le coût pour le transport était plutôt de l'ordre de $85,000. Par conséquent, la compagnie du Transport écolier du Nord de l'Outaouais a dû proposer une autre soumission au montant qui a été adopté, hier soir, à l'assemblée.

Ainsi, n'était-ce l'excellent travail des commissaires, la commission scolaire aurait eu à payer $10,905 de plus. Ceci provient du fait qu'il n'y avait qu'un seul soumissionnaire, puisque, comme l'a mentionné le président de la Commission scolaire Aylmer-Rapides Deschênes, M. Gilles Caron, la compagnie précitée détient le monopole du transport écolier dans le secteur.

D'après les prévisions de la Commission scolaire, quelque 1,440 écoliers bénéficieront de ce service de transport.

Début des travaux à Fort Coulonge

La construction de l'école polyvalente de Fort-Coulonge commencera immédiatement.

Un conseiller juridique du ministère de l'Education, Me Gérard Kerwin, a autorisé la Commission scolaire régionale à déroger à l'article 225 du recueil des lois de l'Education et de commencer la construction.

D'une capacité de 1,000 élèves, elle coûtera en tout $2,595,700. De ce montant, la CSRO obtiendra une subvention de $1,916,000. Le contrat a été accordé à Jasmin construction ltée, de Montréal.

Le président de la CSRO, M. René-H. Lalonde, a révélé, au cours d'une conversation téléphonique, qu'il espérait que l'ouverture officielle ait lieu pour septembre 1971, en commençant ainsi la construction.

C'est en juin dernier que les soumissions avaient été ouvertes. A ce moment-là, il avait fallu revoir sept sous-contrats. De plus, comme les prévisions des dépenses dataient de plus de trois ans, les soumissions dépassaient légèrement les prévisions gouvernementales. Le ministère de l'Education avait donc procédé à des coupures de quelque $170,000. Il avait donc fallu reviser les contrats.

Centre d'enseignement en informatique à Hull

Un centre d'enseignement en informatique devrait ouvrir bientôt ses portes à Hull.

Une conférence de presse à laquelle devrait assister le ministre de l'Education du Québec, M. Guy St-Pierre, permettra d'en connaitre davantage sur les implications et les possibilités de ce centre. Selon les renseignements obtenus, ce centre sera l'un des premiers reconnus par le ministère de l'Education du Québec.

Le registraire des relations publiques de l'Institut d'informatique, qui a un centre à Vanier sous le nom "Computer Environment Center", a révélé que l'école qui s'établissait à Hull porterait le nom de Institut de l'informatique du Québec Ltée. M. Robert Cardinal a de plus révélé que le futur institut travaillerait en collaboration avec le CEGEP de Hull. On sait que ce collège donne déjà un cours d'entrainement en informatique. Comparativement, selon lui, le CEGEP donne 200 heures du cours de 1,000 heures qui sera donné par l'Institut.

Coups de feu; voitures tamponnées; mur enfoncé

Chasse à l'homme à Hull et Touraine

Des coups de feu, cinq voitures tamponnées, le mur d'une maison de la rue Bériault enfoncé et un individu arrêté sont les principales étapes d'une chasse à l'homme survenue hier soir dans les rues de Hull et Touraine.

L'individu, un jeune homme dans la vingtaine, selon certains témoins, n'a toutefois pas été identifié par les policiers qui ont effectué cette poursuite. L'aventure aurait débuté lorsqu'un policier de la Sûreté municipale de Touraine a voulu vérifier une camionnette bleue qui circulait dans les rues de cette municipalité. "Une simple vérification de routine", disait-il hier soir. Le chauffeur de la camionnette a toutefois refusé d'obtempérer aux ordres du policier et a pris la fuite.

Depuis le garage situé au coin des rues Picardie et Principale, à Touraine, où l'incident survint, la poursuite s'engagea vers Pointe-Gatineau, puis ensuite, Hull.

Un peu comme dans un film policier d'après-guerre, le fuyard et le poursuivant fonçaient à toute allure sur le boulevard Fournier en direction de Hull. Le poursuivi a même fait sauter les barricades du pont neuf construit à Pointe-Gatineau et poursuivit sa route à travers les bordures de l'autre extrémité.

Les coups de feu d'avertissement éclataient déjà. "Le baril de mon pistolet était vide", répondait le policier alors qu'on lui demandait, une fois la poursuite terminée, combien de coups de feu il avait tiré.

En arrivant dans la ville de Hull, deux autos-patrouilles de cette ville venaient à la rescousse du policier de Touraine et bloquaient l'issue du boulevard Fournier au fuyard.

La camionnette bleue fit alors le tour du projet Dussault, pour revenir vers le boulevard par la rue Bériault, lorsque son conducteur aurait perdu la maîtrise de son véhicule, heurté cinq voitures, pour ensuite s'enfoncer dans le mur d'une maison située au 2 de la rue Bériault.

Le chauffeur, en dépit du choc, s'élança hors de la camionnette, et tenta de s'enfuir par le champ extérieur du boulevard Fournier, où il fut facilement mis sous arrêt.

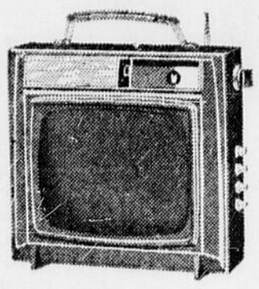
"J'ai tout vu, nous déclarait un témoin de la poursuite, il y a même une balle qui a passé pas loin de ma tête. Je pense que c'est le seul qu'on a arrêté, même si j'ai vu un autre individu courir, mais je ne suis pas certain."

Vers 23 h. hier, l'animation autour de la maison de M. Léo Letend, où s'était arrêté la camionnette, était à son comble. On y voyait même des policiers en civil, que l'événement avait sorti du lit, des voisins, et même des gens de Touraine qui avaient suivi comme ils avaient pu le cortège des curieux.

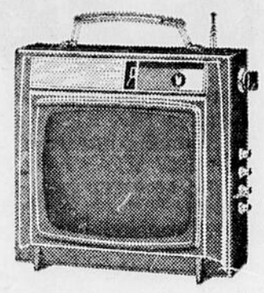
M. Léo Letend, le propriétaire de la maison enfoncée, nous a montré l'intérieur de la chambre à coucher où le mur a éclaté sous le choc de la camionnette. "Ma femme était même couchée. Elle fut projetée en dehors du lit qui s'est écrasé. Heureusement, elle n'a rien eu de grave", disait-il.

L'individu fut conduit aux cellules de la sûreté de Touraine. Et le policier qui avait entamé cette enlevante poursuite effectuait hier soir son enquête sur les lieux mêmes de l'arrestation du jeune homme.

BÉLANGERAMA



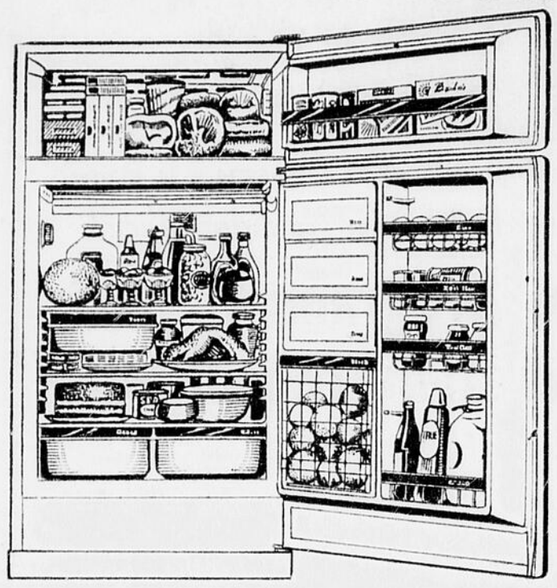
6 TÉLÉVISEURS RCA A GAGNER



Voici tout ce que vous avez à faire. Vous obtenez un bon de participation à chaque achat et un bon de participation additionnel avec $100 d'achats supplémentaires. CJRC sur les lieux. Nombreux prix de présence.

Réductions sensationnelles sur appareils ménagers

RÉFRIGÉRATEURS



INDESIT, 11 pi. cu. Dégivrage automatique. 2 portes ... BELANGERAMA **199.95**

REFRIGERATEUR, 14 pi. cu. Grand congélateur ... BELANGERAMA **198.00**

BELANGER, 14 pi. cu. Sans givre. Grand congélateur de 125 livres. BELANGERAMA **289.95**

BELANGER, 16 pi. cu. Sans givre, modèle de luxe ... BELANGERAMA **349.95**

CONGÉLATEURS

WOODS, 7 pi. cu. Contient 250 livres d'aliments ... BELANGERAMA **138.88**

WOODS, 11½ pi. cu. Contient 402 livres d'aliments ... BELANGERAMA **168.88**

CUISINIÈRES

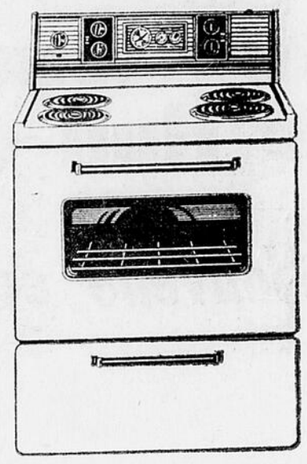
CUISINIERE ELECTRIQUE, encastrée, 24" de largeur ... BELANGERAMA **99.50**

BELANGER, modèle encastré, 30" de largeur ... BELANGERAMA **118.00**

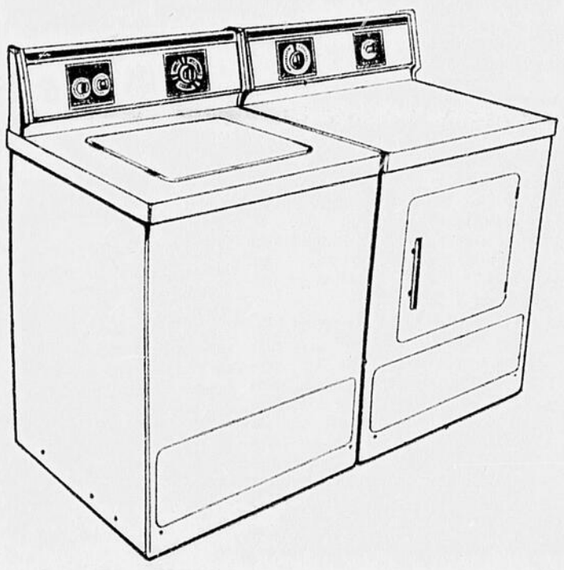
BEACH, modèle d'appartement, 24" de largeur ... BELANGERAMA **135.00**

CUISINIERE, de luxe, 30" de largeur, horlogerie, rôtisserie, lampe fluorescente, éléments ultra-rapides ... BELANGERAMA **198.00**

FINDLAY, 30" de largeur, de luxe, rôtisserie, lampe, etc. Dipsonible en blanc, avocat, or BELANGERAMA **229.95**



LAVEUSES ET SÉCHEUSES



LAVEUSE Sanyo, "Spin Dryer". BELANGERAMA **119.95**

LAVEUSE RCA, 3 cycles de lavage, choix de températures d'eau ... BELANGERAMA **258.95**

SECHEUSE RCA, pour appareiller ... BELANGERAMA **168.95**

LAVEUSE GE, automatique, modèle avec "mini wash". BELANGERAMA **298.00**

SECHEUSE GE, modèle de luxe pour appareiller BELANGERAMA **198.00**

LAVE-VAISSELLE GE, modèle sur roulettes, se déplace facilement. Aucune installation requise ... BELANGERAMA **239.95**

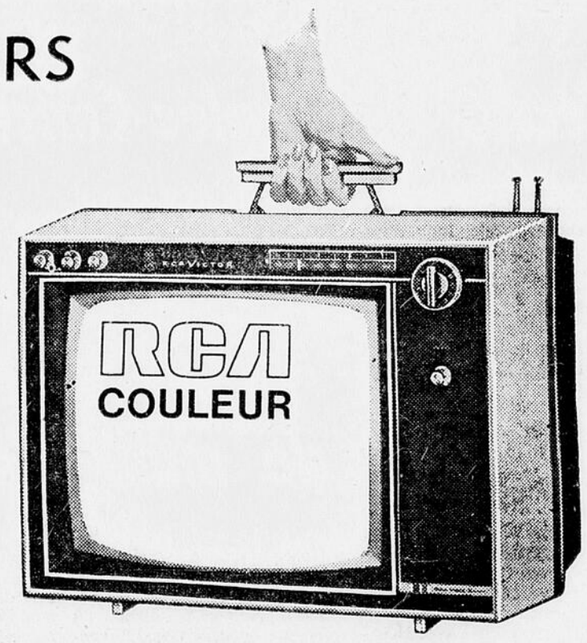
TÉLÉCOULEURS

RCA, 19", fini noyer. BELANGERAMA **469.00**

RCA, 22", fini noyer. BELANGERAMA **498.00**

RCA, 25", modèle console ... BELANGERAMA **549.00**

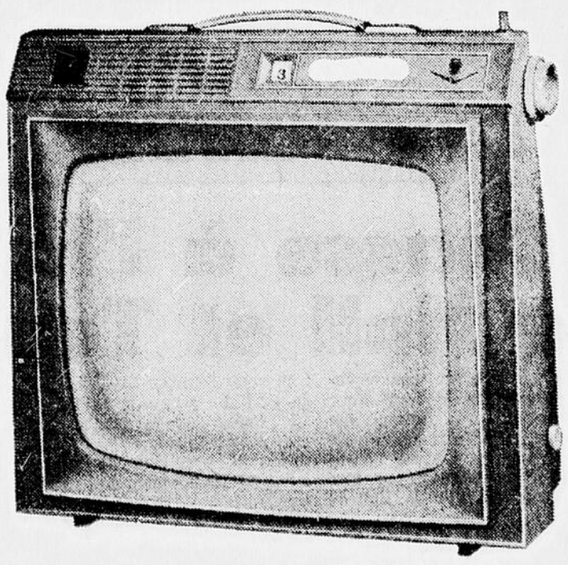
RCA 25" console avec A.F.T. avec contrôle à distance. BELANGERAMA **729.00**



Service et pièces garantis 12 mois et jusqu'à 5 ans de protection sur lampe-image

AUCUN DÉPÔT *jusqu'à* 36 MOIS POUR PAYER

TÉLÉVISEURS



RCA, 12". BELANGERAMA **124.95**

SANYO, 12". BELANGERAMA **109.95**

SANYO, écran de 17" BELANGERAMA **138.00**

RCA, écran de 19", portatif ... BELANGERAMA **169.95**

SANYO, 20", modèle portatif ... BELANGERAMA **168.00**

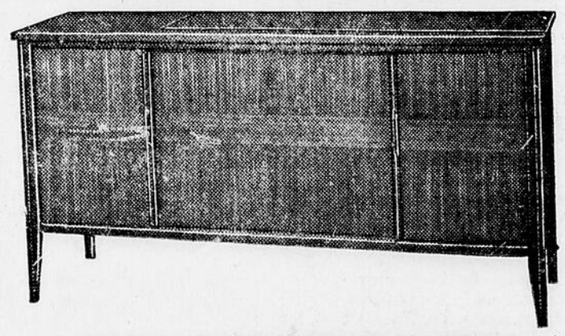
RCA, écran de 19", modèle portatif, fini noyer. BELANGERAMA **158.00**

GE, modèle console, écran de 23", fini noyer. BELANGERAMA **229.00**

STÉRÉOS

FLEETWOOD, modèle contemporain, 6 haut-parleurs, fini noyer ... BELANGERAMA **319.00**

RCA, de luxe, AM/FM, 6 haut-parleurs, châssis 50 watts, fini noyer. Gratis: 1 album de disques. ... BELANGERAMA **288.00**



POUR LE RETOUR A L'ECOLE

Grand pupitre de 48" x 18", avec chaise pour appareiller gratuite (valeur 9.95). Dessus à l'épreuve des marques. Bords arrondis. Pattes robustes. Riche fini noyer.

BELANGERAMA **39.95**

Bélanger

TERMES TRES FACILES
PARC DE STATIONNEMENT GRATUIT EN FACE DU MAGASIN

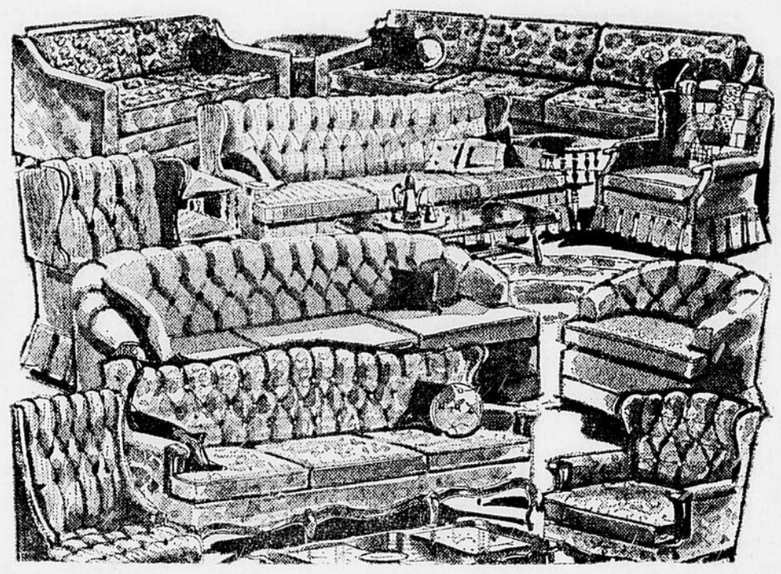
217, rue MONTCALM, HULL – 771-6611

J.-M. NORMAND, gérant

BÉLANGERAMA

C'EST LA VENTE DES VENTES — 217, rue Montcalm, Hull

MOBILIERS DE SALON



MOBILIER CHESTERFIELD, Colonial, coussins caoutchouc-mousse, sofa dossier haut, 3 places, fauteuil dossier haut. Fini vert. **BELANGERAMA** **298.00**

MOBILIER SECTIONNEL, 2 mcx. Coussins caoutchouc-mousse, fini rouille. **BELANGERAMA** **249.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, 2 mcx. Coussins en caoutchouc-mousse. Fini or **BELANGERAMA** **199.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, en vinelle noir, style scandinave, 2 mcx. 1 fauteuil, 1 sofa. **BELANGERAMA** **269.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, contemporain, 2 mcx. Avec frange. Coussins séparés. Fini velours, coupé or **BELANGERAMA** **399.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, "Diamond", 2 mcx. Style contemporain. Fini velours or. **BELANGERAMA** **379.00**

MOBILIER CHESTERFIELD, 2 mcx. Fini nylon bleu-vert, de Singer. Style moderne, coussins détachables **BELANGERAMA** **349.00**

POUR LA CHAMBRE

MOBILIER, 3 mcx. Bureau double, 1 commode, 1 lit fini beige **BELANGERAMA** **178.00**

MOBILIER, 3 mcx. Bureau triple avec miroir, commode et lit double, fini noyer. **BELANGERAMA** **299.00**

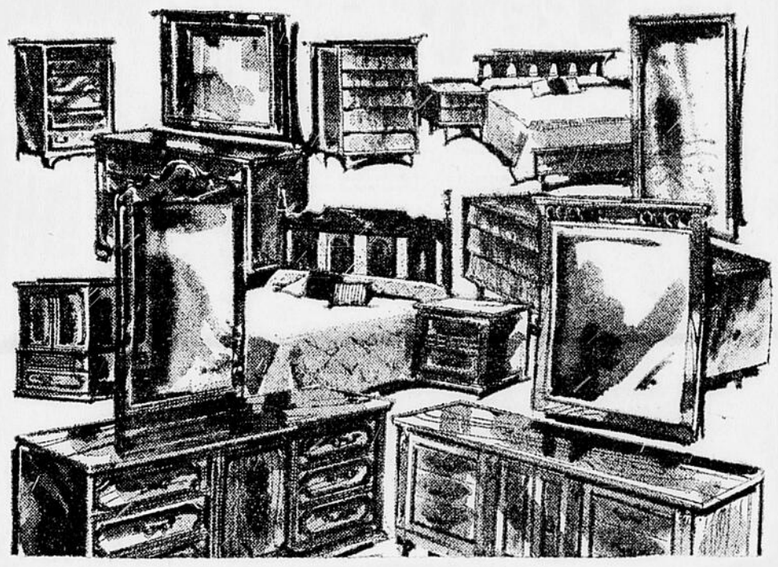
MOBILIER, 3 mcx. Style moderne, bureau triple avec commode, lit régulier. Fini noyer mat **BELANGERAMA** **239.00**

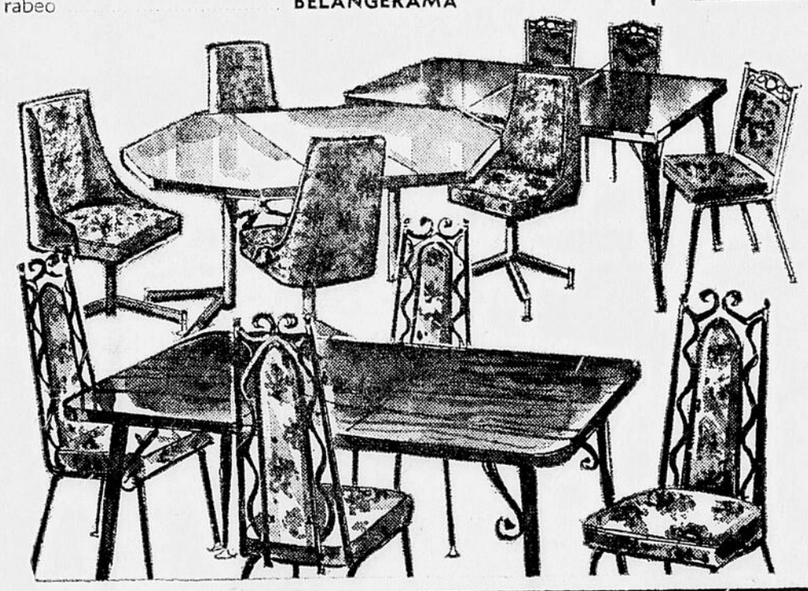
MOBILIER 3 mcx. Bureau triple avec 2 miroirs verticaux, commode, lit double, fini noyer Carabéo **BELANGERAMA** **299.00**

MOBILIER, 3 mcx. Style espagnol, bureau triple avec 2 miroirs, commode intérieure fini cèdre, avec portes. 1 tête de lit, fini chêne. **BELANGERAMA** **369.00**

MOBILIER style espagnol, Princeville. Bureau triple, miroirs jumeaux, grande commode, lit régulier, fini noyer **BELANGERAMA** **429.00**

MOBILIER, 3 mcx. Bureau triple avec portes, miroirs jumelés, commodes superposées avec portes. Tête de lit fini chêne foncé. Style espagnol massif **BELANGERAMA** **599.00**





POUR la CUISINE

MOBILIER, 5 mcx. Table 30" largeur, 4 chaises robustes. Fini brun **BELANGERAMA** **69.00**

MOBILIER, 7 mcx. Table 36" largeur, 6 chaises tons de brun et beige **BELANGERAMA** **118.00**

MOBILIER, 5 mcx. Table 36" largeur, extensible, 4 chaises fini avocat **BELANGERAMA** **119.00**

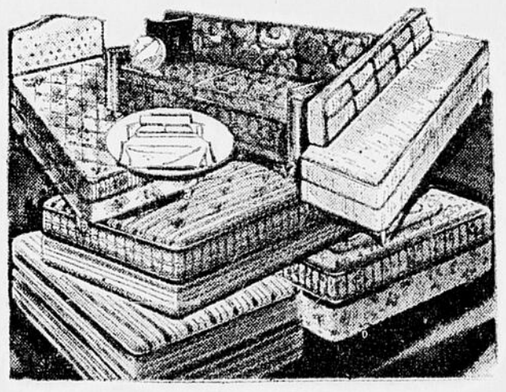
MOBILIER, 5 mcx. Table noyer 36" largeur, avec extension, 4 fauteuils pivotants, rouge et vert **BELANGERAMA** **199.00**

MOBILIER DE DINETTE, 5 mcx. Fini noyer **BELANGERAMA** **248.00**

LITERIE

ENSEMBLE DE LIT CONTINENTAL, sommier-boite, matelas à ressorts. 4 pattes. Par Singer. **BELANGERAMA** **49.95**

ENSEMBLE DE LIT CONTINENTAL, sommier-boite, matelas à ressorts piqué, 6 pattes **BELANGERAMA** **54.95**



ENSEMBLE DE LIT, de luxe, sommier-boite, matelas à ressorts piqué, pattes et tête lavable. **BELANGERAMA** **79.95**

LITS SUPERPOSES, Singer. Complets, avec matelas à ressorts. **BELANGERAMA** **88.00**

MATELAS "Dreamrest", bonne qualité, ou sommier-boite, disponible dans toutes les grandeurs. **BELANGERAMA** **34.95**

DIVANS-LITS

DIVAN-LIT "Space Saver" se convertit facilement en lit **BELANGERAMA** **49.95**

DIVAN-LIT, avec matelas à ressorts. **BELANGERAMA** **149.00**

MOBILIER DAVENPORT, 2 mcx. Fini vinelle, avec boiserie en noyer **BELANGERAMA** **179.00**

FAUTEUILS

FAUTEUIL berçant en vinyle, teintes assorties **BELANGERAMA** **35.00**

FAUTEUIL INCLINABLE, recouvert de vinyle résistant **BELANGERAMA** **79.95**

OREILLERS

OREILLERS, en miettes de caoutchouc-mousse. Maximum 2 par client **SPECIAL** **88¢**

CARPETTES

assorties. 18" x 27". Maximum 2 par clients. **SPECIAL** **99¢**

217, rue MONTCALM, HULL
771-6611

LIVRAISON GRATUITE (rayon de100 milles)
ENTREPOSAGE GRATUIT

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H – SAMEDI JUSQU'A 5 H

Bélanger

Abolition du serment d'allégeance

Morin et Bernard, du PQ: "Québec a tous les pouvoirs nécessaires"

Par JACQUES BOUCHARD

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a tous les pouvoirs pour abolir le serment d'allégeance à la reine que les députés sont obligés de prêter sans avoir recours à Ottawa ou à Westminster.

Telle est l'opinion de deux experts en droit constitutionnel et membres du Parti québecois qui ont témoigné, mardi, devant la Commission parlementaire de l'Assemblée nationale.

MM. Jacques-Yvan Morin, professeur à l'Université de Montréal et ex-candidat PQ dans Bourassa et Louis Bernard, chef de cabinet du leader parlemende cabinet du leader parlementaire du PQ, M. Camille Laurin, ont soutenu que les provinces ont le pouvoir de modifier leur propre constitution, sauf en ce qui regarde la fonction du lieutenant-gouverneur.

Les positions des deux experts concernant le serment ont provoqué une longue discussion entre les membres des quatre partis politiques qui siégeaient à la commission parlementaire réunie spécialement pour étudier cette question.

Accusations

MM. Morin et Bernard ont de plus accusé le gouvernement libéral de M. Bourassa de manquer d'envergure, d'être moins dynamique que des administrations précédentes et de faire preuve d'une grande timidité.

Les membres de la commission sont tous d'accord pour amender ou abolir le serment d'allégeance, mais les groupes libéral, unioniste et créditiste ont fait valoir qu'il fallait être très prudent avant de prendre une décision définitive en ce domaine.

En effet, MM. Pierre Laporte et Rémi Paul ont soulevé plusieurs interrogations sur la possibilité que un ou des avocats contestent éventuellement une telle lois.

Dans cette optique, ils se sont demandé si les lois passées dans cette période de contestation ne pourraient pas elles aussi être contestées devant les tribunaux.

Réplique

A ces interrogations, MM. Bernard et Morin ont répliqué qu'il n'existait aucun précédent de cette nature, "la coutume voulant que les tribunaux ne se prononcent jamais sur les règlements qui régissent les travaux parlementaires, et qu'ils ne se sont jamais penchés sur une telle question".

Fait à noter, la prise de position de MM. Bernard et Morin vient en contradiction avec la déposition de deux autres experts juridiques et qui ont témoigné devant la commission, en juin.

Proposition

Pour sa part, le leader de l'Opposition officielle, M. Jean-Jacques Bertrand, a proposé une solution qui n'a pas été retenue par la commission mais qui a semblé rallier la majorité des membres.

M. Bertrand a en effet proposé que cette question soit référée à la Cour d'appel du Québec afin d'obtenir un avis juridique à ce sujet.

Le chef de l'UN a soutenu que le gouvernement pourrait agir avec cette opinion juridique d'une façon plus prudente, en évitant toute possibilité de contestation.

MM. Morin et Bernard ont cependant continué à défendre leur thèse soutenant que, en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, l'Assemblée nationale, grâce à l'article 92, a le pouvoir de modifier sa constitution.

La suggestion de M. Bertrand a été appuyée par le leader parlementaire du groupe ministériel, M. Pierre Laporte, mais elle n'a pas été retenue, la Commission ayant décidé d'ajourner ses travaux et se réunir à nouveau pour étudier cette question et, possiblement, entendre d'autres experts.

La Commission se réunira de nouveau, le 23 septembre, pour étudier cette fois la réforme électorale.

LES BALLETS AFRICAINS

ENSEMBLE ARTISTIQUE ET CULTUREL DE LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE

DIMANCHE, 27 SEPT.
8h 30
CENTRE NATIONAL DES ARTS

BILLETS:
AU GUICHET DU C.N.A.; CENTRE DE LA MUSIQUE, 61 Eddy, Hull; LIBRAIRIE DUSSAULT, 266 Dalhousie, Ottawa.

Une coproduction
LEPAGE + MICHAUD — CJRC

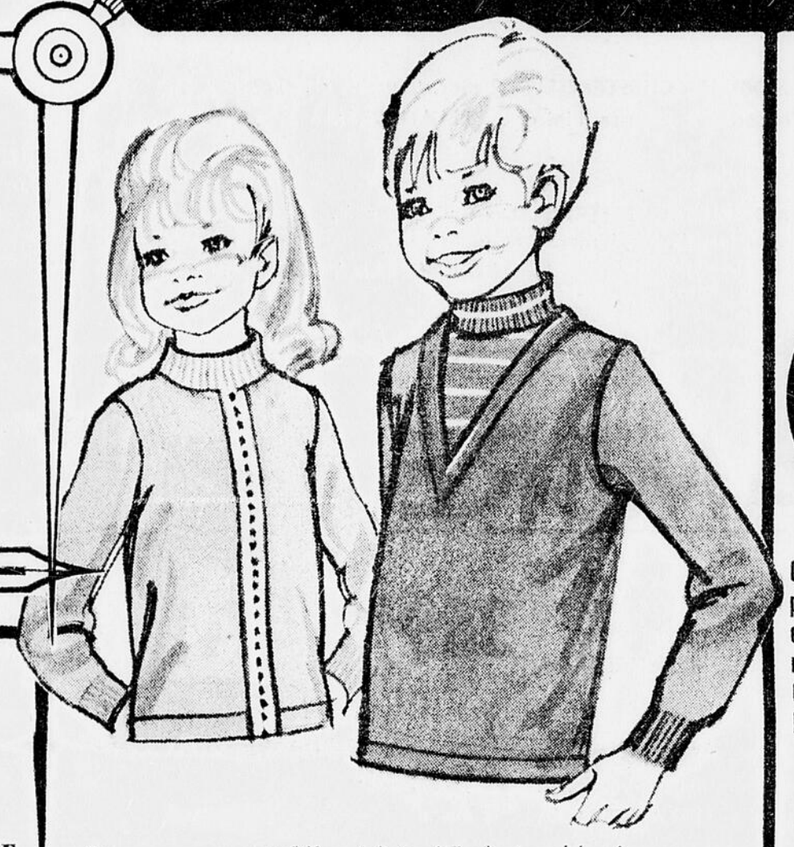
Note : Ce sont les (vrais) Ballets Africains et non les Danseurs Africains.

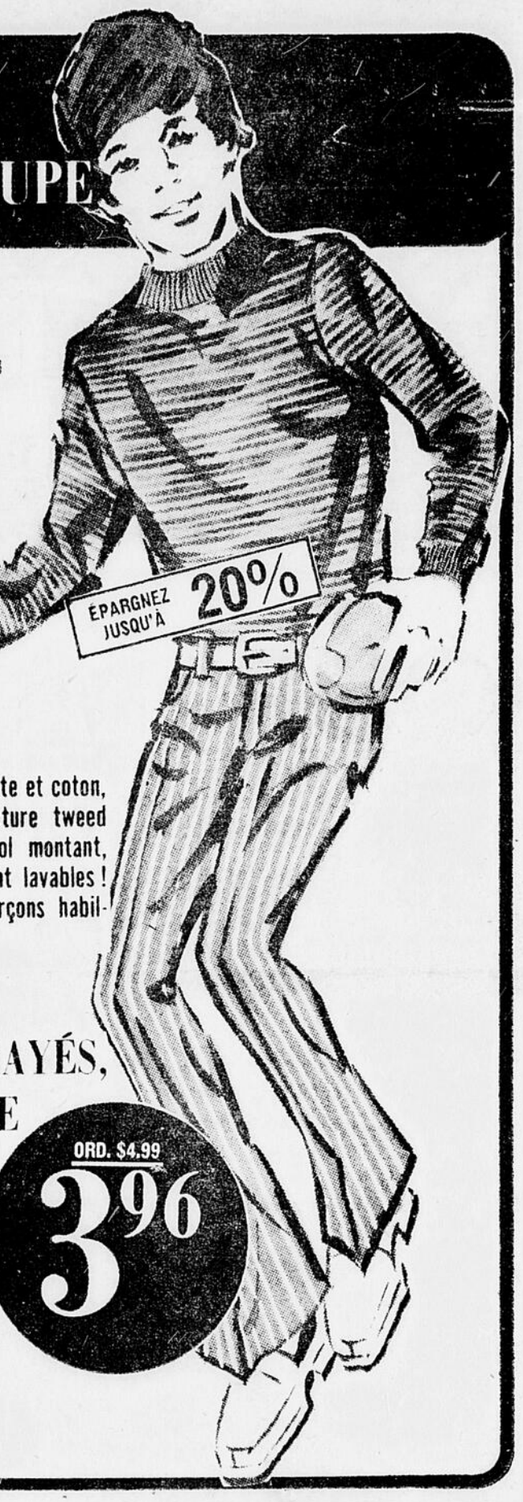
Zeller's

La rentrée en grande forme!

CHEMISES ET PANTALONS DE BELLE COUPE

COUPE DES PRIX POUR LA RENTRÉE
La vente continue...





CHEMISES DE TRICOT POUR GARÇONS
ORD. $3.99 — 3.33
ÉPARGNEZ JUSQU'À 20%
Ces chemises de tricot d'acétate et coton, pour garçons, imitent la texture tweed et ont un aspect soyeux; col montant, manches longues. Parfaitement lavables! Or, rouille ou bleu; pour garçons habillant à 8 à 16.

PANTALONS RAYÉS, COUPE ÉVASÉE
ORD. $4.99 — 3.96
Ce qui se porte cet automne en classe et partout ailleurs... ou presque! Des tout-aller de coton rayé avec jambe évasée à la cheville, passe-ceinture et poches devant. Lavables. Denim bleu, marine ou bronze; pour garçons habillant 8 à 16.

BAS-CULOTTES pour dames
Grand choix de teintes
86c

Jupe D'ETUDIANTE
100% Fortrel — lavable à la machine — Aucun repassage — Ligne "A" — Tailles 8 à 20 — Gris. Valeur ord. 7.99.
6.88

VESTES ET JUPES pour jeunes filles
En cuir brut (Buckskin). Jupe ligne "A". Veste avec frange. Naturel ou brun. Valeur ord. 12.99.
8.88

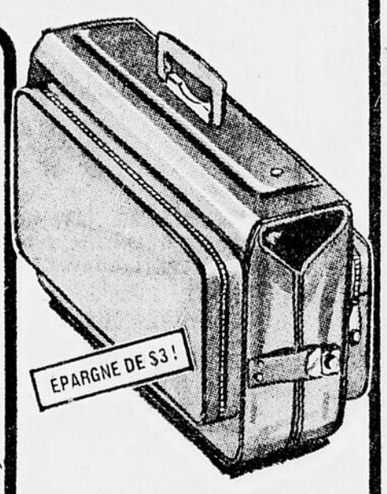
Pour garçons et filles 4 à 6x! Infroissables!
21% DE RABAIS!
TRICOTS DE COTON
Des tee-shirts et pullovers lavables qui ne requièrent jamais de repassage: ils ont subi le traitement "Permanent Press"! La tee-shirt de fille a un col montant et une bande de couleur contrastante. Le modèle de garçon porte un plastron en pointe, un col mantant et des rayures étroites ou larges. Couleurs à profusion!
ORD; $1.99 — 1.57 CH.

CHANDAIL pour fillettes 8 à 14
Fibre 100% acrylique. Encolure ronde. Manches longues Raglan. Façonnées à la main. Blanc, rouge ou bleu. Valeur ord. 4.99.
3.97

VESTE sans manche pour fillette
Grandeurs de 8 à 14. Une réelle économie
3.97

PAPIER DE RECHANGE
Notre papier de rechange "Collegiate" pour cahiers mécaniques, mesurant 8½" x 11", rayé ou uni (lignes étroites ou larges). En paquets de 250 feuilles sous un cello.
ORD. 98¢ — 76¢ LE PAQUET

"Collegiate"
Bloc de feuilles mobiles
200 feuilles
91c



SACS DE VOYAGE POUR MESSIEURS
Voici une forme robuste de vylon, d'entretien facile, pratique et attrayante avec couvercle profond, serrures chromées et poignée confortable. Les cintres en font un excellent porte habits. Tout s'y transporte en ordre!
ORD. $12.96 — 9.96

JEANS MOULANTS POUR MESSIEURS
Des jeans de denim fort ou de twill de coton durable, se portant bien au cours ou un peu partout! Les coutures sont renforcées pour plus d'usage. Poches devant et derrière. Denim marine, twill vert ou cuivre; tailles 28 à 36.
ORD. $5.99 — 4.96

Plus de $1 d'économie!
CARDIGANS D'ORLON POUR GARÇONS
ORD. $7.99 — 6.66
Ce cardigan d'Orlon lié offre une belle apparence avec ses rayures audacieuses, devant; le dos est uni. Quatre boutons, deux poches pratiques. Vert, or, marron; pour garçons habillant 8 à 16.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ DE BONNE GRÂCE!

ZELLER'S PLACE CARTIER, 425, boul. ST-JOSEPH, HULL
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSU'A 9 H. SAMEDI JUSU'A 5 H.

A Ste-Florence

Les citoyens s'emparent des bulldozers: 23 arrestations

STE-FLORENCE (PC)—Vingt-trois arrestations ont été effectuées mercredi soir par la Sûreté du Québec sur le site des travaux de défrichage du tracé d'une ligne de transmission électrique de l'Hydro-Québec, près de Sainte-Florence, à 250 milles au nord-est de Québec.

Ce geste de la SQ a fait suite à une manifestation de 75 citoyens de la petite localité gaspésienne de 800 habitants, déterminés à arrêter les travaux de défrichage effectués dans ce secteur par des béliers mécaniques.

La manifestation, qui s'est déroulée sans violence, faisait elle-même suite aux prises de positions du conseil municipal de Ste-Florence qui avait réclamé aux autorités gouvernementales québecoises l'arrêt de ces travaux mécaniques afin de confier cette tâche à la population parmi laquelle sévit le chômage. Deux "ultimatums" des autorités municipales ont été expédiés au premier ministre Robert Bourassa et au ministre des Terres et Forêts, M. Kevin Drummond.

Le dernier message du village de la vallée de la Matapédia expédié mardi indiquait que la population utiliserait la force si nécessaire.

Réussite

Les manifestants, hommes, femmes et enfants, ont pénétré en forêt dans le secteur du défrichage sans rencontrer d'opposition et se sont emparé de quatre béliers mécaniques.

Le groupe de contestataires célébrait déjà sa victoire. C'est au moment où ils sont sortis de la forêt avec les béliers mécaniques que les agents de la Sûreté du Québec dépêchés sur les lieux aux premiers signes d'agitation ont effectué les arrestations. Les 23 personnes ont été conduites aux cellules de la prison de Rimouski. Il s'agit des personnes dont les noms apparaissent dans une injonction prononcée récemment par une cour de justice visant à leur interdire l'accès au chantier, à la suite d'une tentative de manifestation.

La population de Ste-Florence a décidé de se cotiser afin de recueillir la somme nécessaire pour payer les cautionnements des 23 personnes.

Contre la pollution

MONTREAL (PC)—Le comité exécutif de la ville de Montréal a approuvé mercredi une entente de principe intervenue entre l'Université de Montréal et l'Université du Québec en vue de la création d'un centre de recherche en écologie.

Les universités McGill et Sir George Williams ont exprimé le désir de s'associer à ce centre.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

"Négociez en français !"

Le patronat québecois appuie les ouvriers, contre General Motors

MONTREAL (PC) — Le Conseil du patronat du Québec a demandé publiquement à la compagnie General Motors mercredi, d'adopter tous les moyens nécessaires pour reconnaître aux francophones de l'usine de Ste-Thérèse, majoritaires à 95 pour cent, leur droit à l'usage du français dans les négociations en cours.

Dans une déclaration écrite, le Conseil précise qu'il considère comme parfaitement légitime la demande des travailleurs québecois affiliés au syndicat des Travailleurs unis de l'Automobile, de vouloir transiger en français les termes de leur nouvelle convention collective.

L'organisme fait appel aux directeurs québecois et canadiens de cette entreprise, leur demandant de donner suite, par tous les moyens possibles, à cette requête qui constitue "l'expression d'une réalité québecoise".

Selon le CPQ, cette réalité peut éventuellement créer plusieurs difficultés aux entreprises installées au Québec et dont les tables centrales de négociations se situent à l'extérieur du Canada ou du Québec.

"Il n'en reste pas moins, précise le document, que ces entreprises doivent consacrer tous leurs efforts à trouver des formules qui donneront satisfaction à leurs salariés sur une question aussi vitale que celle de la langue dans laquelle ils discuteront les modalités de la rémunération de leurs services.

PRO HARDWARE STORES

AUBAINE VEDETTE

Jeudi, vend. et sam. seul.

SACS à ORDURES en PLASTIQUE

Paquet de 10

.29

Limités à 3 par client

POUBELLE GALVANISEE

Capacité de plus de 16 gallons

3.99

Economisez encore davantage. Achetez-en 2 pour 7.77

CONTRE-FENETRES ET GRILLAGES

Grillages déchirés ? Contre-fenêtres fendues ou brisées ? Voyez votre quincailler Pro. Il se fera un plaisir de vous aider en réparant vos grillages et contre-fenêtres. Apportez-les. Ou, si vous êtes un homme à tout faire, il se fera un plaisir de vous fournir le grillage et la vitre nécessaires. Voyez-le aujourd'hui.

MAGASINEZ POUR PLUS D'ECONOMIES A CES QUINCAILLERIES

ALEXANDRIA
Quincaillerie "pro" Ouellette
14, rue Main — 525-2132

HULL
Quincaillerie "pro" Desjardins
276, boul. St-Joseph — 777-5275

CORNWALL
Quincaillerie "pro" Snetsinger's
137, rue Pitt — 932-3662

OTTAWA
Quincaillerie "pro" Desjardins
314, rue Booth — 232-1775

EMBRUN
Quincaillerie "pro" O. Maheu
443-2191-2-3

ROCKLAND
Quincaillerie "pro" Laviolette
Rue Laurier — 762-4277

GATINEAU
Quincaillerie "pro" Migneault
218 ouest, rue Jacques Cartier — 663-2043

THURSO
Quincaillerie "pro" Thurso
317, rue Victoria — 985-2253

PERSONNE MAIS PERSONNE

ne vous offre une valeur comparable

QUANTITE RESTREINTE

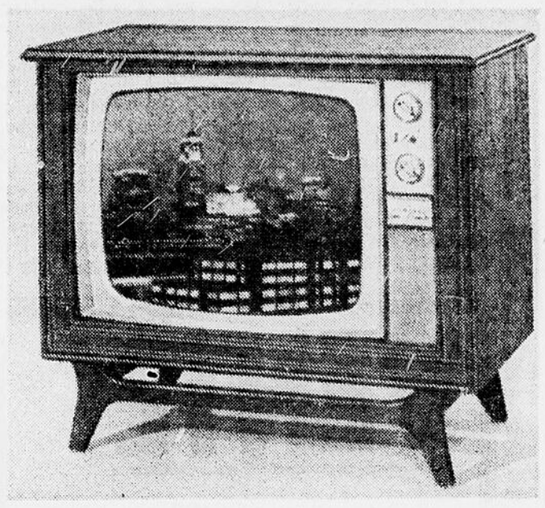
ECONOMISEZ JUSQU'À $100 ET PLUS

sur le prix suggéré par le manufacturier

NOUVELLE LAMPE IMAGE GEANTE DE 25 POUCES 100% PLUS CLAIRE

COULEUR SOLAR

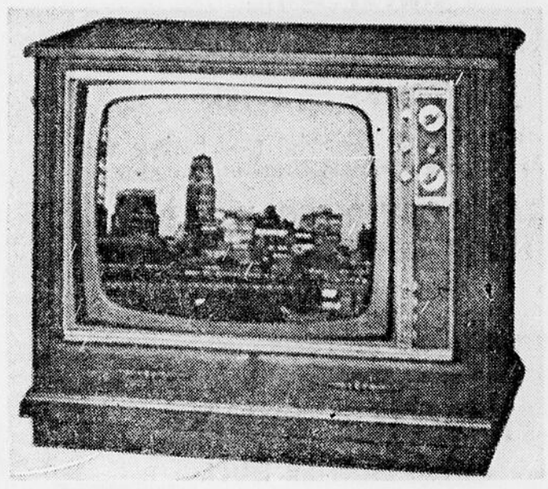
Admiral-Admiral-Admiral



MODELE 5L411

- écran 25", joue instantanément
- syntonisation VHF préréglée
- syntonisateur VHF de précision
- équilibreur de la couleur
- protecteur automatique de surcharge
- dégausseur automatique

$578



MODELE 5L438

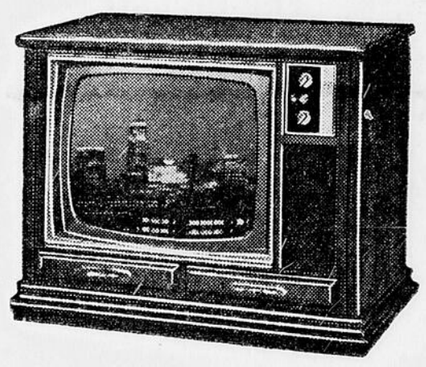
- téléviseur Solar de 25", à jeu instantané
- démagnétiseur automatique
- bloc d'accord VHF de précision
- bloc d'accord UHF à semi-conducteurs
- commande de tonalité à gamme complète
- style méditerranéen sur roulettes

$598

MODELE 5L511

- écran 25", jeu instantané, TV couleur modèle Low Boy
- contrôle sensible automatique de syntonisation
- rectificateurs silicone état solide pour assurer un fonctionnement à chaleur modérée
- syntonisateur VHF
- syntonisateur 2 vitesses UHF tout transistors
- cabinet style danois très compact

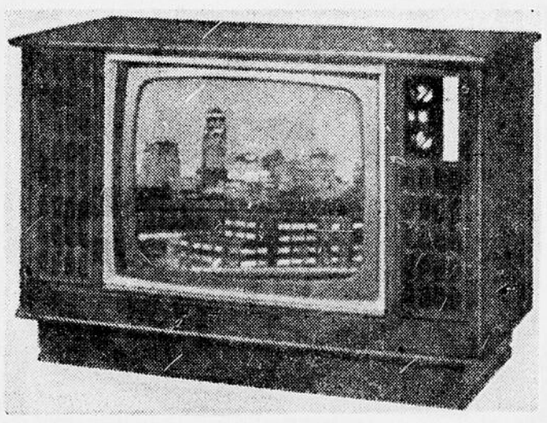
$638



MODELE 5L526

- TV couleur à jeu instantané, modèle Low Boy
- contrôle automatique de syntonisation précise
- amplificateur 3 gammes pour meilleur rendement
- syntonisation 2 vitesses état solide
- syntonisateur VHF
- contrôle de la précision de la couleur
- cabinet style méditerranéen au fini pacane
- roulettes pour le déplacer

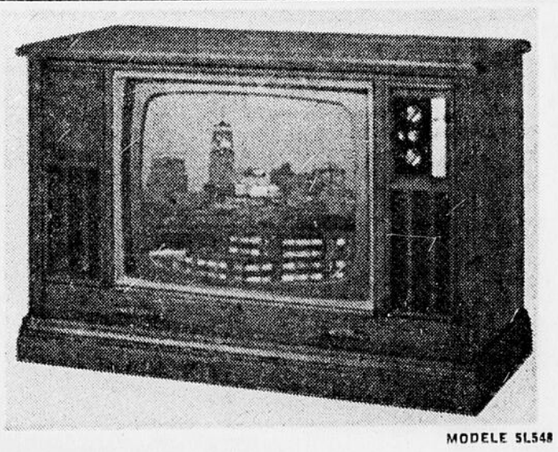
$658



MODELE 5L531

- TV couleur modèle Low Boy 25"
- joue instantanément
- syntonisateur VHF pour grande précision
- protecteur contre le surchargement des ondes
- syntonisateur VHF
- syntonisateur 2 vitesses état solide UHF
- deux haut-parleurs montés en avant
- cabinet fini noyer sur roulettes pour le déplacer

$678



MODELE 5L548

- TV couleur image 25" instantanée, modèle Low Boy
- contrôle automatique pour syntonisation de précision
- roulettes pour le déplacer
- deux haut-parleurs, basses/hautes notes contrôlées
- dégaussage automatique
- syntonisateur VHF et syntonisateur UHF état solide
- cabinet espagnol fait au fini véritable plaquée pacane

$698

1 AN DE SERVICE GRATUIT A DOMICILE

GARANTIE DE 3 ANS EXCLUSIVITE ADMIRAL

Le nouveau système Solar Color est tellement digne de confiance qu'il bénéficie d'une garantie de remplacement exclusive Admiral de 3 ans qui s'applique aussi bien à la lampe-écran qu'aux blocs d'accord. Les autres marques se contentent de deux ans.

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H

Achbar

85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

TERMES TRES FACILES — JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

L'évolution de l'Eglise au Québec et dans le monde (3)

La pratique religieuse devient plus difficile

Par JOSEPH MacSWEEN

MONTREAL (PC) — Il faut du "coeur au ventre" pour être bon catholique au Québec aujourd'hui, selon l'abbé Irénée Beaubien, directeur de l'Office oecuménique national et pionnier montréalais de l'oecuménisme mondial.

Jadis, le milieu sociologique "soutenait" les Canadiens français dans la foi catholique, de dire l'abbé Beaubien. Mais la "mutation" politique, économique et sociale qu'a subie le monde moderne, et les changements radicaux qui se sont produits au Québec ont rendu la pratique religieuse plus difficile.

Les Canadiens français, traditionnellement groupés autour d'une langue, d'une religion et d'une culture, se sont ouverts aux influences externes.

"Jadis, l'Eglise remplissait ce que j'appellerais un rôle de suppléance au Québec, parce qu'elle devait accomplir ce qui ne se faisait pas."

Après la conquête du Canada par les Anglais en 1759, les circonstances imposèrent à l'Eglise un rôle magnifié qui l'amena à étendre son activité éducatrice et à devenir meneuse et gardienne du peuple sous bien des aspects.

Influence globale

Eventuellement, l'Eglise s'occupa à peu près de tout: des salles de quilles aux paroisses et des patinoires aux hôpitaux, en passant par les services sociaux et le système d'éducation.

"Nous catholiques, tout comme les autres chrétiens je suppose, ne sommes plus encadrés ou appuyés par un milieu sociologique, de dire l'abbé Beaubien. Lorsque tous les Canadiens français étaient catholiques, il leur était facile d'aller à la messe et de se conduire en catholiques.

"Mais lorsqu'on est exposé à toutes sortes d'influences souvent loin d'être bénéfiques; lorsqu'on subit les pressions du matérialisme, il faut plus de coeur au ventre pour demeurer chrétien et réaliser l'idéal évangélique."

L'un des grands moments de la Révolution tranquille fut peut-être l'entrée de l'administration provinciale dans le champ de l'éducation, en même temps que dans ceux de la santé et des services sociaux.

"Même la police a assumé certaines tâches jadis dévolues à l'Eglise, dans ce qu'elle appuie ou rejette," a suggéré un ecclésiastique avec un grain de sel.

L'abbé Gustave Désourdy, directeur de la pastorale à la commission scolaire régionale de Chambly, a affirmé qu'en éducation, aujourd'hui, l'Eglise "propose plutôt que d'imposer".

"Si l'on considère l'éducation de l'extérieur, on peut certes affirmer que l'influence de l'Eglise a diminué.

"Mais si l'on considère, comme c'est mon cas, que sa mission est d'éclairer les institutions en matières séculières, ou encore de les illuminer de l'intérieur par l'évangile, alors l'Eglise est peut-être plus active que jamais.

"Jadis, on prenait pour acquis qu'elle accomplissait son travail en ce qu'elle dirigeait le système scolaire, tandis que de nos jours, elle découvre ce qui lui appartient sécifiquement Elle accomplit son travail dans un système civil."

Attitude négative

Certains parents avaient-ils raison de craindre que le rôle moindre de l'Eglise n'amène le nouveau système à dispenser l'instruction, mais moins d'éducation"?

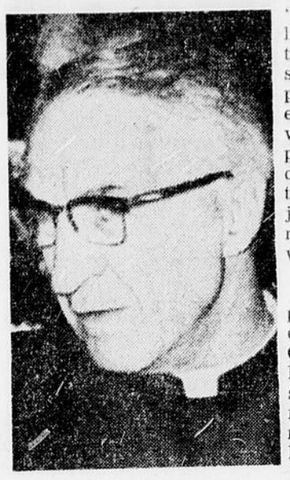
"Je pense que cela s'est produit, mais pour d'autres raisons, la première étant que les enseignants sont nouveaux, bien que cela soit moins vrai aujourd'hui," a affirmé l'abbé Désourdy.

De plus, plusieurs professeurs laïcs ont adopté une attitude militante quant à leurs droits et privilèges, même si cela s'applique aussi aux religieux qui enseignent encore.

"Leur attitude à l'égard du travail supplémentaire et de la disponibilité en général fut plutôt négative."

A la commission soclaire de la région de Chambly, l'abbé Désourdy s'occupe, au niveau de l'administration générale, de l'aspect religieux de l'école. Il voit à ce que "les étudiants chrétiens puissent en apprendre plus long sur leur religion et soient en mesure de mettre cet enseignement en pratique. . ."

"Plusieurs, a-t-il poursuivi, croyaient que les aumôniers étaient là pour célébrer la messe et organiser la journée liturgique des étudiants intéressés. Mais notre principale activité est de rendre les étudiants conscients de leur christianisme qui se révèle dans l'élément vital de leur vie: leurs études."



L'abbé Irénée BEAUBIEN

Foi appliquée

L'influence de l'Eglise se mesurait jadis en nombre de communiants. Aujourd'hui, les étudiants sont invités à découvrir par eux-mêmes l'application pratique de leur foi à la politique, à l'éducation, au pouvoir étudiant et à la jeunesse.

Le père Dominic McCormack, directeur de la pastorale aux écoles anglaises de la Commission des écoles catholiques de Montréal, a illustré d'un exemple cette adaptation de l'influence de l'Eglise à l'éducation.

Quarante prêtres anglophones, employés par la CECM, ont présenté leurs vues au gouvernement sur la question des droits religieux et linguistiques. Ils agissaient comme prêtres et éducateurs, non pas au nom officiel de l'Eglise.

Selon le père McCormack, "on retourne au concept apostolique de la communauté chrétienne dont nous sommes tous solidaires" et il est fallacieux pour les gens de penser, par exemple, que les prêtres doivent, plus que d'autres, accomplir des bonnes oeuvres. Au lieu des techniques d'enseignement théorique du passé, on vise aujourd'hui à présenter "le simple message du Christ qui nous invite à aimer et à servir."

Collèges classiques

Un ecclésiastique rappela "le processus naturel" suivant lequel la nouvelle Université du Québec a pu absorber le collège Ste-Marie, fondé par les jésuites, parce que le gouvernement était maintenant "désireux et capable" d'en assumer les responsabilités.

De même, plusieurs des quelque 100 collèges classiques fondés par l'Eglise au Québec ont été intégrés au système provincial de collèges, lesquels dispensaient l'an dernier l'instruction à 550,000 étudiants, au regard de 8,000 seulement dans les institutions privées.

"Maintenant, de dire l'abbé Beaubien, l'Eglise — évêques, clergé et laïcs — doit être présente partout, d'une nouvelle forme de présence. Il appartient maintenant aux laïcs travaillant dans les universités de refléter les principes chrétiens."

Mais l'Eglise exerce aussi son influence au niveau des structures, grâce à un "comité catholique" lequel, comme le comité protestant, est attaché au Conseil supérieur de l'éducation, du ministère du même nom.

Le père Leonard Crowley, curé de la paroisse St-Patrick, dans le centre-ville, et membre du comité catholique, a affirmé ne pas entrevoir de problème majeur au niveau gouvernemental. Selon lui, la pensée de l'Eglise française au Québec a toujours été en avance sur celle du secteur anglais.

Il a cité comme exemple l'établissement d'une commission pour étudier le rôle des laïcs dans l'Eglise.

Mesure importante

"Ceci illustre, à mon avis, comment les évêques veulent, en un sens, jouer le jeu sans savoir ce que seront les recommandations, a dit le père Crowley. C'est là une mesure importante. . ."

Selon lui, la "structure totale" mise au point par l'Eglise du Québec au cours des siècles échappe à l'entendement des gens d'autres provinces, dont les populations majoritaires n'ont pas d'homogénéité des Canadiens français.

Pourtant, "lorsque vint le temps de se retirer, l'Eglise le fit avec beaucoup de grâce au Québec, se donnant en exemple au reste du Canada et peut-être au monde."

Jacques DUSSAULT

Assurances Dussault
771-8361

Pierre DUSSAULT

BINGO TOUT À GAGNER

Pleine carte A ETRE GAGNES $400
LETTRE T à être gagnes $100
4 PARTIES spéciales de $100
20 PARTIES régulières de $25

TOUS LES JEUDIS SOIR
Soubassement de l'église Notre-Dame
105, rue Victoria, HULL
DEFINITIVEMENT PAS D'ENFANT

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES
A TEMPS PARTIEL
Hommes ou dames. Demandés pour régions de Hull, Aylmer, Pte-Gatineau, Gatineau, Templeton.
TRANSPORT D'ECOLIERS DU NORD DE L'OUTAOUAIS
60, rue Front — HULL
771-0321

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER HULL
depositaire des parfums français
"NINA RICCI" et "WEIL".
771-7477
Utilisez votre carte CHARGEX — Livraison rapide

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL

AVIS AU PUBLIC
ELECTIONS - 1970

Avis est par le présent donné que les corporations, sociétés commerciales et associations inscrites au rôle d'évaluation en vigueur depuis au moins douze (12) mois avant le 1er septembre 1970, et ce, comme propriétaires ou locataires d'un immeuble imposable ou comme locataires d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires, seront inscrites sur la liste électorale.

Elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du greffier de la Cité entre la date de la publication de l'avis d'élection et le 8 octobre 1970. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

DONNE SOUS MON SEING A HULL, ce 2ième jour du mois de septembre 1970.

Robert LeSage, o.m.a.
Greffier de la Cité,
Président des élections municipales.

La quincaillerie la plus complète de la région de HULL - OTTAWA

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- MACHINES-OUTILS
- APPAREILS ELECTRIQUES
- EQUIPEMENT SPORT
- ARTICLES DE CUISINE, ETC.

Livraison gratuite à Hull et Ottawa

Ferme à 1h le samedi

67 Wellington, Hull
777-1641

Zeller's

Magnifique PORTRAIT de 5x7 en COULEURS VIVANTES pour seulement 98¢

- Bébés — enfants — adultes groupes — 1 photo de chaque personne photographiée seule pour seulement 98¢. Groupes — $1.00 par personne.
- Faites votre choix de photos achevées, en noir et blanc ou en couleurs vivantes.
- Satisfaction garantie.
- Aucun frais de manutention ou de poste.
- Livraison rapide — service courtois.

AMENEZ UNE AMIE

Heures du photographe: 10 a.m. à 1 p.m. — 2 p.m. à 6 p.m. — Vendrdei jusqu'à 7.30 p.m. — Samedi jusqu'à 5.00 p.m.

ZELLER'S PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph, Hull

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h

VENTE DES PEINTURES C-I-L

GAMME COMPLETE DE COULEURS POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX DE PEINTURE

15% DE RABAIS SUR TOUS CES PRIX CI-DESSOUS

EMAIL CILUX
La pinte 4.35
Le GAL. 14.25

CILTONE SATIN
La PINTE 3.65
Le GALLON 11.25

C.I.L. EXTERIEUR
La PINTE 3.75
Le GAL. 11.75

PEINTURE POUR GRANGE
LE GALLON
7.15

PEINTURE A PLANCHER
La PINTE 3.75
Le gal. 11.90

VERNIS SUPERLITE
LA PINTE 4.20
LE GAL. 13.80

BLANC TRUTONE
LA PINTE 4.00
LE GAL. 13.10

COULEURS MELANGEES SUR DEMANDE
La pinte 25¢ en plus
Le gallon 50¢ en plus

TOUS LES ARTICLES DE PEINTURE:
Pinceaux, rouleaux, récipients, térébenthine, mastic, etc...

OUVERT LUN., MAR., MERC. de 8 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m. JEUDI et VENDREDI de 8 h 30 a.m. à 8 h 30 p.m. SAMEDI de 8 h 30 a.m. à midi.

PILON Ltée
5, boul. MONTCLAIR, HULL — 771-5841
UN MARCHAND "PAL"

Nouveau programme gouvernemental

Premier prêt à l'industrie pour l'achat d'équipement anti-pollution

par Solange PLOURDE-GAGNON
du DROIT

TORONTO — C'est à une compagnie de Toronto que revient le privilege de bénéficier du premier prêt sous le nouveau programme gouvernemental des prêts à l'industrie pour l'équipement anti-pollution.

En effet, les ministres des Ressources énergétiques et de l'Economie, MM. George Kerr et Stanley Randall, viennent d'annoncer l'octroi d'un premier prêt par la société de mise en valeur à la compagnie Botting Asphalt Paving Ltd de Toronto.

Le nouveau programme de la société de mise en valeur de l'Ontario (Ontario Development Corporation) fait partie de la lutte entreprise par le gouvernement de l'Ontario a la pollution.

Dans son discours sur le budget le 31 mars dernier le trésorier de la province avait annoncé un nombre spécifique de mesures en vue d'intensifier ses efforts dans le domaine de la lutte contre la pollution, dont le rabais de la taxe de vente et une législation plus rigoureuse.

La compagnie Botting Asphalt Paving, recevra donc un prêt de $400 pour l'installation d'un équipement anti-pollution.

Le ministre Randall a mentionné que le maximum des prêts permis sous ce programme pourront atteindre la somme de $250,000.

"Ce programme, dit-il est destiné aux petites industries qui peuvent rencontrer les exigences ODC et qui ne sont pas en mesure de financer l'installation anti-pollution par leurs propres moyens et qui prévoient rembourser le prêt en dedans d'une période n'excédant pas dix ans."

L'équipement de contrôle de la pollution est présentement éligible pour le rabais de cinq pour cent de la taxe provinciale et à l'amortissement accéléré du capital investi de 50 pour cent par année en vertu de la loi de l'impôt sur le revenu.

Des employés mis à pied fondent leur propre entreprise

par Solange
FLOURDE-GAGNON
du DROIT

TORONTO — Des employés mis à pied en avril dernier lors de la fermeture de l'usine Dunlop Rubber de Toronto, viennent en quelque sorte d'obtenir une compensation par leur embauche à la nouvelle compagnie Porta-Flex Product Ltd.

Le ministre de l'Economie et de l'Expansion de l'Ontario, M. Stanley Randall, vient d'annoncer un octroi gouvernemental de $35,000 à travers la société de mise en valeur, à cette nouvelle industrie, lancée par les anciens employés de Dunlop of Canada de Toronto.

La compagnie Porta-Flex se spécialisera dans la fabrication de caoutchouc pour rampes à escaliers roulants mais a l'intention d'étendre sa production à d'autres item.

Les cinq principaux dirigeants de cette nouvelle compagnie, de réveler le ministre Randall, étaient des employés de plusieurs années de service à la Dunlop.

Le vice-président de Porta-Flex fut auparavant président de Dunlop unité 132, des travailleurs unis d'Amérique du caoutchouc et detenait 26 années de service.

Jean Forget, directeur adjoint

MOI!

J'aimerais bien cela suivre un bon Cours sur la Personnalité. Je réalise que j'en ai besoin, que je ne profite pas de tous mes talents, que je pourrais avoir une vie mieux réussie, etc.

MAIS

Je ne suis pas disposé à signer un contrat, à m'engager dans une chose que je ne connais pas.

ALORS

Venez nous voir, nous sommes tellement confiants en notre Méthode que nous sommes fiers de publier les conditions que nous offrons à nos élèves et cela depuis onze ans.

Avec nous, vous ne signez aucun contrat — aucun engagement, vous payez un faible montant à chacune des leçons auxquelles vous participez.

Le Cours comporte 12 soirées:

Dix (10) leçons régulières — 1 par semaine

Une "ONZIEME" leçon spéciale et gratuite

Une "Démonstration gratuite"

Prix: 10 leçons à $6.00

Couples mariés

$11.00 la leçon

DEMONSTRATION GRATUITE

LE MARDI 14 SEPTEMBRE 8 H

CENTRE DIOCESAIN DE HULL

115 CARILLON, HULL

SALLE No 16

Stationnement facile également

INSTITUT DE CULTURE DU QUEBEC INC.

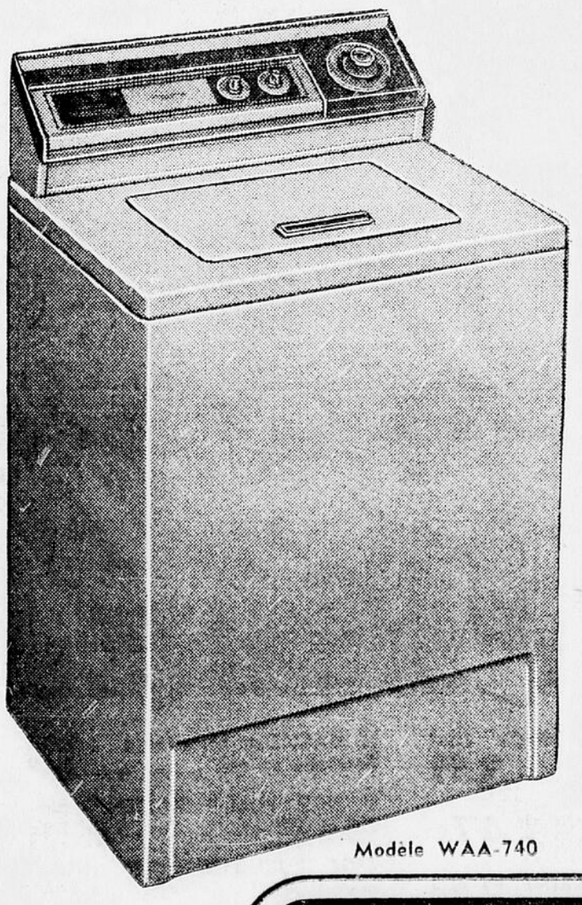
Si impossible d'assister le 14 venez le 21

Une priorité...le Tiers-Monde

SUCO

Economisez davantage!

Laveuse automatique RCA



Modèle WAA-740

qui comporte
les caractéristiques
recherchées par
les ménagères!

- Console en chrome coulé sous pression
- Filtre genre brosse
- Protecteur de pompe
- Régulateur variable du niveau de l'eau
- Cycle à pressage permanent
- 2 vitesses, 3 cycles
- Dessus en porcelaine

Spécial $287.88

TERMES DISPONIBLES

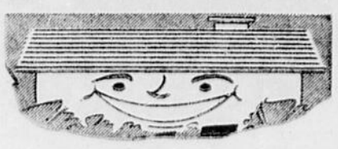
MISE DE COTE

Paquin LTÉE

80, rue EDDY — HULL — 777-2761

les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h

EXAMINEZ



CES

Offres économiques pour le bricoleur

Voici quelques excellents achats pour le propriétaire qui aime bricoler. Si ce sont des réparations ou des réfections, nous avons la marchandise. Et à des prix que vous pouvez payer.

TUILE DE PLAFOND

La façon facile d'enjoliver véritablement votre plafond et tout le monde peut la poser.

VELVETEX

Aprét blanc, 12" x 12" x 1/2. Embouvetée et rainure. Notre prix ord.... 13c.

Spécial chacune 10½¢

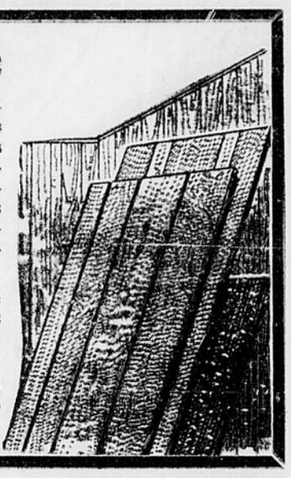
(Pas tel qu'illustrée)

Lambrissage

Jouissez de la beauté inégalée de murs en véritable bois veiné. Ils vous donneront une élégance durable et vous n'aurez jamais besoin de les peinturer.

Excellent choix de styles et finis. Les prix à partir de $3.52 pour le Luan préfini Feuille de 4' x 8'

(Pas tel qu'illustré)



TUILE DE PLANCHER

Posez-la vous-même et

Notre prix ordinaire 22¢

En amiante de vinyle de 12" x 12" ..... Spécial 16¢

"PEEL & STICK" 12" x 12" x 1/16

Aucune colle requise — peler et coller vous-même de la façon facile et rapide...

Notre prix ord. 29c

Spécial 26¢ ch.

ASPENITE

le contreplaqué aux 1001 usages

3.29 4' x 8' x ¼"

Tous les prix au comptant et à emporter

Economisez

TOUS LES JOURS A NOTRE CENTRE DE REPARATIONS DOMICILIAIRES

CENTRE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

CIMEX

80 livres. Melange sable. 90 liv. Béton

80 liv. Mélange mortier. Ajouter seulement de l'eau. 1.95 le sac

PEINTURE D'EXTERIEUR

"Vogue" par Crown Diamond

Pinte 2.25

Gallon 7.15

Peinture de qualité

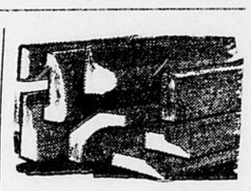
BOIS

De construction No 1 Epinette 2" x 3" x 8'

Le morceau 52¢

Catégorie utilitaire No 3 2" x 4" x 8' 55¢ la pièce

Epinette finie des quatre côtés.



MOULURES EN VINYLE PRE-FINIES

Toutes les dimensions et tous les genres en stock. Compléteront l'agencement de lambris de votre choix.

Les prix à compter de 1.15 pour 8 pi. de long

GATINEAU

GATINEAU LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 heures"

"Où vous obtenez mieux... tout en payant moins!"

Rue Principale 663-5383

HULL

MATÉRIAUX BONHOMME

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 heures... Samedis jusqu'à 3 p.m."

"Ou vous obtenez mieux... tout en payant moins!"

Chemin Chelsea — 921, boul. St-Joseph 771-3281

OTTAWA

BYTOWN LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 heures"

"Ou vous obtenez mieux... tout en payant moins!"

Angle chemin de Cyrville et boul. St-Laurent 745-6825

PAPINEAUVILLE

PAPINEAUVILLE LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 heures"

"Ou vous obtenez mieux... tout en payant moins!"

Rue Bourassa 427-6264

Rallye automobile de la Fédération des oeuvres

La Fédération des oeuvres d'Ottawa-Hull, Division de la Fonction publique, présentera à nouveau cette année un rallye automobile dans le cadre de sa campagne. Ce rallye aura lieu le dimanche 13 septembre et c'est le Motorsport Club d'Ottawa, en collaboration avec l'entreprise Pétrole BP Ltée, qui l'organisera.

Les organisateurs espèrent atteindre un objectif de 250 voitures participantes. Ce rallye est surtout destiné aux non-initiés. Les compétiteurs chevronnés se verront imposer un handicap. Le départ de ce rallye aura lieu au centre commercial St-Laurent. La distance à parcourir sera d'environ cent milles.

De nombreux prix seront distribués. Le premier prix sera le trophée du Pétrole BP. Les autres prix comprennent des vestons de rallye, des produits d'automobile et des bons de service.

M. W. Bruce Brittain, organisateur exécutif de la campagne de 1970, prendra part à la cérémonie d'ouverture.

L'inscription et l'inspection commenceront à 9 h au Centre commercial, près de la Caravane d'événements spéciaux de Rothman. Les dernières instructions seront données à 11 h 30. Le départ de la première voiture aura lieu exactement à 12 h 01 et les autres voitures suivront à intervalles chronométrés.

Le rallye n'est pas une course. Personne n'a besoin de connaissances spéciales pour gagner.

Les personnes intéressées à s'inscrire à cette activité doivent verser une somme de trois dollars et être accompagnées d'un navigateur. Ce navigateur peut être n'importe quelle personne.

Le choix du gagnant se fait selon un système de points analogue à celui que l'on utilise au golf: le gagnant est celui qui a le nombre de points le moins élevé.

Les participants à ce rallye devront avoir en leur possession une montre avec trotteuse, un crayon et du papier, les certificats d'immatriculation et d'assurance de la voiture, le permis de conduire du conducteur et, si celui-ci n'a pas 21 ans, une lettre l'autorisant à utiliser la voiture pour le rallye. Tous ces détails seront rigoureusement contrôlés avant que la voiture soit autorisée à prendre part au rallye.

Les recettes provenant des frais d'inscription de trois dollars seront versées à la campagne de la Fédération des oeuvres, division de la Fonction publique.

Pour bien Chasser... voyez Canadian Tire!

FUSIL COOEY de cal. 12

CANADIAN TIRE

"Un coup sûr" avec des caractéristiques qui ne peuvent tout simplement pas rater la cible à ce bas prix ! Fût et crosse au fini noyer; guidon du devant en laiton; percuteur extérieur pour plus de sécurité; plaque de crosse en caoutchouc dur anti-dérapant; démontage rapide en 3 pièces. **33.88**

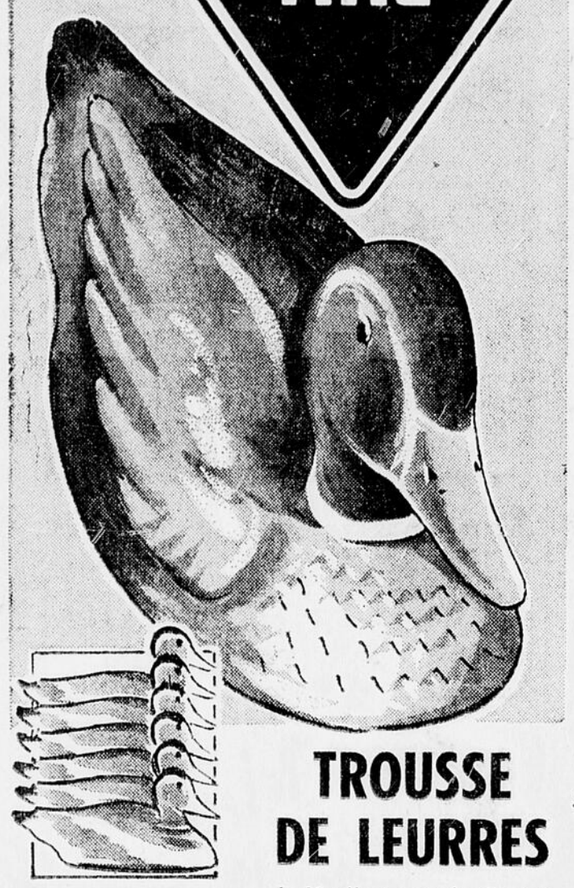
FUSIL COOEY 410 — mêmes caractéristiques que le fusil 12 (ci-dessus) **33.88**

A. FUSIL C.I.L. DE 12 — A un coup; modèle démontable, à chambre de cartouches 2¾", crosse en bois spécial et fût à rainure; éjection manuelle **33.95**

B. FUSIL MOSSBERG DE 410 — aux caractéristiques suivantes: choke manuel, crosse et fût en noyer. Le chargeur du dessus contient 2 cartouches **54.88**

C. CARABINE A CULASSE MOBILE COOEY .22 — fiable, d'usage facile et d'un coup; fût au fini noyer; guidon arrière réglable **21.99**

D. CARABINE SEMI-AUTOMATIQUE COOEY .22 — Modèle de luxe. Canon de 20"; chargeur amovible de 10 coups; fût en bois dur au fini noyer **48.89**



TROUSSE DE LEURRES

de 19 pièces pour le chasseur

VOTRE CHOIX DE MORILLON, MALARD ou CANARD NOIR

- 6 leurres portatifs
- 6 leurres d'ancrage de 4 on.
- 6 leurres en laiton pivotants
- Ligne d'ancrage en coton de 84 pieds.

9.95

Des leurres portatifs en caoutchouc-mousse et d'un réalisme naturel, qui ne fendilleront pas et ne s'enfonceront pas; demeurent bien en place avec des ancres individuelles. La trousse légère ne pèse que 3¾ livres ce qui vous facilite le transport pour une excellente chasse!

Parka

imperméable pour hommes

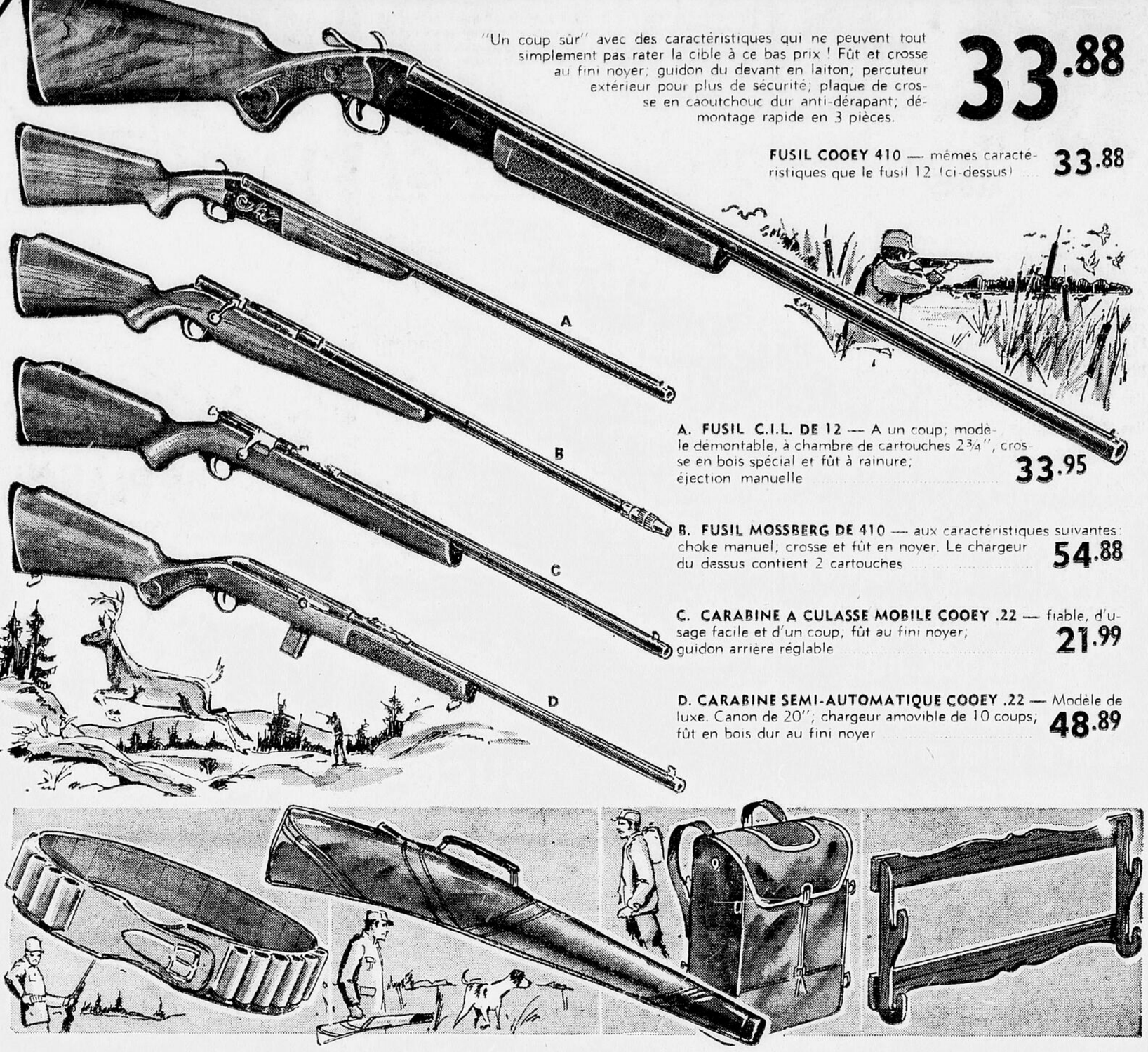
Moyennes, fortes et surfortes **5.95**

Des parkas jusqu'aux genoux, en tissu caoutchouté massif, avec fermeture dissimulée au devant et bourrelet étanche double, glissière pleine grandeur et poignets à boutons-pression réglables. Renforcés à tous les endroits où il y a plus de tension. Un côté est vert et l'autre jaune. 3 poches à boutons-pression.

Cuissardes aux hanches

En caoutchouc naturel à envers de tissu robuste. Semelles et talons anti-dérapants. Bretelles réglables. Ton olive. **9.95**

Pointures 6-12



Ceinture-cartouchière

EN CUIR VEINE

Peut recevoir 25 cartouches de fusil 12, 16 ou 20 **4.95**

Ceinture-cartouchière en canevas

Pour 12, 16 ou 30-30 et .22 ch. **94¢**

Etui à fusil de luxe

MASTERCRAFT

En fabrikoid coussiné et robuste; à embout caoutchouté et doublé de coton. Fermeture à glissière renforcée, poignée en plastique. 42, 46 ou 50" de long ch. **6.98**

Havresac

"OFFICIAL TRAIL CAMPER"

En robuste coutil olive piqué (8 on.); 13 x 15½ x 6" avec haut à rabat de fixation; courroies des épaules réglables. **2.95**

Poche spacieuse

Porte-fusils pour deux

A SUSPENDRE AU MUR

Plaqué au fini noyer et à supports feutrés **3.39**

PORTE-FUSILS DE LUXE POUR (4) avec tiroirs verrouillables pour cartouches. Pitons métalliques pour suspendre **9.98**

A. TROUSSE DE FUSIL — comprend huile, solvant, pièces de rapiéçage et bleu de fusil. **1.59**

B. CHAUFFE-MAINS — Reçoit liquide à briquet. Chromé **1.19**

REMPLACEMENT DE BRULEUR **25¢**

C. BLEU DE FUSIL — pour un fini satiné bleu-noir. 2 on. **1.19**

D. BOUSSOLE DE POCHE — capsule à liquide. Par Taylor **2.49**

E. SOLVANT POUR NETTOYER FUSIL — Dissout le carbone 2 on. **59¢**

F. APPEAU — Attire la majorité des canards **49¢**

G. HUILE A FUSIL — lubrifie et protège. 3 on. **45¢**

H. VERROUILLAGE de la DETENTE pour les fusils, carabines et pistolets **2.79**

I. "SHOE SAVER" — Au silicium imperméable pour protéger les chaussures. 4 on. **95¢**

J. BOUTEILLE VIDE "Aladin" avec tasse-couvercle. Format 30 on. **3.99**

K. BROSSES A FUSIL pour 12, 16, 20 ou 410 ch. **47¢**

L. BROSSES A CARABINE pour .30-30 et .22 ch. **34¢**

M. POINTES POUR NETTOYER LE CANON — pour la majorité des fusils et carabines **33¢**

N. HACHE en acier forgé **2.59**
Fourreau en cuir **1.19**

O. TIGE "PULL THROUGH" - pour .30 et .22 ch. **89¢**

TIGE "PULL THROUGH" pour fusils **98¢**

P. TIGES DE NETTOYAGE de CARABINES **2.19**

TIGES DE NETTOYAGE de FUSIL **2.49**

CARTOUCHES DE FUSIL IMPERIAL

SPECIAL

Boite de 25 ... **3.39**

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

EN PLUS! BILLETS-BONI AU COMPTANT et A EMPORTER !

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
BROCKVILLE, 260, rue King
HAWKESBURY, 213 Principale-O.
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 7 Beckwith
PERTH, 11, rue Wilson-Ouest
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374 Raglan
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

GRANDE OUVERTURE

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS

1450, BOUL. GRÉBER, PTE-GATINEAU (Route No 8) 770-2222

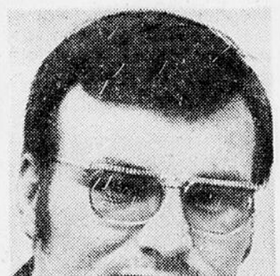
GILLES BOURBONNAIS
propriétaire

Bourbonnais Motor Sports sont heureux d'inviter tous les clients et amis à venir visiter les nouveaux locaux modernes et de profiter des nombreux spéciaux à l'occasion de la semaine de l'ouverture. Dépositaires des fameuses autos-neige "SKI-DOO" Bourbonnais vous offrent en plus un très vaste choix de tentes-roulottes, de roulottes P.C.M., d'équipement de camping et de bateaux "SUN-RAY".

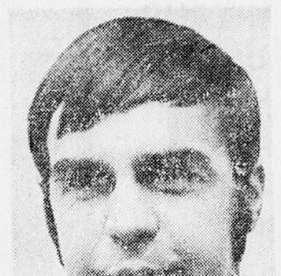
NOUVEAUX MODELES SKI-DOO 71 à PARTIR de $595

Salle de montre de 1800 pi. ca. où vous pourrez admirer tous les modèles "SKI-DOO" 71 ainsi que la ligne complète de vêtements "Ski-Doo Sport". Ateliers de réparations des plus modernes avec système de diagnostic pour autos-neige. 4 mécaniciens compétents sont à votre disposition.

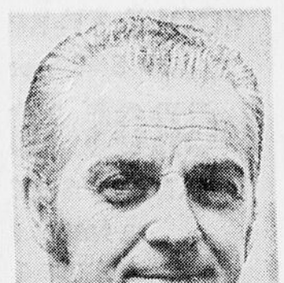
GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT
ESPACE POUR REMISER AUTOS-NEIGE
STOCK COMPLET DE PIECES DE RECHANGE
TRES BEAU CHOIX D'AUTOS-NEIGE USAGEES



MAURICE RICHARD
gérant des piéces



ROLLAND CARRIERE
gérant de service



GASTON (Gus) GALIPEAU
vendeur

JEAN-PIERRE DUMONT
mécanicien

ROGER BRADY
mécanicien

MICHEL ST-JEAN
aide-mécanicien

aussi M. GEORGES SAMSON, mécanicien

PAINT-O-RAMA
CROWN DIAMOND
24, rue York — OTTAWA
236-7969

PLOMBERIE F. BIGRAS
Plomberie — Chauffage
355, rue Notre-Dame — GATINEAU
663-7771

RICHARD ELECTRIQUE
Chauffage électrique
Prêts Hydro-Québec
128, rue St-Antoine — PTE-GATINEAU
771-4015 — 777-1880

BARRETTE & BERNARD
Sheet Metal Work
22, rue Boucher — HULL
771-5201

LAMOUREUX & FRERES ENR.
Plancher de ciment
Concrete forms
41, rue Raoul — PTE-GATINEAU
771-5697

THEO MINEAULT MFG. INC.
Portes et châssis — Armoires de cuisine
Route 8 — ANGERS, Qué.
986-3190

BERARD & JEMUS
Excavation — Sable — Gravier — Terre à parterre
Route No 8 — TEMPLETON, Qué.
663-2913

BOURBONNAIS & FILS LTEE
Fer ornemental — Acier de structure
191, rue North — GATINEAU
663-7012

HULL GLASS LTEE
901, boul. St-Joseph — HULL
777-2788

MAÇONNERIE BELISLE
Fournisseur de granit — Entrepreneur maçon —
Pierres naturelle et artificielle
Ouvrage garanti — Estimation gratuite
9, rue Sacré-Coeur — PTE-GATINEAU
771-4968

AURELE OUELETTE ASSURANCES
Vie — Feu — Auto — Vol
Responsabilité, etc.
340, rue Principale — GATINEAU
663-0654

GATINEAU LATHING LTEE
Lattage (movable partitions)
Plafonds suspendus — Tuiles acoustiques — Drywall
394, rue Frontenac — GATINEAU
663-5692

GATINEAU LUMBER & BUILDERS SUPPLY LTD.
292, rue Principale — GATINEAU
663-5383

HOFFMAN CONCRETE PRODUCTS (CANADA) LTD.
Route No 8 — PTE-GATINEAU
771-3251

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS ENR.
Gilles BOURBONNAIS, prop.
Ski Doo — Tentes roulottes — Bateaux, etc.
1450, boul. Gréber — PTE-GATINEAU
770-2222

YVON LEVESQUE
Entrepreneur en briques
426, boul. St-René — GATINEAU
663-2050

Pollution

Poursuites contre 19 compagnies aériennes

BOSTON (PA)—La ville de Boston vient d'intenter des poursuites pour un total de $10.2 millions devant la Cour fédérale de district contre 19 compagnies aériennes, y compris Air Canada, et les autorités des ports du Massachusetts, pour pollution de la région par le bruit.

Le maire de Boston, M. Kevin White a déclaré que l'argent ainsi réclamé servira à rembourser la ville des $4.5 millions dépensés pour insonoriser les 15 écoles de l'Est, près de l'aéroport international de Logan.

Les autres $5.7 millions serviront à rembourser la ville pour l'utilisation de son espace aérien sans compensation, la dépréciation des écoles et des terrains sur lequels elles sont bâties et les limites d'utilisation future de ces terrains, ainsi que des écoles rendues impropres au rôle éducatif auquel elles étaient destinées.

Outre Air Canada, les compagnies poursuivies sont: Air France, Alitalia, American, BOAC, Eastern, Irish international, Luftransa, Mohawk, National, Lufthansa, Mohawk, Natio-TWA et United.

(Téléphoto PA)

VISITE A HANOI — Eldridge Cleaver, responsable de la propagande du mouvement des Black Panthers, est accueilli à Hanoï par le ministre de la Défense nord-vietnamien, Vo Nguyen Giap. Cleaver dirige une délégation de jeunes Américains opposés à la guerre au Vietnam.

Mémoire du sénateur Byrd

Dehors, les radicaux!

WASHINGTON (PA) — "Les collèges et universités américaines devraient renvoyer les professeurs et étudiants radicaux et faire en sorte pour qu'ils ne puissent plus y remettre les pieds", a déclaré le sénateur Robert C. Byrd dans un mémoire adressé à la commission présidentielle sur les révoltes dans les campus.

Courant représentatif

Troisième personnalité de la hiérarchie du parti démocrate, le sénateur Byrd a ajouté qu'il était temps que les administrateurs de collèges et universités "reviennent à la politique visant à faire de nos institutions éducatives un courant représentatif de l'Amérique".

"Il est temps, a poursuivi le sénateur, que les professeurs qui influencent les jeunes esprits, qui prônent le renversement de notre système gouvernemental, qui corrompent et pervertissent notre éducation soient purgés de nos institutions estudiantines.

"Les conditions d'admission doivent être plus sévères et non plus prostituées et déphasées, a-t-il ensuite affirmé. Je suis convaincu qu'une des raisons majeures qui accentuent les désordres dans nos institutions est la présence dans leurs murs de jeunes gens qui n'ont strictement rien à y faire."

Système mal conçu

Parlant ensuite du "soi-disant système de quota" régissant l'admission d'étudiants noirs, le sénateur Byrd a affirmé qu'il était regrettablement mal conçu:

"Son grand défaut réside dans le fait que des jeunes gens et jeunes filles qui n'ont pas le niveau universitaire sont admis, voire recrutés, avec d'inévitables désordres à la clé."

Etats-Unis

Le risque d'une grève de l'automobile augmente

DETROIT, Mich. (AFP) — A cinq jours de l'expiration des conventions collectives de l'industrie automobile aux Etats - Unis, les différences restent substantielles entre le patronat et le syndicat, et le risque d'une grève contre General Motors ou contre Chrysler paraît augmenter.

M. Leonard Woodcock, le président de l'United Auto Workers, s'est rendu mercredi matin au siège de la Ford Motor Company, le numéro deux de l'industrie. On pense que cette visite entre dans le cadre de la préparation des plans de grève pour le cas où le syndicat déciderait de frapper soit General Motors soit la compagnie Chrysler, les deux compagnies qu'il a désignées comme cibles cette année. Ford, de même qu'American Motors achètent-en effet certains accessoires à G.M., et en cas de grève contre cette dernière, le syndicat décidera certainement de laisser ouvertes les usines qui travaillent pour les autres constructeurs.

Sur la base d'une augmentation des prix à un rythme moyen de 4 pour cent par an pendant la durée du contrat, les demandes syndicales se chiffrent à environ 7,5 pour cent par an au cours des trois prochaines années. C'est nettement plus que ce qu'ont offert les compagnies.

Les négociations vont se poursuivre intensivement au cours des procraines journées. Si aucun accord n'est conclu avant lundi soir minuit, le syndicat déclenchera une grève soit contre G.M. soit contre Chrysler, soit même, bien que ce soit peu probable, contre les deux. Aussi bien les constructeurs que le syndicat maintiennent actuellement le secret sur les discussions. Certains observateurs interprètent cela comme un bon signe, mais il y a de bonnes chances qu'il faille attendre lundi pour le savoir.

(Téléphoto PA)

GAGNANTES DE LA PREMIERE MANCHE — Miss Hawaii (Kathleen Puanani O'Sullivan) et Miss Oklahoma (Judy Adams) posent fièrement avec leurs trophées, après avoir été proclamées gagnantes de la première manche, aux compétitions visant à choisir Miss America 1971. La reine sera élue samedi soir, à Atlantic City.

LITURGIE DES DEFUNTS
DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
à 3h p.m.
CIMETIERE STE-ROSE-DE-LIMA
TEMPLETON, QUE.
N.B. — En cas de pluie, la cérémonie sera remise au dimanche suivant

ATTENTION
RETOUR au BINGO
AMICALE CAUVIN DE HULL INC.
CE SOIR 8H
ECOLE ST-REDEMPTEUR
39 St-Florent – HULL
GROS LOT $500
PARTIES SPECIALES $100
20 PARTIES REGULIERES
A ETRE GAGNEES

POUR UNE CONDUITE DE TOUT REPOS
Faites poser les FAMEUX AMORTISSEURS
"GABRIEL"
En plus de prolonger la durée de vos pneus vous aurez l'impression de rouler sur un tapis
UTILISEZ VOTRE CARTE "CHARGEX"
HULL MUFFLER CENTER
777-0648
92, rue St-Rédempteur, Hull

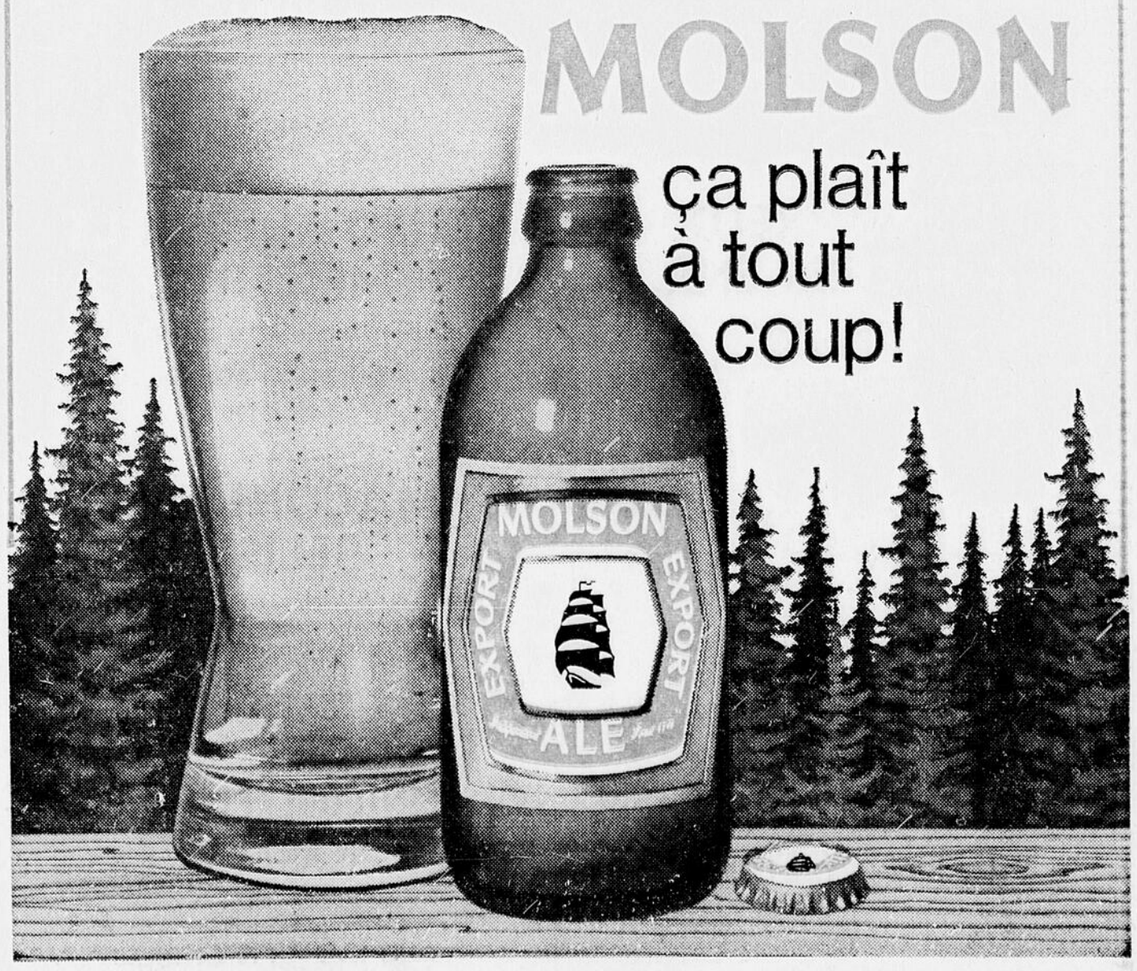
"Donnez-moi 5 semaines seule avec vous et vous parlerez anglais."

Si je vous le promets c'est que je l'ai déjà réussi avec des personnes qui n'avaient jamais parlé anglais auparavant et qui, dès la première leçon, se sont mises à le parler.

Des mots tout simples au début. Des mots usuels. Puis dès la deuxième leçon, des phrases complètes. Et ainsi de suite. Naturellement. Et au bout de 5 semaines de conversation vivante vous saurez parler anglais. Cependant, je ne vais pas vous demander de me croire sur parole. Je tiens à vous le prouver. Moi ou mes collègues. Appelez-nous. Et nous passerons quelque temps à vous enseigner l'anglais. Gratuitement.

Berlitz®
Cours de langues vivantes
Ottawa, 31, rue Metcalfe, Tél. 232-5343

LA SAISON EST OUVERTE



COURS SPÉCIAUX
A LA FACULTE DOMINICAINE DE THEOLOGIE

LE PERE ANDRE LIEGE, o.p., docteur en théologie, professeur aux Facultés dominicaines du Saulchoir, à l'Institut supérieur de pastorale catéchétique (Paris) et à l'Ecole d'action missionnaire (Lille), traitera, dans le cadre des cours spéciaux à la Faculté dominicaine de théologie, les samedis 12, 19 et 26 septembre, et le 3 octobre, le thème suivant:

"L'UNDERGROUND CHURCH EN REGARD DE L'UNITE DE L'EGLISE"

Dans la prolifération actuelle des "communautés de base", des "assemblées domestiques", des groupes marginaux plus ou moins politisés, sans parler des églises souterraines, dont les membres se rassemblent en dehors des dénominations confessionnelles, il s'agit de savoir selon quels critères ces groupes sont dans l'unité de l'Eglise? Qui est en marge, et de qui ou de quoi? Et qui est véritablement en marche vers le Royaume? Quelle est l'Eglise de la foi en Jésus-Christ?

Ces cours ont lieu à la SALLE ALBERT-LE-GRAND, 96, avenue Empress, Ottawa 4 (Ont.). Le premier cours a lieu à 10 h 30, les 2e et 3e cours à 14 h et 15 h, suivis d'échanges à 16 h. Les personnes qui le veulent peuvent participer, à 11 h 40, à la messe communautaire et prendre un léger repas au couvent des Dominicains.

Les personnes qui désirent s'inscrire à ce cours, soit comme auditeurs libres, soit comme étudiants réguliers en vue de prendre le crédit universitaire, peuvent le faire en s'adressant au:

Secrétariat,
Faculté de Théologie,
COLLEGE DOMINICAIN DE PHILOSOPHIE
et DE THEOLOGIE,
96, avenue Empress,
OTTAWA 4 (Ont.).
Tél. 233-5721 ou 232-7363

*sports *sports *sports

LE DROIT

(Téléphoto PA)

LES TIGERS SONT DEÇUS — Jim Campbell, gérant général des Tigers, à gauche et l'instructeur en chef Mayo Smith, à droite, offrent des mines tristes en sortant des bureaux de Bowie Kuhn, commissaire du baseball. A la suite d'une réunion de trois heures et demie avec Campbell et Smith, Bowie Kuhn a annoncé la suspension du lanceur Denny McLain pour le reste de la saison 1970.

McLain, suspendu le reste de la saison

NEW YORK (PA) — Le lanceur Denny McLain, des Tigers de Detroit, a été suspendu pour le reste de la saison par le commissaire du baseball Bowie Kuhn. Dans une déclaration qui a suivi sa sentence, Kuhn a laissé entendre que le baseball majeur ne reviendrait pas sur la question avant la fin de la saison.

"Certains nouveaux faits, a dit Kuhn, ont été portés à ma connaissance au sujet de la conduite de McLain face à la direction des Tigers et surtout une information à l'effet qu'en certaines occasions, McLain portait une arme".

A part cette déclaration assez précise, le commissaire a refusé de faire d'autres commentaires et de répondre aux questions des journalistes.

La rencontre d'hier n'avait qu'un but: déterminer si la conduite récente de McLain était consistante avec son statut de probation. Elle a été ajournée à la demande de l'avocat de McLain, William Aikens.

McLain, deux fois gagnant du trophée Young, dans la Ligue américaine, auteur de 31 victoires en 1968, était sous probation depuis le 1er avril, jusqu'au 1er juillet, à cause de son association avec des parieurs.

Puis, il y a une couple de semaines, il fut suspendu pour une période de sept jours par les Tigers pour avoir lancé des seaux d'eau à deux journalistes. Avant qu'il puisse rejoindre son club, Kuhn le convoqua hier à son bureau.

Kuhn a remis en force la suspension levée le 1er juillet jusqu'à la fin de l'enquête qui n'aura lieu qu'après la fin de la saison.

"La suspension actuelle n'a rien à voir avec la sanction prise par son club".

Quant à son avocat, Me Aikens, il a déclaré: J'ai donné des instructions à Denny McLain, pendant que l'enquête est encore en cours, de s'abstenir de toute discussion et de ne faire aucun commentaire sur le sujet."

McLain, qui éprouve aussi des difficultés financières, a trouvé le retour sur le terrain assez difficile après être revenu au jeu le 1er juillet. Il ne remporta sa première victoire que le 21 de ce mois et affiche un dossier de 3-5 et une moyenne de 4.73 points mérités.

Marchethon le 19 septembre

Club d'athlétisme en formation à Hull

par André ARCHAMBAULT
du DROIT

Un club athlétique est en voie de formation à Hull et si l'on en croit Jacques Meyer, son principal fondateur, il est voué à un succès certain puisqu'il répond à un besoin et que la clientèle abonde.

"Le club portera le nom de Stade hullois et permettra aux adeptes de piste et pelouse de la région de s'entraîner 12 mois par année, l'été à l'extérieur et l'hiver en salle", a précisé Meyer, un professeur d'éducation physique dans une école pour enfants exceptionnels à Hull.

Le seul club athlétique dans la région immédiate de la capitale nationale est celui des Harriers d'Uplands qui est établi depuis plusieurs années à Ottawa et qui a produit plusieurs champions de calibre national, tels Jean Hendry et Penny Werthner. Toutefois, du côté québecois de la rivière Outaouais, l'athlétisme n'est établi sur aucune base et l'équipement est pratiquement inexistant.

Stade hullois

"Ce n'est pourtant pas l'intérêt qui manque", a poursuivi Meyer. "La population sportive, déjà éveillée par les récents Jeux du Québec et les futurs Jeux Olympiques de Montréal en 1976, est maintenant éveillée à l'athlétisme et n'attend plus qu'on lui donne l'occasion d'en faire partie.

Le Stade hullois, qui négocie présentement pour louer le manège militaire cet hiver, est déjà assuré de l'abonnement d'un minimum de 25 athlètes que Meyer entraîne depuis quelques mois au moins deux fois par semaine. Ses protégés ont d'ailleurs raflé la plupart des médailles aux Jeux du Québec et leur enthousiasme ne démordra pas "si, comme l'explique Meyer, on leur fournit l'endroit, l'équipement et les rencontres nécessaires pour maintenir leur intérêt.

"La première étape est de trouver l'argent nécessaire dans l'immédiat pour fonder le club sur des bases solides, s'affilier à la Fédération canadienne et acheter l'équipement qui nous manque", a-t-il continué.

Marchethon

Le mercredi, 19 septembre, Myer et son comité du Stade hullois, organisent un marchethon à travers les rues de Hull, Gatineau, Pte-Gatineau et Aylmer. Les marcheurs, de jeunes athlètes pour la plupart, solliciteront des commanditaires selon la formule déjà bien connue. Ceux-ci s'engageront à débourser un certain montant — qu'ils détermineront à loisir — pour chaque mille marché.

Pour motiver les jeunes marcheurs à accumuler le plus de fonds possible, ceux-ci recevront 30 pour cent de l'argent amassé, le reste allant au Stade hullois.

"L'argent sera utilisé en partie pour l'achat d'équipement et en partie pour l'envoi de nos instructeurs et de nos athlètes à des stages de perfectionnement, tant au niveau régional que provincial", a précisé Meyer.

Le départ et l'inscription des marcheurs aura lieu dans les endroits suivants entre 9 h et 9 h 45 du matin, le 19 septembre: aréna de Hull, bureau de poste de Pointe-Gatineau, parc Sanscartier de Gatineau et Aylmer. L'arrivée aura lieu pour tout le monde à l'aréna de Hull.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet du marchethon, les commanditaires ou les marcheurs éventuels peuvent communiquer avec les responsables suivants: Hull, Jacques Meyer (776-3628); Gatineau, Donald Sanscartier (663-4797); Aylmer, Raymonde Davis (684-3885); Pointe-Gatineau, Roland Lalonde (777-3469).

Le moral bas chez les Eskimos

EDMONTON (PC) — Wayne Overland, éditorialiste pour le Journal, d'Edmonton, écrit que les joueurs des Eskimos d'Edmonton sont sur le point de se révolter, alors que le moral du club est à son plus bas. Selon lui, "il n'y a pas un joueur du club qui ne paierait pas $1,000 pour être échangé aux Lions". Il tient cette information d'un joueur qui, évidemment, ne tient pas à être identifié. Personne de la direction du club n'a pu être rejoint pour commenter cette déclaration.

D'après Overland, après la Fête du Travail, les Eskimos sont déjà pratiquement éliminés de la course au championnat. Des actionnaires tentent de réveiller l'organisation qui a des difficultés sur tous les fronts, avec les directeurs, les instructeurs et les joueurs. On sait que les Eskimos sont la propriété de la communauté civique.

Overland cite l'opinion d'un ancien joueur des Eskimos, Al Irwin, qui pratique maintenant le droit à Toronto: "Les Eskimos ne gagneront jamais, aussi longtemps qu'ils ne se débarrasseront pas du cancer qui est à la tête du club".

Selon Overland, un déluge de petits détails administratifs réduisent le rôle du gérant général Norm Kimball au rôle de commis de bureau".

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton se sont départis des services du plaqueur Willie Young, un athlète de 264 livres qui venait de la Conférence de l'Ouest mais qui n'a rien prouvé en deux matches avec le club. Il était classé au troisième rang des plaqueurs collégiaux des Etats-Unis par les éclaireurs de la Ligue nationale et avait été le troisième choix au repêchage des Bengals de Cincinnati, cette année.

Par ailleurs, les Eskimos ont enregistré leur première blessure sérieuse à Calgary quand le joueur de ligne Ken Ferguson a été atteint au genou qui sera soumis à une intervention chirurgicale.

Il a été placé sous la liste de réserve pour une période de 30 jours.

Dîner en l'honneur de Clair le 22 septembre

De nombreuses personnalités sportives d'un bout à l'autre du Canada se rencontreront à Ottawa le 22 septembre, plus précisément au Château Laurier, pour honorer Frank Clair, ancien instructeur en chef et présent gérant général des Rough Riders d'Ottawa qu'il a conduits à la coupe Grey, la saison dernière.

Seront alors réunis, non seulement ceux qui ont joué pour lui ou contre lui, mais également de nombreux autres Canadiens qui ont pu voir le maître des coupes Grey à l'oeuvre. Frank a participé à six coupes Grey, en remportant cinq et ne s'inclinant qu'une seule fois. Il réussit l'exploit à deux reprises avec Toronto en 1950 et 1952 et trois fois avec les Riders, en 1960, 1968 et 1969. Ce n'est qu'en décembre 1969 qu'il quitta son poste d'instructeur pour se consacrer à la tâche de gérant général du club des Riders.

L'un des plus enthousiastes sportifs au Canada, L. B. Mike Pearson, sera le conférencier principal. Mike Pearson a toujours été un admirateur de Frank Clair depuis sa venue au Canada, avec les Argos, puis avec les Riders.

Frank et son épouse Pat pourront profiter de l'occasion pour rencontrer de nombreux amis venant de tous les coins de l'Amérique. Mme Louise Adams, une amie intime des Clair se rendra à Ottawa de sa demeure à Cincinnati, Ohio. L'épouse du regretté Bill Smith, ancien adjoint de Clair avec les Riders, a déclaré franchement: "Ça ne fait aucune importance où doit avoir lieu le souper pour Frank et Pat. Laissez-le moi savoir et j'y serai."

Un autre individu qui a eu l'occasion de voir de près le maître Frank Clair à l'oeuvre, Vic Obeck, sera également à Ottawa le 22 septembre, et ce, avec de nombreux amis: "Nous attendons depuis longtemps le moment de cette grande rencontre à Ottawa."

Le "Main Ballroom" où doit avoir lieu le souper peut recevoir 500 personnes. Un certain nombre de billets sont encore disponibles au magasin Noel Kerr, dans l'édifice Royal Bank, à l'angle des rues Queen et Metcalfe.

26e circuit de Bailey

Wine mène les Expos à leur 61e victoire

n CHICAGO (PA) — Un simple par Bobby Wine, alors qu'il y avait deux coéquipiers de retirés à la neuvième manche, a brisé hier une égalité de 2-2 et procuré une victoire de 3-2 aux Expos de Montréal sur les Cubs de Chicago, de la Ligue nationale.

John Bateman avait commencé le ralliement avec un but sur balles, cadeau du lanceur de relève Roberto Rodriguez et Adolfo Phillips courut pour lui. Ce dernier vola le deuxième but et se rendit au troisième coussin sur une erreur de Randy Hundley. Rodrigue avait disposé de John Bocabella et Boots Day avant le coup de Wine.

C'était la 61e victoire des Expos dont l'ambition est de décrocher 70 gains. Bil Williams a contribué au pointage des perdants avec son 39e circuit de la saison. Il a aussi réussi un double.

Bill Stoneham, lanceur débutant, céda sa place à Mike Marshall, à la septième. Les Expos ont compté un point contre Ken Holtzman, quand se dernier fendit l'air sur un mauvais lancer alors que les buts étaient remplis. Bob Bailey a compté le deuxième point des Expos à la suite de son 26e circuit de la saison.

Montréal	100 001 001	3	0
Chicago	000 001 100	2	1

Stoneman, McGinn 7 Marshall (3-7) 7 et Bateman, Boccabella 9 Holtzman, Miller 8 Rodriguez (3-2) 9 et Hundley. C.— Mtl-Bailey 26; Chi-Williams 39.

NEW YORK (PA)—Ray Sadecki a lancé une partie de quatre coups sûrs alors que les mets de New York ont gagné la deuxième partie de leur programme double contre les Phillies de Philadelphie au compte de 3-1. C'est un simple par Duffy Dyer alors que les buts étaient remplis qui a fait compter les points de la victoire. Les Phillies avaient gagné le premier match, 3-2.

Sadecki, 3-4, a retiré 12 frappeurs au bâton et Grant Jackson lui tint tête jusqu'au coup décisif de Jackson, à la sixième manche.

Dans l'autre rencontre, Larry Lersch a lancé une partie de six coups sûrs et le simple, en relève, par Willie Montanez, produisit le point gagnant à la neuvième manche.

Première partie

Philadel.	020 000 001	3	0
New York	000 002 000	2	1

Lersch (5-2) et McCarver; Ryan, Frisella (6-3), 9 et Grote. Cir: Phi-McCarver 3; NY-Jones 10.

Deuxième partie

Philadel.	001 000 000	1	3
New York	001 002 00x	3	0

Jackson (4-15) et Ryan; Sadecki (8-4) et Dyer.

SAN FRANCISCO (PA)—Willie Mays a canonné deux coups de circuit hier pour aider les Giants de San Francisco à décrocher un gain de 9-5 sur les Astros de Houston. Les deux coups de quatre buts ont produit cinq points.

Mays a maintenant 26 circiuts pour la saison ce qui porte le total de sa carrière à 626. C'était la 53e fois de sa carrière qu'il claquait deux circuits dans un même match.

Houston	010 301 000	5	13	1
San Fran.	201 300 30x	9	12	3

Dierker (13-12) Ray 7 Culver 8 et Howard; Bryant, J. Johnson (5-3) 4 McMahon 8 et Dietz. Cir: SF-Mays 2 (26).

PITTSBURGH (PA)—Le frappeur d'urgence Carl Taylor, a fait compter un point, pour être la vedette d'une manche de trois points, à la sixième, et les Cardinaux de St-Louis ont triomphé hier soir des Pirates de Pittsburgh, en dépit d'une avance préliminaire des perdants.

A la sixième, Lou Brock cogna un simple et vola le deuxième but juste avant un but sur balles à Julian Javier. Joe Gibbon vint remplacer Fred Cambira et fut accueilli par le coup de Taylor. Celui-ci, en tentant de retirer son bâton, poussa la balle dans le champ droit.

St-Louis	000 033 000	6	12	1
Pittsb.	100 300 000	4	10	0

Bertaina (1-1) Cleveland 6 Hilgendorf 9 et Simmons; Cambria (1-2) Gibbon 6 Giusti 8 et Sanguillen.

LOS ANGELES (PA) — Milt Wilcox n'a accordé que quatre coups sûrs et Lee May y est allé d'un circuit son 30e et d'un double, procurant à Cincinnati un blanchissage de 6-0 sur Los Angeles, mercredi soir.

Cincinnati	032 000 001	6	10	0
Los Angeles	000 000 000	0	5	0

Wildox 2-0 et Bench; Osteen 14-13 Lamb 3 Hough 7 Norman 9 et Haller. C-Cinc-May 3.

SAN DIEGO (PA) — Le lanceur Earl Wilson a pris la relève pendant quatre manches sans accorder de coups sûrs et a réussi son premier circuit dans la Ligue nationale, mercredi soir, procurant aux Padres de San Diego une victoire de 7-4 sur les Braves d'Atlanta, dans la seconde partie d'un programme double.

Les Braves avaient remporté le premier match au compte de buts sur balles d'affilée au cours de la 11e manche.

Premier

Atlanta	003 000 000	03	6	16	0
SanD	000 003 000	00	3	6	1

McQueen, Wilhelm 8 Priddy 5-5 10 et Tillman; Corkins, Dukes 1-4 11 Willis 11 et Slocum; C-Atl-Tillman 10; SanD-Gaston 25.

Atlanta	200 200 000	4	8	2
San Diego	000 133 00x	7	7	1

Niekro, Barber 6, Navarro 8 et Didier; Arlin, Ross 4, Wilson 6 et Cannizzaro. G-Wilson, 1-5. P-Niekro, 11-18. C-San Diego Gaston 26, Wilson 1.

Cuellar remporte son 22e gain

BALTIMORE (PA) — Brooks Robinson a suivi le double de Frank Robinson avec un simple, à la sixième manche, hier soir, pour aider les Orioles de Baltimore à remporter une victoire de 1-0 sur les Yankees de New York. Mike Cuellar, qui a tenu ses adversaires à sept coups sûrs en était à son 22ème triomphe de la saison.

Le double de Frank Robinson était son deuxième de la partie et un des cinq coups sûrs accordés par la recrue Steve Kline, 4-4, en sept manches.

New York	000 000 000	0	7	1
Baltimore	000 001 00x	1	6	0

Kline 4-4 Klimkowski 8 et Munson; Cuellar 22-7 et Hendricks.

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago ont finalement remporté leur premier programme double de la saison, mercredi soir, alors qu'ils ont défait les Angels de Californie 11-4 dans le premier match et 3-1 dans le second.

Les Angels, qui venaient de perdre huit joutes consécutives, ont remporté le premier match grâce à Bill Melton, qui a cogné deux circuits pour un total de cinq points.

La seconde partie a été arrêtée à cause de la pluie, à la neuvième manche. Le lanceur perdant, Clyde Wright, compte 19 victoires à son actif.

Première partie

Calif.	100 000 102	4	11	0
Chicago	043 010 21x	11	15	2

Murphy (13-12) Kealey 3 Queen 5 Cox 8 et Azcue Egan 5; Janeski (10-15) et Herrman. Cir: Chi-Spence 4 Knoop 5 Melton 2 (28).

Deuxième

Californie	000 001 00	1	6	0
Chicago	000 002 01	3	7	0

Wright 19-11 Tatum 6 Messersmith 7 et Azcue, Egan 7; Wynne 1-2 Wood 7 et Josephson. C-Chi-Aparicio 4; Cal-Johnson 12.

CLEVELAND (PA) — Aidés par le coup de bâton de Mike Epstein, un circuit et un triple, les Sénateurs de Washington ont défait hier soir les Indiens de Cleveland, par 5-4.

C'était le 17ème circuit d'Epstein. Les vaiqueurs ont donné un coussin de cinq points à Joe Coleman, qui n'a pas accordé un seul coup sûr durant les cinq premières manches.

Washington	211 001 000	5	11	1
Cleveland	000 000 220	4	6	1

Coleman 7-9 Crzenda 8 et Casanova; Hand 6-11 Lasher 3 Rittwage 4 Austin 6 Hennigan 8 et Sims. C-Wash-Epstein 17; Clev-Foster 20.

DETROIT (PA)—Mike Nagy, qui n'a accordé que quatre coups sûrs, a réussi un triple et un simple et a marqué deux buts, mercredi soir, procurant aux Red Sox de Boston une victoire de 4-1 sur les Tigers de Detroit.

Les Red Sox se hissent ainsi au troisième rang de la Division ouest de la Ligue américaine, sur un pied d'égalité avec les Tigers.

Au cours de la cinquième manche, Mike Andrews a cogné un simple d'un point après le triple de Nagy, puis, à la septième, Nagy a marqué encore une fois sur un simple de Carl Yastrzemski.

Boston	000 120 100	4	8	0
Detroit	010 000 000	1	4	0

Nugy 5-3 et Montgomery; Kilkenny 7-4 Reed 5 McRae 6 Hiller 9 et Lamont. C-Bos-T. Conigliaro 30.

MINNEAPOLIS (PA) — Jim Perry a fait compter le point décisif et il a décroché son 22è triomphe de la saison, hier soir, quand les Twins de Minnesota ont remporté une victoire de 3-1 sur les Athlétiques d'Oakland. Ces derniers venaient de mériter huit gains d'affilée.

La deuxième partie a été annulée à cause de la pluie et sera jouée aujourd'hui en programme double.

Avant le coup décisif de Perry, Harmon Killebrew et Brant Alyea avaient réussi des doubles consécutifs, contre Chuck Dobson.

Première partie

Oakland	000 100 000	1	6	0
Minnes.	000 000 21x	3	8	0

Dobson (15-13) Lindblad 8 et Tenace; Perry (22-11) Williams 9 et Mitterwald. Cir: Oak-Mincher 26.

Les sommaires

Montréal	ab	p	cs	pp
Hahn cc	3	0	0	0
Sutherland 2b	4	1	1	0
Staub cd	4	0	1	0
Bailey cg	3	1	2	1
Bateman r	3	0	0	0
Phillips cr	0	1	0	0
Boccabella 1b	4	0	0	0
Laboy 3b	3	0	1	0
Day fu	1	0	0	0
Wine ac	4	0	3	1
Stoneman l	2	0	0	0
McGinn l	0	0	0	0
Marshall l	1	0	0	0
Total	32	3	8	2

Chicago	ab	p	cs	pp
Fessinger ac	4	1	1	0
Beckert 2b	5	0	0	0
B. Williams cg	5	1	3	2
Hickman 1b	3	0	1	0
Pepitone cd	3	0	0	0
Santo 3b	3	0	1	0
Callison cd	3	0	2	0
Hundley r	3	0	0	0
Holtzman l	2	0	0	0
W. Smith fu	1	0	0	0
R. Miller l	0	0	0	0
Popovich fu	1	0	0	0
R. Rodriguez l	0	0	0	0
Total	33	2	8	2

Montréal	100 001 001—3
Chicago	000 001 100—2

E — Hundley. DJ — Montréal 1, Chicago 1. LSB — Montréal 6, Chicago 10. 2b — Staub, Hickman, B. Williams. C — Bailey 26, R. Williams 39. S — Phillips, Stoneman, Hundley.

Lanceurs	m	cs	p	pm	bb	rb
Stoneman	6	2-3	7	2	2	4 3
McGinn	0		0	0	0	1 0
Marshall g, 3-7	2	1-3	1	0	0	0 1
Holtzman	7		7	2	2	2 5
R. Miller	1		0	0	0	0 0
RRodrgez p, 3-2	1		1	1	1	1 2

ML — Holtzman. T — 2:55. A — 10,644.

Baseball

Ligue américaine

EST	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	91	51	.641	——
New York	81	61	.570	10
Detroit	74	68	.521	17
Boston	74	68	.521	17
Cleveland	67	76	.469	24½
Washington	66	75	.468	24½
OUEST				
Minnesota	84	56	.600	——
Oakland	78	63	.553	6½
Californie	76	66	.535	9
Kansas City	54	86	.386	30
Milwaukee	53	87	.379	31
Chicago	51	92	.357	34½

Mercredi

Boston 4, Detroit 1
Baltimore 1, New York 0
Washington 5, Cleveland 4
Chicago 11-3, Californie 4-1
Minnesota 3, Oakland 1; (deuxième joute remise, pluie)
Milwaukee à Kansas City (remise)

Aujourd'hui

Milwaukee (Morris 2-1) à Kansas City (Drago 7-14) (S)
Oakland (Odom 8-5) à Minnesota (Hall 7-6) (S)
Boston (Culp 14-13) à Detroit (Kilkenny 7-3) (S)
Washington (Hannan 9-8) à Cleveland (Paul 1-5) (S)
New York (Bahnsen 13-10) à Baltimore (McNally 21-8) (S)

Ligue nationale

EST	G	P	Moy.	Diff.
New York	75	67	.528	——
Pittsburgh	75	67	.528	——
Chicago	74	68	.521	1
St-Louis	68	75	.476	7½
Philadelphie	66	77	.462	9½
Montréal	61	80	.433	13½
OUEST				
Cincinnati	92	53	.634	——
Los Angeles	77	64	.546	13
San Francisco	74	68	.521	16½
Atlanta	71	73	.493	20½
Houston	68	74	.479	22½
San Diego	54	89	.378	37

Mercredi

Montréal 3, Chicago 2
Philadelphie 3-1, New York 2-2
St-Louis 6, Pittsburgh 4
Atlanta 6-4, San Diego 3-7
Cincinnati 6, Los Angeles 0
San Francisco 9, Houston 5

Aujourd'hui

Philadelphie (Bunning 10-13) à New York (Koosman 10-6)
Montréal (O'Donoghue 0-1) à Chicago (Pappas 11-7)
St-Louis (Briles 5-5) à Pittsburgh (Walker 1-6) (S)
Cincinnati (McGlothlin 12-8) à Los Angeles (Moeller 7-6) (S)
Atlanta (Reed 6-8) à San Diego (Roberts 5-13) (S)
Houston (Blasingame 3-1) à San Francisco (Perry 19-13)

LUTTE
CE SOIR
8h 30
Combat revanche
GINO
BRITTO
vs
DANNY
LYNCH
Semi-finale
PAR EQUIPES
JACQUES
ROUGEAU
DOMINIC
DENUCCI
vs
FIDEL
CASTILLO
MICHEL
DUBOIS
2e combat
par équipes
FERN
FRECHETTE
LEN
SHELLEY
vs
LES
PETROV
en plus
COWBOY JONES
vs
BUTCH MORGAN
$1.50 et $2.00
Etudiants et enfants $1.00
ARENA
DE HULL

SADINSKY
BROS. LIMITED
117, rue Nelson 234-9500
Matériaux de construction et bois
HARDBOARD BRUN
4' x 8' x 1/8" 1.18
TEN TEST NOIR
4' x 8' 1.88
ASPENITE
4' x 8' x 1/4", Seul. 2.95
PANNEAU A PARTICULES
4' x 8' x 1/4" 2.50
CONTRE-PLAQUE D'ACAJOU
à rainure en "V"
4' x 7' 2.69
4' x 8' 2.99
BOIS VEINE SABLE "ABITIBI"
à rainure en "V"
4' x 8' 2.99
LAMBRIS D'EPINETTE HYDROFUGES
4' x 8' x 5/16" 2.99
4' x 8' x 3/8" 3.25
4' x 8' x 1/2" 4.50
4' x 8' 5/8" 5.25
COUCHE D'ASSISE EN PEUPLIER
4' x 4' x 1/4" 1.25
PANNEAUX A PARTICULES
4' x 8' x 5/8" 4.44
ACAJOU A RAINURES FINES
4' x 8' x 11/16" 9.95
4' x 8' 3/4" 11.95
PAREMENT A BILLES
1" x 6" 1 p.c. 11c
PIN A NOEUDS
6" de large 11c
8" de large 14c
SAPIN SABLE
4' x 8' x 1/4" 3.95
4' x 8' x 1/2" 7.00
4' x 8' x 3/8" 8.00
4' x 8' x 3/4" 8.75
PORTES EN ACAJOU
2' x 6'6" ou 6'8" 5.75
2'6" x 6'6" ou 6'8" 6.75
TUILES DE PLAFOND
12" x 12 x 1/2" 10c

CE SOIR A 8 H.
IMPERIAL Hell Drivers
WILDEST SHOW ON WHEELS
Le spectacle sur roues le plus sensationnel
CAPITAL CITY SPEEDWAY
Routes 7 et 15 STITTSVILLE
Adultes $2.00 — Etudiants $1.00
LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS GRATIS LORSQUE ACCOMPAGNES D'UN ADULTE.

LA VIE EN PLEIN AIR

avec Michel MERLEAU
du DROIT

Arrêtez tout, je ne marche plus

Combien de temps devrons-nous taper sur la tête de monsieur tout le monde avant d'avoir des réactions vraiment positives et concrètes concernant la pollution? Les milliers de documents qu itraitent du sujet, documents éloquents et très significatifs, ne manqueront pas de constituer des dossiers fort précieux sur l'homme du 20e siècle, pour les historiens de l'avenir.

Les historiens y découvriront que les hommes vivant en 1970 courent à leur perte, et ce, à pleine vitesse. Je m'explique: dans un pays comme le Canada et surtout dans une province comme le Québec qui, selon certains, est la Capitale mondiale de la vie en plein air, des rivières, des lacs, de véritables mers intérieures et même l'air sont rendus inutilisables, souvent, par la seule présence de l'homme. Non seulement l'homme s'est-il installé confortablement dans les terres les plus fertiles, jadis disponibles, telles la vallée du St-Laurent mais, de nos jours, nous le voyons fuir son foyer, sa ville et tous ses attriats, pour concrétiser les thèses d'une nouvelle industrie: le TOURISME.

Les industries

Maudites industries . . . Elles ont pollué les Grands Lacs, la rivière des Outaouais et combien d'autres sources d'eau vitales à la vie, y compris celle des humains. Et que penser de l'air, qui ne s'achète pas ou ne se vend pas mais qui n'est pas moins essentiel? Est-il sans contredit que l'homme est l'être le plus intelligent de la terre?

On se défend tout de même assez bien face au problème de la pollution. Ce n'est pas nous qui sommes à blâmer, ce sont les industries. Nous sommes toutefois drôlement embêtés si quelqu'un nous demande: qui compose l'industrie? — L'industrie c'est nous, et pour plusieurs raisons.
te d'industrie, excepté le tourisme.

L'industrie c'est nous, parce qu'elle est un produit de l'homme et de personne d'autre. Une industrie voit le jour, si des hommes, vous et moi, exprimons un besoin, pour telle ou telle chose. Si ce besoin prend une certaine ampleur, l'industrialisation deviendra rentable et peu à peu nous assistons à une multiplication d'industries, toutes rentables, grâce à nous qui achetons les produits. Vous êtes-vous déjà demandé ce qui adviendrait de l'épicier du coin, si tous les gens du quartier décidaient, d'un commun accord, de ne plus acheter chez lui? Vous l'avez deviné, il devrait éventuellement fermer ses portes. Pour l'industrie, c'est la même chose.

Que certaines industries polluent nos lacs, nos rivières et notre air, par leurs égouts ou leurs vapeurs, ce n'est sûrement pas chose normale, même si ces mêmes industries procurent des centaines d'emplois. Maintenant, l'individu face à l'industrie fait piètre figure dans la balance. Ceci ne veut pas dire qu'il faut se désintéresser de la question, au contraire. Les gouvernements qui, dans notre système, représentent le peuple, peuvent et doivent légiférer en matière d'hygiène et de bien-être publics afin qu'en aucune façon la collectivité soit privée d'un essentiel à sa survie. Dans ce domaine, il est important que les gouvernements soient des plus intransigeants et que les lois soient hautement couronnées de sanctions.

Et nous . . . les touristes

Et nous qu'est-ce qu'on foute là-dedans? On compile les documents, on critique le Gouvernement, on marche sur Québec? Quand raisonnablement dirigées, toutes ces actions ne sont pas toujours futiles.

Comment se fait-il que certains lacs comme le Blue Sea et le lac St-Pierre, tous deux dans le comté de Gatineau, accusent des niveaux assez élevés de pollution? Pourtant, il n'y a aucune mine dans les environs, aucun moulin à papier ou tout autre sor-

Comme c'est plaisant, les fins de semaine ou pendant les vacances annuelles, d'aller se détendre sur le bord d'un lac, au chalet familial ou à un des nombreux terrains de camping. Habituellement, les gens s'y rendent bien équipés: bière, en canettes; liqueurs douces, en canettes; verres de nylon ou de carton; serviettes de papier, etc. Pour ceux qui ne le sauraient pas, le métal, le nylon et même le papier ne se dissolvent pas automatiquement au contact de l'eau. Ceux qui utilisent les traditionnelles bouteilles remboursables, les verres en vitre, etc, félicitations. Mais attention, il vous faudra sans aucun doute faire la vaisselle . . . Tous les gens devraient maintenant le savoir: les détergents sont nocifs à la faune. Alors, pourquoi les utiliser?

Comment s'effectue le drainage de votre fausse septique? Les eaux de votre lac ne peuvent pas le supporter.

"Ouvrons nos lacs?"

Toutes les études sur la qualité des eaux, à travers le monde, nous révèlent que là où l'homme se met le nez, il y a pollution. Dans la province de Québec, jusqu'à un certain point, disons merci aux clubs privés, pour la survie de milliers de lacs.

Naturellement, le problème des clubs privés est beaucoup trop complexe pour tirer des conclusions aussi rapidement. Toutefois, nous pouvons froidement nous demander pourquoi des organisations aussi puissantes auprès du public comme la CSN, organisme qui prêche l'ouverture des clubs privés, ne se préoccupent pas avec plus de zèle de l'EDUCATION de base, au moins de ses membres.

Ne pensez surtout pas que je favorise les clubs privés et qu'à leurs membres, trop souvent américains, je donnerais l'absolution sans confession. N'ayant pas été convenablement surveillés par le passé et abusant très souvent de leurs privilège de nos jours, de nombreux clubs privés sont pires pour la faune que la plupart des grosses industries.

Par cette chronique, ma première depuis le mois d'avril, je n'entends pas créer un précédent. Depuis quelque temps la pollution a délogé la température comme sujet de discussion numéro un. Arrêtez tout, je ne marche plus, c'est vrai. Si nous le voulions, la moitié de la bataille contre la pollution pourrait être gagnée dès demain. Il suffirait de réaliser que dans notre vie de tous les jours, nous contribuons, toute proportion gardée, autant que les industries à polluer les eaux et l'air de notre beau pays.

J. Langevin, nouveau gérant du Hull-Volant

A la suite d'une importante assemblée, qui a eu lieu jeudi soir, la direction de l'équipe Hull-Volant, qui cette année remplace les Castors de Hull dans la Ligue centrale junior "A", a révélé que M. Jacques Lévesque avait été démis de ses fonctions comme gérant général de l'équipe. M. Lévesque, qui faisait partie de l'organisation des Castors de Hull la saison dernière, s'était joint durant l'été à la nouvelle organisation du Hull-Volant, et à la suite de la réunion de jeudi soir, il a été décidé de le remplacer.

C'est M. Jacques Langevin, qui maintenant remplira les fonctions de gérant général de l'équipe, qui inaugurera sa période d'entraînement le samedi 19 septembre à l'aréna de Hull. M. Langevin, qui est membre de plusieurs organisateurs sportives de la région, s'est toujours activement occupé de hockey mineur dans la région de Hull. En effet, pendant plus de douze années M. Langevin a eu l'occasion d'être très actif dans différentes organisations de hockey mineur de Hull et d'Ottawa. Il a de plus déjà rempli les fonctions de gérant d'équipe de calibre mineur.

Langevin entre en fonction dès maintenant et la direction de l'équipe affirme que sa vaste expérience auprès des jeunes sera très profitable.

Par ailleurs, il est maintenant certain que le Hull-Volant junior "B" disputera toutes ses parties locales à l'aréna de Gatineau et cette équipe serait connue sous le nom des Volants de Gatineau.

Les Étoiles gagnent, 4-2

Buckingham réserve un accueil chaleureux aux "Los Doctores"

par André ARCHAMBAULT
du DROIT

Les Etoiles de la Ligue de baseball senior interprovinciale O'Keefe ont défait le Los Doctores du Vénézuéla 4-2, mercredi soir au parc McAndrew de Buckingham lors de la première d'une série de parties hors-concours que cette équipe est venue disputer au Canada.

Le Los Doctores n'est pas une équipe de baseball ordinaire. De fait, tous les membres du club effectuent le présent voyage à leurs propres frais, en autobus et en compagnie de leurs parents et amis. Ce sont avant tout des touristes qui ont trouvé ce moyen original de prendre des vacances bien méritées et d'agir comme ambassadeurs de bonne entente.

La ville et les citoyens de Buckingham les ont d'ailleurs accueillis très chaleureusement et après le match une grande réception civique a été donnée en leur honneur à l'hôtel de ville. Etaient présents entre autres, l'ambassadeur du Venezuéla au Canada, M. Wolfgang Larrazabal, le commissaire de la ville d'Ottawa, Claude Bennett, Jean-Yves Gougeon, conseiller représentant la ville de Hull, trois conseillers de la ville de Buckingham, dont le maire suppléant, Jean-Louis Champagne, ainsi que plusieurs autres personnalités de la région venus offrir leurs salutations et leurs meilleurs voeux à ces joyeux ambassadeurs d'un autre continent.

Le match

Le terme "joyeux" n'est pas trop fort pour exprimer l'atmosphères qu'a créée ce groupe d'environ 99 Vénézuéliens hier soir à Buckingham. En compagnie des 300 autres spectateurs venus assister au match, ils se sont assis dans les estrades, chantant des airs connus de leur pays et encourageant leur équipe au son du tambour.

Les Doctores avaient en effet besoin d'encouragement car ils n'étaient visiblement pas de taille pour l'équipe d'étoiles de la Ligue interprovinciale. Formé du minimum de neuf joueurs, le club est composé d'anciens gradués d'université et à peine quatre d'entre eux avaient l'air de joueur de baseball digne de ce nom, soit le jeune lanceur Carlos Castillo, le premier but et lanceur de relève Eduardo Troconis, qui a déjà joué dans le double AA dans son pays, le receveur Miguel Machado et l'arrêt-court Rafael Bereciartu. Los Doctores est une équipe de calibre B.

33 retraits au bâton

Le match a été surtout un spectacle de lanceurs alors que pas moins de 33 frappeurs ont été retirés au bâton au cours de la partie de neuf manches.
Les Etoiles ont utilisé trois lanceurs. Wayne Push, des Astros de Nepean, a débuté le match et a lancé trois manches parfaites avant d'être remplacé par Lucien Chartrand, des B's de Buckingham, à la quatrième manche. Push n'a accordé aucun coup sûr, un seul but sur balles et retiré huit des 10 frappeurs à lui faire face. Chartrand a lancé jusqu'à la sixième manche et Steve Game, des Sooners d'Ottawa, a terminé le match. L'as des B's n'a accordé qu'un seul coup sûr et retiré huit frappeurs au bâton, ceux-ci ne pouvant pas s'adapter à sa magnifique balle rapide. Chartrand a été le lanceur gagnant. Game, qui l'a remplacé, a connu plus de difficulté, accordant deux points sur quatre coups sûrs, mais retirant quatre frappeurs au bâton.

Les Etoiles ont utilisé trois avance de 2-0 à la quatrième manche lorsque Rick Goodfellow, des Astros, a cogné un solide triple au champ droit pour faire compter Bill McDonnell, également des Astros, qui avait reçu un but sur balles. Il a ensuite volé le marbre sur un squeeze play.

Les Etoiles ont compté un autre point à la cinquième manche et ont porté le compte à 4-0 à la sixième. Los Doctores n'a été menaçant qu'à la neuvième manche alors qu'ils ont compté deux points après deux retraits contre Steve Game. Les Etoiles ont frappé un total de sept coups sûrs, dont deux par Goodfellow et autant par Guy Smith, des Astros de Nepean.

Carlos Castillo, le lanceur perdant, a retiré neuf frappeurs au bâton, mais n'a pas été appuyé par la défensive. Celle-ci a commis pas moins de six erreurs.

Los Doctores disputent leur prochaine partie à Montréal contre les étoiles de la Ligue nationale junior.

Sommaire

Venezuela	000 000 002—2	5 6
Etoiles	000 210 10x—4	7 1

Carlos Castillo (Lp), Eduardo Troconis (7e) et Miguel Machade; Wayne Push, Lucien Chartrand (Lg), 4e, Steve Game (7) et Bruce Donaldson, Jean-Claude Cyr (6e).

(Photo Claude Dulac)

PLAQUE-SOUVENIR — Luis Troconis Rodriguez, capitaine du Los Doctores, reçoit une plaque-souvenir de M. Wolfgang Larrazabal, ambassadeur du Vénézuéla au Canada. La présentation a eu lieu après la victoire de 4-2 des Etoiles de la Ligue Interprovinciale senior, mercredi soir à l'hôtel de ville de Buckingham devant une centaine de personnes.

Gaudaur étudie le cas Harrington; Dave Pivec sur la liste des blessés

par Michel MERLEAU
du DROIT

Jake Gaudaur, président de la Ligue canadienne de football doit rendre une décision aujourd'hui quant aux réprimandes à prendre contre Ed Harrington, des Argos, qui a pratiquement décapité le quart-arrière Gary Wood, lundi, à Ottawa.

Il semblerait que Harrington se soit rendu au bureau de Gaudaur, hier après-midi, après que ce dernier eut scruté attentivement le film de la partie. Du côté des Argos, en général, le visionnement du film n'a pas suscité autant d'émois que du côté des Riders. Léo Cahill s'est contenté de dire que le coup de Harrington à la tête de Wood pourrait bel et bien coûter cher. A ce moment, Cahill référait à une amende que pourrait imposer la Ligue.

Entre-temps, à Ottawa, on semble avoir quelque peu oublié l'incident Wood-Harrington, la préparation de nouvelles stratégies prenant une importance capitale. Il est évident qu'à la défensive l'instructeur Gotta et ses deux adjoints Fry et Brancato ont beaucoup à faire. "Il fant à tout prix arrêter Symons et Raimey au sol, sans quoi nous aurons besoin de 40 points pour les vaincre". Gotta est persudé que son offensive est en mesure de compter des points en nombre suffisants pour remporter la victoire, en autant que la défensive qui a été plus que chancelante, lundi, s'acquitte de sa tâche.

Hier, nous apprenions que Billy Joe Booth avait de bonnes chances de se débarrasser de ses malaises à l'aine, avant dimanche. Lundi, le duo ordinairement dangereux de Campbell et Booth, a été des cibles favorites des coureurs adverses.

D'autre part, toujours concernant la défensive, nous avons appris que Gotta songeait sérieusement à utiliser le demi-défensif Jim Smith, anciennement des Broncos de Denver, surtout du fait que Dave Pivec, blessé à l'épaule lundi, a été placé sur la liste des blessés de 30 jours.

Tandis que la présence de Jim Smith à la défensive ne peut qu'aider les Riders, le départ de Pivec, à l'aile offensive, cause certains problèmes. Gotta devra sans aucun doute utiliser une position double à l'aile, mettant en vedette Oldham et Tucker, pendant que Billy Cooper devra jouer au poste de flanqueur. Il est également possible que Wayne Smith qui n'a pas trop impressionné, lundi, soit utilisé comme ailier offensif, dimanche.

Quant à Giardino, avec tous les changements en cours, il ne peut toujours pas espérer avoir la vie en rose. Les Riders seront sans aucun doute dans l'obligation de le faire jouer à la défensive comme secondeur de ligne en compagnie de soit Dever ou Lehman et à l'offensive au poste de demi.

Loeb Content

Si David Loeb a été fort préoccupé, cette semaine, par le cas Wood-Harrington, pour que justice soit faite, il n'en demeure pas moins que règle générale, cette saison, le nouveau propriétaire des Riders a le sourire aux lèvres. Jouant avec une équipe championne qui devait remporter la coupe Grey, l'assistance de l'an dernier, pour les quatre premiers matches de la saison, au parc Lansdowne, n'avait pas dépassé les 85,000, pour une moyenne de 21,000. Cette saison, au contraire, la moyenne, en date de la dernière partie était de 25,557, avec un total de 102,232.

Plusieurs faits peuvent expliquer ce phénomène. L'an dernier, les Riders étaient tellement puissants que les spectateurs ne s'intéressaient pas aux matches contre des équipes médiocres comme l'étaient alors les Alouettes, par exemple. Il y a, bien entendu, le nouveau règlement de la CRTC concernant la diffusion des parties. Ce règlement qui est entré en vigueur cette année interdit aux chaînes communautaires la diffusion des parties à l'intérieur d'un rayon de plus de 70 milles de la ville où la partie est disputée.

Le maniement d'armes à feu

Le Canterbury Rod and Gun Club d'Ottawa tiendra un cours de sécurité d'armes à feu, les 16 et 17 septembre, au centre communautaire Canterbury, 2185 rue Arch, à Ottawa.

L'inscription pour ces cours de sécurité qui servent à mieux former les nouveaux chasseurs et à informer les anciens, en vue de la saison de chasse qui ouvrira bientôt, aura lieu le 16 septembre à 19 h 30.

Toutes personnes âgées de 15 ans et plus sont conseillées de suivre ses cours qui ne coûtent que $2.50 par personne.

Pêche à la chauve-souris

Il faut se demander si la mouche Royal Coachman No 10 n'est pas aussi efficace pour attraper une truite que pour attraper une chauve-souris.

En effet, M. Jean-René Lachance, un traducteur à la Fonction publique, a été fort surpris de retrouver une chauve-souris au bout de sa ligne alors qu'il s'attendait plutôt à y trouver une truite brune.

Ce fait cocasse s'est produit mercredi soir alors que M. Lachance pêchait au lac McGregor.

Contre les Tiger Cats

Tony Passander sera le quart débutant

MONTREAL (PC) — Sam Etcheverry, instructeur en chef des Alouettes de Montréal, déclare que Tony Passander débutera commé quart - arrière samedi contre les Tiger-Cats, à l'Autostade.

Passander, considéré comme numéro deux, derrière Sonny Wade, sera utilisé pour faire oublier la défaite de 17-12 à Hamilton lundi dernier.

Les Alouettes ont perdu leurs deux derniers matches après avoir gagné les trois premiers.

Il semble que ce changement sera le seul effectué par Etcheverry. Trois joueurs à l'essai pour cinq jours, en provenance de la Ligue nationale, sont déjà partis. Ils sont: Bob Campbell, venu des Steelers de Pittsburgh; George Burrell, des Broncos de Denver et Tony Lorick, des Colts de Baltimore et des Saints de Nouvelle-Orléans.

Le gros du jeu au sol repose donc maintenant sur les épaules de Dick Smith et Dennis Duncan.

Pour la partie de samedi, la direction des Alouettes a invité plusieurs anciennes vedettes du club. Il y aura réception et banquet vendredi soir et participation, dans les estrades, au match de samedi. Herb Capozzi, ancien gérant général des Lions de Vancouver, et ancien gérant général des Lions de Vancouver, et ancien joueur des Alouettes, agira comme maître de cérémonie.

Etcheverry croit que le fait pour Sonny Wade de rester "à l'écart du jeu pour le premier quart l'aidera à voir ce que nous voulons tenter et à apprécier notre stratégie".

MONTREAL (PC) — Les Alouettes viennent d'accorder un essai de cinq jours à Walt Highsmith, congédié par les Steelers de Pittsburgh de la Ligue nationale de football.

Highsmith était un secondeur de ligne à Florida A and M, un arrière défensif avec Charleston, de la Ligue continentale et un centre et garde avec les Broncos de Denver, avant de passer aux Steelers.

Highsmith mesure 6'4" et il pèse 251 livres.

Les Wings aideront les Flags

Port Huron, Michigan (PA)— Les Red Wings de Détroit de la Ligue nationale de hockey ont signé une entente avec les Flags de Port Huron, de la Ligue internationale. C'est ce qu'a annoncé hier soir le gérant général Sid Abel, des Wings.

Le club - ferme numéro un reste Fort Worth, de la Ligue centrale. Mais le Texas est très loin et Port Huron n'est qu'à 56 milles de Détroit, ce qui favorisera le mouvement des joueurs appelés ou déchus.

Détroit a ouvert son camp d'entrainement hier à l'aréna McMorran, à Port Huron.

Tournoi pee wee

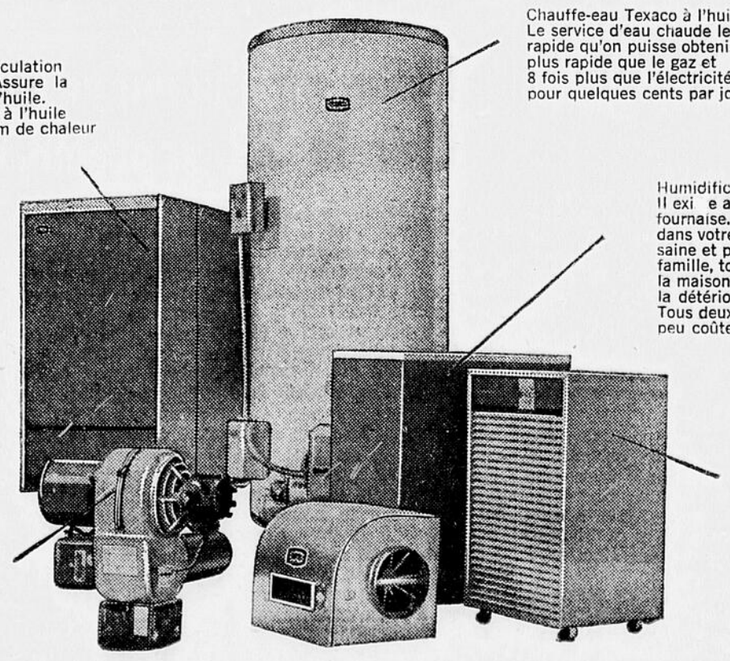
Les Braves du Coin et Wrightville triomphent

Les Braves du Coin et la Pharmacie Wrightville ont gagné leur match de première ronde alors que s'est poursuivi, jeudi soir, le deuxième tournoi annuel pee wee de Hull. Ce tournoi, qui est commandité par les Braves du Coin et le club Optimiste, se continue ce soir alors que trois parties sont à l'affiche au parc St-Jean-Bosco. Lors du premier match présenté à 18 h, le Cicero's Pizzeria affronte le Overnite Express; à 19 h 45, le Charlebois Assurance joue contre la plomberie Chouinard et à 21 h 30, les Braves du Coin affrontent le Wrightville. La grande finale du tournoi est à l'affiche pour les 19 h dimanche soir.

Le lanceur Ted Kingsbury a conduit les Braves du Coin à une victoire de 12-6 sur le Dubois lors du premier match présenté, jeudi soir. Il a fait mordre la poussière à neuf frappeurs, alloué seulement cinq coups sûrs et donné aucun but sur balles. Ronald Burden et Jeff Kelly avec deux coups sûrs chacun ont été responsables de trois et deux points respectivement. Bernard Vanasse, qui a accordé 12 coups sûrs et retiré cinq frappeurs sur trois prises, a été le lanceur perdant et Michel Comeau a réussi le seul circuit du match.

Lors du deuxième match, la Pharmacie Wrightville a défait le Capital City, 9-5. Michel Delisle, qui a espacé sept coups sûrs et retiré sept frappeurs sur trois prises, a été le lanceur gagnant pendant que Antonio Carvelho, qui a accordé 10 coups sûrs et réussi six retraits au bâton, a subi la défaite. Phil Lauzon a été le meilleur des gagnants avec deux coups sûrs bons pour quatre points pendant que Marc Danis, avec deux coups sûrs, a fait compter deux points pour les perdants.

Voici le confort total du foyer à la manière Texaco



Chauffe-eau Texaco à l'huile.
Le service d'eau chaude le plus rapide qu'on puisse obtenir: 4 fois plus rapide que le gaz et 8 fois plus que l'électricité, pour quelques cents par jour

Fournaise Texaco à circulation forcée d'air chaud. Assure la combustion totale de l'huile. Et comme elle chauffe à l'huile elle fournit le maximum de chaleur pour le minimum de dépenses. Bonnes conditions de crédit

Humidificateur portatif Texaco
Il exi e aussi un modèle pour fournaise. L'un ou l'autre créera dans votre foyer une atmosphère plus saine et plus agréable pour votre famille, tout en contribuant à protéger la maison elle-mê.me contre la détérioration
Tous deux sont efficaces et peu coûteux

Déshumidicateur portatif Texaco
Le seul moyen efficace de remédier, dans votre maison, aux variations climatériques et à une humidité excessive
Rapide, automatique, efficace (il absorbe 3½ gallons d"eau par jour), il est également économique

Brûleur de substitution Texaco, à l'huile
Monté sur un socle spécial, adaptable à tout genre de fournaise à circulation forcée d'air chaud
Faites la substitution maintenant: économisez tout en vous assurant le grand confort pour cet hiver

Confiez-nous le confort de votre foyer. Nous y veillerons jour et nuit

L'équipe Texaco verra à ce que vous soyez bien chauffé

EMILE ROULEAU LTEE
STE-ROSE DE PRESCOTT
TELEPHONE : (613) — 764-2971

TEXACO
Le CONFORT AU FOYER

(Photo Roy Rousselle)

PROUD VIC TRIOMPHE — Le trotteur Proud Vic a remporté une éclatante victoire à la piste Rideau Carleton lors du programme régulier de mercredi soir. Proud Vic, propriété de Oivind Haugen, de Port Perry, Ontario, a gagné le trot Carling doté d'une bourse de $2,000 alors qu'il a réussi le mille en 2:05 1-5. Ci-dessus au cercle des vainqueurs, l'on voit de gauche à droite, M. Oivind Haugen, M. Gordie White, des Brasseries Canadiennes Limitées et le conducteur Nelson Cochrane.

Inscriptions de vendredi

Première course, trot un mille, bourse $475 —

1—Wild Indian	P. Danis
2—Riverdale Bob	G. Dubois
3—Reps III	J.-G. Lareau
4—Brickley Star	E. Adams
5—Candy Volo	R. Syms
6—David King	H. Zeron

Deuxième course, amble un mille, bourse $400 —

1—Adios C.	R. O'Dwyer
2—Swift Battle	
3—Spencers Pride	B. Gratton
4—Misty Mountain	W. Demers
5—Crinière au vent	J.-P. Charron
6—Tester Two	G. Groulx, Jr.
7—Beth Rainbow	R. Chartrand
8—Gega	Y. Demers
AE 1—Dudley Counsel	R. Curran

Troisième course, trot, un mille, bourse $425 —

1—Clever Garland	J. Duford
2—Roseland Blue	K. Carmichael
3—Six Bits	O. Coville
4—Nata Boy	Guy LaRush
5—Tilson Hanover	R. Turcotte
6—Danny Burton	R. Curran
7—Mr. Moot	K. Pritchard
8—Orlando Presto	H. Pauze

Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —

1—Northwood Irish	H. Clouthier Jr
2—Bay Senator	D. Plouffe
3—Bimbo Dancer	R. D'Dwyer
4—Ann MacBar	P. Hébert
5—Sams Rose	J. Duford
6—Oxford Prince	R. Caldwell
7—A. St. A.	A. St-Amour

Cinquième course, amble un mille, bourse $400 —

1—Senator Smith	J.-P. Charron
2—Apogée	O. Knight
3—Brown Hope	R. O'Dwyer
4—Ole Faithful	A. St-Amour
5—Mr. J. Scott	Y. Demers
6—Redbow	M. Turcotte
7—Sugar Adios	R. Curran
8—Highlawn Del	J. Reynolds
AE 1—Steve Grattan	O. Coville

Sixième course, amble un mille, bourse $425 —

1—Highlawn Doug	P. Hébert
2—The Fighter	D. Houle
3—Hurry On N.	P. Laframboise
4—Cati Champ	A. St-Amour
5—Joannes Gem	Guy LaRush
6—New Ryth	J.-P. Charron
7—Rocket Roger	Y. Plouffe
8—Fleets Pride	W. Demers
AE 1—Voice of Spring	R. Steele

Septième course, amble un mille, bourse $650 —

1—Brookvil Joan	J. Duford
2—Tyrone Prince	K. Backer
3—Opeongo	
4—Judy Khan	K. Carmichael
5—Lorindas First	J.-P. Charron
6—Lightning Dream	D. White

Huitième course, amble un mille, bourse $450 —

1—District Dale	R. Meilleur
2—Northwood Fabian	P. Laframboise
3—Brave Hunter	J. Brazeau
4—Dick Bingo	J.-P. Charron
5—Invincible Pick	R. Farmer
6—Dan Parker	C. Miville
7—The Great Remus Jr.	Y. Laframboise

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

1—Johnnie Pumpkin	W. Norris
2—Minouche	M. Lefebvre
3—Rebel Land Pride	A. Bourassa
4—Whirlred	P. Danis
5—Monaco	O. Coville
6—Diller Sport	J.-G. Lareau
7—Mischief Long	R. Montroy
8—Odios	W. Demers

Dixième course, amble un mille, bourse $425 —

1—Limebank Drummer	Guy LaRush
2—Volettes Duke	G. Paquette
3—Northwood Indian	H. Clouthier
4—Owen Creed	K. McElroy
5—Ann Magic	G. Workman
6—Dal Scot	R. Steele
7—Gordie Parker	P. Hébert
8—Rob Ron Snooter	R. Caldwell
AE 1—Tongue Fire	R. MacNevin

Le mille en 2:05 1-5

Proud Vic gagne le trot Carling

La première d'une série de plusieurs importantes épreuves pour trotteurs était à l'affiche à la piste Rideau Carleton, jeudi soir. Il s'agissait alors du trot Carling pour une bourse de $2,000 et même si les trotteurs qui ont pris le départ lors de cette importante course n'ont pas réussi à abaisser le record de la piste, les quelque 2,000 spectateurs qui ont parié une somme de $90,308 ont tout de même été témoins d'une enlevante épreuve.

Proud Vic, un trotteur de sept ans, propriété de Oivind Haugen, de Port Perry, Ontario, a réussi à remporter la victoire à la suite d'une lutte très serrée contre cinq autres rapides trotteurs. Proud Vic a alors réussi le mille en 2:05 1-5 sous la conduite de Nelson Cochrane. Le record de la piste pour trotteurs est de 2:04 4-5 et a été établi par Empire Song, le 14 juin 1963.

En terminant en première position, Proud Vic a payé $3.10, $3 et $2.60. Serki R., conduit par Yves Desjardins, a capturé la deuxième position pour payer $5.10 et $3.20 pendant que Johnny U., propriété d'andré Despard, de Hull, et conduit par Raymond Moreau, terminait au troisième rang pour $2.50. Immédiatement après cette course, le trophée Carling a été remis au conducteur gagnant Nelson Cochrane par M. Gordie White, de la brasserie Carling.

Deux victoires

Pendant que Proud Vic remportait sa deuxième victoire d'affilée, l'excellent conducteur Ross Curran connaissait une autre remarquable soirée. En effet, Curran a gagné deux des dix épreuves de la soirée. Il a réussi son premier gain lors de la première épreuve alors qu'il a conduit Dolly Mar Mic à la victoire en 2:08 3-5 pour payer $4.70, $2.70 et $2.70. Il a été suivi au fil d'arrivée de Flemington's Earl et Rideau Song.

Curran a réussi son deuxième gain de la soirée durant la deuxième épreuve principale. En effet, durant la neuvième course, il a fait preuve de beaucoup d'habileté pour mener Scotty Beechwood à la victoire en 2:06 3-5. Cet ambleur a alors payé $7, $4.30 et $3 tout en devançant Billy's Boy mené par Robert Steele et Los King sous la conduite de Melvin Turcotte.

Lors d'une autre importante épreuve pour trotteurs, soit la cinquième course au programme, Princess L., mené par Georges Groulx, a remporté sa deuxième victoire en quatre départs à Rideau Carleton. Princess L. a réussi le mille en 2:10 pour payer $9, $4 et $3.70. Le meilleur prix de la soirée a été payé à la dixième course alors que Brookvil Mary et Easy Going Pick ont capturé les deux premières positions pour payer un exacta de $108.10.

Ligue Métropolitaine

Doug Boyd opposé à Ted Hoy lors du 2e match, ce soir

La deuxième partie de la série finale 4 de 7 de la Ligue de balle molle métropolitaine a lieu ce soir à compter de 20 h au parc St-Redempteur de Hull. Le Hull-Volant mène la série par une victoire contre aucun revers en vertu de son triomphe de 1 à 0 contre le Champagne Electric d'Ottawa au parc Carlington mardi soir dernier.

L'instructeur du Champagne Roy Lafleur, fera appel à son as-lanceur Ted Hoy pour le match de ce soir. Hoy n'a participé qu'à une partie dans les présentes séries soit le 18 août dernier alors qu'il avait blanchi les Braves du Coin 1 à 0 dans la première partie de la série demi-finale "A". L'artilleur des champions de 1969 n'a connu que cinq défaites dans les deux dernières saisons dans la Ligue métropolitaine et a remporté 13 victoires. Sa moyenne de points mérités s'est maintenue à 1.24, lançant dans 129 manches et deux tiers et retirant 190 frappeurs au bâton. Hoy est un spécialiste du "changement de vitesse".

Chez le Hull-Volant, l'instructeur Bill Villeneuve enverra tout probablement Doug Boyd dans la mêlée. Boyd en sera à sa première partie cette saison dans la Ligue métropolitaine.

La troisième partie de cette série finale aura lieu, mardi soir, au parc Carlington d'Ottawa.

Classements

Série "A"				
Champagne E.	5	4	1	8
Braves du C.	5	1	4	2
Série "B"				
Hull-Volant	4	4	0	8
Russell	4	0	4	0
Série "C"				
Hull-Volant	1	1	0	2
Champagne E.	1	0	1	0

Frappeurs

Short (CE)	18	4	9	.500
Russell (R)	11	1	5	.455
Y. Duguay (HV)	11	4	6	.429
G. Lapensée (HV)	15	4	6	.400
Hughes (CE)	19	5	7	.368
Timlin (CE)	15	1	5	.333
auvelle (BC)	10	2	3	.300
B. Cooper (R)	11	0	3	.273
Schryer (HV)	15	2	4	.267

ROBERT (Bob) GUERTIN, représentant vendeur chez Williams Chevrolet Oldsmobile désire attirer l'attention de ses nombreux clients et amis que l'été tire vers sa fin. Pour compléter l'atmosphère de gaieté qui règne en ce temps de l'année Bob vous suggère de venir lui rendre visite pour échanger votre "vieux tacot" contre une voiture neuve ou une voiture "usagée neuve". Hâtez-vous, nous avons encore des modèles 70 — Pour une bonne auto à bon prix venez me rendre visite chez

Williams Chev. Olds. Ltée

72, rue LEDUC, HULL

Résultats de mercredi

Première course, trot —

7—Dolly Mar Mic (R. Curran)	4.70	2.70	2.70
8—Flemington's Earl (Y. Demers)		3.80	3.20
2—Rideau Song (A. St-Amour)			4.00

Temps: 2.08.3. Ont aussi couru: Charcoal Lady, Ro Pa, Pappas Hanover, Headlight, My Man Sam. Quinelle: 7-8 — $8.40

Deuxième course, amble —

5—Oxford Don (R. Caldwell)	13.90	5.10	5.00
1—Don Miguel Frost (R. O'Dwyer)		7.00	5.80
7—Countess Rene (R. Viau)			5.90

Temps: 2.08.2. Ont aussi couru: Her Freda, Cosec, Bold Angus, Two Mountains Rank.

Troisième course, amble —

2—Pink Rooster (A. Desjard)	11.60	5.70	4.00
3—Royal Bunter (S. Séguin)		6.90	4.60
6—Duchess Indian (A. St-Amour)			6.10

Temps: 2.11.3. Ont aussi couru: Tay Town Red, Eddie's Pride, Ondomo Joe, Primrose Adios. Retiré: Tay Towne Lena.

Quatrième course, amble —

3—Adios Ollie (P. Danis)	10.80	4.10	4.40
7—Lady Barber (P. Barkley)		10.80	5.30
6—Abbe Ann (G Paquette)			9.70

Temps: 2.08.1. Ont aussi couru: Moonshine Boy, Super Yankee, Seldom, Foo Fa. Retiré: Dawsons Pride.

Quinelle: 3-7 — $82.70

Cinquième course, trot —

2—Princess L (G Groulx, Jr.)	9.00	4.00	3.70
1—Kilag (M. Turcotte)		3.30	3.20
4—Woodland (M. Weber)			6.30

Temps: 2.10. Ont aussi couru: Miss Fedway, High Darneau, Josedale Dora Scot, Ringo Star, Special Treet.

Sixième course, amble —

3—Gem Direct (M. Lefebvre)	4.90	3.40	3.20
5—Keeter Bing (R. Peters)		12.00	5.00
8—Ravens Best (G Bouvrette)			5.00

Temps: 2.09.1 Ont aussi couru: Stew McGoo, Meadow Lark Leo, Captain Ken, Careful Jack, San Dal

Septième course, trot —

5—Proud Vic (N. Cochrane)	3.10	3.00	2.60
2—Serki R. (Y. Desjardins)		5.10	3.20
3—Johnny U. (R. Moreau)			2.50

Temps: 2.05.2. Ont aussi couru: Pride of Sterling, Lotta Bomb, Ruth Ann Sky.

Exacta: 5-2 — $22.40

Huitième course, amble —

5—Lovely Luann (M. Turcotte)	9.30	6.70	3.50
8—Donald Boy (A. Séguin)		14.90	5.60
1—Morry Dares (J.-G Lareau)			7.10

Temps: 2.08.4. Ont aussi couru: Spud Rico, Karen-Mc, J. J. Dale, Marando S., Master Patrol.

Neuvième course, amble —

6—Scotty Beechwood (R. Curan)	7.00	4.30	3.00
1—Billys Bow (R. Steele)		6.10	2.90
2—Los King (M. Turcotte)			2.80

Temps: 2.06.3. Ont aussi couru: Wallys Rhythm, Eriboll, Cogent. Retirés: Oneida Howard, Dale Dee Dum.

Dixième course, amble —

4—Brookvil Mary (J. Duford)	9.30	4.50	3.00
7—Easy Going Pick (G. Piché)		18.60	3.60
3—Hawk Lobell (A. St-Amour)			4.90

Temps: 2.06.4. Ont aussi couru: Madge Magic, Secant, Capitaine Tracy, Lucky Claude, Minor Mary.

Exacta: 4-7 — $108.10.

Assistance: 2,135.

Pari-mutuel: $90,306.00

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;

le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la region metropolitaine Ottawa-Hull

ÉCONOMIES FORMIDABLES De PLYMOUTH CLOTHING pour L'AUTOMNE

COMPLETS avec VESTE

Epargnez $49.01

Tout laine vénitiens ou worsteds — dans de belles teintes et des plus derniers styles. Tailles 36 à 46 régulier, long ou court.

Comparez à $99 seulement **49.99**

AU 4 MAGASINS

AUBAINES D'OUVERTURE aux 4 MAGASINS

Vendredi matin à 9 heures

SLAX 1.99

évasés, "hipsters", réguliers, rayés ou unis. Laine et mélanges de laine. Seulement 75 par magasin — un par client.

AU 4 MAGASINS

VIENNENT D'ARRIVER !

COMPLETS A DEVANT CROISE

Epargnez $40.01

dans les plus nouvelles teintes. Vénitien et worsted tout laine.

Comparez à $110.00 AUX 4 MAGASINS **69.99**

PALETOS DE CUIR

ont l'apparence du véritable cuir

C'est un vêtement confectionné par "Milano Vinyl", de couleurs vives . . . Doux et se pliant à toutes les températures . . . Durable avec doublure tricotée imperméable au dos. Venez les voir. **Prix Plymouth:**

29.99

AU MAGASIN DE LA RUE RIDEAU SEULEMENT !

PALETOS TOUTE TEMPERATURE

Non doublés et fermeture-éclair. Confectionnés par London Mist. Toutes les teintes. Tailles 34 à 46.

Comparez à $39.99 Epargnez $15.00 **24.99**

AU 4 MAGASINS

SPECIAUX POUR LE RETOUR EN CLASSE

PANTALONS

Evases, "hipsters", réguliers, rayés, unis, multi-coloré. En koratron, laine et mélange de laine.

Comparez à $19.99 AUX 4 MAGASINS **5.99**

2 pour $10.00

SPECIAUX POUR LE RETOUR EN CLASSE

RAYON DES GILETS

Légers, 100% acrylique vierge . . . rayés. Dans les teintes de bleu, brun, or, vert. Encolure marine. Tailles P, M, F, SF. Comparez à $6.99 **4.99**

Rugueux, 100% acrylic vierge . . . Multi-colore, encolure marine. Tailles P, M, SF. Comparez à $12.99 **9.99**

CARDIGANS 100% acrylique vierge. Tricot câblé. Bleu, brun, or, vert. Tailles P, M, F, SF. Comp. à $12.99 **9.99**

TRICOTS RUGUEUX en 100% acrylique vierge . . . Encolure roulée. Gros tricot câble. Blanc, bleu et or. Tailles P, M, F, SF. Comparez à $14.99 **10.99**

CYRVILLE, RIDEAU ET HULL SEULEMENT

4 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

CHARGEX

PLYMOUTH CLOTHING MFG

426, rue Rideau (près Friel) 237-2776 — Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h

1598, ch Cyrville 749-4977 — A seulement ½ mille du Star Top — Ouvert tous les jours de 10 h a.m. à 10 h p.m.

256, boul. St-Joseph, Hull 777-8692 — Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h p.m.

46, rue Elgin, Arnprior 623-3927

Lynch veut faire oublier sa défaite contre Britto

Tout est prêt pour la grande soirée de lutte de ce soir à l'aréna de Hull. On a décidé d'augmenter le nombre des gardiens de sécurité afin d'empêcher une répétition des incidents de la semaine dernière alors que le public a échangé des coups avec les lutteurs Michel Dubois et Fidel Castillo qui sont au programme encore ce soir. Le promoteur Langevin a de plus menacé de sanctions sévères les lutteurs qui attaqueraient l'arbitre et il a demandé aux lutteurs de régler leurs comptes dans l'arène. C'est bien ce que Danny Lynch se propose de faire dans la finale contre Gino Britto. Le lutteur britannique qui a quitté l'arène le visage ensanglanté la semaine dernière veut absolument se venger de Britto et ce dernier s'attend à faire face à un véritable ouragan. "Mais je suis prêt à lui remettre coup pour coup et un peu plus s'il ne veut pas respecter les règlements", a déclaré Britto. Ça va certainement jouer dur ce soir.

La semi-finale soulève un grand intérêt. Jacques Rougeau et Dominic DeNucci s'acheminent vers un match de championnat dit-on partout mais ils devront faire leurs preuves contre les champions eux-mêmes. Michel Dubois et Fidel Castillo ont refusé de mettre leur titre en jeu jeudi, affirmant qu'ils ne sont pas obligés de défendre leur championnat contre "les premiers venus". Dubois déclare que Rougeau et DeNucci n'ont pas fait leurs preuves et qu'il n'y a aucune raison pour leur donner une chance dans un match pour le titre. C'est en criant "justice" que Michel Dubois a affirmé que son équipe l'emporterait haut la main ce soir.

L'autre match par équipes opposera les frères Petrov à Len Shelley et Fern Fréchette. Les Petrov sont furieux contre le promoteur Langevin qui leur avait d'abord laissé entendre qu'ils lutteraient en semi-finale, pour ensuite leur dire qu'ils lutteraient, par équipes, en préliminaires. Les Russes affirment n'avoir jamais été humiliés de la sorte et ils ont prévenu leurs adversaires qu'ils ne dureraient pas longtemps dans l'arène contre eux. Mais Shelley et Frechette ne s'en font pas trop et ils se disent capables de prouver que les lutteurs russes ne valent pas mieux que les autres.

En préliminaire Cowboy Jones fera face à Butch Morgan. Ce combat devrait être disputé furieusement lui aussi car Jones n'est pas un gars qu'on intimide facilement. Doué d'une force remarquable le jeune Jones se fait fort de battre Morgan assez facilement.

Le premier combat débutera à 20 h 30 et les autorités de l'aréna ont déclaré qu'à cause des menaces lancées contre Castillo et Dubois en particulier le service d'ordre exercerait une surveillance étroite pour empêcher une émeute.

"Nous avons failli en avoir une jeudi soir. On ne nous y reprendra pas ce soir", a déclaré le chef des agents de sécurité. Mais avec Dubois et Castillo sait-on ce qui peut arriver?

Sport en bref

WASHINGTON (PA) — Les Yankees de New York ont vendu le contrat du lanceur de relève Steve Hamilton aux White Sox de Chicago, au prix du repêchage de $25,000.

Les Yankees voulaient faire de la place sur leur liste de 40 joueurs pour des recrues de leur club-ferme de Syracuse, de la Ligue internationale.

Hamilton, 33 ans, est le plus vieux des Yankees, en âge et en années de service. Cette saison, il a participé à 35 parties, 45 manches lancées, avec une fiche de 4-3. Son record à vie est de 37-29.

St. Louis (PA)—L'instructeur Al Arbour et 14 membres de l'équipe des Blues quittent St. Louis aujourd'hui pour St. Andrews, N.B., en vue de la période d'entraînement.

Red Berenson, le centre - étoile du club, a signé son contrat mardi. Deux joeurs seulement ne sont pas encore embauchés.

Les Blues, champion de la division ouest de la LNH, entameront leur calendrier des parties hors-concours, le 17 septembre, à Ottawa, contre les Maple Leafs. Leur saison régulière commence le 10 octobre, à St. Louis, contre les Rangers de New York.

Tennis sur table au RA

L'assemblée générale annuelle de la Ligue de tennis sur table d'Ottawa et du district aura lieu au Centre RA, mardi le 15 septembre à 20 h 30.

La cédule de la saison 1970-1971 est déjà préparée. La Ligue débutera ses activités à la mi-octobre. On prévoit qu'un plus grand nombre d'équipes entreront en compétition cette saison que la saison dernière. La saison dernière un nombre de 14 équipes ont fait partie des deux divisions.

Deux tournois sont prévus. Le championnat de la ligue se tiendra au début de 1971 et l'omnium de la capitale nationale aura lieu en mars. Ce dernier tournoi attirera probablement les meilleurs joueurs au pays.

Les nouveaux venus sont invités à cette assemblée qui sera précédée à 20 h d'une réunion de la section de tennis sur table RA.

Ceux qui désirent de plus amples informations peuvent s'adresser à Patrick Arkell au numéro de téléphone 729-8721 ou à Ray Dainty au numéro de téléphone 731-9468.

Bank Hotel élimine le Cellar

Le Bank Hotel a infligé un revers de 6-5 au Cellar Texaco, hier soir, pour remporter sa demi-finale, trois parties à une, dans la Ligue de balle molle intermédiaire Val-Tétreau.

Deux circuits ont été réussis au cours de cette partie. André Rodier qui a été le lanceur gagnant a accordé un circuit de trois points à Pierre Ouellette du Cellar. Rock Bergeron, également du Cellar, a réussi l'autre circuit. Le point gagnant a été réussi à la septième manche, par Yvon Leblanc, aux dépens du lanceur perdant Michel Larocque.

Dans l'autre partie de demi-finale, à l'affiche hier soir, dans la Ligue Val-Tétreau, le Ultra Electrique a pris une avance de deux parties à une, contre le Désabrais-Excel Sunoco, en leur infligeant un revers de 3-1.

Marc Périard a retiré dix hommes au bâton et accordé que trois coups sûrs, pour mériter la victoire. Par ailleurs, André Désabrais qui a connu la défaite a retiré 11 frappeurs, mais a laissé frapper deux circuits par Jean Jeannotte et Rolland Plouffe.

La prochaine partie aura lieu dimanche, à 20 h, au parc Moussette. Le Ultra Electrique et le Désabrais-Excel en viendront aux prises pour la quatrième partie de la série trois de cinq.

Les Pirates s'entraînent

VILLE-MARIE (DNC) — L'organisation du hockey juvénile, pour la saison prochaine est déjà un marche au Témiscamingue. La Commission municipale des loisirs de Ville-Marie a procédé à la formation d'un nouveau comité qui s'occupera de l'équipe des Pirates du Témiscamingue. Si la température s'y prête, la glace sera prête durant la semaine du 21 sept. à l'Olympia de Ville-Marie. Cette année encore, les Pirates évolueront dans la NOAH contre les équipes de New Liskeard, de Kirkland Lake et de Virginiatown.

On nous fait savoir aussi que des cours de natation seront donnés à la piscine du Centre culturel et sportif de Ville-Marie à partir du 14 septembre. Ces cours seront donnés trois fois la semaine, soit le lundi, le mercredi et le jeudi de 19 à 20 heures pour les adultes et à 16 h 15 pour les enfants. Cette série de cours comprendra dix leçons. A la fin du cours les élèves subiront un examen et ceux qui réussiront cet examen recevront un diplôme de la Croix-Rouge.

Activités au Patro

Les activités du Patro d'Ottawa reprendront à partir du 14 septembre. Les activités au programme cette année sont: ballon-panier, ballon-volant, gymnastique, judo, gouret de salle, baseball et badminton. On offrira en plus, des activités culturelles. Ces activités culturelles sont: cours de couture, peinture, dessin, guitare, jazz, troupe de théâtre et discothèque.

Le Patro organisera aussi une ligue de baseball pour l'automne. Les parties de cette ligue auront lieu le samedi et le dimanche.

Tous les jeunes adolescents de 14 à 16 ans qui sont intéressés à participer à ces activités n'ont qu'à communiquer aux numéros de téléphone suivants: 233-9303 et 235-8066.

Important circuit de Gratton

MASSON (DNC) — Hier soir, à Masson, les Pompiers ont eu raison des Loisirs au compte de 12-9, lors d'une partie régulière de la Ligue Commerciale de balle molle de Masson.

La quatrième manche a été décisive pour les Pompiers qui ont réussi six points, pour porter leur avance à 10-4. Michel Gratton a accroché la balle du lanceur Paul Daoust, pour un circuit de quatre points, tandis que Gilles Lanthier y allait d'un double de deux points. A la première manche, Jacques Lanthier a aidé sa propre cause pour mériter la victoire au monticule, en frappant un circuit de deux points.

Pour les Loisirs, trois joueurs se sont signalés au bâton. Il s'agit de Roger Amyot qui a réussi un triple et un double; de Michel Lyons, deux doubles et de Deguise Charlebois, un circuit.

La prochaine partie aura lieu lundi, à 19 h 30.

QUINCAILLERIE

QUINCAILLERIE VAL TETREAU
C. Courville, prop.
Centre commercial Val Tétreau
777-8574

TORONTOW HARDWARE CO. Ltd.
Quincaillerie
256, rue Dalhousie, Ottawa
233-5649

QUINCAILLERIE EASTVIEW
213, cn. Montréal, Vanier
745-8168

QUINCAILLERIE RENE DORSEY
168, rue Eddy, Hull
777-1427
Peintures O.P.W. — Mobil

QUINCAILLERIE (PRO) DESJARDINS
Service complet de serrurerie
278, boul. St-Joseph, Hull
777-5273

PEINTURE

J. E. MARTIN LTEE
Peintures
818, rue Clarence - 110, rue Bank
1622, ave Carling, Ottawa
233-9252

RUBIN'S PAINT & WALLPAPER
Peintures Benjamin Moore
18 Byward Market, Ottawa
232-3563

BIJOUTERIE

BIJOUTERIE PHILIPPE LALONDE
Diamants - Réparation de montres et bijoux
75, ch. Montréal, Vanier
749-7659

DON THOMPSON JEWELLERS
70, rue Bank, Ottawa
232-2787

ALEX'S JEWELLERS
Réparation de montres et caméras "35 mm"
825, rue Bank, Ottawa
235-5212

LANGFORD'S
Bijoutiers de réputation depuis 1904
288, rue Bank, angle Somerset
232-4421

ELGIN JEWELLERS
Trophées - Cadeaux - Gravures
233, rue Elgin, Ottawa
234-5872

JACQUES POULIN
Votre bijoutier
303, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5813

SPORTS

VALIQUETTE & FILS LTEE
Articles de sport
709 ouest, rue Somerset
237-0141

POULIN MOTORS SPORT Enr.
173, boul. St-Joseph, Hull
777-4369

HOULE LTEE
Articles de sport
267, ch. Montréal
749-1781

CENTRE DU SPORT Enr.
R. Bertrand, prop.
136, rue Eddy, Hull
771-6853

STREETER & QUARLES
Articles de sport
Centre commercial St-Laurent
Ottawa — 745-2104

REID & PATTEE SKI SHOP
Ski Head & Bottines Lange
1291, rue Wellington
725-3026

SERGE SEGUIN LTEE
Football - Ballon-balai - Hockey
305, ch. Montréal, Vanier
745-5414

MASSAD SPORTS & CYCLE
Ouvert les vendredis de 9 a.m. à 9 p.m.
1203, rue Wellington, Ottawa
722-8483

LAURENTIAN TRADING POST
Ligne complète d'articles de sport
1932, rue Bank, Ottawa
733-1572

CHAUSSURES

WOLFE SHOES
La chaussure de qualité
92, rue Rideau, Ottawa
233-1366

LAURENT PELCHAT & FILS LTEE
131, rue Principale, Hull
777-8315

MODERN LEATHER GOODS
Centre commercial Westgate
729-6966

J.-E. LETELLIER Ltee
Chaussures pour hommes
Le Cube
142, rue Rideau, Ottawa
232-8557

CHAUSSURES LACROIX & MORIN LTEE
Place Cartier, Hull
34, rue St-Louis, Pointe-Gatineau
Centre commercial Glenwood, Lucerne

CHAUSSURES

Dr SCHOLL FOOT COMFORT SHOP
Souliers - Supports d'arche
Remèdes
169, rue Bank, Ottawa
233-4134

JUDY JAY SHOES
208, rue Sparks — 187, rue Bank
24, rue Rideau
232-0336

E. LEVESQUE & FILS Ltee
Ouvert tous les soirs
63, ch. Montréal
749-4021

JULIANO SHOE STORE
Le meilleur soulier en ville
Place de Ville
McArthur Plaza

POUR ENFANTS

KIDDYTOWN
Centre commercial Carlingwood
722-9700
144, rue Rideau
237-3930
157, rue Bank
234-5691
Centre commercial Westgate
722-1724

AU BALLON BLEU
49, rue Principale, Hull
771-3733

PARADIS DES JEUNES
Lingerie pour enfants
287, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5538

LITURGICA

Chandelles commerciales
Centre commercial St-Laurent
Ottawa — 745-1537

TAPIS ET DECORATION

UNIVERSAL RUG & HOUSE FURNISHING LTD.
"Carpet Wagon"
285, rue Bank, Ottawa
235-7271

CLAUDE LEBLANC Ltee
Tapis - Tuiles - Prélart
108, rue Montcalm, Hull
771-5897

AGENCES VAILLANCOURT
Spécialistes en accessoires pour fenêtres
1024, rue Wellington, Ottawa
728-8790

MAGASINS A RAYONS

GIANT TIGER
88, rue George, Ottawa
238-1201

BEAMISH STORES
Une douzaine de magasins amicaux dans la région outaouaise
728-4655

LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT Enr.
157, Plaza (rue) Principale, Hull
777-3088

PHOTOGRAPHIE

CENTRE DE LA CAMERA
HULL ENR.
Studio Marcel
199, rue Principale — 777-7981

CAMERA HOUSE LTD.
Le summum de la qualité en appareils photographiques
207, rue Sparks — 233-3574

SARO'S LTD.
132, rue Bank et
Billings Bridge Plaza

BIL'S CAMERACRAFT LTD.
708, rue Rideau, Ottawa
235-1300

OPTICIENS

O.-L. DEROUIN & FILS LTEE
Opticien-verres de contact
111 O'Connor — 1081 Carling
178, ch. Montréal, Ottawa
232-4976 — 725-3351 — 746-6988

JACK WINTER OPTICIAN LTD.
237, rue Elgin, Ottawa
234-1527

VETEMENTS POUR FAMILLE

DOMINION MEN'S & LADIES' SHOPS
181, rue Bank et Billings Bridge Plaza
Vêtements pour hommes et femmes
235-6771

WILLIE ASSAD INC.
La mercerie populaire de Gatineau
400, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5000

FEDERAL OUTFITTERS
Vêtements pour toute la famille
37, rue Eddy, Hull
777-4919

FACTORY SURPLUS STORES LTD.
83, rue Williams, Ottawa
232-1689

JODI'S DRESS SHOP
Vêtements pour dames
135, rue Bank, Ottawa
235-6775

MIDDLEMAN'S
Vêtements pour dames
208-181, rue Sparks, Ottawa
236-0857 — 236-0536

Morley's
DRESS SHOPS LTD.
258A, rue Elgin, Ottawa
1194, rue Wellington, Ottawa
Place Cartier, Hull
236-4242 — 728-4094 — 771-4344

TALLMIRES LADIES' WEAR
Vêtements pour dames
1111, rue Bank, Ottawa
234-7832

CHEZ ANTOINETTE
Vêtements pour dames
293, ch. Montréal, Vanier
749-3811

BOUTIQUE ANIK
Vêtements pour dames 3-13
341, rue Notre-Dame, Catineau
663-5015

PHARMACIES

PHARMACIE PICARD
PHARMACIENS:
R. Picard - J.-P. Picard - B. Picard
184, rue Eddy, Hull, Qué.
Tél. 777-3273

PHARMACIE BOUCHER
Place Cartier, Hull
771-7477

PHARMACIE NOEL
398, boul. Alexandre Taché
Hull — 771-7466

MERCERIE POUR HOMMES

MERCERIE CHEZ REAL MEN'S WEAR
Centre commercial Glenwood
Lucerne — 684-3178

PLYMOUTH CLOTHING LTD.
426, rue Rideau, Ottawa
1398, ch. Cyrville, Ottawa
256, boul. St-Joseph, Hull
237-2776 — 749-4977 — 777-8892

FRANÇOIS MARTIN
Mercerie pour hommes
107, rue Principale, Hull
771-5891

SIGOUIN-RICHARD
Mercerie pour hommes
131, rue Principale, Hull
777-8868

MAURICE MUNROE et ED.
Tailleurs
146, rue Principale, Hull
777-2386

ROLAND LABELLE LTEE
Mercerie pour hommes
384, boul. Alexandre Taché, Hull
776-4895

CHARLES TANNER & SON LTD.
Spécialistes de vêtements pour hommes depuis 1927
184, rue Sparks, Ottawa
232-7649

DELAHAY'S
Mercerie pour hommes
121, rue Bank, Ottawa
233-3220

MAURICE MUNROE Ltd.
Mercerie pour hommes
100, rue Bank, Ottawa
232-6310

FRASER'S MEN'S WEAR
Mercerie pour hommes
128, rue Bank, Ottawa
235-8330

SLACK SHACK Ltd.
2206, ave Carling 158, rue Rideau
1179, boul. St-Laurent, Ottawa
235-7288

GLEBE TAILORS & FURRIERS LTD.
Vêtements pour dames et mercerie pour hommes
791, rue Bank, Ottawa
235-5886

AMEUBLEMENT

CENTRE DES AUBAINES Enr.
Meubles neufs et usagés
105, boul. Gréber, Pte-Gatineau
777-0704

CADIEUX & TITLEY LTEE
Meubles et appareils électriques
221, ch. Montréal, Vanier
745-1230

MEUBLES ANTOINE Inc.
Meubles — Appareils ménagers
302, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5343

Pour la rentrée des classes ou tout autre occasion

CHARGEX À VOTRE SERVICE

LA CARTE POUR TOUT, PARTOUT
CHARGEX
SIGNATURE(S)
G. RAYMOND
EXPIRATION 00/00 BAC
001 123 456 789

TOUS LES MARCHANDS ICI

vous offrent les facilités Chargex

PROFITEZ DE VOTRE CARTE POUR MAGASINER OÙ ÇA VOUS PLAÎT

ET ÇA NE COUTE PAS PLUS CHER

STATION DE SERVICE

HULL OUEST GAS BAR
Prime avec chaque achat
Ironside, Qué.
777-0271

EQUIPEMENT COMMERCIAL

EVANS and KERT LTD.
Equipement & accessoires de bureau
5 magasins à Ottawa

CADEAUX

THE DAVIS AGENCY LTD.
203, rue Sparks
Billings Bridge Plaza
Carlingwood Plaza

COMERFORD'S GIFT SHOPPE
Cadeaux — Boutique
118, rue Bank, Ottawa
232-7448

SARO'S LTEE
Bijouterie — Cadeaux
Place Cartier, Hull

CANADA'S FOUR CORNERS
Canadian Arts and Crafts
93, rue Sparks et
Chateau Laurier, Ottawa

THE RIDGE
JOUETS-CADEAUX
• NOUVEAUTES • PAPETERIE
CENTRE COMMERCIAL
RIVERSIDE MALL
1787 KILBORN, OTTAWA

R. FARMER LTEE
Magasins à rayons
309, rue Notre-Dame, Gatineau
381, boul. Maloney, Gatineau

LAROCQUE'S
Magasin à rayons
Rue Rideau, Ottawa

AUTOMOBILE

STU'S DRIVING SCHOOL
"Apprenez la sécurité au volant!"
486, rue Bank, Ottawa
236-0338

PERCY CARRIERE AUTO
Autos neuves et usagées
749-3327

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES
295, boul. Maloney, Gatineau
663-7761-2

LIBRAIRIE

LIBRAIRIE MONTPETIT LTEE
111-113, rue Hôtel-de-Ville, Hull
771-3235

FLEURISTES

CECILE PAQUETTE
Fleurists
384, rue Rideau
235-1458

CHEZ ROSE ENR.
Fleuriste
173, rue Principale
Hull — 777-3839

FLEURS LOUISE FLOWERS
Spécialistes des arrangements floraux pour toutes occasions
220, rue Dalhousie, Ottawa
236-7355

CONSTRUCTION

PILON LTEE
Matériaux de construction
5, boul. Montclair, Hull
771-5841

REMBOURREUR

N.-A. BORDELEAU & FILS LTEE
La meilleure boutique de rembourrage à Ottawa
857, rue Bank, Ottawa
234-0516

VETEMENTS POUR DAMES

TIFFANY'S FASHIONS
Vêtements pour dames
111, rue Rideau, Ottawa
233-8811

M. CAPLAN
Fourrures Exclusives
178, rue Sparks, Ottawa

PILON FOURRURES
203, ch. Montréal, Vanier
748-4881

ASTOR CHAPEAUX LTD.
107, rue Rideau, Ottawa
182, rue Sparks, Ottawa
234-0223

MARYLIN
Vêtements pour dames
138, rue Bank, Ottawa
235-1015

STEIN
Vêtements pour dames
148, rue Bank, Ottawa
233-8456

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

Taux ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case ..... 50¢
avec envoi du courrier 3.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

DEMAIN A L'AFFICHE

Le JEUDI 10 SEPTEMBRE

8h p.m. — Films. "The Royal Commonwealth Society". Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.

12h 30 p.m. — Films en français sur l'art. Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

9 à 10 h p.m. — Concert du carillonneur. Colline du Parlement.

8 à 15 septembre — 12 h 45 et 8 h 30 p.m. Exposition travaux par Richard Hamilton. Galerie Nationale, rue Elgin.

OTTAWA
Endroits à visiter:

Avec guide: le Parlement.

Les chutes Rideau en face de l'hôtel de ville. Promenade Sussex.

Le jardin des Provinces, rue Wellington, en face de l'édifice des Archives.

La Galerie Nationale, rue Elgin.

Le Centre National des Arts, rue Elgin.

Musée de Science et Technologie, boul. St-Laurent.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(111) MARIAGES

DEMERS-GRATTON — M. et Mme J.-A. Gratton, de Wendover, annoncent le prochain mariage de leur fille, Yvonne à M. Jean Demers, fils de M. et Mme Dorima Demers, également de Wendover. La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi à 4h p.m. en l'église St-Benoît-Labre de Wendover. 111-139 DNC

(116) PERDU

VALISE beige, initiales DIDI, oubliée dans auto, 236-6663, soir. 116-141

CHIEN esquimau samoyed, tout blanc, "Tig", pèse 70 livres, tatouage dans l'oreille gauche, Lucerne, Aylmer, récompense, 827-1390. 116-141

VOITURE d'enfant perdue, mardi, ruelle Froment-Boucher, 776-2786. 116-142

PERDUE bicyclette, rouge et blanche, fille, samedi, récompense, 234-0820. 116-141

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

SOMME d'argent trouvée, centre-ville, Ottawa, appelez Marcel, 992-1124. 117-141

(120) AGENTS DEMANDES

DEVENEZ MEMBRE!
DE NOTRE équipe de frappe! Apprenez comment vaincre la médiocrité sans trêve. Nous avons les preuves pour vous convaincre. Apprenez pourquoi plusieurs de nos représentants sont avec nous depuis 15 ans et plus. Nos produits, nos méthodes de travail et notre système de remboursement sont vraiment frappants. Occasion exceptionnelle pour le vendeur cherchant à bâtir un avenir prospère. Pas d'investissement de votre part. Auto essentielle. Demandes de renseignement invitées de Hull, Maniwaki, Mont-Laurier et alentours. Envoyez détails à C.P. 433, Drummondville, P.Q.. 120-j.v.s.

(121) HOMMES DEMANDES

COURTIER d'assurance demandé pour toute région, doit être marié et posséder auto, assurance-vie, feu, vol et responsabilité, revenu jusqu'à $600 par mois pour débuter. Ecrire case 106, Le Droit. 121-139

GARÇON de table (waiter) demandé, s'adresser en personne Hôtel Ambassador, 641 boul. Maloney. 121-142

HOMME d'âge mûr pour station de service, fiable. S'adresser par écrit à Guy-Gérard Proulx, 233 1ère Avenue, Gatineau, Qué. 121-165

GARÇONS ou filles pour livraison de journaux le matin, pour le Montréal-Matin, Le Devoir et la Gazette, 771-8217. 121-144

CUISINIER pour repas légers, bilingue, 16 ans et plus, pas d'expérience nécessaire, bon salaire, s'adresser à 99 chemin Montréal. 121-139

HOMME ou garçon à temps partiel demandé. Se présenter au restaurant Red Barn, 470, boulevard St-Joseph, Hull. 121-141

RECEPTIONNISTE de nuit demandé, se présenter en personne, entre 4-6 heures, La Dolce Vita, 515 boul. St-Joseph. 121-139

DIRECTEUR MEDICAL

à temps partiel, requis pour initier un programme de soins à domicile.

QUALIFICATIONS:

- Enregistré sous la province d'Ontario.
- Bilingue et de préférence avec expérience de pratique générale.

S'ADRESSER AU
Dr R. V. PETERS
Officier Médical du district
L'Unité Sanitaire de l'Outaouais et du St-Laurent
C.P. 1058
Cornwall, Ont.
121

(121) HOMMES DEMANDES

EMPLOI permanent, pour personnes sérieuses, désirant faire beaucoup d'argent, belle personnalité, expérience du public essentielle, renseignements, 770-1798, avant 5h. 121-142

SERVEUR pour salle à manger, se présenter à l'hôtel Le Diplomate, 1 Montcalm, après 2h p.m. 121-141

BUS-BOY avec expérience pour steak-house, se présenter 248 Montcalm, Hull. 121-140

PROFESSEUR bilingue de piano et orgue, pour rendez-vous, s'adresser à Ken Parisien Pianos, tél.: 745-7071. 121-j.n.o.

GARÇON bilingue d'apparence soignée, magasin de vêtements et chaussures pour hommes, 41½ William, Ottawa. 121-140

AGENT demandé pour route de pain établie, 771-9475, de 6h à 8h p.m. 121-140

COMMENCEZ A $200 PAR SEMAINE
AVEC LA principale compagnie de Hull en ce domaine. Si vous avez 18 ans ou plus et avez une auto, alors ne manquez pas cette occasion. Travail très intéressant. Pas d'expérience requise. Joignez-vous à nous maintenant, en vous adressant au 240, boul. St-Joseph, Hull, pièce 105 entre 10 et 4 ou en soirée entre 6h 30 et 9h du lundi au vendredi. 121-142

HOMME marié avec expérience pour ferme laitière. Logement fourni pour la famille. Frank McDonald, 1-835-2547, Navan. 121-141

GARCON pour travail à bicyclette, 12 Garneau, Hull. 121-140

COMPAGNIE de cosmétiques désire représentant bilingue pour régions d'Ottawa et Abitibi, avec expérience dans la vente de cosmétiques et contacts avec pharmaciens et grands magasins. Ecrire case 252 Le Droit. 121-148

VENDEUR D'EXPERIENCE
POUR VOITURES neuves et usagées Peugeot et Jeep ainsi que motoneiges Scorpion et roulottes et tentes-roulottes. S'adresser chez Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 121-139

CUISINIER avec expérience, 5 jours par semaine, bon salaire selon expérience. S'adresser 711 boul. St-Joseph, restaurant Matador. 121-139

HOMMES demandés avec expérience seulement, pour faire "spray and buff" pour bureaux dans centre de la ville, de 6h à 9h 30 p.m., téléphonez entre 3-5h 746-0142. 121-139

GARÇON demandé pour livraison, après les heures de classe, s'adresser 74 Wellington, Hull. 121-144

MECANICIEN

licencié demandé.
Excellentes conditions de travail, avec tous les avantages.
Se rendre chez
TURPIN
PONTIAC BUICK LTD.
1666, avenue Carling
728-1901
121

VENDEUR

Pour le magasin d'ameublement d'Ottawa le plus en vue. Expérience et bilingue de préférence, mais non essentiel. Programme de formation fourni. Excellents revenus et avantages sociaux.

S'adresser en personne à
Matinee Furniture
289, chemin de Montréal
VANIER
121

NON CLASSE par Larry Hurb

"Il nous faut trouver un autre logis. Nous ne pouvons pas déménager chez mes parents, ils demeurent avec les leurs."

(121) HOMMES DEMANDES

LAVEURS de vaisselle, ouvrage permanent, se présenter avant 3h p.m. à 1095 Bank, Ottawa. 121-140

RECEPTIONNISTE de nuit, se présenter à l'hôtel Le Diplomate, 1 Montcalm, après 2h p.m. 121-141

UN SEULEMENT, commis et expéditeur bilingue demandé immédiatement. Ecrivez à case 146 Le Droit, Ottawa. 121-141

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

VENDEURS ou vendeuses demandés à temps partiel, très bonne rémunération, devraient être libres entre 6 et 10h 30 le soir, devraient posséder leur automobile. Pour plus d'informations: 771-8335. 125-JNO

HOMMES ou femmes à temps partiel, avec auto, 25 ans et plus, pour démonstration de la machine à exercice Trim Easy, vue à la télévision. Pour plus de renseignements, appelez M. Champagne, 777-4339. 125-141

La vente de programmes alimentaires vous offre des occasions de revenus illimités
PRESENTEMENT vous êtes un nouveau médecin, avocat, employé de bureau; vous êtes une ménagère ayant les aptitudes et l'ambition de rencontrer le public? Pourquoi lutter sans fin en travaillant pour un maigre salaire? Travaillez 2 à 3 heures durant quelques jours chaque semaine. Formation intégrale. Clients éventuels fournis. Ne refusez pas une telle occasion d'avenir. Téléphonez à M. Carl Snyder à Ottawa, 728-1931 ou 1-800-267-8200. 125-

DIRECTEUR OU DIRECTRICE

recherché
Pour un salon-bar

- Les seuls postulants experimentés et bilingues possédant des références impeccables seront considérés pour ce poste permanent.
- Excellent salaire.
- Excellentes conditions de travail.
- Tous les bénéfices de la société.

Se présenter au:
Château Laurier,
Bureau du personnel
Entrée de la rue McKenzie
125

(121) HOMMES DEMANDES

(121) HOMMES DEMANDES

DIRECTEUR GENERAL

POUR LA FILIALE D'OTTAWA DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA SANTE MENTALE

Excellentes perspectives pour de l'initiative et des innovations

TITRES ET QUALITES
— Possédant une éducation post-graduée en travail social, psychologie ou un domaine connexe.
— Un intérêt marqué dans le domaine de la santé mondiale.
— Une expérience bien établie au niveau de la gestion.
— Une aptitude à travailler efficacement pour une agence bénévole.

S'adresser au:
PRESIDENT, COMITE DES CADRES
157, rue MacLaren,
Ottawa 4, Ontario

MUTUAL OF OMAHA

La plus grande compagnie d'assurance accident et maladie, vous offre une occasion unique.

Vu l'essor considérable de notre compagnie nous avons maintenant besoin de représentants dans la région.

Qualifications requises: doit être sérieux, posséder une automobile, avoir beaucoup d'ambition.

Le candidat choisi recevra une formation complète à notre école nationale d'entraînement. Bonne rémunération.

Pour rendez-vous appelez:
JACQUES LEDUC, 236-0519
9h à midi; 2h à 5h; 7h à 9h
Les appels interurbains, charges renversées, bienvenues
121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

COIFFEUR ou coiffeuse pour hommes, d'expérience, avec connaissance en coupe au rasoir, excellentes conditions de travail, salon Le Figaro, 105 Principale, Hull, 777-0172, soir 771-3631. 125-143

ON DEMANDE représentants(tes) pour vendre les produits Jito-Doraldina, territoires libres, Hull, Pte-Gatineau, Gatineau, Touraine, et Templeton, s'adresser à la gérante du district, 777-8834. 125-140

(127) FEMMES DEMANDEES

FEMME demandée avec expérience en buanderie, composez 771-7686. 127-145

SERVEUSE de jour avec expérience, bon salaire, au restaurant Chandelier, 147 boul. St-Joseph, Hull, 778-3416. 127-145

HULL, gardienne fiable pour 2 enfants du mardi au samedi, 745-2892. 127-145

SERVEUSE avec expérience demandée pour restaurant licencié, s'adresser au restaurant Etoile du Nord, 174, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 127-152

EXCELLENTE OPPORTUNITE
POUR FILLES travaillant actuellement et désirant faire un surplus d'argent tout en travaillant à Ottawa à temps partiel. Très rémunérateur, minimum $3.00 l'heure. Période d'entraînement obligatoire. Pour rendez-vous, 238-1152. 127-j.n.o.

MANICURISTE d'expérience demandée, Ottawa-centre, 236-9368. 127-142

CAISSIERES et serveuses pour grande cafétéria, bilingues, composez 235-5862 entre 7h 30 a.m. et 3h 30 p.m. 127-145

COMMIS DE BUREAU

Afin d'aider et recevoir la formation dans le service de publicité d'un magasin à rayons très affairé.

- Machine à écrire essentielle
- Poste à plein temps
- Semaine de 5 jours
- Assurance-vie de groupe
- Plan médical majeur

Rabais sur achats

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL
C. CAPLAN LTD.
135, rue Rideau
127

COMMIS-DACTYLO

La Corporation Campeau recherche une commis-dactylo immédiatement.

S'adresser à:
M. L.-C. Neville,
Directeur du personnel,
CAMPEAU CORP. LTD.
Boîte 450, Terminal A,
Ottawa
ou composez 829-3100
campeau
127

SECRETAIRE BILINGUE

Deux directeurs de société recherchent une secrétaire bilingue d'âge mûr.
Le transport du et vers le centre-ville avec l'autobus de la société.
Poste libre immédiatement.
Le salaire sera discuté lors de l'interview.

S'adresser à:
M. L.-C. Neville,
Directeur du personnel,
CAMPEAU CORP. LTD.
Boîte 450, Terminal A,
Ottawa
ou composez 829-3100
campeau
127

(127) FEMMES DEMANDEES

CUISINIERE d'expérience à temps partiel, pour restaurant. Demandez Jacques, entre 9h a.m. et 4h p.m. 663-8558. 127-140

BARMAID, se présenter à l'hôtel Le Diplomate, 1 Montcalm, après 2h p.m. 127-141

GARDIENNE pour bébé, lundi au vendredi, chez moi, 8h à 5h 776-1169. 127-141

SERVEUSE de bar-salon, se présenter hôtel Le Diplomate, 1 Montcalm, après 2h p.m. 127-141

TRAVAILLEUSE sociale, temps partiel, soir, région de Hull. Case postale 235 LE DROIT. 127-144

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8585. 127-j.mar.j.

COMMIS avec expérience en pharmacie, bilingue, références, heures de travail, 9h 30 à 6 h. 235-0924. 127-142

FEMME de chambre à temps partiel, s'adresser en personne 641 boul. Maloney. 127-142

FILLE de tables, expérimentée, se rendre au Venezia Restaurant, 339 Dalhousie. 127-138

PRESSEUSE de chemises d'expérience demandée, $1.50 l'heure, 5 jours par semaine, 235-6501. 127-140

SECRETAIRE SENIOR BILINGUE
LE DIRECTEUR général d'un institut professionnel national à Ottawa demande une secrétaire parfaite bilingue d'une grande compétence en dactylographie, sténographie, dicta-sténo. Salaire selon expérience et l'habileté démontrée. Les candidates doivent faire la demande par écrit en donnant des références et indiquant le salaire désiré. Institut agricole du Canada, pièce 907, 151, rue Slater, Ottawa 4 (Ont.). 127-139

SERVEUSE avec expérience pour travail le soir, restaurant Midnight 313 chemin Montréal, 745-6693. 127-144

SERVEUSES et femmes de chambres demandées, s'adresser entre 4h et 6h p.m. La Dolce Vita, 515 boul. St-Joseph. 127-144

SERVANTE d'auberge, logée et nourrie, pour Ottawa, 233-3661. 127-144

OPERATRICES DE MACHINES A COUDRE — TRAVAIL LE SOIR — 6h p.m. à 11h p.m.
EMPLOI disponible, bon salaire, excellentes conditions de travail pour la personne prête à remplir le poste dans manufacture de vêtements de sport pour hommes. S'adresser chez S. E. Woods, vêtements de sport, 87 Montcalm, Hull, Qué., 776-5521, Neil Dworkin. 127-144

RECEPTIONNISTE pour le soir, lundi, mardi, jeudi, vendredi et tous les deuxièmes samedis, 4h 30 à 9h 30. Compétence suffisante pour prendre charge complète de l'argent et prendre commandes par écrit à la machine pour livraison. Doit être bilingue. Matinee Furniture, 289, ch. Montréal. 127-140

JE RECHERCHE un genre particulier de dame intéressée à gagner $150 par mois en travaillant à temps partiel. Pour renseignements, veuillez composer 236-5626. De 8h à 11h a.m. et 6h 30 à 11h p.m. 127-141

UNE AGENCE d'immeubles importante demande des personnes bilingues, mûres, soignées et ambitieuses. Doivent avoir plus de 21 ans, posséder une voiture et vouloir apprendre. Notre entraînement intensif en agence d'immeubles peut vous aider à vous bâtir une carrière fructueuse. Demandez Léo Leclair. 237-6950 ou 722-9779. Thomas Shipman Limited "Courtiers". 127-141

VENDEUSE pour bijouterie, de préférence avec expérience mais non essentielle, salaire excellent. Se présenter à M. Richer, Richer Snow, 143 Principale, Hull. 127-141

SERVEUSE de tables et comptoir pour le soir, personne d'âge mûr, se présenter à 774 ouest rue Somerset ou 233-2196. 127-145

COMMIS VENDEUSE

Rayon des chaussures pour dames et enfants

- Bilingue de préférence
- Temps plein ou temps partiel
- Tous les bénéfices de la société
- Rabais sur achats
- Aussi travail disponible pour heures de fin de semaine

S'adresser au bureau du personnel
C. CAPLAN Ltd.
135, rue RIDEAU
127

DIETETISTE EN ADMINISTRATION

requise immédiatement pour l'hôpital St-Vincent.

- Excellente opportunité de réorganisation
- Salaire intéressant
- Bénéfices marginaux complets

S'adresser à
M. HENRY MURPHY
directeur du personnel
Hôpital St-Vincent
60, rue Cambridge
Ottawa, Ont.
127

(127) FEMMES DEMANDEES

GARDIENNE fiable pour s'occuper d'enfants chez moi en octobre, 749-6139. 127-142

FILLE ou femme avec expérience pour entretien ménager, soin d'enfants, d'âge scolaire, $30, logée, 777-7492. 127-143

$4 A $7 L'HEURE
VOUS pouvez être démonstratrice de cosmétiques Holiday Magic dans vos temps libres. Pas besoin de porte en porte. Pour interview: 776-4818, 10h à 4h. 127-139

FEMMES avec expérience pour nettoyer des bureaux, de 6h p.m. à 9h 30, de préférence des dames, pour centre de la ville, $1.30 l'heure, téléphonez entre 3-5h 746-0142. 127-139

CAISSIERE demandée avec expérience bancaire, avantages marginaux, salaire selon expérience, 233-3015; 233-6619. 127-140

SECRETAIRES BILINGUES
D'INTERESSANTS postes temporaires pour longues ou courtes durées, centre-ville, pour des secrétaires bilingues expérimentées. Demandez Mme Nixon, 237-7501. 127-141

COMMIS bilingue pour pharmacie. S.V.P., écrire indiquant expérience et salaire désiré à case 102 Le Droit. 127-140

HULL, assistante dentaire, bilingue, donnez qualifications, écrire case 225 Le Droit. 127-145

FILLE de tables expérimentée, temps plein ou partiel, libre le dimanche et les congés, 50, rue George. 127-145

PROJET Riviera, femme ou fille fiable pour soin de 3 enfants, référence, 770-2732. 127-145

COMMIS bilingue, bijouterie Sarra-Bournet, 181 chemin Montréal, Vanier, 749-3274. 127-142

GARDIENNE, 5 jours par semaine, de 8h à 5h ou logée, Kanata, 12 minutes d'Ottawa, 836-1781. 127-145

DAME d'expérience dans la vente, plein temps, bon salaire, The Linen Corner, 232-5983, 232-7785. 127-145

COMMIS-DACTYLO bilingue junior, tâches générales de bureau, demandée immédiatement, Mme Floren, 733-5213. 127-141

INFIRMIERE ADMINISTRATIVE

à plein temps — requise pour initier un programme de soins à domicile.

QUALIFICATIONS:

- Expérience dans les soins à domicile
- B.Sc.N. et bilingue

S'ADRESSER AU:
Dr R. V. PETERS
Officier médical du district
L'Unité Sanitaire de l'Outaouais et du St-Laurent
C. P. 1058
Cornwall, Ont.
127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

FILLE ou femme pour services domestiques et chambres de pension, 22 Vaudreuil, 771-3190. 128-141

MONT-BLEU, gardienne pour début d'octobre, chez moi, 771-6587 après 6 heures. 128-140

FILLE fiable pour garder 3 enfants pendant que mère travaille, 733-4921. 128-143

GARDIENNE, 5 jours par semaine, 827-1525. 128-139

FILLE ou femme fiable, pour soin d'un jeune bébé, légers travaux domestiques, logée si désiré, après 6 heures, 776-3754, projet Riviera. 128-145

GARDIENNE fiable, légers travaux pendant que mère travaille. 777-8445, après 7 heures. 128-141

FEMME pour travaux ménagers, un après-midi par semaine, Val-Tétreau, 777-3229, après 7 heures. 128-141

BONNE demandée lundi au vendredi; logée et nourrie; 2 enfants d'âge scolaire. 733-7764. 128-144

GARDIENNE pour 2 enfants, travaux domestiques, immédiatement, 663-7880, après 7 heures. 128-144

FEMME d'âge mûr pour garder 2 enfants chez moi, après 5 heures, 777-6417, Parc de la Montagne. 128-141

URGENT, gardienne demandée pour bébé 7 mois, immédiatement, à mon domicile, 745-8174, après 6h. 128-140

FILLE ou femme pour travail domestique, 3 adultes, 770-1018. 128-139

URGENT, fille demandée pour s'occuper de deux jeunes enfants, chambre et pension plus salaire. 777-5461. 128-144

AIDE-MENAGERE avec expérience, logée ou pas, enfant 4½ ans et jeune bébé, mère travaille, bon salaire, références, 731-0638. 128-141

FILLE avec expérience, travaux domestiques, 2 enfants, 9 et 5 ans, logée, soirées et fins de semaine libres, $25, 771-3407, après 6h. 128-140

FEMME de ménage, demi-journée par semaine, projet Riviera, transport fourni si nécessaire, jour 771-2467. 128-144

FILLE sérieuse pour soin de 2 enfants et légers travaux ménagers, fille-mère acceptée, 822-2209. 128-144

MENAGERE expérimentée, capable de gérer une maison, 3 enfants d'âge scolaire, 771-3277. 128-144

AYLMER, pour soin d'enfants et travaux ménagers, après 5 heures, 684-5918. 128-142

FILLETTE de 2 ans désire se faire garder chez elle à Queenswood Heights, 5 jours, 6h 30 à 16h 30, 824-5242, soir. 128-145

MENAGERE demandée, salaire $100 par mois, nourrie, logée, accepterais célibataire, jeune couple sans enfant, ou couple âgé, s'adresser presbytère de Calumet, Calumet, P.Q., 613-632-6691. 128-145

(128) SERVICE DOMESTIQUE

FILLE ou fille-mère, pour garder 4 enfants, âge scolaire, logée, Gatineau, $20, 663-7689. 128-141

GARDIENNE fiable, enfants, âge scolaire, légers travaux domestiques, lundi au vendredi, logée, 777-7858, après 6 heures. 128-140

FILLE pour soin d'un enfant, travaux domestiques, logée si désiré, 771-8878. 128-139

FILLE fiable pour garder à la maison, 2 enfants, 776-5232. 128-139

FEMME fiable pour prendre soin de 3 enfants, légers travaux domestiques, logée, après 6h, 663-8802. 128-139

FILLE sérieuse, 20 ans ou plus, ou fille-mère avec enfant, travaux ménagers, homme seul, avec 4 enfants, salaire à discuter, 776-6791. 128-144

DESIRE gardienne pour enfant 2 ans, demeurant à Hull, près du coin Wellington - St-Rédempteur, $15 par semaine, 771-5286. 128-141

GARDIENNE demandée, 12 heures par semaine, 1 enfant, $10, Côte du Nord, Hull, 776-4166. 128-141

GARDIENNE demandée, 3 jours par semaine, enfants et légers travaux domestiques, 777-0820. 128-143

FILLE fiable pour travaux généraux de maison, 745-1405. 128-145

MANOR PARK, gardienne pour soin 1 fille de 5 ans, légers travaux domestiques, 9-5h, tous les jours, $35, 749-5194, après 5h. 128-145

FEMME ou fille fiable, pour soin 2 enfants, emploi permanent, références, 663-4022, après 7h. 128-141

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants chez moi, 777-9532. 130-149

GARDERIE, jour, enfants 3 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-152

GARDERIE APPROUVEE
$15 PAR SEMAINE par enfant ou $25 pour 2, reçu pour l'impôt. 663-3168. 130-140

HULL, garderais enfants, références. 771-3739. 130-142

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, rue Maisonneuve, bons soins. 776-1322. 130-139

GATINEAU, Projet 400, rue Tessier, garderais enfants le jour, chez moi, 663-6993. 130-139

GARDERAIS 1 enfant chez moi, 3 ans et plus, rue Alesther, 749-0339. 130-139

GARDERAIS enfants chez moi, comme il vous plaît, Mont-Bleu, 776-5063. 130-139

GARDERAIS enfants chez moi, le jour ou à la semaine, 771-1602. 130-139

GARDERAIS enfant chez moi le jour, rue Papineau, Hull, 771-0633. 130-139

GARDERAIS enfants, jour, près hôtel Ambassador, 663-0925. 130-141

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Vanier. 745-7785. 130-140

GARDERAIS enfants jour, Parc de la Montagne, 777-3491. 130-141

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, Pte-Gatineau, 771-8931. 130-145

GARDERAIS enfants chez moi, 443 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-8808. 130-141

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi, $15, Wrightville, 776-3041. 130-145

GATINEAU, garderais enfants en pension, 5 jours par semaine, 663-6033. 130-166

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, chez moi, 771-4034. 130-142

JE GARDERAIS enfants le jour, chez moi à Vanier, 746-3304. 130-145

GARDERAIS enfant chez moi, bons soins, $20, 10 Radisson, app. 1, Mont-Bleu. 130-140

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 147 Nicolet, 771-2239. 130-145

RIVIERA, garderais enfants chez moi, très bons soins, 771-8700. 130-141

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 20 Roussillon, app. 2, 777-4553. 130-141

GARDERAIS enfants, paroisse St-Jean-Bosco, 777-4654. 130-141

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, pendant que mère travaille, 827-0424. 130-139

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille, lundi au vendredi, chez moi, Gatineau, 663-0618. 130-143

GARDERAIS enfant chez moi, journée ou semaine; 4 ans et plus; soins consciencieux. 771-8532. 130-144

GARDERAIS enfants, jour, chez moi, Pte-Gatineau, 776-2063. 130-139

PRENDRAIS enfants fréquentant école Mont-Bleu, pour le dîner seulement, 771-4163. 130-139

FEMME experimentée, garderais enfants chez moi, environs Place Riel, 776-6704. 130-139

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, références, 771-7682. 130-144

GARDERAIS enfants, jour ou semaine, bonnes références, 771-0396. 130-140

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 749-9227. 130-144

GARDERAIS bébé en pension, 776-1018. 130-144

GARDERAIS enfant, du lundi au vendredi chez moi. 828-1488. 130-140

GARDERAIS enfant chez moi, rue St-Joseph, près rue Jacques-Cartier, Gatineau, 663-9104. 130-145

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LINOTYPISTE

Taux horaire: $4.02 (soir)
Semaine de 37 heures ½
4 h 30 p.m. à 12 h 30 a.m.
Nombreux avantages sociaux
S'ADRESSER A
SERVICE DU PERSONNEL
JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau, — 237-3050
OTTAWA-2

135

TYPOGRAPHE ou APPRENTI-TYPOGRAPHE

Taux horaire: $3.72
Semaine de 37 heures ½
8 h a.m. à 4 h 30 p.m.
Nombreux avantages sociaux
S'ADRESSER A
SERVICE DU PERSONNEL
JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau, OTTAWA-2.
237-3050

135

INTERPRETES

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

requiert les services de deux personnes pour l'interprétation simultanée des débats de ses réunions. Travail: environ 20 heures par mois (le soir).

Prière d'adresser votre demande par écrit en indiquant qualifications et expérience à:

Raymond GROULX,
administrateur et
secrétaire-trésorier,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ont.

Pierre Mercier, président
Roland Bériault, directeur général

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

Le Conseil des Ecoles Séparées (C.R.) du district de la Rive Nord

recherche un

PROFESSEUR

qui remplirait les fonctions de directeur adjoint ou de surnuméraire a l'école Notre-Dame-de-Lourdes, Elliot Lake, pour l'année scolaire 1970-1971.

Eventail de salaires: $5,400 à $11,700 selon les qualifications.

Cet éventail fait présentement l'objet de médiation.

Veuillez adresser votre demande à:

M. Benjamin Michaud,
directeur general des ecoles separees,
Case postale 460,
Blind River, Ont.

M. Georges Albert, président
M. Benjamin Michaud, secretaire

138

Le conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

requiert les services de

1. un professeur à demi-temps (après-midi) de la 6e année à l'école Du Rosaire de St-Pascal;
2. professeurs suppléants pour une ou plusieurs écoles catholiques dans les centres suivants: Alfred, Bourget, Casselman, Chute à Blondeau, Clarence Creek, Curran, Embrun, Fournier, Hammond, Hawkesbury, Lefaivre, Limoges, L'Orignal, Pendleton, Plantagenet, Rockland, Russell, St-Albert, Ste-Anne, St-Bernardin, St-Eugène, St-Isidore, St-Pascal, Vankleek Hill, Wendover
3. une secrétaire à demi-temps à l'école Ste-Félicité de Clarence Creek
4. une secrétaire à demi-temps à l'école St-Isidore de St-Isidore.

Toute demande doit être faite par écrit avant le 1er octobre 1970 à:

Harold DEMERS, surintendant adjoint,
21 est, rue Nelson, Hawkesbury, Ont.

Y. Séguin, président du conseil
J. Beauchemin, surintendant de l'éducation

138

(130) GARDERAIS ENFANTS

PRENDRAIS un enfant, dimanche soir au samedi matin, transport gratuit. 777-1738. 130-140

GARDERAIS enfant le jour, entre 3 et 5 ans, rue Laramée, 776-1919. 130-145

GARDERAIS enfants, jour ou soir, Place La Vérendrye, expérience. 777-8095. 130-145

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 81 Putman, 745-4811. 130-145

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

PROFESSEUR bilingue pour enseigner stenographie "Pitman", jour ou soir, écrivez immédiatement à case 111 Le Droit. 138-145

(139) EMPLOIS DEMANDES

HOMMES, couperaient herbe de parterre le soir. Ronald Collins, 771-0301, Jean Sauvé, 776-4676. 139-140

INSTALLATION de fournaise à air chaud et ventilation, prix raisonnable, 235-5330. 139-140

TRAVAIL de copie à la dactylographie, stencil, français et anglais, à domicile, 234-0573. 139-140

HOMME avec camion d'une ½ tonne, ferait tout genre d'ouvrage, aucun temps. 663-9115. 139-142

COUPLE ferait traduction, ouvrage général de bureau chez eux. 777-1315. 139-139

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, rue St-Jean-Bosco. 776-2719. 139-140

GARDERAIS enfants chez moi le jour, 3 ans et plus. 776-3382. 139-143

FERAIS dactylo à la maison; 15 ans d'expérience; service rapide. 771-8532. 139-144

DAME demande travail ménager à la journée, 770-2558. 139-144

FERAIS travail de bureau à domicile, B.A., dactylographie, 236-6349. 139-144

PEINTRE - DECORATEUR cherche emploi le jour et soir, casier 245 Le Droit. 139-141

CUISINIER cherche emploi pour le jour, casier 245 Le Droit. 139-141

(150) LOGEMENTS DEMANDES

HULL, logis 2 chambres à coucher, 1er plancher, central, pour 2 personnes. 776-5094. 150-142

(156) MAISON A LOUER

DEMI d'un double, indépendant, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, rue Pelletier, Mont-Bleu, 771-0515; 776-2365. 156-139

SPACIEUX bungalow de 4 chambres à coucher sur un terrain paysager d'une acre, Lucerne. Grande salle de jeux recouverte de tapis, interphone, garage double, bail d'un an, $275, réfrigérateur, cuisinière, laveuse et sécheuse comprises. Louerai meublé si desiré. Libre octobre, 684-3121. 156-142

1er OCTOBRE, grande maison, 295 boul. St-Joseph, angle Jeanne-d'Arc, Hull, cuisine, 2 salons, salle à manger, 5 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage double, grand terrain, bonne pour maison de pension, 771-5817, de 9 a 6h. 156-141

WRIGHTVILLE, bungalow, garage, 684-7543. 156-140

ORLEANS, duplex, 3 chambres à coucher, salle de jeux, salon avec foyer naturel, salle à manger, grande cuisine, garage, après 6h, 824-1393. 156-140

HULL, maison seule, 3 pièces, 1er octobre, 777-5523. 156-141

MAISON, rue Eddy, idéale pour famille nombreuse ou 2 petites familles ou maison de pension, 749-2793. 156-145

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 3 pièces, moderne, 771-3159. 161-140

LE PIEDMONT
215 MUTCHMORE
APPARTEMENTS neufs, modernes, 1 chambre à coucher, pour octobre et novembre, chauffés, eau chaude, télécâble, stationnement avec prise de courant, bains sauna, beaucoup d'autres commodités comprises dans loyer. S'adresser au concierge, app. 104. 161-j.n.o.

APPARTEMENT, près du CEGEP, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er octobre, $105, après 5 heures, 771-4049. 161-140

GRAND appartement, 2 chambres à coucher dans nouveau triplex, tapis mur à mur, $165, projet Mont-Bleu, Hull, 771-9519, après 5 heures. 161-159

(156) MAISON A LOUER

MAISONS A LOUER GATINEAU

Maisons de 3 et 4 chambres à coucher, situées près des écoles françaises et anglaises et centre d'achat.

OCCUPATION IMMEDIATE

DESNOYERS CONSTRUCTION Ltée
663-8384 - 663-7911

156

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, près hôpital Sacré-Coeur, 771-9924. 161-139

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, laveuse, sécheuse, adultes, $150, 1er octobre, Vanier 233-2932. 161-144

APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, luxueusement finis, tapis mur à mur, dans toutes les pièces, avec choix de couleurs $120 par mois, rue Daniel-Johnson, Hull, prêts pour le 1er novembre, 771-4724. 161-165

APPARTEMENTS neufs de 4 chambres à coucher, luxueusement finis, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs place pour laveuse et sécheuse, porte-patio et balcon, cour tourbée, près des écoles, rue Daniel-Johnson, Hull, $170 par mois, 1er octobre et 1er novembre, 771-4724. 161-165

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, balcon, bon service d'autobus, adultes, $145, 777-9565. 161-144

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, libre 1er octobre, $100, 745-0118. 161-144

APPARTEMENT pour concierge, 78 Principale, Hull, 749-0748. 161-165

155 AMHERST, appartement, 2 ch. à coucher, tapis, télécâble, non chauffé, $135, 776-4363. 161-144

APPARTEMENT à sous-louer, 177 Richer, 771-6058, après 6 heures. 161-140

APPARTEMENT, moderne, neuf, 43 Claire, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, $130, 684-8066, 777-6483, concierge. 161-160

APPARTEMENT, très propre, 5 pièces, chauffé, éclairé, et eau chaude fournie, après 6 heures, 777-6228. 161-139

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, centre de Hull, salle de lavage, concierge, $135, 1er novembre, 771-6012. 161-140

APPARTEMENT, 2 chambres, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $110, libre 1er octobre, 663-2736. 161-141

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle à manger, 224 Bruyère, Ottawa. 161-149

APPARTEMENT moderne, Hull, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, stationnement, salle de lavage, $140, 771-8123. 163-148

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, place pour laveuse, sécheuse, chauffé, entrée privée, stationnement, 771-7151. 161-141

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, 16 Michaud, Pte-Gatineau, 777-6950. 161-141

AYLMER 2 appartements, 1 chambre à coucher, 684-4827. 161-149

APPARTEMENTS neufs à louer, Hull et les environs, 1, 2, 3 chambres à coucher, tapis inclus, meublés ou non, à partir de $125, 777-0466. 161-141

APPARTEMENT de 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude, grande cour à l'arrière, stationnement, $190, 3 enfants acceptés. Ecrire case 196, Le Droit. 161-141

APPARTEMENT, bas, basse-ville, 1 chambre à coucher, réfrigérateur et poêle, 1er octobre, $115, 234-4916. 161-145

APPARTEMENT, Vanier, bas, une chambre à coucher, réfrigérateur et poêle, 1er octobre, $125, 749-0760. 161-145

APPARTEMENT, 5 pièces, $125, chauffé, poêle et réfrigérateur, eau chaude fournie, 199 Champlain 777-8374 jour 684-7537 soir. 161-145

BOULEVARD TACHE, appartement 3 chambres à coucher, salon, cuisine, $165, chauffé, 771-5122 ou 771-5863. 161-142

BASSE-VILLE, 4 pièces, chauffé, équipé, $90, 232-6082. 161-151

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $125, 777-8835. 161-an

LIBRE 1er OCTOBRE
UNE CHAMBRE à coucher, moderne, stationnement, Mont-Bleu, $120, 771-0291. 161-141

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, libre, 777-3162, 25 Mance. 161-143

CITE VANIER, app. moderne, 2 ch. à coucher, 1er novembre, $150, adultes seuleinent, place résidentielle. 777-5365. 161-142

1 CHAMBRE à coucher, 197, rue Laurier, Hull, 1er octobre, $90. 236-3665. 161-j.n.o.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, Mont-Bleu, 1er octobre, 770-3955. 161-140

LOGIS CHAUFFES
2 CHAMBRES à coucher, moderne, 25 Couchesne, Hull, près Place Cartier, écoles, autobus, $135, services compris, 771-1473. 161-139

(161) APPARTEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, entrée privée, stationnement, idéal pour 2 ou 3 personnes, $125, 986-5275. 161-140

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, pas d'enfants, $110, 1er octobre, 746-0229. 161-141

CHERCHE pour 1er octobre, fille pour partager appartement, tout le confort, dans Vanier, 745-1377. 165-152

GRANDE chambre, meublée, avec ou sans réfrigérateur. 232-5430. 161-141

GATINEAU, rue Broadway — Logis neuf, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, tapis, stationnement, salle de lavage, $125 à $155. 777-2364: 684-4954. 161-j.n.o.

GATINEAU, logis, 4 pièces, chauffé, rue Notre-Dame, 663-5142. 161-139

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 663-4522. 161-160

GATINEAU, logis, 1 et 2 chambres à coucher, $110 et $135, chauffées, 151, boul. Labrosse, 663-5316. 161-165

GATINEAU, app. 1 chambre, chauffé, $100, 663-5272. 161-156

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, $125, 771-8258. 161-144

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, 663-5885. 161-144

GATINEAU, chauffé, 2 chambres à coucher, $110, 777-5176. 161-144

GATINEAU, 3 pièces, non meublé, $18 par semaine, libre, 1er octobre, 663-7462. 161-146

GATINEAU, petit logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur dans salon; $110. — 663-5122. 161-143

GATINEAU, 3½ pièces, sous-sol, chauffé, 663-7107. 161-142

GARCONNIERE à louer, meublée ou non, libre, 180B Leduc, Hull, 771-5367. 161-144

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, libre 1er octobre, 663-8852. 161-145

GATINEAU, 4 pièces, 663-4717. 161-140

HULL, logis chauffé, eau chaude fournie, 1 chambre à coucher, $110 777-1483. 161-j.n.o.

HULL, 2 chambres à coucher, $80, pas chauffé, 1er octobre, 777-8513 771-8191. 161-141

HULL, 2 chambres à coucher, salon avec tapis mur à mur, salle de bains complète, cuisine, $125, chauffé, libre 15 sept., 86, rue Delorimier. 161-141

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, libre, 1er octobre, 154 Dollard, Hull. 771-8731. 161-139

APPARTEMENTS NEUFS

170-180, rue Broadway
Gatineau

2 ch. à cou., eau chaude fournie, tapis, balcon privé, stationnement.

Facilités: laveuse et sécheuse cuisine ultra moderne.

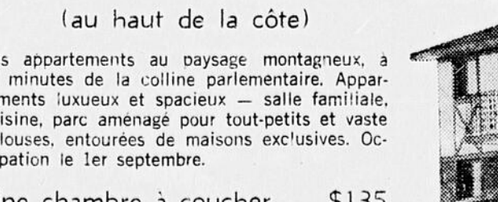
LIBRE
$145 à $155 par mois

Autres appartements à prix modiques libres.

A. VAILLANT CONSTRUCTION
777-2364 — 684-4954
161

PERSONNEL UNIVERSITAIRE PROFESSEURS-ETUDIANTS

LES APPARTEMENTS
LE MARQUIS
SONT A QUELQUES MINUTES DE MARCHE OU A COURTE DISTANCE DES UNIVERSITES A OTTAWA.
VENEZ-VOIR ou APPELEZ
233-1895 — 235-0815
95, rue MAIN, ANGLE AVENUE LEES



(161) APPARTEMENTS A LOUER

HULL, libre 1er novembre, 3 pièces, cuisine, salon, chambre à coucher, salle de bains complète, entrée privée, 777-9723. 161-140

LOGIS, 5 pièces, chauffé, Templeton, P. Q., 663-5965. 161-142

LOGIS moderne, avec cuisinière électrique et réfrigérateur, chauffé et éclairé, $125 par mois, s'adresser 55 Frontenac, Hull. 161-156

LOGIS, 5 pièces, chauffé, $100, 1 libre, 1er septembre, 3 libre 1er octobre, 771-6247. 161-139

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude, Wrightville, 53A Walker. 161-147

LIBRE, octobre, appartement neuf, 2 grandes chambres à coucher, cuisine 22 x 11, salon 18 x 11, 770-1810. 161-145

LOGIS, 3 pièces, 97 St-Henri, appartement 2, 827-1508 entre 5 et 9 heures du soir. 161-141

PETIT logis neuf, genre garçonnière, non-meublé, $80, chauffé, éclairé, pas d'enfants. 20 Labelle, Templeton. 663-3628. 161-145

LOGIS, neuf, 2 chambres à coucher, salle à manger, stationnement, $145, près de l'église St-Raymond, 777-4473. 161-147

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Vanier, 749-9069. 161-139

LOGIS, 4 pièces, 61 Marengère, app. 7, Hull, novembre, $120, 771-5903. 161-139

LOGIS, 2 chambres à coucher, $85 stationnement, 73 Cousineau, Pte-Gatineau. 161-139

LOGIS, 2 chambres à coucher, $85 771-6408. 161-140

LOGIS, Pte-Gatineau, 771-1751. 161-143

LOGIS, bas, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis, installation pour laveuse et sécheuse, 771-0597, 61 Davies. 161-143

LOGIS, 3 pièces, chauffé, 1er octobre, 74 Charpentier, Templeton, 663-5195. 161-140

LOGIS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $110, 771-2845, 777-5160. 161-160

Cie Guaranty Trust du Canada
114 Principale, Hull
771-6655 (9 à 5)
LOGEMENTS, 1, 2 et 3 chambres à coucher, de $65 à $175 par mois. 161-j.n.o.

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $110, 233-4305. 161-145

LOGIS, 3 grandes pièces, chauffé, avec salle de bains complète, $135, s'adresser 82B Binet, visitez après 7h, 771-5706. 161-141

LOGIS, sous-sol, 3 pièces, chauffé, 663-6495. 161-145

LOGIS, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, y compris cuisine et salle de bains, chauffé, 663-6495. 161-145

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, stationnement, libre 1er octobre, $120, après 5h 30, 771-9655. 161-145

LOGIS, haut, 5 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, poêle à gaz fourni, libre 1er octobre, pas d'enfants, 25½ boul. Sacré-Coeur. 161-152

LOGIS, 3 pièces, chauffé, 27 Monette, Templeton, $100, 663-7195. 161-145

LOGIS, 2 chambres, tapis, télécâble, stationnement gratuit, meublé ou non, 777-0681. 161-145

LOGIS, 5 pièces, non chauffé, $75, s'adresser 10 St-Jean-Baptiste, Hull. 161-141

LOGIS, haut, 2 chambres à coucher, 44 Cousineau, Pte-Gatineau, 777-3743. 161-145

MODERNE, 2 chambres à coucher, 777-4010. 161-145

Jouez avec nous!

Trouvez 7 erreurs :
Solution à la page 43

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LIBRE, logis neuf, 2 chambres à coucher, avec ou sans poêle et réfrigérateur, à 7 minutes d'Ottawa, 777-6442. 161-145

MEUBLEES ou non meublées, garçonnières et 1 chambre, près du centre de Hull. Avant 5 h 771-6273; après 5 h 771-1209. 161-an

MODERNE, 1er étage, 6 pièces, 3 chambres à coucher, balcon donnant sur parc et rivière; près hôtel de ville; $160. 235-1817 jour. 61-144

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, $140, prise de courant pour auto, 770-2022, après 5h. 161-144

OCTOBRE - NOVEMBRE - DECEMBRE, moderne, appartement neuf, 2 ch. à cou., grand salon, cuisine-dînette, salle de lavage, télécâble, stationnement, chauffage électrique, $135, 76, rue Richard, près de St-Joseph. Rendez-vous, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, $135 777-7332. 161-145

PTE-GATINEAU, moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé, $90, 777-0867, après 6h. 161-144

PARC DE LA MONTAGNE, octobre, novembre, décembre, app. neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, $125, 59 Lanctôt, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

3 PIECES, eau chaude, planchers de tuile, 82B Brébeuf, Hull. 161-139

2 PIECES privées, dame ou fille seule, tranquille, références, 777-5992. 161-139

POINTE-GATINEAU, logis spacieux grande chambre, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude, 777-2321. 161-141

PTE-GATINEAU, logis, haut, 4 grandes pièces, chauffé, $125, 771-8085. 161-141

PTE-GATINEAU, logis neuf, 1 ch. à coucher, chauffé, 777-7955. 161-142

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon avec tapis, cuisine, salle de bains, 89 Onésime, 776-4413. 161-141

PTE-GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffage et eau chaude fournis, $90, 777-0839. 161-140

APPARTEMENTS 1 et 2 CHAMBRES A COUCHER

Tapis mur à mur; balcon; stationnement avec prise de courant; près des centres commerciaux, arrêt d'autobus, d'écoles catholique et protestante.

Au Mont-Bleu

à 10 minutes du centre d'Ottawa
Rue Daniel-Johnson
Pour plus de renseignements, composez:
777-6859 ou 235-1140

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

4 PIECES, stationnement, 46 Joseph-Tassé, Place Riel, 771-6053. 161-141

4 PIECES, dames ou filles, âge mûr, tranquilles, références, 777-5992. 161-145

POSSESSION immédiate, basseville, grand appartement, 3 chambres à coucher, chauffé, équipé. Références exigées, $135. 232-6082. 161-148

ROCKLAND, 23 Wallace, maison, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, garage, $80, 1er octobre, 745-0949. 161-142

78, RUE PRINCIPALE, Hull, logis, 3 et 4 pièces, chauffés, poêle et réfrigérateur, ainsi que garçonnière, $85 à $115, 749-0748, entre 10-8h p.m. 161-139

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, chauffé, $125, 663-6350, libre. 161-139

SOUS-LOUER, garçonnière, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, meubles à vendre si nécessaire, 776-2830. 161-144

SOMERSET TOWERS, sous-louer, 1er novembre, 2 chambres à coucher, stationnement intérieur, près centre commercial Carlingwood, 728-8818. 161-141

TEMPLETON, logis, libre, 1er octobre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, accepterais 2 enfants 663-4632. 161-144

TEMPLETON, chauffé, éclairé, $130 appartement moderne, cinq pièces et extra, accepterais 1 enfant, 771-0948. 161-139

VILLA Cartier Macdonald, Hull. Maisonnettes 2 et 3 chambres, à partir de $155, semi-détaché, 4 chambres à coucher, à partir de $180. 777-8835. 161-an

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, stationnement; $125. 776-2212. 161-143

WRIGHTVILLE, 1er octobre, 2 pièces, pour personnes âgées, après 6h, 53 Ste-Marie, 777-8900. 161-151

WRIGHTVILLE, petit appartement, chauffé, sous-sol, 1 ou 2 adultes, $80, 771-9653. 161-139

WRIGHTVILLE, 8 St-Alexandre, app. 1, neuf, moderne, chauffé, 2 ch. à coucher, laveuse, sécheuse, $150, 777-5811 ou 777-2578. 161-140

WRIGHTVILLE, duplex, bas, 2 ch. à coucher, chauffé, $135, 1er octobre, 771-0523. 161-143

LOGEMENTS POUR PERSONNES AGEES

Garçonnières $96
1 ch. à coucher, $126
Salles communautaires, atelier, ascenseur, tapis mur à mur, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs. Occupation immédiate. (50 ans)

LOGEMENTS DE L'OUTAOUAIS INC.
49, rue Mutchmore, Hull
(près Centre comm. Cartier)
776-2160 — 777-2170

161

ENDROIT DE PREMIER CHOIX

BUREAU DE STATISTIQUES
PRES DU PARKWAY

Appartements de 1 et 2 chambres à coucher. Nos loyers sont plus bas que pour des appartements semblables. Vous n'avez pas à vous préoccuper d'investir $1,500 pour tapis et draperies. Tapis mur à mur et draperies nouvellement installés dans tous ces appartements. Seulement quelques appartements encore libres. Adultes seulement.

Pour entrevue,
adressez-vous à M. TATE
Tél.: 749-5975 ou 731-4471

161

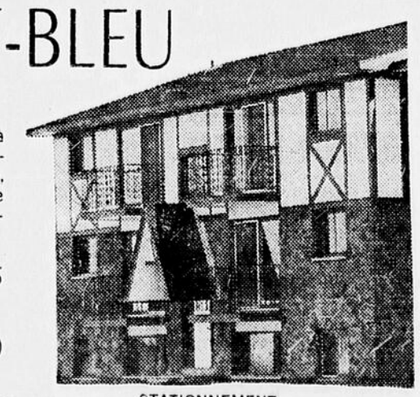
Nouveaux APPARTEMENTS MONT-BLEU

(au haut de la côte)

Les appartements au paysage montagneux, à 10 minutes de la colline parlementaire. Appartements luxueux et spacieux — salle familiale, cuisine, parc aménagé pour tout-petits et vaste pelouses, entourées de maisons exclusives. Occupation le 1er septembre.

Une chambre à coucher $135
Deux chambres à coucher à partir de $150

TAPIS — TELECABLE — CHAUFFE, ECLAIRE —



STATIONNEMENT

Traversez le pont Cartier-Macdonald, le boulevard Mont-Bleu jusqu'au haut de la côte, coin Marcoux-Mont-Bleu et suivez les affiches.

MAC LEOD 771-0515 — 777-0914

(161) APPARTEMENTS A LOUER

TOURAINE, 2 chambres à coucher, 1er octobre, 771-8025, entre 6-7 h. 161-140

VANIER, 2 appartements de 3 pièces chacun, s'adresser à Mme Bachand, 746-1674. 161-141

VAL-TETREAU, 3½ pièces, bas, références, 684-4620. 161-142

HULL, libre 1er novembre, 1 ch. à cou. chauffée, entrée privée, et stationnement, 23, rue Charron, 777-1762. 161-145

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS meublés, un de 1 chambre à coucher, un de 2 ch. à coucher, 278 St-André, Gatineau. 663-3354. 163-140

1er OCTOBRE, spacieuse garçonnière, sur le Mont-Bleu, ameublement moderne, entrée privée, $130 chauffée, éclairée, 771-6372, après 5h. 163-j.n.o.

NOVEMBRE, garçonnière neuve, entièrement meublée, stationnement, télécâble, $115, 76 Richard, 771-1434, 777-0728. 163-j.n.o.

PROJET BISSON
APPARTEMENT meublé, chauffé, et éclaire, libre 1er octobre, $125, après 5 h, 771-8679. 163-140

TOURAINE, garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée, $80. 777-6329. 163-138

TOURAINE, 3 pièces meublées, bail d'un an, 777-9936. 163-138

GATINEAU 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, téléviseur et télécâble, entrée privée pour 2 hommes ou femmes distinguées, $32 par semaine, 663-7462. 163-146

LOGIS meublé, chauffé, éclairé, 5 pièces, stationnement, $125, libre. 771-1535. 163-142

HULL, propre, libre, entrée privée, 777-6796, entre 5-7 heures. 163-150

MONT-BLEU, garçonnière, pour homme, après 5h, 776-3336. 163-144

PTE-GATINEAU, garçoninère, entièrement meublée, chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, $80, 771-4074. 163-144

APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, une chambre, buanderie, téléviseur, stationnement, 663-5737. 163-145

PTE-GATINEAU, pour 1 personne, chauffé, éclairé, stationnement, 771-1364. 163-142

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, salle de bains complète, entrée privée, 777-6150. 163-145

CENTRE-VILLE, logement, 1 chambre à coucher, $100. M. Déziel, 771-3380 ou 771-5863. 163-145

APPARTEMENT meublé chauffé, éclairé, près Towers, très propre, 1er octobre, $125, 1094 chemin Cyrville, Ottawa. 163-145

VANIER, spacieux logis moderne, 1 chambre à coucher, 1er octobre, adultes, 749-7781. 163-145

BUNGALOW meublé de 3 ch. à cou., 1er novembre au 30 avril, 663-2009. 163-145

(167) CHAMBRES A LOUER

FILLE, chambre simple ou double, près hôpital, privilèges, 777-1960. 167-161

PRES DE rue Principale, chambre et cuisine, pour 2 ou 3 hommes, entrée privée, 771-4448. 167-139

DEUX chambres, ambiance familiale, privilège de cuisson, 771-9650. 167-140

VANIER, chambre très propre, avec réfrigérateur et gril, pour dame ou fille, 749-6620. 167-143

GRANDE chambre meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, 771-7882. 167-143

GRANDES chambres à louer, 232-9862. 167-149

CHAMBRE et pension pour dames âgées, Glenwood, Lucerne, 684-7523. 167-139

CHAMBRES pour garçons ou filles, Gatineau, 663-2100. 167-140

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, près d'autobus, 663-2817. 167-140

DAME d'âge mûr, meublée ou non, cuisson, 1er octobre, soir 547, rue Alesther, Overbrook, 745-3988. 167-140

GRANDE chambre, lits jumeaux, 2 personnes, entrée privée, 57 St-Hyacinthe, Hull, 777-6476. 167-140

CHAMBRE à louer dans maison privée, 776-3638; 770-1659. 167-140

CHAMBRE pour jeune fille, 776-4282, entre 8 et 10h p.m. 167-139

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, stationnement. 776-1296; 771-8691. 167-160

GRANDE chambre, meublée, avec ou sans réfrigérateur. 232-5430. 167-142

HULL, grande chambre bien meublée, avec poêle et réfrigérateur, pour homme, 777-5310. 167-142

CHAMBRE avec poêle, réfrigérateur, 19 Laurier, Hull. 776-1447. 167-149

CHAMBRES, centrales, modernes, tranquilles, après 5 heures, 777-7837. 167-139

GATINEAU, grande chambre meublée avec rangette et réfrigérateur, salle de bains et entrée privées. $20 par semaine. 663-7462. 167-139

CHAMBRE meublée, $12.50 par semaine, homme seulement, qui travaille, 235-7608. 167-143

GATINEAU, avec cuisinette, pour une personne, salle de bains, 663-2701. 167-143

CHAMBRE pour femme, référence. 777-1042; 248 Maisonneuve, apt. 3 167-143

CHAMBRES, pour hommes seulement, permis de cuisson, centre de Hull, 770-3553. 167-144

CHAMBRE meublée, privilèges du salon, 360 Friel, app. 1, 234-5080. 167-144

CHAMBRES, cuisine équipée, femmes ou filles étudiantes, ou qui travaillent, 234-1378. 167-140

CHAMBRE meublée pour fille, permis de cuisson, près autobus, 731-8343. 167-144

3 CHAMBRES, pas meublées, rue Collège, près Université d'Ottawa. 234-6245. 167-141

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES pour messieurs, 19 Montcalm, Hull, 777-6808. 167-139

CHAMBRE dans maison moderne, pour homme, permis de cuisson, téléphone, téléviseur, entrée privés, 777-6276, 10 Wright, Hull. 167-144

1015 GLADSTONE, près Bayswater avec déjeuner seulement, 729-0619. 167-145

CHAMBRE non meublée, pour dame, 50 ans ou plus, privilèges de cuisson, 777-9945. 167-141

CHAMBRES pour messieurs, lundi au vendredi, 170 Maisonneuve, Hull. 167-139

CHAMBRE, centrale, eau courante, tapis, poêle et réfrigérateur, entrée privée, fille 777-9566. 167-139

CHAMBRE pour homme, 776-2646. 167-157

PRES Cathédrale, chambre pour dame, meublée, réfrigérateur et rangette privés, $50, 235-6618, soir. 167-152

MESSIEURS, près Université, immédiatement, meublé, modique, 142 Osgoode, 236-3393. 167-143

CCTE-DE-SABLE, meublée, tapis, monsieur, $55, 824-4844. 167-142

CHAMBRE meublée ou non, possibilité de cuisson, préférence homme sobre ou couple âgé. Maison tranquille. 236-5855. 167-142

CHAMBRE pour homme seulement, entrée privée, 102, rue Leduc, Hull. 167-141

CHAMBRE, homme seulement, 90 St-Rédempteur. 777-6016. 167-141

2 CHAMBRES simples, pour hommes ou femmes. 776-6629. 167-141

CHAMBRE à louer, 427 St. Patrick, 236-4066. 167-141

CHAMBRE meublée, 43, rue St-Jean-Baptiste, Hull, 777-5586. 167-144

GRANDE chambre meublée, 158 Mutchmore, Wrightville, 777-1508. 167-144

CHAMBRE, près Hôpital général, fille de préférence, 235-9187. 167-144

CHAMBRE pour monsiur, Wrightville, 777-9754. 167-144

PRES ELGIN, homme, tranquille, privilèges cuisson, $48, 236-5524. 167-144

CHAMBRE meublée, entrée privée, près de Place Cartier, 771-8749. 167-145

CHAMBRE meublée pour 2 personnes ou étudiantes, 771-3414, après 6h. 167-141

CHAMBRE, lits jumeaux, pour 2 personnes, avec ou sans pension, 278 Laramée, 771-8725 ou 771-2126. 167-144

CHAMBRE pour homme seulement, 106 Leduc. 167-144

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 771-0428. 167-141

CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, salon avec téléviseur, 350 Raymond, Gatineau, 663-2108. 167-144

CHAMBRE meublée avec salle de bains, pour 2 religieuses, 1364 Kilbourn, 733-6110. 167-144

CHAMBRE pour homme seulement, très propre, permis de cuisson, si désiré, 663-3641. 167-144

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement, 777-3192. 167-145

CHAMBRE meublée pour homme, privilèges, 54 Eddy, app. 8, Hull. 167-145

CHAMBRE meublée, 777-5172, jour, 776-3286, soir. 167-145

LIBRE, 329 Chapel, grandes chambres avec permis de cuisson, $45 à $75, 232-9841. 167-148

CHAMBRE meublée pour fille, 771-9645. 167-145

WRIGHTVILLE, chambre meublée, ou app. à partager, 2 demoiselles, 771-0523. 167-145

2 PIECES adjacentes meublées, réfrigérateur et cuisinière, baignoire, entrée semi-privée, 777-2669. 167-141

CHAMBRE pour homme seulement, entrée privée, centrale, 777-6636. 167-139

CHAMBRE moderne, rue Mutchmore, privilèges de cuisson. 771-1043. 167-141

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension avec privilèges, pour homme, 663-5682. 169-140

CHAMBRE pour étudiant ou étudiante, avec ou sans pension, 232-7486. 169-139

FOYER réservé pour personnes âgées dans un quartier résidentiel, service aux chambres, atmosphère intéressante, prix raisonnable, 236-1477 ou 234-9643. 169-139

CHAMBRE et pension pour étudiant, 771-0820. 169-141

CHALET, pension sous condition, Des Chênes, 684-2230, après 5h. 169-140

VANIER, chambre et pension pour 2 hommes, $23 par semaine. — 746-1270. 169-140

CHAMBRE et pension pour fille, 749-4940, après 5 heures. 169-143

CHAMBRE et pension, femme seulement, 86, rue Eddy, app. 1, 777-5816. 169-140

CHAMBRE et pension, hommes, $20, 158 Champlain. 777-9356. 169-141

DRIVEWAY, maison de repos, chambres privées et semi-privées pour personnes âgées, face au canal, $5-$7 par jour, 234-5382. 169-141

CHAMBRE et pension, homme ou femme, près autobus, 663-7084. 169-141

CHAMBRE et pension pour homme ou pension seulement, 114 Wellington. 169-141

CHAMBRE et pension, dame ou fille préférée, 663-0649. 169-142

CHAMBRE et pension, meublée, pour travaillante, 777-8168. 169-139

ETUDIANTE ou jeune fille, chambre confortable avec téléviseur, toilette privée, échange légers travaux domestiques, enfants, Parc de la Montagne. 169-145

(170) PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETES DANS L'ONTARIO
COMPTANT pour votre maison, évaluation gratuite. Pour informations, appelez Germain Bélisle, United Trust, Immeuble, 731-4920. 170-an

Pour vendre votre propriété, consultez
Conrad Sigouin LTEE 771-6266
26 St-Raymond, HULL

(172) FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS ferme au Québec, avec lac ou ruisseau, 40 milles d'Ottawa, 236-3926, après 5 heures. 172-142

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

AYLMER, vente privée, maison de 3 chambres, très propre, possession immédiate, 684-6386. 184-140

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

GATINEAU — rue Clément, bungalow, pierre et brique, chauffage électrique, salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux au sous-sol, terrain paysager, prix $30,000, acompte à discuter.
184 j.n.o.

Conrad Sigouin
REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.
771-6266

(PRESCRIPTION) POUR COMBATTRE L'INFLATION! Parc de la Montagne. Possession immediate. Avenue du Parc. Grand bungalow, brique, foyer, salle familiale, cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse inclus. Lot 10,000 pi. ca. Hyp. 6¾%. Faites vite. **Rod. Bellemare, 776-2319**

"WARTIME" — 127 Montclair. 1½ étage, 4 c. à c., tapis mur à mur dans plusieurs pièces, fenêtres aluminium. Possession 1er octobre. S'achète facilement avec $3,000 comptant. Renseignez-vous **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

RUE LIONEL-GROULX. Possession immediate. Joli bungalow très propre en brique et "colorlock". Bungalow requiert le minimum d'entretien 3 c. à c., grand salon, cuisine avec salle à manger, etc. Aubaine. **Jean Charbonneau, 771-2176**

ATTENTION EXPROPRIES! Très grande maison de 6 c. à c. salon et cuisine immenses, salle de jeux au sous-sol, 2 salles de bains, salle de lavage. Tapis mur à mur dans toute la maison. Venez visiter et faites une offre. **Serge Ménard, 771-7230**
184

La Galerie des Maisons — TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, HULL

PARC CHAMPLAIN: résidence style ranch avec piscine intérieure 16' x 32', salon 30' x 14', 2 salles de jeux 12' x 24', foyer, étable, 1 acre de terrain. Seulement $65,000.00, $10,000 comptant. Inscr.: 654. Claude Tessier, 771-6372.

GATINEAU, rue Lafontaine: bungalow 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, garage, sous-sol fini. Hypothèque 7¼% mensualites $146.00 C.I.T. Inscr.: 776. Jacques Laflamme, 771-5866.

OTTER LAKE: splendide hôtel-motel licencié, entouré de lacs, ouvert toutes saisons, salle de reception, chiffre d'affaires excellent. Il faut visiter. Inscr.: 602. Michel Dupuy, 776-6603.

RIVERSIDE DRIVE: bungalow, 2 ch. à coucher, 2 salons, cuisine, salle de bains. Site agréable. Inscr.: 457. Raymond Déziel, 771-3380.

RUE CHOLETTE: bungalow, brique, 3 ch. à coucher, grand terrain paysager, abri d'auto. Inscr.: 713. Jeannette Alie,, 771-5183.

HULL, rue Booth: 3 logis, extérieur papier brique. 1 logis 2 ch. à coucher, 2 logis 1 ch. à coucher, revenu mensuel $193.00 non chauffé, $10,500.00. Inscr.: 814. Michel Glazer, 771-5122.

LUCERNE, rue Laval. Bungalow style ranch. 4 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine, dînette, abri d'auto. Acompte $4,000.00. Solde à 9½%. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 682.

UNE OFFRE EST A FAIRE. Riviera, voisin parc et école. 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini. Abri d'auto. Hyp. 6¾%. S'achète avec $3,000.00 comptant. M. Joly, 663-3233. Inscr.: 572.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

HOTEL A VENDRE au lac Tremblant à proximité du centre de ski et du circuit Mont-Tremblant. Le site le plus recherché du Nord pour les sportifs. 25 chambres à coucher, facilités d'accommodation — Bon chiffre d'affaires — Ambiance typique d'une auberge du Nord. Prix exceptionnel de $85,000.00. Inscr.: 70-607. Y. Bonin, 776-1105.

LE BUNGALOW de vos rêves dans Riviera. Hypothèque à 6½%, basses mensualités. Innombrables extra. Paysage enchanteur. Inscr.: 676. Jean Gagnon, 776-2796.

VOICI LA BONNE VIEILLE MAISON que vous cherchiez rue Champlain, Pointe-Gatineau. Grand terrain paysager. 3 logis en parfait état avec garage double. Inscr.: 70-733. G. Guénard, 777-1358.

GATINEAU, paroisse Maria Goretti. Bungalow avec foyer, salle à manger, sous-sol fini (chambre — bar — salle de jeux, salle de lavage, etc...) Splendide propriété avec de nombreux extra. $10,000 comptant. Inscr.: 70-772. Fred Masson, 771-2879.

COQUET BUNGALOW à Pointe-Gatineau. Comprend 3 c. à c., salon, cuisine. Salle de jeux. Très beau terrain. Inscr.: 70-821. P. Tessier, 827-2913.

NOUVELLE INSCRIPTION, Boul. du Progrès, Pointe-Gatineau. Duplex en brique. Logis de 3 c. à c. Excellents revenus. S'achète avec $4,000 comptant. Inscr.: 70-579. R. Bertrand, 663-0076.

RIVIERA. Bungalow-duplex 41' x 25', neuf. Logis principal de 3 c. à c., salon, cuisine. Sous-sol: 2 c. à c. Loué $150 par mois. S'achète avec $3,000 comptant et le solde à $100 par mois incluant taxes. Aubaine. Inscr.: 70-580. C.-A. Gadbois, 663-9139.

RUE HENRI, Gatineau. Splendide bungalow, 6 pièces, idéal pour professionnel. Nombreux extra. Garage au sous-sol. Inscr.: 70-9. G. Tessier, 663-8520.

GATINEAU. Entrepôt environ 8,000 pi. ca. Murs et planchers de ciment, toit neuf. Terrain approprié pour camionnage. Inscr.: 70-734. Mme Fournier, 663-2595.

SECTEUR RURAL

RANG ST-LOUIS, paroisse St-André-Avellin. Ferme de 126 arpents. Grange 90' x 35', hangar, porcherie, poulailler, maison brûlée. Partie boisée, ruisseau. Bonne récolte de foin. Electricité et eau courante. Echangerais sur propriété en ville. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 358.

A DUHAMEL, au lac Poisson Blanc (Preston). Grande propriété, 1,000 pieds sur le lac, camp et maison avec dépendance pour gardien ou fermier. Plantation 5,000 pins rouges (1959). Plage, ruisseau 15' avec rapides, excellent pour truite, place tranquille et privée, paysager et entretenue. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 163.

RUE PRINCIPALE, Fassett — Epicerie avec stock et équipement. Maison attenante avec 3 ch. à coucher — cuisine et salon. Très bon chiffre d'affaires. L. Bourgeois, Montebello, 423,6941. Inscr.: 521.

LAC SIMON — Lot vacant avec façade sur le lac. ½ mille du chemin d'asphalte. Grève sablonneuse — Termes à discuter. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 582.

LUSKVILLE — Plage François Tremblay. Une coquette petite demeure sur deux lots de largeur avec 3 ch. à coucher — salon — cuisine — salle de bains (2) morceaux — véranda 7' x 24'. Meublée et grillagée. Droit de pasage à la plage — Possibilité d'une quatrième ch. à coucher. Gros filage — 300' de la plage. Léo Gravelle, 771-5867. Inscr.: 558.

LAC LAVERDURE, Messines. Lac privé avec lots arpentés, se vend en bloc ou séparément, dans un territoire de chasse et pêche. 42 lots subdivisés. L. Gravelle, 771-5867. Inscr.: 1026.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

RIVIERA, terrains, service disponible, 60 x 100, secteur construit, $1,890, $100 comptant, $30 par mois, 771-6694, 749-7810. 184-j.n.o.

BATISSE de 4 logis avec épicerie, licence de bière, rapporte $635 par mois, $10,000 comptant, Hull, coin St-Henri et St-Etienne. — 824-3076. 184-142

MAISON, 4 chambres à coucher, Mont-Bleu, prix à discuter, 771-5191. 184-142

BUNGALOW neuf, vente privée, fini pierre et aluminium. Facilement financé, Templeton. 663-5881. 184-140

WRIGHTVILLE vente privée; très beau duplex d'un an; 3 et 2 chambres; $26,000. 749-7781. 184-143

TRIPLEX à vendre, vieux de 2 ans seulement, vente privée, 777-4093. 184-145

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, garage, 684-6318. 184-141

IMMEUBLES **AGA**
COURTIER
663-2494

GATINEAU, 328 Gauthier, spacieux bungalow-duplex de 1,550 pi. carrés, abri d'auto, comprenant 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de télévision, foyer naturel, tapis mur à mur, l'autre 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger. Mme Grenier, 663-5645.

DUPLEX de luxe en brique et pierre, comprenant 1 logement de 6 pièces et un de 5 pièces, acompte $5,000. Mme Grenier, 663-5645.
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE
2 MAISONS de 8 logis neuves, revenu $26,000 s'achètent séparément ou ensemble avec minimum $10,000 comptant chacune, toute offre raisonnable considérée. 777-3046. 184-144

CHALET à vendre, pouvant être converti en résidence, Masson, sur rivière Outaouais, terrain 99 x 60, 3 chambres à coucher, meublé, chauffage électrique, eau courante, $4,500, 749-2547. 184-141

TEMPLETON, maison 2 logis, grand terrain pour jardinage, vente privée, conditions faciles, 663-5618. 184-145

PAUL BRUNET
IMMEUBLES LTEE
Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull **771-7421**

TRIPLEX, RUE DANIEL JOHNSON. Logis de 3 ch. à coucher chacun. Entièrement loués. M.L.S.

A VENDRE. Terrain commercial 36,000 pieds carrés, rue Montcalm, Hull. M.L.S.
184

À VENDRE

IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull. 2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entièrement loué.

Téléphonez le jour à

237-3050

poste 302

184

TRUST GENERAL DU CANADA
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

A DEUX PAS DU CENTRE COMMERCIAL "CARTIER" — Bonne propriété de 5 pièces (3 chambres). L'intérieur est très propre. Profitez de l'occasion. **Roger Lauzon, 771-8036**

EXPROPRIES — VOICI UNE OCCASION — Bungalow rue Gratton, de 3 chambres à coucher — salle de jeux — très beau terrain — quelques pas de la Place Cartier. Premier arrivé, premier servi. **Clément Giroux, 771-1101**

UN BIJOU D'INTERIEUR! — De construction assez récente — Une qualité de finition indiscutable et ce, à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur. Cette propriété (actuellement vacante) est pourvue de neuf pièces, toutes aussi belles les unes que les autres. Visitez! **Benoit Barrette, 684-6362**

UNE GRANDE CUISINE — Dans cette propriété sise rue Jeanne d'Arc, Touraine. Les autres pièces sont à l'avenant. Terrain 75' x 100' — Passez voir! C'est plus qu'intéressant! **Roger Lauzon, 771-8036**
184

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

GATINEAU, rue Ryan, bungalow brique et stuc, 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini. Hyp. $9,700, intérêt 6¼% remboursable $95 par mois C.I.T. Prix demandé $16,000.

DOIT SE VENDRE cette semaine, Aylmer, rue Centre, 2 logis de 3 pièces, chauffage central à l'huile, rapporte $240 par mois, sur terrain de 69' x 125', possession immédiate. Prix $11,500, s'achète avec $2,700, ne ratez pas l'occasion.

LES GENS DE BON GOUT apprécieront cette propriété de choix à Gatineau, Boul. St-René, salon, salle à manger, cuisine moderne, 3 ch. à coucher, salle de jeux, arbres, fleurs. Au prix de $25,000.

GLENWOOD, rue Louisbourg, maison semi-detachée, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux. Termes à discuter.
184

IMMEUBLE Guénette INC. COURTIER
Service MLS 771-3216
739, BOUL. ST-JOSEPH **PRETS HYPOTHECAIRES**

HULL. Duplex 2 ch. à co. chaque logis, près des commodités, revenus $200.00 par mois, seulement $12,500. **Mme Paradis, 663-3816**

TOURAINE, grand bung., 3 ch. à co., construit avec goût, salle familiale ainsi que salle de jeux avec bar au sous-sol, tapis mur à mur salon ainsi que d'autre ameublement, terrain 100 pds de façade, beaux arbres, fleurs, haies, $19,500 seulement **Léopold Poirier, 771-3216**

NOUS NE POUVONS décrire cette propriété, faut la voir, près du Boul. Taché, grand split-level, comprenant 5 grandes ch. à co., grand salon (14' x 32'), salle à manger (13' x 14'), den avec foyer, cuisine avec ameublement, salle de musique, salle familiale, studio, salle de réception, très belle vue sur la rivière Outaouais, rocaille, entrée circulaire sur la façade, une maison prestigieuse, voyez-la avec **Rhéal Bélanger, 777-1809**
184

Courtiers Realtor

IMMEUBLES **DUSSAULT** INC.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

PARC DE LA MONTAGNE, rue Desjardins — Bungalow brique construit en 1960 sur terrain 60 x 110, comprenant grand salon, salle à manger et 3 ch. à coucher. Le tout en parfait état. Occupation immédiate. Prix demandé $22,500.

AYLMER, rue Albert — Bungalow de 7 pièces, chauffage central, terrain 50 x 120. Prix $10,500.

HULL, rue Principale — Salon de coiffure, favorablement connu, comprenant 9 séchoirs, 6 places à coiffer, etc... Offre raisonnable sera considérée.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646
184

Courtier licencié en immeubles
J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

NOUVELLE INSCRIPTION, RUE DUMAS: Semi-bungalow, 2 ch., salon, cuisine, chauffage à l'eau chaude, grand terrain. Demande $14,900. Comptant à discuter.

PRES DU PONT DE LIMBOUR: spacieux bungalow, 4 ch., salon avec foyer, cuisine dinette, garage, grand terrain. Demande $29,000. Intérêts à 8%. **André Richer, 776-6140**

UNE QUEBECOISE, RUE JOLICOEUR: maison de rêve, 2 étages, neuve, 4 chs., salon double avec foyer, cuisine, salle à manger, salle familiale. Prix et comptant à discuter.

POSSESSION IMMEDIATE, RUE CHOLETTE: joli bungalow en brique, 3 ch., salon, cuisine, grand terrain très propre. Prix et comptant à discuter. **Dan Brunet, 771-7719**

1 MILLE PASSE LIMBOUR: joli bungalow, 3 ch., salon, cuisine, grand terrain. Demande $20,000. Comptant à discuter.

RUE DELORIMIER: maison 2 étages sur grand terrain. Demande $7,000. Comptant à discuter. **Albert Mercier, 776-1698.**
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW, face au parc fédéral, garage double, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, grand salon, foyer, den, dînette, salle à manger, cuisine moderne, $32,500, 777-6480, Hull, 277-9585, Montréal. 184-139

TEMPLETON-EST, vente privée, bungalow neuf de 4 chambres à coucher, prix demandé $16,000. Composez 663-0813, après 5h p.m. 84-144

RUE ST-JACQUES, maison, très propre, 3 chambres à coucher, chauffage central à l'huile, $12,500, acompte et termes faciles, J.-L. Hotte Immeubles, 771-3574. 184-141

JACQUES SEGUIN
B.A. LLL. — COURTIER
777-1384 — 684-6031

51 DESJARDINS, parfait état, 3 ch. à coucher, abri d'auto, propriété transférée. Prix demandé $26,000.

DOIT ETRE VENDU, 73 Gamelin, 4 ch. à coucher. S'achète avec $3,000. André Lacroix, 771-7912.

GATINEAU, triplex, 3 et 1 ch. à coucher, bon état. André Lacroix, 771-7912.
184

J.-P. **QUERRY**
Courtier en immeubles
776-2990

HULL, 198, rue Kent, maison de 4 ch. à coucher, salon, salle à manger et cuisine, le tout en parfait état, à un prix raisonnable de $14,500.

RIVIERA — Rue Picardie, modèle Piedmont, $22,000.

LIMBOUR — rue Cartier, terrain exclusif au bord de l'eau, $7,500, financement possible.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Lac McArthur, 20 minutes de Hull — terrain en bordure de l'eau avec plage, $2,200, financement possible.

IMMEUBLE REGIONAL
LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411

HULL, près nouveau pont, joli bungalow, stuc, 2 ch. à coucher, chauffage central. Acompte $2,000.

WRIGHTVILLE duplex "clapbord", logis de 3 et 2 ch. à coucher. Prix d'aubaine, comptant raisonnable.

RUE LAURIER, triplex, logis de 4, 2 et 1 ch. à coucher, système central. Prix $25,000

CENTRE HULL, 4 logis, papier brique, garage, comptant $3,500. Solde au vendeur.

HOTEL et MOTEL modernes, complètement licenciés. Rendez-vous au bureau pour informations.
184

Rhéau Séguin
IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL DE VILLE, HULL
771-7325

TERRAIN commercial, rue Eddy. (70-7). Florian Leblanc, 771-2727
HULL — Maison avec petit commerce. Faites une offre (70-26). Florian Leblanc, 771-2727.

HULL — 4 logis. Offre raisonnable acceptée (10-28). Rhéau Séguin, 684-4231.

3 LOGIS, rue Joffre, Hull, brique, 2 de 2 ch. à coucher, 1 de 1 ch. à coucher, salle de lavage pour chaque logis (70-30). Rhéau Séguin, 684-4231.

GATINEAU, bungalow de 3 ch. à coucher, garage, site commercial. Prix demandé $30,000. (70-31) Rhéau Séguin, 684-4231.
184

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA COURTIER-REALTOR
114 Principale 771-6655
Prêts hypothécaires

BUCKINGHAM, bungalow, 3 ch. à coucher, 2 foyers, salle familiale, garage, piscine extérieure. Prix demandé $23,000.

6 LOGIS NEUFS au 53, rue Lucien-Brault, près du Mont-Bleu, revenu $9,900 par année, peut s'acheter avec $10,000 comptant.

R. Courchesne, 771-1873

MLS
Service d'inscriptions multiples
184

ECHANGEZ OU ACHETEZ

Enfin, pour la première fois au Mont-Bleu de Hull, achetez comptant ou échangez votre vieille maison contre une maison à 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, et une salle à manger isolée pour un prix qui vous convient, à seulement

$20,900

Entourée des montagnes de la Gatineau, des parcs de la C.C.N. et d'un accès rapide à Ottawa, par l'autoroute Cartier-Macdonald. Une maison modèle située à l'angle des rues Mont-Bleu et Marcoux. Veuillez nous téléphoner pour de plus amples renseignements et direction sans aucun engagement.

MONT BLEU
par
MACLEOD
777-0914
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

TEMPLETON, 4 logis, construction récente, $33,500, doit être refinancé, 663-3628. 184-152

RUE BRODEUR maison de guerre, 3 chambres à coucher, pour vente rapide seulement $10,500, termes à discuter, J.-L. Hotte Immeubles, 771-3574. 184-141

SANS EXAGERATION! Voyez ce joli bungalow, rue Charette, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine-dînette, hypothèque 6½%, prix $18,500 et vous en avez pour $18,500, composez 771-7356, Sarra-Bournet Ltée, realtor. 184-140

SYLVIO HUNEAULT
Realtor, Courtier en Immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903
PRETS HYPOTHECAIRES

GATINEAU — Triplex, rue Notre-Dame, terrain 80 x 100, 2 balcons avant et arrière, 2 garages au sous-sol, terrain tourbé et paysager. Renseignements Royal Raymond 663-7707, 663-4422. (70-65)

GATINEAU — Bungalow en brique avec garage double, 3 ch. à coucher, sous-sol avec salle de jeux, bureau et salle de lavage. Renseignements: Guy Lafortune, 663-8195. (70-98)

GATINEAU — Maison mitoyenne, idéal pour couple travaillant, minimum d'entretien à l'intérieur, tapis mur à mur dans toutes les pièces sauf dans la cuisine, 1½ salle de bains. Pour la modique somme de $15,700. Renseignemnts: Jacques Cère, 663-7708, 663-5691. (70-95)

LAC TWIN — Ferme 185 acres, près grande maison de 4 ch. à coucher. Compris dans la vente plusieurs bâtiments et tout l'équipement de ferme requis. Prix demandé: $20,000. Renseignements: Robert Charette, 663-8136. (70-57)
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

4 CHAMBRES à coucher, avec salon, cuisine, salle à manger, cave, grand terrain, pas de comptant, $8,500, Templeton-est. Ecrire à case 175, Le Droit. 184-151

MASHAM, grande maison, salle de bains, eau chaude, après 4h, 776-3796. 184-141

BUNGALOW, face au parc fédéral, garage double, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, grand salon, foyer, den, dînette, salle à manger, cuisine moderne, $32,500, 777-6480 Hull, 277-9585, Montréal. 184-139

RUE LARAMEE, maison, 4 chambres à coucher, cuisine, salon double, salle de lavage, sous-sol partiellement fini, entrée pavée, termes à discuter, 776-6270. 184-141

MAISON à vendre, s'adresser 133 Cousineau, Pte-Gatineau, 771-2253. 184-141

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON neuve, 3 chambres à coucher, grand salon et grande cuisine, abri d'auto, lot 60 x 125, paysager, tapis mur à mur, $18,800, Cornwall, 932-3260. 185-140

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551

BLACKBURN HAMLET — Bungalow 1 an, 3 ch., libre, ouvert aux offres. Labranche, 745-3753.

VANIER — 3 logis brique, plus sous-sol avec garçonnière tous rénovés. Labranche, 745-3753.

VANIER — duplex, stuc, un 3 ch. avec sous-sol pleine grandeur, un 1 ch. $19,500. Gadouas, 745-0891.

EMBRUN — lot vacant 100' x 284', $1,000 d'acompte. Gadouas, 745-0891.

VANIER, triplex, 2-2 ch. 1-1 ch., grand lot. Cossette, 824-4845.

ORLEANS — bungalow neuf, brique, 3 ch., 1,250 pi. carrés de surface, entrée pavée, abri d'auto, lot 75' x 90', $23,900. Cossette, 824-4845.

ORLEANS, bungalow brique, 3 ch. salle de récréation, garage, $3,000 acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS, double, neuf, brique, 2 logis de 3 ch., cave pleine grandeur. $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

36 UNITES — Brique et plâtre, 40 stationnemnts pavés, prix seulement que 6 fois le revenu. Simard, 749-1966.

VANIER, rue Lacasse — 3 unités 2 et 3 ch. Simard, 749-1966.

SPLIT-LEVEL neuf, brique, Orléans, 3 ch., 2 foyers naturels, tapis mur à mur chaque apt. Aussi logis d'une ch. au sous-sol, lot 80' x 106'. Falardeau, 824-4527.

QUENSWOOD. Bungalow 4 ans, brique, 3 ch. Aussi 1 garçonnière au sous-sol louée $90, salle de lavage, bar, lot 60' x 175'. Hyp. 6¾%. Falardeau, 824-4527.

Louis Titley LIMITEE
237-3131

CASTLE HEIGHTS: maison en brique, 3 ch. à coucher, vivoir, salle à manger ou fumoir, grande cuisine, salle de jeux et beaucoup d'armoires pour entreposer. Garage. Le tout en excellent état. Mme Major, 749-8401.

745-6801

VANIER — Duplex en stuc, logis 3 ch. à coucher, cuisine, style colonial, autre logis loué $90.00. Paul Séguin, 749-3820.

VANIER — District exclusif, réduit de $33,900.00 à $29,000.00. Visitez ceci, 4 ch. à coucher, bungalow, salle de récréation. Urgel Bray, 232-3474.

CARLSBAD SPRINGS — Joli bungalow en brique, garage attaché, hypothèque à 7%, aut

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SOMERSET OUEST — Maison de chambres, grand terrain, commercial, $60,000 — George Howith, courtier, agent d'assurance. 749-9971. 185-j.n.o.

COTE-DE-SABLE

PRIVEE, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, $33, 200, 235-5355. 185-142

ORLEANS, rue Claude, bungalow neuf, 3 chambres, abri d'auto. Lot 75 x 100, $3,000 d'acompte. 824-1713. 185-141

BUNGALOW de campagne avec 1 arpent, 4 milles de Plantagenet, Ont., 2 chambres à coucher, chauffage électrique, meublé, privé, contacter J. Charles Giroux, à (613) 932-3810. 185-143

SECTEUR DE ROCKCLIFFE

119 IVY CRESCENT, spacieuse et ravissante maison de 4 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains, abri d'auto, partiellement recouvert d'un tapis mur à mur, $36,000. Venez nous voir et si vous êtes intéressé, composez 749-9326. 185-139

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, meilleure offre, 488-2578, Clarence Creek. 185-145

DUPLEX neuf, 3 chambres à coucher, loué à $175, 4 chambres à coucher, disponible à l'acheteur ou louable à $225, $37,000, 731-7428. 185-145

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer, abri d'auto, 824-1973. 185-141

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

Immeuble—évaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

OPEN HOUSE — Vous êtes invités à visiter notre site résidentiel situé sur les rues Fielding et Hartman dans Riverside Park Sud. Beau choix de maisons à des prix très raisonnables. Pour autres renseignements Jean-Louis Proulx, 731-0120.

RUE MORGAN — Triplex en brique, 2 unités de 2 ch. à coucher avec salle à manger. 1 unité de 1 ch. à coucher avec réfrigérateur et poêle, stationnement. J. J. Lafleur, 733-2760.

MANOR PARK — Duplex en brique, 1 logis de 3 ch. à coucher et 1 logis de 2 ch. à coucher. Couverture et fournaise neuves. Termes faciles. R. Lepage, 749-0928.

CYRVILLE — Maison de 2 ch. à coucher avec grand terrain paysager, garage, fenêtre aluminium. Acompte $3,000.00. R. Lepage, 749-0928.

CYRVILLE — Bungalow de 3 ch. à coucher avec garage, terrain de 57 x 250, sous-sol fini avec bar. Seulement $19,900.00. R. Lepage, 749-0928.

NOUVELLE INSCRIPTION, centre-ville — Résidence de 2 étages faisant partie d'une série de maisons, 3 ch. à coucher chaque logis. Acompte $3,000.00. M. Marier, 746-1840.

RIVERSIDE PARK SUD — Bungalow neuf en brique de 3 ch. à coucher. Excellente construction. Possession immédiate. M. Marier, 746-1840.

BASSE-VILLE — Duplex avec logis de 3 ch. à coucher chacun. Cour intérieure privée. Tapis mur à mur dans un logis, garage détaché. Mme Pilloud, 746-0422.

OVERBROOK — Bungalow en brique de 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini. Abri d'auto. Mme Pilloud, 746-0422.

PRES DE L'EGLISE ST-CHARLES — Grand 5 logis en brique ayant un logis de 4 ch. à coucher et 4 logis de 2 ch. à coucher, propriétaire prendrait 1ère hypothèque. R. Prégent, 745-5697.

MAISON A LOUER — Manor Park, 178 Camelia, 3 ch. à coucher. Bungalow avec sous-sol partiellement fini, complètement meublé, avec bail d'un an. $250.00 par mois. Possession le 1er novembre 1970. Appeler ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE et demander Jean-Louis Proulx, 745-1521; à la maison, 731-0120.

MLS

Service d'inscriptions multiples
185

WIMPEY

ENTREPRENEUR MONDIAL
présente
LE PROJET
PINEVIEW
ch. Blair et Queensway
(face au golf Pineview)

Visitez nos maisons modèles
- 3 et 4 ch. à coucher
- Bungalow
- Split-level
- Deux étages
- Meublés par Colonial Furnitures
- Système de chauffage par GULF

Acompte à partir de
$1,970
Une seule hypothèque à 9¼%
LOUIS TITLEY
IMMEUBLE LTEE
Agent exclusif à Ottawa
237-3131 - 745-6801 - 725-1186
"OPEN HOUSE"
Lundi à samedi: 10 a.m. à 10 p.m. Dimanche: midi à 8 p.m.

(187) TERRAINS A VENDRE

LOTS, 75 x 135, chemin Perkins, nouvelle subdivision, rues gravelées, 663-5105. 187-150

CONSTANCE BAY, sur chemin Bayview, spacieux terrain, libre, près de l'eau; seulement $2,700. Thomas Shipman Ltd., courtier, 728-1781. 187-8-10

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, terrains, service disponible, 60 x 100, secteur construit, $1,890, $100 comptant, $30 par mois, 771-6694, 749-7810. 187-j.n.o.

LUCERNE, chemin Vanier, près de Pink, une acre, $4,000, 684-2106. 187-144

AYLMER, terrain 60 x 121, rue Queen, très bien situé, 684-4811. 187-142

TERRAIN à vendre, chemin Simons à Lucerne, arpenté et cadastré, $2,500, 776-1680. 187-142

RAVISSANT, approuvé comme semi-résidentiel ou résidentiel, clôturé, boisé, eau et égout, 749-9219. 187-139

LOT sur boul. Labrosse, 75 x 125, site commercial en face de la Polyvalente, 663-7980. 187-139

LOTS de 15,000' carrés. Limbour, chez les Pères du St-Esprit. Demandez Père Beaulieu, 827-1812. 187-142

Terrain d'une acre

SUBDIVISION privée, 200 acres, angle Klock et Pink, Lucerne, prêt à construire, $500 comptant, $42.30 par mois pendant 5 ans. M. Cayer, 770-1631, 777-4096. 187- mer. jeu.

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663. 187-j.v.s.

PRIVE, un lot et demi, avec garage au projet Riviera, 663-6038. 187-141

$50 D'ACOMPTE, $25 PAR MOIS

LUCERNE, 3 milles de Hull, lots d'une acre, $2,000, vente privée, 235-6618, de 6-9 soir. 187-143

WRIGHTVILLE, rue Lanctôt, bon pour 4 logis. 771-6367. 187-143

(188) FERMES A VENDRE

VENTE PRIVEE, FERME

LUSKVILLE, 20 milles de Hull, maison moderne, vieux bâtiments, 15 acres, route 8, $32,000. Comptant à discuter. 455-2380. 188-163

FERME, 150 acres, 90 cultivables, avec ou sans animaux, maison de 2 ans, brique blanche, étables, stabulation libre pour animaux de boucherie. Avec convoyeur à fumier, tracteur, etc., sucrerie équipée, 700 érables, située à St-André-Avellin, 300 pieds du lac Belisle, route St-André-Avellin Cheneville, prix $18,000, conditions à discuter, 983-2475. 188-140

(200) OCCASION D'AFFAIRES

Vous intéresse-t-il de gagner au moins $10,000 par année ?

Une importante compagnie vous offre l'opportunité de prendre en franchise un restaurant "Drive-In" dans la région de Hull-Ottawa. Toute personne ambitieuse et intéressée à diriger son propre commerce pourra obtenir de plus amples informations en s'adressant à la compagnie

Harvey's Foods Ltd.
6773 Côte des Neiges
Montréal 251, Qué.
ou
Harvey's Foods Ltd.
238 Bloor Street West
Toronto 181, Ontario
200

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o

HULL — Bureau de 3 pièces, approximativement 800 pi. car., $150 par mois, stationnement compris. 771-8378; 777-0409. 210-j.n.o.

HULL, bureaux, 3, 4 pièces, chauffés, 78 Principale, Hull, 749-0748. 210-165

ESPACE de bureau dans le West End d'Ottawa, dimensions diverses. Demandons $165, $300 par mois; édifice moderne. Thomas Shipman Ltd., courtier. 728-1781.

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT à louer, chauffé, éclairé, très propre, après 6 heures, 777-6228. 216-139

ENTREPOT à louer, Hull, 663-3537, après 5h. 216-141

(220) COMMERCES A VENDRE

A LOUER OU A VENDRE

COMMERCE de nettoyage à sec, province de Québec, petite ville prospère, centre de chasse et pêche. Pour renseignements, écrire à case 110, Le Droit. 220-144

RESTAURANT licencié avec salon-bar et 3 salles de réceptions, faire une offre, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 220-153

SALLE de billard à vendre, sur chemin de Montréal, 771-1804. 220-159

SALON de barbier de 2 chaises, $4,000, possibilité d'achat du 2 logis, attaché au salon, 745-2865. 220-145

EPICERIE Louise, angle Montcalm et Wright, Hull, stock et équipement à vendre, magasin à louer, pour renseignements 749-3021, soir 6 à 7. 220-145

RESTAURANT, près route 417, grosse clientèle, 2 logis, bas prix. Nous désirons prendre notre retraite. Limoges 764-5288, Léo Julien, Limoges. 220-142

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

PTE-GATINEAU, bâtisse commerciale 54' x 90' incluant grand logis et endroit pour bureau. Espace déjà loué. Très bien disposé. Terrain 200' x 300'. Plusieurs possibilités. Idéal pour entreposage de tout genre. Hyp. avec le vendeur, Marcel Joly, 663-3253. Inscr.: 588.

BRECKENRIDGE, 15 milles de Hull. Sur route 8, 39 acres boisés, très belle vue. Prix $11,000.-000. Hap. MacKenzie, 771-8281. Inscr.: 410.
220

(220) COMMERCES A VENDRE

MAGASIN de fruits et légumes, bien situé, dans Buckingham, 986-2060. 220-139

COMMERCE de variétés, très belle place, exclusivité, bonne perspective, 771-4433. 220-139

(240) CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre, lac McGregor, 771-1804. 240-143

LAC McGREGOR, chalet 4 chambres à coucher, cuisine moderne, $9,000 ou échangerais contre propriété dans Ottawa ou Hull. A discuter, 233-1712. 240-139

CHALET neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains, terrain 400 x 400, bien insulé, équipé au gaz propane, lac la Truite, près Maniwaki, 749-2181. 240-142

LAC STE-MARIE, chalet neuf, genre split-level, 24 x 40, 3 chambres à coucher, salle de bains, véranda donnant vue magnifique sur le lac; 3 milles du mont Ste-Marie, $7,500. 776-2674. 240-151

SACRIFICE de fin de saison, lac 3 milles de St-Pierre-de-Wakefield, chalet de construction solide et en parfait état, 2 chambres à coucher, donnant sur salle de séjour, grande cuisine et grande vérandah vitrée avec belle vue sur le lac, terrain paysager, bord de l'eau, chaloupe, $4,000, vente privée, 234-2128. 240-144

(242) Terrains pour chalets à vendre

LAC McGREGOR, lots à vendre, 777-8485, 671-2973. 242-139

LOT, 100 x 100, plage, prêt à bâtir, aux environs de Gracefield, 828-3281. 242-144

WOLF LAKE, chalets à vendre, sur bord du lac, Z. Mayer, 459-2655. 242-144

LAC PETIT BITOBI, Gracefield, $25 comptant, $25 par mois, soir 224-1311. 242-145

BEACHGROVE, lot 100 x 100, chalet, $1,700, 684-4573. 242-145

(248) ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE non équipée, $40 par semaine, 771-5568. 248-149

(250) ROULOTTES A VENDRE

Maisons Mobiles Riviera Ltée

GLENDALE fabriquées au Canada, 2, 3 ou 4 chambres. Qualité, confort, style, couleur et prix ajustés à vos besoins, vos goûts et moyens. Visitez en tout temps angle avenue Gatineau et boul. St-Rene, Pte-Gatineau, 771-4374, lots pour maisons mobiles disponibles. 250-j.n.o.

ROULOTTE, 17 pieds, meilleure offre, 745-3091. 250-140

GRANDES réductions sur roulottes, tentes-roulottes, camions campeurs, boîtes de camions, articles de camping. Premier arrivé, premier servi. Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 250-A.N.

ROULOTTE "Glendette", 14 pieds, équipée, très propre, 771-4256. 250-140

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles Pyramid-Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid. Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-A.N.

1963 CASTLE, 14', réfrigérateur, poêle à gaz, très propre, 776-3781. 250-145

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS RAMASSONS vieilles autos pour démolir, 771-0396. 260-144

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 METEOR, nouvelle peinture, a besoin d'un nouveau tuyau d'échappement. Tel quelle: $250. — 771-4801. 284-140

1964 CADILLAC, décapotable, bon état, prix raisonnable, 828-5692. 284-142

VOLKSWAGEN 1966, $550, 1162 Notre-Dame, Templeton. 284-144

CHEVROLET 1961 Belair $145, 771-5108. 284-144

DODGE 1967, Polara, 4 portes, automatique, radio, couleur marron, 722-4815. 284-144

VOLKSWAGEN, van, 1962, moteur remis à neuf, 776-2577. 284-140

1967 DODGE Polara, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, 43,000 milles, $1,400, très propre, 770-3054. 284-140

1951 CHEVROLET à vendre, 776-4340. 284-143

DODGE 1961, vente privée, parfait état, $275 ou meilleure offre, 776-1054. 284-140

1964 MERCURY V-8, tous servos, 776-1277. 284-149

$10 D'ACOMPTE, 1965 Ford XL, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, paiements mensuels de $35, plein prix $850. Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

1964 METEOR, décapotable, 8 automatique, $350, radio, 663-8364. 284-139

1951 OLDSMOBILE, 21,000 milles, 1962 Valiant, 777-8021. 284-140

PONTIAC Strato-Chief 1966, 45,000 milles, automatique, radio, très bon état, $1,195, après 5h. 237-7059. 284-145

1959 AUSTIN, 1961 Oldsmobile, bon état, $55 pour les 2. 770-1351. 284-145

1966 DODGE
Monaco 2 portes, toit rigide, 8 cylindres, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Vert foncé avec intérieur noir. **$1395**

WILLIAMS Chev./Olds. Ltd./Ltée
72, rue Leduc — HULL
777-2731
Aussi
267 Notre-Dame,
GATINEAU — 663-7711
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 FORD Galaxie 352, $250, 663-3852. 284-145

1964 VOLKSWAGEN 1500, familiale, bon état, prix à discuter, 663-6575. 284-142

1965 VOLVO 122S

TRES PROPRE, appartenant à une dame, après 5h, 771-4893. 284-141

MAVERICK 1971, $94 par mois, 233-3362. 284-143

1971 "PICK-UP" Ford, $2,650, $88 par mois, 233-3362. 284-143

VIVA 1966, excellent état, 30,000 milles, fraîchement repeinturée, $650, 771-8614, soir. 284-160

1968 FORD sedan, automatique, $65 par mois, 233-3362. 284-143

1964 FORD, décapotable, 8, automatique, radio, très bon état, $300, 663-8364. 284-140

1962 CHEVROLET, 6, automatique, radio, très bon état, $150, 663-8364. 284-140

1964 CHEVELLE, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, 663-3592, 391 Notre-Dame, Gatineau. 284-144

1969 TOYOTA Sprinter, 15,000 milles, 663-3938. 284-140

RAMBLER 1964, très bon état, propre, 745-3576. 284-139

1963 CHEVROLET sedan, $195, après 4h, 776-4186. 284-139

1966 VOLKSWAGEN, de luxe, bon état, millage habituel, demande $750, entre 5h 30-6h 30. 746-1029. 284-142

1968 RENAULT R10, 25,000 milles, originale comme neuve, 663-3592, 391 Notre-Dame, Gatineau. 284-144

$10 D'ACOMPTE, 1965 Valiant, 2 portes, toit rigide, automatique, paiements mensuels de $32, plein prix $775. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

1967 THUNDERBIRD
Landau 4 portes. Un seul propriétaire. Très bas millage. Tous les servos. Automatique, radio. Turquoise et intérieur blanc. Pl. 68253A **$2495**
CARLING MOTORS
835, avenue Carling
236-7191
284

ATTENTION
N'ACHETEZ PAS D'AUTO NEUVE OU USAGEE SANS NOUS CONSULTER

chez
Bélisle
AUTOMOBILES LTEE
444, ch. de MONTREAL
749-5941 — 745-8333

VOITURES FIABLES SIGNEES CYRVILLE

Venez choisir parmi le meilleur choix de voitures usagées récemment prises en échange. Elles sont toutes reconditionnées et portent une garantie FIABLE.

B0564A —
1969 TRIUMPH, MK 3, décapotable, radio AM-FM, voiture de sport. Idéale pour tous. Prix rég. $1895 En spécial **$1675**

D0402A —
1968 OLDSMOBILE, 2 portes, toit rigide, tout équipée avec toit de vinyle. Prix rég. $2895. En spécial **$2495**

D0199A —
1968 DODGE Monaco, décapotable, V 8, automatique, servo-direction, servo-freins, vitres électriques, un propriétaire, bas millage. En spécial **$2395**

Profitez de notre plan d'achat
chez
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE LTEE
900, boul. St-Laurent
745-7051
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 FORD Custom, 4 portes, V-8, après 5h, 684-6852. 284-139

$10 D'ACOMPTE, 1964 Cadillac, 2 portes, toit rigide, paiements mensuels de $36, plein prix $875. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

DODGE 1964, sedan, 6 ordinaire, faut vendre, $285, 663-3592, 391 Notre-Dame, Gatineau. 284-144

1966 VAUXHALL, $595, 777-1728. 284-j.n.o.

1961 FALCON, 2 portes, propre, bon état, aubaine, 771-1903. 284-141

1966 FORD, 4 portes, V-8, $48 par mois, 233-3362. 284-142

1967 RAMBLER Ambassador, transmission automatique, radio, parfait état, 771-8864. 284-145

1967 PARISIENNE automatique, tout équipée, parfait état, 777-9862, 136 boul. Moussette, Hull. 284-145

ATTENTION ! JE SUIS LA FINANCE !

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans. Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice
36

SURGENOR

Votre vendeur "Petit Profit" vous annonce une
VENTE GEANTE DE FIN D'ANNEE

$1,498 — 1966 DODGE
Monaco décapotable, V8, radio, automatique, servo-direction, sièges baquets, marron madère. 57-11C — Pl. 7081H

$1,786 — 1968 CHEVELLE
Radio, automatique, fini rouge flammes Une compacte idéale en excellent état. 4152B — Pl. 82500E

$1,894 — 1967 MUSTANG
2 portes, toit rigide, V8, automatique, fini vert foncé métallique; tout à fait ravissante. Pl. 47932E — 5926A

$1,987 — 1967 PONTIAC
Décapotable, Parisienne, V-8, radio, automatique, servo-direction. Chic et sportive. Pl. 81304E — 5666A.

$1,088 — 1968 AUSTIN FAMILIALE
Modèle 1100, Mark II, radio, automatique. Voici un modèle rare en excellent état. 5992A — Pl. X54873.

$986 — 1964 BUICK
2 portes, toit rigide, Wildcat hors serie, V8, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, sièges baquets, fini blanc colonial tout à fait magnifique. Pl. 763-90E — 6904A.

$2,587 — 1969 PONTIAC
4 portes, V8, radio, automatique, servo-direction; il faut la voir pour l'apprécier. Pl. 43002A. Série 7160.

$487 — 1964 DODGE
4 portes, radio, automatique; moteur et carrosserie en excellent état. Venez la conduire aujourd'hui même. Série 9361. Stock 6917A.

chez
SURGENOR
PONTIAC
Division des autos d'occasion,
boul. St-Laurent
746-5600
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE, 1966 Chrysler, 4 portes, toit rigide, comme neuve, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

PEUGEOT 1966, très propre, 28,000 milles originaux, possibilité de finance. 663-3592, 391 Notre-Dame, Gatineau. 284-144

RAMBLER 1964, meilleure offre. — 771-0057. 284-141

1965 DODGE, 6 automatique, radio, très bon état, $400, 663-8364. 284-141

$10 D'ACOMPTE, 1967 Oldsmobile, 4 portes, toit rigide, modèle 98, comme neuve. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

1960 CHEVROLET, vendrais telle quelle, $80, 728-3406. 284-140

METEOR sedan 1963, 6 cylindres, automatique, 4 portes, bon état, 776-5223. 284-144

1962 CHEVROLET Biscayne, telle quelle, $100, 76 Charlevoix, Hull, après 6h. 284-144

1967 BARRACUDA, équipée, 776-5660. 284-141

1965 FORD Fairlane 500, blanche, automatique, excellent état, 770-2411. 284-144

PEUGEOT 1965, offre raisonnable acceptée, raison permis suspendu, 663-8826. 284-144

VOLKSWAGEN 1964, très bon état, après 6h, 746-3150. 284-144

VAUXHALL 1966, 35,000 milles, peinture neuve, radio, très bon état, $500, 777-8367, aussi pièces de Rambler 1964, Biscayne 1966. 284-144

1969 DATSUN 1600, sedan, excellent état, entre 4h et 6h, 236-1532. 284-145

1966 VOLKSWAGEN 1600, fastback $350 ou meilleure offre, 776-2147 après 6 heures. 284-141

DODGE 1964, décapotable, V-8, $500 ou meilleure offre, après 6h, 771-5948. 284-145

$10 D'ACOMPTE, 1965 Volvo, 4 portes, paiements mensuels de $36, plein prix $875. Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

1968 PONTIAC Strato-Chief, automatique, 24,000 milles, bleue, 745-7641. 284-144

ESSAYEZ QUELQUE CHOSE DE MIEUX UNE MEILLEURE AUTOMOBILE UNE MEILLEURE TRANSACTION
de chez
MYERS MOTORS

1965 CADILLAC
Sedan de Ville, 4 portes, toit rigide, contrôle de la température par climatisation. Glaces automatiques, sièges automatiques à 6 positions, servo-direction, servo-freins, transmission automatique, radio. Fini or irisé avec capitonnage assorti. Téléphonez-nous pour obtenir une conduite d'essai. Plaques 49325E. Seulement **$2687**

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
CONDUISEZ L'AUTOMOBILE DE VOTRE CHOIX CHEZ LE MECANICIEN DE VOTRE CHOIX ... MYERS DEFRAIERA LE COUT D'INSPECTION.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
CHEVROLET
OLDSMOBILE, CADILLAC
"LE CONCESSIONNAIRE DU CENTRE-VILLE"
233-5653 — 233-8411
284

CONDUISEZ UNE

DATSUN

DATSUN 1600
2 portes, automatique
$2,495
Avec financement rapide de IAC

DATSUN
PRITCHARD & TAYLOR LIMITED
BELLS CORNERS, OTTAWA

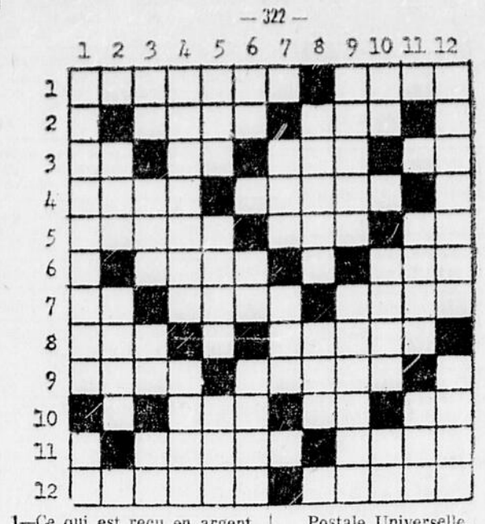
"Votre concessionnaire Datsun à Bells Corners"

Queensway - ouest jusqu'au bout. Quittez le Queensway aux premiers feux de circulation. Tournez à droite route 15 pour approx. 500 verges. Et vous apercevrez Pritchard & Taylor à gauche en face le Hodgins Lumber.

Ventes et service
828-5124
284

Mots croisés du Droit

— 322 —



1—Ce qui est reçu en argent, ou en nature. — Chacune des neuf déesses de la Fable.
2—Reconnaissance verbale ou écrite. Trois fois.
3—Post Scriptum. — Pron. pers.—Après peu de temps. Note de musique.
4—Désagréable à la vue. — Premier magistrat d'une municipalité.
5—Petit éventail qu'on tient à la main. — Outil pour ouvrir les serrures. — Petit ruisseau.
6—Architecte espagnol attaché au roi de Castille. — Général américain.
7—Term. d'inf. — Nom celtique de l'Irlande. — Crainte, appréhension.
8—Oiseau palmipède domestique. — Qui est tourné en dedans.
9—Organe ayant la forme d'un cordon blanchâtre. — Donner de l'air.
10—Obtenus. — Le premier en son genre. — Part. passé du verbe voir.
11—Le plus grand massif montagneux de l'Europe. — Substance noire qui se dépose dans la cheminée.
12—Celui qui épie. — Sacrifice divin.

VERTICALEMENT

1—Surcharge d'aliments — Pron. pers.
2—Pillage d'une ville. — Peu de chose.
3—Mis pour cela. — Colère. — Term. d'inf. — Du verbe avoir.
4—Action d'évider. — Barre de fer creuse pour souffler le verre.
5—Pareil, semblable. — De très petite taille. — Union Postale Universelle.
6—Pron. pers. — Abrév. de sénior. — Un des fils de Jacob.
7—Epidémie qui régna à Paris en 1441. — Première femme.
8—Tissu de lin, de chanvre ou de coton. — Gros perroquet.
9—Unité de mesure de longueur, usitée en France. — Nécessité de se hâter.
10—Ville de la Chaldée. — Adj. poss. — Usages.
11—Ville d'Espagne, en Catalogne. — Espèce de clou, cannelée en spirale.
12—Exécuter des évolutions. — Gros nuages épais.

SOLUTION 321

HORIZONTALEMENT

1—MANES — STANCE
2—ORES — AI — MIEL
3—RIZ — AMER — LOI
4—AA — CRENER — ST
5—T — SAM — SION — E
6—OR — MER — SUEZ
7—ION — EUT — ET — E
8—RUES — SAIS — PO
9—ETE — PENN — TEL
10—E — FIER — TITI
11—A — TET — ET — CID
12—SPARTACUS — TE

VERTICALEMENT

1—MORATOIRE — AS
2—ARIA — ROUTE — P
3—NEZ — S — NEE — TA
4—ES — CAM — S — FER
5—S — ARMEE — PITT
6—AME — RUSEE — A
7—SIENS — TANREC
8—T — REIS — IN — TU
9—AM — ROUES — T — S
10—NIL — NET — TIC
11—CROS — Z — PETIT
12—ELITE — EOLIDE

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 PONTIAC Parisienne, parfait état, 663-7498. 284-145

FAMILIALE 1963, Chevrolet, $100, bon état, 776-3232. 284-143

VOLKSWAGEN 1966, de luxe, radio, fraîche peinturée, demande $595. Demandez Alain, entre 5-7 heures, 771-6102. 284-142

CHRYSLER 1970, 2 portes, servo-freins, servo-direction, avec ensemble de nécessaire d'attelage de remorque, raison achat de maison, 777-0695, après 5h. 284-145

1969 PONTIAC
toit rigide, V8, automatique. Pl. 77841A **$1695**
1968 DODGE
4 portes, automatique radio. Pl. T33941 ..... **$1395**
1965 MUSTANG
Fastback
Pl. 24374E **$1295**
ARCHIE McDONALD
396, ch. de Richmond
725-2055
284

SPECIAUX "champion de l'économie"

Stock 908A
1968 CHEVELLE MALIBU
4 portes sedan, V8, automatique, radio. Echange par un curé pour Renault neuve. Gris argent avec intérieur assorti. Série 1366981101749 **$2095**

Stock 900B
1968 FORD GALAXIE 500
2 portes, toit rigide, tout équipée. Vert avec intérieur assorti. Série 8B55F197353 **$2095**

Stock 1014A
1967 PEUGEOT 403
Avec porte-bagage au toit, blanc et intérieur contrastant. Série 3382438 ..... **$995**

Stock 899A
1967 RAMBLER REBEL
2 portes, toit rigide, 6 cyl., transmission automatique, radio. De couleur bleu. Série A7KA6U6172420 ..... **$1295**

Stock 962A
1968 RENAULT R-10
Transmission ordinaire, fini bleu avec intérieur en similicuir noir. Comme neuve. Pl. 56493. ..... **$1195**

BEDARD AUTOMOBILES LTD.
Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull
424, ch. Richmond
725-2061
406, boul. Taché
770-3131
Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., sam. jusqu'à 6 h p.m.
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1961 OLDSMOBILE sedan, $145, 776-1466. 284-141

1965 STUDEBAKER, automatique, $145, $5 par semaine, 776-1466. 284-141

1963 DODGE, automatique, V-8, en bon état, 777-9013. 284-140

MG MIDGET 1966, très bon état, $550, cause retour à l'école, 771-0826, entre 5h et 7h. 284-140

1964 PONTIAC décapotable, très bon état, $550, 663-6212, après 7h. 284-140

1970 PLYMOUTH Duster V-8, 746-3307. 284-142

1965 COMET, 404, sedan, 6 automatique, tres bon état, après 5h, 829-0637. 284-140

1965 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, meilleure offre, après 5h 776-5839. 284-141

1964 OLDSMOBILE, toit rigide, très bon état, 2 Lévesque, Hull. 284-144

JE SUIS EN POSSESSION DE 15 REPRISES DE FINANCE

Ces voitures de modèles 1964 à 1968 remises à neuf sont prêtes à rouler.

- Toute demande de crédit acceptée, même si votre crédit est lent
- Livraison de la voiture en 24 heures
- Aucun comptant requis
- 1er versement, 45 jours
- Garantie écrite sur tous les modèles, à partir de 1964 à 1968.

Pour plus de renseignements appelez
Mlle Mariette
777-4566
284

Vente de démonstrateurs

—Austin 1800 automatique, 4 portes, 2,400 milles. Garantie de la manufacture.

—Lotus Elan + 2 coupés. Carrosserie tout en fibre de verre, moteur à came en tête jumelée, conduites par membres de la direction seulement.

EPARGNEZ DES CENTAINES DE DOLLARS

—Land Rover 88 de luxe, toit rigide, traction aux 4 roues, carrosserie tout en aluminium.

MANOTICK MOTORS
692-3506
AUSTIN — MG — ROVER
TRIUMPH — LOTUS — JAGUAR
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 MUSTANG, 6 automatique, radio, encore sous garantie, 745-3648. 284-139

1964 FORD Galaxie, V-8, automatique, $225. 777-1288. 284-140

VIVA Vauxhall de luxe, 1969, 4 portes, radio, sièges baquets, pneus d'hiver, $1550, 745-6491. 284-142

1966 DODGE Monaco, V-8, 2 portes, toit rigide, 663-7107. 284-142

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1965, très bon état, 663-8220. 284-144

1969 OLDSMOBILE, Delta 88, custom, V-8, servo-freins et direction, 663-8498. 284-142

AMX, V-8, transmission automatique, très propre, prix à discuter, 771-2100. 284-142

SAAB, modèle 1968, 96 V-4, formule course, moteur 1500 c.c., V-4, 105 c.v., idéal pour "rallyes" et courses sur glace, 684-6885, après 5 heures. 284-142

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 MUSTANG, V-8, automatique, très propre, $850, 771-9591. 284-140

FIREBIRD 1968, rouge, moteur 400 pou. cu., 4 barils, servo-direction, servo-freins à disques, turbo hydromatique, positraction, pneus ovales blancs, radio, intérieur de luxe, parfait état, 992-9803, 762-4763, Rockland. 284-141

BUICK Le Sabre 1960, bon état, 208, rue James, Ottawa. 284-141

1970 MAVERICK neuve, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 284-j.n.o.

1965 METEOR V-8, automatique, radio, $500, très propre, bon état, 663-8364. 284-141

"DUNE BUGGY", $35, 663-8364. 284-141

1966 GRANDE PARISIENNE, tout équipée, bon état, 776-4198. 284-139

FORD 1965 Custom, sedan, 4 portes, 8 cyl., 777-7194. 284-140

RENAULT 10, 1967, très bon état, appeler Gerry, après 7 h p.m. — 777-7997. 284-140

QUITTE le pays, doit vendre 1966 Comet Caliente, sedan, 4 portes, automatique, excellent état, 237-7584, poste 36, en soirée, 232-9046. 284-141

1965 PONTIAC Strato-Chief, 6 automatique, radio, très bon état, $450, 663-8364. 284-141

1963 PONTIAC, super-sport, V-8, radio, console automatique, bleu foncé, sièges baquets noirs, état original, $475, 43 avenue Stevenson, Ottawa 3. 284-144

BUICK 1960, bon état, prix à discuter, 776-3059. 284-140

1962 FORD Fairlane,; 1963 Chevrolet Impala; 1967 Chevrolet Biscayne, moteur 327. Prendrais échange. 771-5675. 284-142

$1,495, VENTE privée, Ford 1967, custom 500, V-8, servo-direction, transmission automatique, parfait état, garantie, 1 seul propriétaire,cause départ outre-mer, 771-5047. 284-142

FORD Custom 1965, ordinaire, 352, très propre. 776-5872. 284-151

FIAT 124 1969, très bon état. — 728-0535. 284-144

MERCURY 1961, meilleure offre; en bon état. 771-1604. 284-140

PONTIAC Parisienne 1965, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction. Jour: 771-2334; après 6 heures: 770-1673. 284-141

FORD Fairlane 1962, automatique, bon état; $250. 776-1944. 284-141

FORD Custom 1965, 2 portes, 4 vitesses, standard au plancher, 40,000 milles, équipée au complet, en bon état, $850, 776-3806. 284-141

1969 VAUXHALL, Victor, familiale, 1970 Chrysler 300, prix à discuter, après 6 heures, 729-4452. 284-142

1969 PLYMOUTH Road Runner, servo-freins, servo-direction et glaces automatiques, décapotable, 828-3795 après 6 heures. 284-145

1963 FORD, $325, 777-1728. 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1969 Ford Cobra Jet, 2 portes, toit rigide, moteur 428, comme neuve, son prix, $2,695. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

1963 CHEVROLET, $295, 777-1728. 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1965 Falcon sedan, automatique, paiements mensuels de $32, plein prix $775. Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

CHRYSLER 300 1967, moteur 440 meilleure offre, 663-6913, 663-4724. 284-139

1965 OLDSMOBILE, décapotable, completement equipée, en parfait état, informations, M. Hurd, 771-6603. 284-142

DECAPOTABLE, bleue 1964 Ford, 14 Onésime, Pte-Gatineau. 771-4074. 284-139

PEUGEOT et Jeep, 4 roues motrices, neuves et usagées, échange accepté. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 284-A.N.

1965 CHEVELLE, $745, 777-1728. 284-j.n.o.

1967 FORD XL decapotable, 1 seul propriétaire, tout équipée, bas millage. $1695. 771-9639. 284-152

BEAU CHOIX de décapotables et toits rigides, de 1963 à 1967. Aucun comptant requis; financement sur les lieux. 776-4224. 284-an

$10 D'ACOMPTE, 1959 Lincoln, toit rigide, plein prix $350, Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

1965 FORD Galaxie 500, V-8, automatique, radio, très bon état, très propre, $375, 663-8364. 284-141

1963 MERCURY Monterey, décapotable, V-8, automatique, très bon état, radio, $300, 663-8364. 284-141

PRIVEE, 1967 Pontiac sedan, 18,000 milles, 2 années de garantie, le soir 684-2032. 284-141

(286) CAMIONS A VENDRE

CAMION International 1956, 5 tonnes, $1,800, Chevrolet 1964, 5 tonnes, $1,000, 771-6247. 286-139

1965 INTERNATIONAL, "Tandem", dompeuse, 14 pieds de boîte, s'adresser 176½ Papineau, Hull. 286-140

CAMION Ford 1969 avec bascule, parfait état, prix à discuter, après 6h, 777-0682. 286-141

CAMION à patates frites, tout equipé, tres bon état, prix raisonnable, Pat Maisonneuve, Rockland, 762-4909, Ottawa, 235-3088. 286-144

CAMION GMC, avec dompeuse, en très bon état, 47 Labelle, 771-3194. 286-140

1965 DODGE, 5 tonnes, plate-forme chargeur Hiat, $3,500, 345 Cambridge, Ottawa. 286-144

1963 CAMION Ford, ½ tonne, à prix de sacrifice, seulement $189, s'adresser 159 Eddy, Hull. 286-140

(288) MACHINERIE A VENDRE

PIECES pour bélier mécanique (T.D. 14), bulldozer et pièces pour tamdem truck, 174, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 288-144

(288) MACHINERIE A VENDRE

3 MALAXEURS à mortier, 1 compresseur à air marque "Kellog", 200 liv. de pression, brouettes à brique, brouettes à mortier, 2 fournaises "Jeager" pour construction, camion Dodge, ½ tonne 1967 Heavy Duty, 1108, rue Builders, 745-0062. 288-139

A VENDRE, ascenseur double, 125 pieds 0 pouce de hauteur avec "bucket" à béton, 1 ver. cube, pour construction, moteur 3 barils, complet, aussi ascenseur simple, 85 pieds 0 pouce de hauteur, moteur 2 barils, le tout en parfait état, pour informations, jour 663-5509. 288-j.n.o.

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

1968 YAMAHA, $445. 777-1728. 290-j.n.o

MOTOCYCLETTE Honda 450 1970, $900, 770-2322. 290-150

MOTOCYCLETTE, Honda 1968, 160 c.v., démarreur électrique, $450. 746-8716. 290-142

(292) BATEAUX A VENDRE

CHALOUPE aluminium "Springbok", 14 pieds avec rames, moteur Evinrude 6 forces 1969, servi 3 fois, $475, 749-1957. 292-145

BATEAU, 12 pieds, moteur 25 forces Johnson, $175, 663-2455. 292-141

(294) MOTONEIGES A VENDRE

1971 SCORPION

LE CHAMPION de 1970 vous offre encore cette année le summum de la joie en motoneiges et ce dans un choix de 20 modèles. Termes disponibles. Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 294-A.N.

1971 MOTO SKI

CHOIX de 16 modèles; à partir de $595. Aucun acompte; jusqu'à 36 mois pour payer. Aussi beau choix d'autos-neige usagées. Ouvert de 8h 30 a.m. à 10 h p.m. Migneault et Frères Enr. Vente et Service, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, — 663-2043; 663-5885. 294-157

MOTO-SKI, 19 forces, 1969, remorque, 232-6821. 294-144

1970 BOMBARDIER, avec remorque, $700, 771-2419, ou 777-9335. 294-144

SKI-DOO Snow-Cruiser, 25 forces, 1970, $850, jour 771-0402, soir 777-5068. 294-144

SNOW-JET 1970 de luxe, 19 forces, avec toile, après 6h, 771-6568. 294-141

"SNOW CRUISER" 1967, 16 c.v., (wide track), comme neuve, $350, 749-6208. 294-142

Vente et service Bombardier. Voyez notre beau choix de modèles 1971.

SPECIAUX DE LA SEMAINE SUR AUTOS-NEIGE USAGEES

1970 Olympique 399 cc
1969 Nordic 24 forces élec.
1967 Olympique, 14 forces
1968 Olympique, 16 forces élec.
1969 Sno-Jet 500 cc
1969 Moto Ski 24 forces M.S. 18
1967-Olympique 10½ forces

ATTENTION: Confiez-nous vos réparations de motoneiges immédiatement: Service très rapide.

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS
1450, boul. Gréber, PTE-GATINEAU
663-7788
294

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR "Evinrude", 3 forces et réservoir, bon état, meilleure offre, 731-8266. 300-139

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001 310-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 829-0614. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

Nous payons plus parce que nous achetons plus!

Ne vendez pas avant de nous voir!

Les meilleurs prix pour
● CUIVRE ● LAITON
● PLOMB ● BATTERIES
● MERCURE ● ALUMINIUM

COHEN & COHEN LTD.

M. Laiton M. Cuivre

1963, chemin Merivale
Ouvert samedi jusqu'à 4 h p.m.
Cigares gratuits

(312) DIVERS A VENDRE

APPAREIL stéréo Clairtone T-12. Comme neuf, cause départ, $325. 728-6918. 312-142

(312) DIVERS A VENDRE

UN ASSORTIMENT complet d'équipements d'hôtel et de restaurant et de fournitures: tables, chaises, cuisinières, friteuses et plaques, etc. Ottawa Store Equipement, 376, rue Bank, 232-0121. 312-J.N.O.-Jeu.

ATTENTION, contre-plaqué à bon marché, Thibeault Ltée, 63 St-Florent, 771-6247. 312-j.n.o.

BASSINETTE, carrosse, chaise haute, baignoire sur pattes, prix à discuter, 771-3039. 312-145

GROSSE bassinette de bébé, bon état, 776-4440. 312-141

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CARROSSE "Gendron", pousse-pousse, stérilisateur "Hankscraft", chauffe-bouteille, siège d'auto, 824-4135. 312-139

2 COMPTOIRS de restaurant; une plaque chaude à hamburger. — 771-1496. 312-141

2 CHAUFFERETTES électriques, presque neuves, $45 pour les deux 771-6408. 312-140

CENTRE DES AUBAINES ENR.
105 GREBER PTE-GATINEAU
777-0704

STOCK de faillite comprenant compresseurs, réfrigérateur et poêle garantis, à partir de $30, équipement de restaurant, peinture $2.50 et $3.00 le gallon, appareils ménagers neufs et usagés. 312-AN

CHANTS disques français, matériel musical, éducation. Music Centre, 45 William. 312-140

CARABINE 243, avec télescope et munitions, 777-2039. 312-142

CHAISES en bois pour cuisine, 99c pupitres, $3.95, Hide-a-bed, $24.95 vente de septembre se poursuit, Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. 312-140

CARROSSE Gendron, presque neuf $25, stérilisateur, $6, 777-3258, Pte-Gatineau. 312-140

CONTRE-PORTE d'aluminium complète, 1¼ po. d'épaisseur, $20, après 5h, 771-6508. 312-140

DRAPERIES et couvre-lit, directement de la manufacture, 663-7656. 312-141

DRAPERIES, souffleuse à neige, Sunbeam, lit continental, 771-6931. 312-140

EQUIPEMENT d'esthétique complet, 819-449-3124. 312-145

ENSEMBLE Stroll-O-Chair, $125, vêtements de bébé, jusqu'à 2 ans, jouets, etc., 663-2273. 312-144

ENSEMBLE de salon, en cuir, brun roulotte 1969, 777-5567. 312-144

GATEAU de noces, décor en forme de cygne, prix à discuter, 777-8288, après 6 h. 312-140

GUITARE "Rythm", basse, bon état, $100 pour les deux, 770-2588 après 5h. 312-140

LIT double, commode, divan neuf, commode d'enfant, 236-5157. 312-144

LIT continental, 54 pouces, 2 tables de salon avec lampes, machine à coudre Regent, électrique portative, 776-6627, après 5h. 312-140

LIT continental, $35, 1 table et 4 chaises Duncan Phyfe, $65, repasseuse électrique, excellente qualite, $95. 684-7363. 312-141

LIVRES à vendre, du College Lafortune, 777-4472 ou 777-6536. 312-140

(312) DIVERS A VENDRE

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-5); solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

AU COIN DU MEUBLE
168 MONTCALM, HULL
771-4503

MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Vendeur autorisé "Philco". 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MOBILIER de salon, jaquette de chevreau, $25, 777-0986. 312-145

MANTEAUX de printemps et hiver, fille, 12-14, serviette de cuir, $2, souliers et bottes, 749-1539. 312-145

MACHINE à laver à vendre 663-8924. 312-140

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE

NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

PEINTURES Denalt — Latex $3.99 le gallon; semi-lustré et lustré $4.99 le gallon. Migneault & Freres Enr. 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043. 312-145

PETIT piano, $250, lit double, en noyer, 236-5157. 312-145

ORGUES "Hammond", pianos "Lesage" et "Kawai". Compagnie McAdoo, 371, chemin Richmond, près de Churchill. 728-3788. 312-j.n.o.

POELE, gaz naturel, sable pâle, sécheuse Inglis, gaz naturel, 771-1244. 312-140

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PISCINE 40 pouces de haut, 12 pieds de diamètre. 777-5760. 312-140

PISCINE ronde, 12 pieds diamètre, 30 à 36 pouces de profondeur, tout équipée, avec filtreur, $100. 771-5447. 312-140

PUPITRE d'étudiant, 18 po. x 31, 3 tiroirs, comme neuf, $20, 770-3955. 312-140

RESERVOIR d'air pour plongée sous-marine, 771-1960, après 6h. 312-144

RESERVOIR à eau chaude, 50 gallons, neuf, 771-6039. 312-141

STEREO, radio, hi, 39 pouces, chaises, lazy-boy, 236-4654. 312-144

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1

MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Chaises de barbier en excellent état, $100. Tiroirs en acier, $25, lavabos de salles de bains, $10 et plus, auvents en toile du Bytown Inn, $10, affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune, accessoires fluorescents de 4 pi., doubles $5 chacun, moquette de passage, $2 la verge courante. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

TUNIQUE d'école, 14 ans, blouse, 777-7551. 312-139

TELEVISEUR couleur, portatif, 19 pouces, Admiral, aubaine, 771-6251. 312-152

VOLAILLES vivantes, d'un an, 60c chacune, Masham, 459-2596. 312-151

(312) DIVERS A VENDRE

VENTE de bric-à-brac, le vendredi 11 septembre, de 6h à 8h 30, Parkdale United Church, 429, avenue Parkdale, entrée de côté. 312-139

POUR VOS BESOINS DE PEINTURE
Voyez
PAINT-O-RAMA
Vendeur Crown-Diamond
24, rue York — 236-7969
312

REGARDEZ!
Un assortiment complet de fournitures et d'accessoires d'hôtel et de restaurant chez
OTTAWA Store and Kitchen EQUIPMENT
Un des plus importants fournisseurs à Ottawa
376, rue BANK 232-0121
312-jeudi

(313) VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE de mariée, $85, 771-8428. 313-139

ROBE de velours longue, grandeur 9 ans. 776-6664, après 5 heures. 313-138

MANTEAU d'hiver, neuf, dame 15-16, robe de velours, 12, 770-2782. 313-141

ROBE de mariée avec voile et jupon, $40, 16 ans, 771-6854. 313-141

MANTEAU de cuir, 14-15, couleur brun caramel, collet, poignets, bas du manteau en vison, 2 mois d'usage, valeur $170, pour $70, 771-1469. 313-142

AUBAINE, robe longue, poult de soie, 9 ans, portée 1 fois, valeur de $75 pour $40 et manteau court de peluche, 9 ans, 1 hiver d'usage, 663-2681. 313-139

VENDRE, collet de manteau et chapeau assorti en chat sauvage, teint modèle dernier cri, pratiquement neuf, 771-8446. 313-139

MANTEAU de vison, couleur pastel, peaux allongées, valeur $2,000 pour $800, grandeur 18 ans, 777-1757. 313-140

ROBE de mariée en peau d'ange, 13-14 ans, 776-4636. 313-144

JAQUETTE de vison, excellent état, $45, 729-9073. 313-141

MANTE de vison blanc, 6 peaux allongées, 776-3361. 313-145

Retour en classe
Nous avons de tout pour garçons et fillettes: blouses, tuniques, chaussures, culottes, coupe-vent, toutes grandeurs. Termes mensuels disponibles.
Nous honorons la carte "CHARGEX"
Livraison gratuite dans Hull, Ottawa, Aylmer, Gatineau
FEDERAL OUTFITTERS
57, rue Eddy, Hull
777-4915
313

(314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-154

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 771-5343. 314-141

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

ROBES, mariees, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE de fille, 26, $35, 771-2463. 318-139

BICYCLETTE de garçon, 745-8812. 318-145

(320) APPAREILS PERSONNELS

POELE, 30 pouces, General Electric, 771-2125. 320-144

PROPRIETAIRE d'une nouvelle Kenmore, désire vendre sa laveuse Simplicity, compteur et pompe, excellent etat, 770-3609. 320-139

LESSIVEUSE automatique, bon état, $125, 771-4262. 320-140

POELE électrique combiné à l'huile, $75, 6, rue St-Etienne, Hull, 777-8918. 320-145

CONGELATEUR - REFRIGERATEUR "Blue Ribbon", contenant 400 livres, excellent état, 663-5929. 320-141

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

MOBILIER de cuisine, 4 chaises, rosewood et noir, 776-3389. 320-139

(322) AMEUBLEMENT

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette; tous les accessoires compris. Mévente, $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

MOBILIER de salon, 2 morceaux, $80, ensemble de cuisine, 5 morceaux, $25, congélateur, 25 pi. cu. $175, 663-2872. 322-141

AMEUBLEMENT de cuisine et salon, bureau, bon état, 386 Richelieu, app. 2, Vanier. 322-144

MATINEE FURNITURE
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9 h 30 p.m.
289, CH. DE MONTREAL
749-5975 — 749-8288
322

LE DROIT présente le petit guide
Tél. 237-3050
d'emplettes, d'achats et d'épargnes!

Jardinage

TOURBE et terre, clôture de cèdres et arbres de tous genres. Téléphoner 6-8 p.m., 770-1077. G-153

TOURBE, cèdres, terre noire, érables, fumier, 684-4663. G-153

ON VOUS OFFRE un prix spécial sur toute hauteur de cèdres et plantations. Tout ouvrage garantie, différentes espèces d'arbres, bureau 771-4347. G-142

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

CHARLES GAUTHIER menuisier, réparations générales, charpente, finition armoires, salle de jeux, etc. 663-2836. G-147

TEMPLETON Construction, tous genres de travaux, réparation ou autre, estimation gratuite, 663-6703. G-152

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 771-8406, Hull et Ottawa. G-AN

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Ecole de conduite

LEÇONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-A.N.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington angle Clarendon (en arrière). 729-0218. G-A.N.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Téréviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV, 770-3516. G-AN

Couvreur

G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Arbres

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton. Arbustes d'ornement, connifères, haies de cèdres. Plantation et "top soil" 663-6443. G-j.n.o.

Réparations — Rénovation

ESTIMATION gratuite, spécialiste en construction et rénovation, garage, sous-sol. 777-0863. André. G-153

REPARATIONS de cheminées et foyers, finissions de ciment de tout genre. 771-2109. G-161

D. POIRIER Construction, nouvelle construction, réparation, rénovation, estimation gratuite, 771-7653, financement disponible, rés. 745-6937. G-139

Déménagement

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

BONJOUR! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

Couture

COUTURIERE offre ses services pour confection de robes, robes-pantalons, 663-2136. G-145

Plombiers

FERAIS réparation de plomberie. R. Lacelle, 771-5671. G-159

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

AQUARIUS POOLS — PISCINES
LIGNE complète de piscines, installation et service — 663-7282. G-j.n.o.

PISCINES EXCLUSIVES
EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173, 745-1770.

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 776-1318. G-j.n.o.

Paysagiste

REPARONS et embellissons vos parterres, vendons arbres de toutes sortes, tourbe, terre à jardin et faisons de jolis patios à un prix très raisonnable, 771-4168. G-139

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-AN

NOS ANNONCEURS ONT TOUT POUR VOUS SERVIR. VOYEZ-LES AUJOURD'HUI!

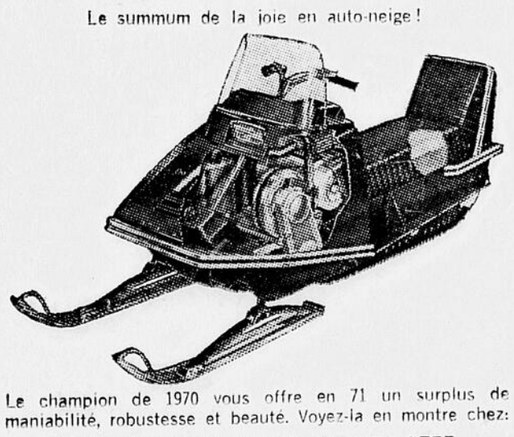
DOVER'S SPORTING HARDWARE GOODS
"CAMPBELL"
Série de bâtons de golf
Ord. $60 $41.88
Nous possédons l'assortiment le plus complet d'attirails de pêche de tout l'Est canadien.
187, rue Sparks — 235-1481
262, rue Rideau — 235-4466
356, ch. Richmond — 722-4523

THE FISHING HOLE
● Appâts vivants
● Agres de pêche
● Cartes géographiques
Lundi au jeudi 8 à 5
Vendredi 8 à 9
Samedi 7 à 6
Dimanche 6 à 7
CENTRE DE REPARATIONS ACCREDITE SHAKESPEAR
728-5505
125, ave HOLLAND
(près Wellington)

TOUT pour TOUS LES SPORTS
● TENNIS
● GOLF
● PECHE
● CANOTAGE
● CAMPING
● FUSILS
● PLONGEE SOUS-MARINE
● EQUITATION
HEGGTVEIT
SPORTING GOODS LTD.
132 Queen 237-7286

LAURENTIAN TRADING POST
SIEGE SOCIAL REPUTE POUR...
● Bateaux en aluminium, Springbok ..
● Canots
● Bateaux en fibre de verre
● Moteurs hors bord
● Bateaux à voile Springbok ...
● Sea Gliders
● Runabouts
● Bateaux remorques
40,000 appâts de pêche sur panneau perforé
1952, rue Bank 733-1572

SCORPION 1971
Le summum de la joie en auto-neige!



Le champion de 1970 vous offre en 71 un surplus de maniabilité, robustesse et beauté. Voyez-la en montre chez:
BELLEHUMEUR AUTOMOBILES LTEE
111, boul. Gréber — PTE-GATINEAU 777-5208

Pour le SKI NAUTIQUE ou la PECHE

STAN'S
NATURELLEMENT!
OUVERT lun. au jeu. 8 à 6
ven. 8 à 6 et 7 à 9
sam. 8 à 12
● Moteurs Evinrude
● Canots
● Accessoires nautiques
● Bateaux "Grew" "Starcraft" "Leavens"
● Remorques
STAN'S OUTBOARD LTD.
728-8340 — 728-8307
1484, rue Scott, Ottawa

(322) AMEUBLEMENT

REFRIGERATEUR, cabinet de cuisine, table de salon, lampe de salon, et aussi autres articles. 771-4368. 322-141

MOBILIER de chambre antique, acajou, sommier, matelas neuf, le tout parfait état, 2 chaises hautes pour bébé, 2 chaises berçantes, 1 poêle blanc électrique, 40 pou., Moffat de luxe avec rôtissoire, parfait état, 663-4046. 322-145

POELE électrique, autres articles de maison, 234-0774. 322-144

MOBILIER de chambre à coucher, véritable noyer, marque Peppler, 684-7459. 322-141

SOFA, 777-7214. 322-141

TABLE à panneau, 2 x 3, 2 chaises, 1 machine à laver, essoreuse, 746-8749. 322-141

(324) ANTIQUITES

QUITTONS Canada, vendons meubles, vaisselle, verrerie, lampes, tables, miroirs, etc., 540 chemin Lakehurst, Rockcliffe Park. 324-139

(326) MATERIAUX

ATTENTION! Démolissons 198, rue Guigues, plusieurs matériaux à vendre, tels quels, briques, poutres de fer, 2 x 10, contre-plaqué usage, ¾ et ⅝, escaliers de fer, etc. Thibault Ltée, 771-6247. 326-152

HODGINS
LUMBER LTD.

2 x 4, neufs, économiques
8 pi. de longueur .... 39¢

2 x 3, neufs, économiques
8 pi. de longueur .... 29¢

HODGINS LUMBER Ltd.
BELLS CORNERS
828-5161

Ouvert du lundi au vendredi
9 a.m. à 9 p.m.

9 am. à 5 p.m.
LE SAMEDI
326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR couleur "Zenith", 25 pouces, style provincial français, 771-4962. 328-144

(332) ANIMAUX A VENDRE

SAMOYED, chien enregistré, 1½ an, mâle, meilleure offre, 38 Vendôme, Touraine. 332-139

BERGER allemand, 2 ans, bon gardien; lapins avec cage. — 663-2872. 332-141

VOLAILLES vivantes, d'un an, 60c chacune, Masham, 459-2596. 332-151

SETTEUR irlandais mâle 3 ans, Cocker spaniel, 2 ans. Dr Granier, 777-1333. 332-142

BEAGLE enregistré, 8 mois, 17 livres, noir, blanc et jaune, $50, 663-8838. 332-141

PONEY, femelle, doit rapporter 1er juin, avec carrosse, attelage et guides, $175 ou meilleure offre. 1-457-2785. 332-140

BEAUX jeunes collies et aussi jeunes Terriers, $10. 232-9716. 332-140

LAPINS à vendre, comprenant le couple, et 3 petits de 2 mois, cage incluse, 663-3440. 332-143

MOUFFETTE dressée, 5 mois, soir 684-7946, jour 997-8033. 332-139

21 VACHES Holstein, 1 boeuf, 1 taure, 7 veaux, 4710 livres "quota" Bourget, 487-2895. 332-144

BERGER allemand, 1 an, élevé avec enfants, 777-6150. 332-145

PETIT chien chihuahua à vendre, 27 Langevin, 749-7150. 332-141

(382) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple $3,500 — $59.57 par mois. $5,000 — $74 par mois. $7,000 — $104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 3u2-AN

ARGENT disponible, pour première et deuxième hypothèques, Atlas Investments, 729-8511. 382-150

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltee, courtier realtor, 771-7356. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411
382

(390) MESSAGES PERSONNELS

RABAIS sur perruques lorsque vous avez une soirée de démonstration de perruques. Téléphonez à Mme Frou Frou, 749-7320. 390-143

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières milles cartes de lettres $17.00; enveloppes $14; vie de célibataire $4.95; entêtes $7.90. Billets d'enterrement de circulaires $19 et plus. 722-1087. 390-j.v.s.-j.n.o.

(390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

JESUS DIT: Je suis le chemin, la vérité, la vie. Prières, étude biblique, non Jéhovah. Tous bienvenus, 745-1978. 390-144

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

APPRENEZ à conduire facilement, en toute sécurité et sans qu'il vous en coûte cher. $6.75 la leçon. Metro United Driving School, 236-2920. 390-145

(392) TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demandé de rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau à Hoffman Concrete, 771-2093. 392-140

(402) COURS PRIVES

15 ANS scolarité, expérience en enseignement, donnerait cours privés, niveau primaire ou secondaire. 771-9644. 402-140

PROFESSEUR français, donnerais cours particuliers jusqu'à 10e. — 776-4053, après 6 h p.m. 402-142

JOUR ou soir, cours sténo-dactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement, fille, 771-8083. 402-144

COURS privés, dessin industriel, 232-9120. 402-144

(404) ECOLES DE LANGUES

Le German Language Club d'Ottawa offre des cours d'allemand en groupes

DEBUTANTS — Intermédiaires — Etudes avancées — Sous direction autorisée. Les mardis soir 7h 30 - 9h 30 au Teacher's College d'Ottawa. Commencent le 22 septembre. Pour renseignements écrire à 2182, chemin Haig, Ottawa 5, ou composez 737-4774, après 6 heures p.m. 224-8747. 404-141

(406) ECOLES SPECIALISEES

ECOLE de couture. Ouverture en septembre. Inscriptions reçues de 10 h à midi. Téléphone 828-5897. 406-144

(410) AVIS DIVERS

ENCAN DE FERME

Sur la propriété de M. Euclide Racine, 6 milles est d'Embrun, 4 milles ouest de Casselman, Ontario. Samedi, le 12 septembre, à 1 heure p.m. Seront vendus: troupeau de vaches laitières avec quota de lait, 2 chevaux, toutes machines agricoles et outils de ferme, équipement laitier et beaucoup d'autres choses trop longues à énumérer. Conditions: comptant ou chèque visé.

Encanteur
Régent Ménard,
Embrun, Ont.
443-2884

410

(412) AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS DEMANDEES

Pour ouverture, entretien et sablage compris des chemins d'hiver, dans la Municipalité de Templeton Est, saison 1970-71, millage aproximatif 23 milles.

Les soumissions seront reçues jusqu'à midi, le 2 octobre 1970.

Le Conseil se reserve le droit de refuser une ou toute les soumissions.

MUNICIPALITE DE TEMPLETON EST
Wilfrid Williams, sec.-trés.
R.R. No 2,
Gatineau, P.Q.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE D'AYLMER

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la ville d'Aylmer a adopté le règlement suivant:

A SA SEANCE du 8 septembre 1970, LE REGLEMENT No 317: Règlement décrétant la construction des services d'égout de surface, d'égout domestique et d'aqueduc dans le secteur "Les Cèdres" pour la somme de $733,000.

AVIS PUBLIC est également donné que le Conseil a fixé au MERCREDI 16 SEPT. 1970

la date à laquelle les électeurs-propriétaires concernés sont convoqués en assemblée publique à l'Hôtel de ville, à 19.00 heures, pour l'approbation ou la désapprobation dudit règlement.

Donné à Aylmer ce 9e jour de septembre 1970.

ANDRE J. BURNS,
Greffier et
Directeur général.

(416) REMERCIEMENTS

LEMAY — Sincères remerciements aux parents, amis, et autres personnes, pour leur générosité à notre egard à la suite du sinistre qui nous a frappés le 24 août dernier. M. et Mme André Lemay et leurs enfants, Masson, P. Q. 416-139

REMERCIEMENTS

CHARRON — Mme Roger Charron et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Roger Charron, survenu le 20 août 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

NECROLOGIE

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
FAUBERT Mme Charles (née Louise Leduc)	Départ de la salle paroissiale de St-Isidore-de-Prescott, à 9h45.	Service religieux à 10 heures en l'église paroissiale.
GUERTIN M. Ernest	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., Aylmer.	Service religieux à 10h en l'église Christ Church.
PELLETIER M. Albert	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, à 7h 50.	Service religieux à 8 heures en la cathédrale Très-St-Rédempteur.
YANK M. Henri Herman	Départ de la maison funéraire Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso.	Service religieux à 2h 30 en l'église United de Buckingham.

BERIAULT — M. Alcide Bériault, est décédé subitement à sa résidence du 62A, rue Marlborough-sud, Cornwall, le mercredi 9 septembre 1970, à l'âge de 61 ans. Outre son épouse, Blandine Marleau, il laisse 5 fils, Aurèle, Réjean, Robert, de Cornwall, Roger, de South Porcupine, Wilson, de Peterborough, 3 filles, Mme Don Upper (Rita), et Mme Léon Bonner (Jeannine), de Cornwall, Mme Rolland Larose (Reina), d'Ottawa, 2 frères, Léo, de Montréal et Ovila, de Fournierville, 1 soeur, Mme Odilon Lalonde (Eugénie), de Fournierville, son beau-père, M. Arthur Bériault, 1 demi-frère, Alphonse Bériault, de Lemieux, 2 demi-soeurs, Mme Alban Denis (Blanche), de Cornwall, Mme Théophile Marier (Clara), de Lemieux. La dépouille repose à la maison funéraire Cornwall, 614 est, 1ère Rue, Cornwall, d'où aura lieu le départ le samedi 12 septembre pour un service à 10h en l'église Nativité. Inhumation au cimetière paroissial de Fournierville. 430-139

BERUBE — Mme Joseph Bérubé (née Aurore Chartrand), est décédée le mercredi 9 septembre, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Bérubé. Elle laisse dans le deuil, 1 fils adoptif, Etienne Parisien, de Hull, 1 frère, Urgèle, d'Ottawa, 1 belle-soeur, Mme Aldège Villeneuve, de Hull, plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, d'où aura lieu le départ à 7h 50 le samedi 12 sept. pour service à 8h en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-140

FAUBERT — Mme Charles Faubert (née M.-Louise Leduc), St-Isidore-de-Prescott, est décédée le mercredi 9 sept., à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse de feu Charles Faubert. Elle laisse 6 fils, Philippe, de Cornwall, Alphonse, de Brownsburg, Rolland, Léonide, Emilien et Joseph, de St-Isidore-de-Prescott, 2 filles, Mme Samuel Legault (Julienne), de Casselman, Mme Léo Chartrand (Emilienne), de Hull, 2 frères, Gérard, de Isidore de Beauharnois, Ernest, de St-Isidore-de-Prescott, 3 soeurs, soeur Marie-Eva, de Lachine, Mme Louis Ménard (Juliette), de Cornwall, Mme P. H. Thibault (Albertine), St-Isidore-de-Prescott. La dépouille repose en la salle paroissiale de St-Isidore-de-Prescott. Départ à 9h 45 le vendredi 11 septembre pour service à 10h en l'église St-Isidore-de-Prescott. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Charbonneau et Quesnel de Casselman. 430-139

GUERTIN — M. Ernest Guertin, du 151, rue Brook, Aylmer, est decedé le mercredi 9 septembre, à l'âge de 57 ans. Il etait l'époux de Muriel Hester Moore. Outre son épouse, il laisse 1 fils, Donald, d'Ottawa, 1 frère, Albert, de Grand-Remous. La dépouille repose aux salons funéraires Lionel Emond et Fils Inc., Aylmer. Service le vendredi 11 septembre, à 10h en l'église Christ Church. Inhumation au cimetière Bellevue. Prière de ne pas envoyer de fleurs; des dons peuvent être faits à la Société canadienne des recherches pour le coeur. Pour informations, 777-1619. 430-139

NOLIN — Mlle Yvette Nolin, du 1701, avenue Kilborn, app. 515, est décédée dans un hôpital le mercredi 9 septembre 1970. Elle laisse dans le deuil sa mère, Mme O. Nolin (veuve) de North Battleford, Sask., 3 soeurs, Léandre, Vivianne et Mme Laurianne Morrow ainsi qu'une amie chère Ruth Gooden. La dépouille repose aux salons funéraires McEvoy Shields, 235, rue Kent. Les funérailles auront lieu samedi en l'église St. Patrick ou la messe sera célébrée à 8h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 430-140

PHILLIPS — Mlle Margaret Phillips, du 900, avenue Byron, est décédée à l'hôpital le mercredi 9 septembre 1970. Elle était la fille de feu M. et Mme R. T. Phillips. Elle laisse pour pleurer sa perte 1 soeur, Dorothy, de Combermere, et 2 frères, Robert, de Buckingham et Edmund, d'Ottawa. La dépouille repose aux salons funéraires Hulse & Playfair, 1098, avenue Byron, entre Woordroffe et Compton. Il y aura messe de requiem en l'église Our Lady of Fatima samedi à 9h a.m. L'inhumation au cimetière de Buckingham. 430-140

YANK — M. Henri Herman Yank, est décédé à Duhamel, le mardi 8 septembre 1970, à l'âge de 83 ans. Outre son épouse, Martha Berndt, il laisse 1 fils, Robert, de Buckingham, 2 filles, Gwyneth Yank, de Duhamel, Mme Gaston Rodgers (Hazel), de Duhamel, 4 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, P.Q. Le service sera célébré vendredi à 2h 30 en l'église United de Buckingham. Inhumation au cimetière Our Redeemer Lutheran à Buckingham. 430-139

MENARD — M. René Ménard, du 69, rue Morin, Hull, est décédé le mercredi 9 septembre, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Stella Henrie. Il était autrefois employé à la compagnie E. B. Eddy. Outre son épouse, il laisse 1 fille, Mme René Murray (Eliane), de Hull, 1 frère, Delphis, d'Ottawa, 3 petites-filles, Mme Ronald Charron (Elise), Mlle Claire Murray et 1 arrière-petite-fille, Josée Charron, Hull. La dépouille repose aux salons funéraires Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph. Service le samedi 12 sept., en la cathédrale Très-St-Rédempteur à 9h. Inhumation au cimetière paroissial de Rockland. Pour informations, 776-1619. 430-140

PELLETIER — M. Albert Pelletier du 66, rue St-Florent, Hull, est décédé le mardi 8 septembre 1970 à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de feu Victoria Robertson. Il laisse 1 fils, Armand, de Hull, 2 filles, Mme Paul Léonard (Huguette), Mlle Lise, toutes deux de Hull, 2 frères, Auguste, de St-Paul-du-Nord, Louis-Philippe, de Acton Vale, 4 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, d'où aura lieu le départ à 7h 50 le vendredi 11 sept. pour service à 8h en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-139

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

ROCHON — A tous les parents et amis, nous voulons rappeler la douce mémoire de M. Philias Rochon, qui nous a quittés subitement depuis 1 an, pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera pas de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous, comme époux, père et ami. Une messe de premier anniversaire sera chantée à la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur de Hull, le samedi 12 septembre 1970, à 4 h p.m.

Son épouse et ses enfants

Championnats invitation de tennis

La 8e journée annulée à cause de la pluie

FOREST HILLS (AFP) — La pluie a provoqué mercredi l'annulation de la 8e journée des championnats open de tennis des Etats-Unis, à Forest Hills.

Les deux derniers quarts de finale du tournoi féminin entre Margaret Court (Aus) et Helen Gourlay (Aus) — le score est resté à 5-1 au premier set — et Nancy Richey (EU) contre Lesley Hunt (Aus), ainsi que les deux premiers quarts de finale masculin, Arthur Ashe (EU) contre John Newcombe (Aus) et Denis Ralston (EU) contre Cliff Richey (EU) ont donc été reportés à jeudi. Il en est de même pour la continuation des divers doubles.

La journée débutera jeudi par une conférence de presse dans laquelle la Fédération internationale rendra compte de sa décision après l'annonce de la création du championnat du monde par le groupe de Lamar Hunt dont le prix total dépasse le million de dollars.

De source sûre, on avance que la Fédération internationale n'incluera pas les 20 tournois de la nouvelle compétition dans le calendrier open et que seuls les professionnels sous contrat avec la World Championship Tennis pourront ainsi y participer. On s'acheminerait alors vers une scission entre l'ILTS et les professionnels.

Révolte

Les joueuses de tennis en révolte ont décidé mercredi de passer à l'action et, alors que la bruine empêchait le déroulement des matches aux championnats open des Etats-Unis, à Forest Hills, l'américaine Rosemary Casals, porte-parole de l'association des joueuses a annoncé le boycottage partiel du tournoi open de Los Angeles qui doit débuter la semaine prochaine.

C'est pour protester contre la disproportion de la répartition des prix en espèces dans les tournois vis-à-vis des hommes, que les joueuses ont résolu de prendre plusieurs mesures dont notamment l'organisation d'une tournée féminine séparée de celle des joueurs, sauf pour les grandes classiques.

Neuf joueuses — et peut-être même dix, si l'Australienne Margaret Court se décide finalement à s'y rendre — participeront à un tournoi à Houston (Texas) au lieu d'aller à Los Angeles, où les prix pour les dames sont nettement inférieurs. Ce sont les Américaines Rosemary Casals, Billie Jean King, Nancy Richey, Valeri Ziegenfuss, Patti Hogan, les Australiennes Judy Dalton, Kerry Melville, Helen Gourlay et la Sud-Africaine Pat Walkden.

Arbitres

Après les joueuses de tennis, ce sont les arbitres et juges de ligne qui préconisent des réformes dans le but notamment d'obtenir leur part "raisonnable" de l'argent offert dans les tournois.

Le comité des arbitres et juges de ligne de la Fédération américaine (USLTA) a décidé en effet d'amener les promoteurs à leur allouer un certain pourcentage sur les prix en espèces pour leurs frais et indemnités.

"Nous avons toujours été des officiels bénévoles pour l'amour du tennis mais les temps ont changé et beaucoup d'entre nous ont perdu leur enthousiasme en raison de la détérioration des rapports entre joueurs et officiels du fait du flot d'argent mis en compétition actuellement", a déclaré Michael Dunne, président du comité américain qui pense ainsi qu'une "légitime compensation" financière arrangerait bien des choses. Par ailleurs en ce qui concerne la mauvaise conduite sur le court, une sous-commission doit élaborer plusieurs recommandations qui devraient permettre aux arbitres et juges de ligne de jouir d'une gamme de pénalités outre celles — extrêmes — de la disqualification, actuellement en vigueur. Ils désireraient pouvoir infliger des points ou jeux de pénalité et l'octroi d'amendes resterait ensuite à la discrétion des Fédérations nationales.

Football inter-universitaire

Les Gee-Gees présentent une équipe nettement améliorée

par Pierre MARTEL
du DROIT

L'équipe de football de l'Université d'Ottawa, les Gee Gees, devraient connaître cette saison d'éclatants succès. Il lui sera assez facile de faire mieux que la saison dernière alors que les Gee Gees n'avaient remporté que deux victoires durant toute la saison.

Instructeurs

Les instructeurs de l'équipe sous la direction de Bob O'Billovitch cumulent un total de 24 années d'expérience dans le football professionnel.

Bob O'Billovitch, l'instructeur en chef, est un ancien demi-défensif des Rough Riders d'Ottawa. Il a déjà été choisi sur l'équipe d'étoiles de la Conférence de l'Est.

Vétérans

Plusieurs vétérans seront de retour cette année sur l'alignement des Gee Gees.

Le quart-arrière Paul Paddon en sera à sa troisième année avec l'équipe. Auparavant, il avait joué pendant deux ans avec l'équipe de l'université Lenoir Rhyne aux Etats-Unis.

L'ailier offensif Peter Ribbins sera lui aussi de retour avec les Gee Gees. L'on se rappellera que la saison dernière, il avait été choisi sur l'équipe d'étoiles de la CFICC à deux positions différentes, soit comme ailier offensif et comme demi-défensif.

Le rapide Michel Léveillé en sera à sa cinquième saison avec l'équipe. Il évoluera comme demi-défensif et offensif.

Jean Gauthier, un bloqueur offensif, commencera sa quatrième saison sur l'alignement des Gee Gees. Il a été sélectionné sur l'équipe d'étoiles de la CFICC pendant trois saisons consécutives.

L'excellent botteur Claudio Valle sera lui aussi de retour. Plus tôt, au début d'août, il avait obtenu un essai de cinq jours avec les Alouettes de Montréal de la Ligue Canadienne de football.

Rencontres

Samedi le 12 septembre, les Gee Gees disputeront un match hors-concours avec l'équipe du Collège Loyola. Cette rencontre aura lieu à 14 h sur le terrain du collège Loyola à Montréal.

Les Gee Gees disputeront leur première partie de la saison régulière le 19 septembre à Sudbury. A cette occasion, ils en viendront aux prises avec l'équipe de l'université Laurentienne.

Postes à combler

Quelques postes restent à combler. Aussi, nous en profitons pour inviter les étudiants de l'Université d'Ottawa intéressés à évoluer pour les Gee Gees à joindre l'équipe. Il est cependant nécessaire d'avoir une certaine expérience dans le football collégial.

Les étudiants qui désirent des renseignements supplémentaires peuvent s'adresser à MM. Don Manders et Jacques Pallascio au numéro de téléphone suivant: 231-4261.

Avec les Canadiens

Al McNeil devient l'adjoint de Ruel

MONTREAL (PC) — Al MacNeil, un ancien joueur de défense de la Ligue nationale de hockey et ex-gérant dans la Ligue Américaine, avec les Voyageurs, a été nommé hier assistant du coach des Canadiens de Montréal.

MacNeil, natif de Sydney, N.-E., âgé de 35 ans, sera l'assistant régulier et à plein temps de Claude Ruel. Ce dernier en sera à sa troisième saison comme pilote des Canadiens.

C'est Sam Pollock, vice-président et gérant général du club, qui a fait cette annonce hier, au cours d'une conférence de presse.

"L'idée de cet assistant n'est pas nouvelle, selon Pollock, mais il s'agit d'un pas en avant vers le hockey de demain, dans le domaine professionnel."

Par la même occasion, le gérant général Pollock a annoncé que Ron Caron a été réengagé comme gérant général des Voyageurs. Caron assumera le poste laissé vacant par MacNeil.

Cette réunion avec la presse marquait les débuts de l'entraînement qui commence aujourd'hui pour plus de 70 joueurs. L'an dernier, les Kings de Los Angeles avaient engagé Doug Harvey comme conseiller pour le personnel des défenseurs et, dans le passé, d'autres clubs ont utilisé des vétérans joueurs pour assister l'instructeur. Harvey a aussi été joueur-instructeur avec les Rangers de New York.

MacNeil est un vétéran de 524 parties dans la Ligue nationale. Il était le choix personnel de Claude Ruel. Les autorités du club étudiaient la possibilité de créer ce poste depuis juin et avaient demandé à Ruel de choisir lui-même son assistant, dès le mois d'août.

Ruel, pour sa part, a déclaré qu'il avait choisi MacNeil parce qu'ils étaient de vieux amis et à cause de son expérience comme joueur professionnel et comme instructeur.

MacNeil a joué déja pour les Maple Leafs de Toronto, les Black Hawks de Chicago, les Canadiens, les Rangers de New York et les Penguins de Pittsburgh. Il fut joueur-instructeur des Apollos de Houston avant de permuter avec les Voyageurs.

Ruel a décrit MacNeil comme "un bon homme sincère et honnête qui va épauler mes efforts et ceux du club à 100 pour cent."

Selon Ruel, le calendrier prolongé à 78 parties a augmenté la tension sur les instructeurs d'où la nécessité d'un aide.

Quant à MacNeil, il a dit "qu'il sait ce que Ruel veut du club. Je n'aurais pas accepté le poste s'il ne m'avait lui-même choisi."

MacNeil s'occupera des pratiques, prendra conseil de Ruel sur la stratégie du club, et apprendra les détails des habitudes de l'équipe en voyage et verra à donner du travail additionnel à certains joueurs.

L'équipe Fern gagne le titre

CLARENCE CREEK (DNC) — L'équipe du poste d'essence Fern Gulf a défendu avec succès son championnat de la Ligue de fastball de Clarence Creek et a ainsi conservé le trophée Roger Guindon.

Lors de la partie décisive d'une série finale de quatre parties de sept, l'équipe Fern a facilement défait le Lafleur Sno Jet au compte de 12-6 pour remporter le championnat par quatre victoires contre trois défaites.

Marcel Guindon a été le lanceur gagnant pendant que Rémi Wolfe a subi la défaite. Fernand Laroche a été la vedette offensive des gagnants avec un circuit de trois points. Immédiatement après le match, M. Roger Guindon a fait la remise de son trophée à Gilles Bazinet, capitaine de l'équipe championne.

Ménard frappe un circuit

Une rencontre de la ligue intermédiaire hors-concours a été présentée, mercredi soir, au parc St-Jean à Hull. Cette rencontre mettait aux prises l'équipe Amyot Autotrim et celle de La Ronde Pizza.

Le Amyot Autotrim a remporté une victoire de 9 à 3. Gilles Renaud a été le lanceur gagnant et André Stafford le perdant.

Deux joueurs se sont illustrés à l'offensive pour les vainqueurs. Ce sont le receveur Pierre Ménard avec un circuit et le lanceur Gilles Renaud avec un double et un simple qui ont fait produire trois points.

Une rencontre est à l'affiche dimanche après-midi à 13 h 30 au parc Ste-Bernadette. A cette occasion, le Amyot Autotrim rencontrera le Touraine.

As de Québec à Philadelphie

PHILADELPHIE (PA) — La Ligue américaine de hockey présentera trois parties régulières des As de Québec, club-ferme des Flyers de Philadelphie, à Philadelphie.

Compétition de natation

Le club Barracuda de Bayshore organise sa première compétition annuelle Can-Am de natation. Cette compétition aura lieu les 12 et 13 septembre au Country Club de Bayshore.

Un total de 13 équipes américaines participeront à cette compétition. Plusieurs équipes de la région y sont également inscrites. On remarque entre autres le club de natation de Gloucester et le club de natation "Ottawa King Fish".

M. Andy Hawdon, maire de Nepean, et M. G. Blair, agiront comme maitres de cérémonie pour la circonstance.

Les personnes qui désirent obtenir des informations supplémentaires peuvent s'adresser à M. Arundel au numéro de téléphone 828-0896.

Inscription du hockey mineur à Hull

Tous les jeunes désireux de jouer au hockey la saison prochaine sont priés de se présenter à l'aréna de Hull entre 10 h et 16 h, samedi. Il faut cependant être résidant de Hull.

Les joueurs pourront s'inscrire dans cinq catégories. Ces catégories sont: Moustique, de 8 à 10 ans; pee wee, de 11 à 13 ans; bantam, 14 et 15 ans; midget, 16 et 17 ans et junior, 17 à 20 ans.

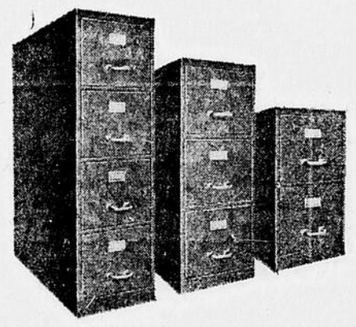
Les représentants du hockey mineur de Hull se chargeront de communiquer les noms des joueurs inscrits aux responsables paroissiaux.

La saison officielle débutera le trois octobre.

Jouez avec nous!

SOLUTION:

1 — Haut de la porte.
2 — Haut de la fenêtre.
3 — Robe de la femme.
4 — Cheveux du masque.
5 — Dents du masque.
6 — Ligne sur le plancher.
7 — Ligne sous le masque.



VENTE SPÉCIALE

des meubles et articles suivants tant qu'il y en aura en magasin

	RÉGULIER	
Classeurs, deux tiroirs,		
format lettre	64.00	pour 44.00
format légal	72.50	pour 49.00
Classeurs, trois tiroirs,		
format lettre	75.50	pour 53.00
format légal	84.00	pour 59.00
Classeurs, quatre tiroirs,		
format lettre	88.00	pour 62.00
format légal	98.00	pour 71.00
Armoire à hauteur de comptoir, largeur 30", hauteur 40⅜", profondeur 26⅝"	117.50	pour 74.50
Bibliothèques de style contemporain, avec dessus Coletex, hauteur avec base 45", profondeur 15", largeur 36", couleur beige, avec portes vitrées	184.00	pour 99.00
Plateaux à correspondance,		
format lettre	5.05	pour 3.80
format légal	5.60	pour 4.15
Tables à dactylo, deux tiroirs, largeur 30", profondeur 27"	23.50	pour 17.00

Leclerc Ltée

Téléphone : 777-3858
74, rue Laval (Édifice CKCH) Hull, P.Q.

Ouvert tous les jours du lundi au samedi inclusivement et le vendredi soir.
(Nous vendons des billets de Loto-Québec.)

MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H

APRES 6 H P.M., STATIONNEMENT GRATUIT AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN DU CENTRE-VILLE SUR PRESENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT D'AU MOINS $2.00.

AU SOUS-SOL — CENTRE-VILLE
RAYON DES ÉCONOMIES — ST-LAURENT

3e GRAND JOUR VENDREDI !

Toutes les aubaines sensationnelles annoncées mardi et mercredi en plus des magnifiques articles de vente additionnels pour vendredi.
Freiman contrbiue à COMBATTRE l'inflation avec des prix qui, à notre avis, sont IMBATTABLES !

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

Vente 70ème Anniversaire Freiman

COMPLETS TOUT LAINE
POUR HOMMES

PRIX DE VENTE! **39.99 ch.**

- Tissu: Des complets tout laine de qualité supérieure en des motifs chics et unis.
- Modèles: Des modèles à devant droit à 2 ou 3 boutons avec fentes latérales ou au dos.
- Tons: brun, vert, bleu ou gris.
- Tailles 36 à 46 régulières, courtes et grandes dans l'assortiment.

IMPERMEABLES
A DOUBLURE AMOVIBLE SUR GLISSIERE POUR HOMMES

18.99 ch.

- "London Mist" en 57% acétate et 43% coton brossé de 2 plis, réfractaires aux faux plis et hydrofuges
- Fermeture au devant, à 3 boutons dissimulés ou à devant croisé. A manches semi-raglans, poches crevées, à doublure à glissière amovible en Borg, avec des manches satinées pour le porter ou l'enlever facilement
- Beige, marine ou tabac
- Tailles 36 à 44.

COMPLETS TOUT LAINE A 2 PANTALONS

- Des complets en laine de qualité à chics motifs
- Des modèles à devant droit à 2 ou 3 boutons avec fentes latérales ou au dos
- Brun, bleu ou gris
- Tailles 36 à 46 dans les tailles régulières, courtes et grandes de l'assortiment.

PRIX DE VENTE! **54.99 ch.**

CHEMISES D'APPARAT A MANCHES LONGUES
POUR GARÇONS

- En 65% polyester et 35% coton à plis permanents
- Col régulier et poignets 2 façons.
- Rayées et unies en bleu, vert, ou or
- Tailles 8 à 16

SPECIAL! **2.49 ch.**

VÊTEMENTS DE DÉTENTE EN NYLON À TRICOT JUMELÉ

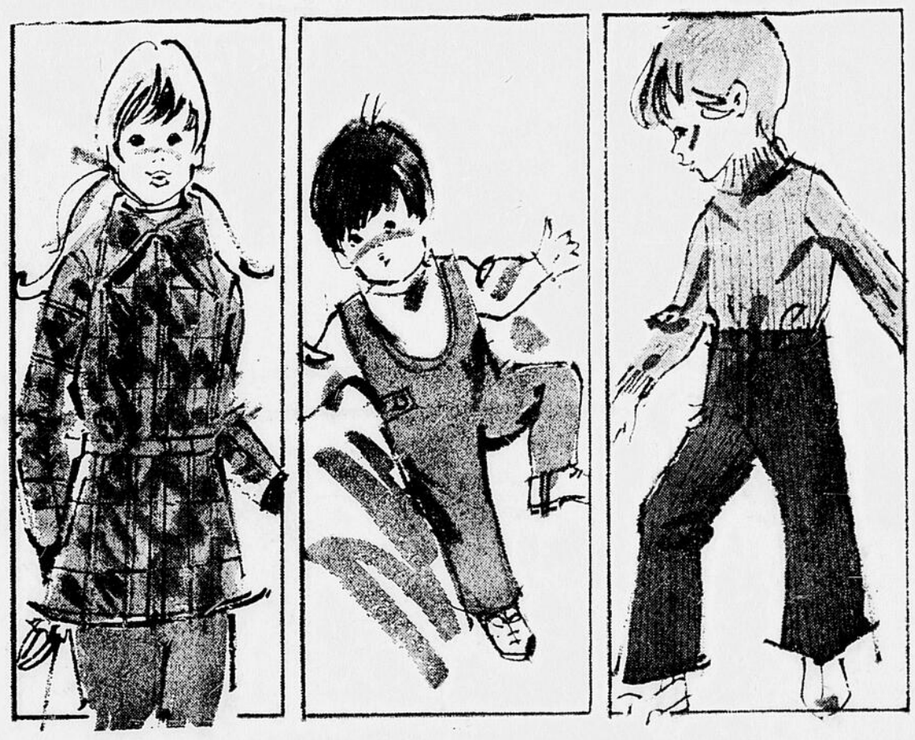
SPECIAL **7.99 ch.**

- Culottes à devant boutonnant, laçables sur les côtés et des pantalons nouveaux et plus amples
- Des pantailleurs de deux pièces avec pantalons tuyau de poêle, à corsage à enfiler par dessus
- Les deux groupes à motifs imprimés ou nylon uni à tricot double et aux tons de jaune, rouge ou vert... Tailles P.M.G.

ROBES EN TRICOT D'ORLON

TRES SPECIAL ! **6.99 ch.**

- Des modèles nouveaux pour le bureau, la détente ou après-midi
- En tricot d'orlon de quadrilles et à motifs nouveautés en plus de rayures
- Brun, vert, bleu, rouge ou marine
- Tailles 10 à 20 dans l'assortiment.



VESTES DE SKI
A DOUBLURE PELUCHEUSE pour filles

PRIX DE VENTE ! **9.99 ch.**

- Corsage en nylon et doublure peluchée en Orlon
- Longueur monitrice, capuchon dissimulé, 2 poches à glissière, ceinture en pareil
- Tons divers
- Tailles 7 à 14.

JUMPSUITS EN NYLON
POUR TOUT-PETITS

PRIX DE VENTE ! **1.99 ch.**

- Un modèle sans manches avec jambières à boutons-pression intérieurs
- Lavables... lavez-séchez... portez !
- Marine, rouge, bleu ou rose
- Tailles 12, 18 et 24 mois.

MAILLOTS T EN NYLON
POUR TOUT-PETITS

Prix de vente! **99c ch.**

- En 100% nylon extensible en tricot côtelé; jamais besoin de repassage !
- A col roulé et à manches longues
- Tons divers; tailles 4 à 6X.

PANTALONS A PIEDS EVASES ET DOUBLES
POUR GARÇONS

Prix de vente! **2.77 ch.**

- En coton de velours côtelé, flanellette doublée
- Glissière au devant pleine grandeur et bande de taille au dos extensible
- Bleu, brun ou vert, 4 à 6X

PANTALONS A PIEDS EVASES EN TRICOT GAUFRE POUR DAMES

Prix de vente ! **4.77 ch.**

- En 100% polyester à texture en tricot diagonal ou 100% nylon à motifs à chevron !
- Marine, brun, vert, chameau ou or !
- Tailles 10 à 18.

CORSAGES EN NYLON EXTENSIBLE

Prix de vente ! **2.77 ch.**

Des modèles à manches longues pour dames.

- Avec col et plastron au devant à 4 boutons ou encolure populaire "Wallace Beery"
- Marine, brun, rouge ou vert
- Tailles P.M.G.

Solde du fabricant !

JUPONS-COMBINAISONS ET JUPONS A LA TAILLE POUR DAMES

- Des sous-types de séries plus dispendieuses
- Des dizaines de modèles; légères imperfections qui n'en affecteront pas la durée ou l'apparence
- Jupons-combinaisons dans les tailles 32 à 40; jupons à la taille dans P.M.G. et EG. 44 - 48

Prix de vente ! **1.99 paire**

Solde du fabricant !

FOULARDS POUR DAMES

- Des foulards carrés, noués et apaches avec boucles
- Satines et soie croisée dans une variété de formes et tailles
- Tons et motifs divers pour l'automne !

Prix de vente ! **99c ch.**

BAS-CULOTTES EN NYLON EXTENSIBLE

- Des sous-types de séries plus dispendieuses
- Vaste choix de modèles, y compris des extensibles d'une longueur pour toutes, diaphanes jusqu'au tour de taille, indémaillables, opaques et encore !
- Teintes dernier cri d'automne.

4 paires pour **1.79**

Prix de vente !

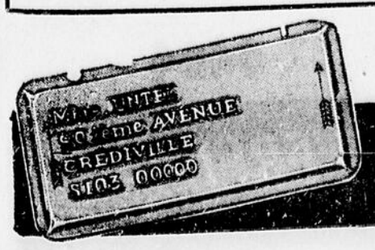
CULOTTES EN NYLON EXTENSIBLE POUR DAMES

- En 100% nylon extensible; une grandeur pour toutes; confortables
- Blanc, rose, bleu ou jaune.

3 pour **79c**

Prix de vente !

Commandez par téléphone, composez 237-3530, si occupé 232-6464



PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AVEC UN COMPTE DE CRÉDIT FREIMAN

MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

APRES 6 H P.M., STATIONNEMENT GRATUIT AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN DU CENTRE-VILLE SUR PRESENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT D'AU MOINS $2.00

WESTGATE · CENTRE-VILLE · ST-LAURENT

Vente 70ème Anniversaire Freiman

3e GRANDE JOURNEE

Toutes les superbes valeurs annoncées mardi et mercredi, sauf quelques articles déjà vendus, en plus des autres articles de la grande vente pour vendredi.

Freiman contribue à COMBATTRE l'inflation avec des prix qui, à notre avis sont IMBATTABLES.

CHEMISES A PLIS PERMANENTS DE MARQUES REPUTEES

SUPERBE AUBAINE ! **5.99 ch.**

Beau tissu à plis permanent 65% polyester, 35% coton d'un entretient facile!

A) Chemises ajustées, en marine, or, paprika; tailles 10 à 16.

B) Chemises avec revers à l'avant; dans le blanc, le beige ou le vert; tailles 10 à 18.

C) Chemises classiques à col rond dans le blanc, maïs et paprika; tailles 10 à 16.

D) Chemises de coupe masculine dans du tissu rayé pour hommes, couleurs rose ou bleu; tailles 10 à 16.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE..., COMPOSEZ 237-3530 ou 232-6464.

Au rayon du vêtement sport à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Au rayon des robes à prix modiques et boutique "Jeune Outaouaise" . . .

ROBES POUR JUNIORS, JEUNES DAMES ET DAMES

Aubaines spéciales et réductions de notre stock

MAINTENANT **10.88 à 14.88** ch.

- Modèles genre fuseau, jupes à enfiler, silhouette A, chemisier, coupes ajustée et ample et modèle plissé
- Les tissus comprennent du crimpknit, acrylique, arnel, velours côtelé et tricots nouveautés
- Toutes dans les teintes de la saison les plus en demande
- Tailles 5 à 15, 8 à 18 et 14½ à 22½ dans le série.

Au rayon des robes à prix modiques et à la boutique des jeunes à Ottawa, à l'étage de la mode, le deuxième, chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Fameuses chaussures "Oomphie" pour dames

Souliers tout-aller annoncés partout au Canada . . . tous avec semelles intérieures en un coussin épais de la douceur d'un oreiller qui adoucit chaque pas.

- Modèles à talon bas et compensé.
- Brun, tan ou teintes neutres.
- Modèles incomplets mais le choix est bon dans son ensemble.

Maintenant **8.99** la paire

Au rayon des chaussures pour dames, au troisième étage, chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

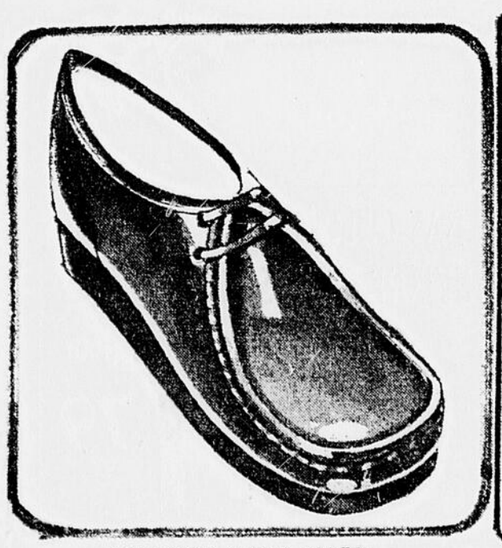
AU CENTRE-VILLE SEULEMENT.

MANTEAUX EN LYNX NATUREL CANADIEN

488.00

- Une aubaine très spéciale de notre vente anniversaire
- Magnfiique lyn naturel du Canada; tailles 10 à 16.

Au rayon de la fourrlure à l'étage de la mode, le deuxième, chez Freiman au centre-ville seulement.



SOULIERS TOUT-ALLER POUR GARÇONS

8.99 la parie

- D'Italie . . . souliers tout-aller en cuir très doux comme pour les adultes !
- Des moccasins de confections à piqûres à la main.
- Modèle à semelle crêpée avec un talon de forme triangulaire.
- Semelle intérieure contour pour une marche confortable.
- Brun, 10 à 3, largeur D.

COSTUMES POUR MOTONEIGE

16.99 ch.

- Costumes pour motoneige d'une seule pièce et de marque fameuse, entièrement doublés de peluche.
- Nylon résistant et très chaud sans être encombrant, lavable à la machine.
- Glissière résistante et forte à l'avant, poignets élastiques, capuchons cousus avec cordon, ceinture extensible à l'arrière.
- Marine, émeraude ou rouge, tailles 3,4,5,6,6X.

BLOUSES POUR FILLES

2.99 ch.

- En coton à plis permanents
- Manches longues ou courtes
- Blanc seulement, tailles 7 à 14.

JUMPERS POUR FILLES

4.99 ch.

- En tissus acryliques liés
- Plaid bien à la mode dans des coloris assortis
- Tailles 7 à 14

PANTALONS A PIEDS EVASES

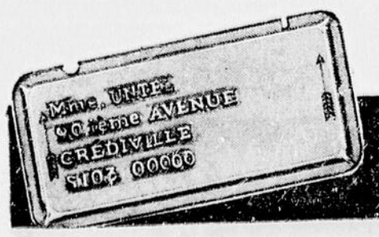
POUR FILLES

6.99 la paire

- Belles aubaines de pantalons à pieds evasés!
- Fermeture à glissière à l'avant.
- Elégants tissus de vêtements pou rhommes adns du gris, beige ou brune.
- Tailles 7 à 14.

Au rayon des vêtements pour filles et enfants, au troisième etage chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

Commandez par téléphone — composez 237-3530, si occupé 232-6464



PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AVEC UN COMPTE DE CRÉDIT FREIMAN